

UNIVERSITY OF TORONTO



3 1761 01142830 7





Digitized by the Internet Archive
in 2007 with funding from
Microsoft Corporation

TRÜBNER'S
ORIENTAL SERIES

Ballantyne Press

BALLANTYNE AND HANSON, EDINBURGH
CHANDOS STREET, LONDON

B927h

THE

HISTORY OF ESARHADDON

(*SON OF SENNACHERIB*)

KING OF ASSYRIA, B.C. 681—668

Translated from the Cuneiform Inscriptions upon Cylinders and
Tablets in the British Museum Collection

TOGETHER WITH

Original Texts

*A GRAMMATICAL ANALYSIS OF EACH WORD, EXPLANATIONS OF
THE IDEOGRAPHS BY EXTRACTS FROM THE BI-LINGUAL
SYLLABARIES, AND LIST OF EPONYMS, ETC.*

BY

ERNEST A. BUDGE, M.R.A.S.

MEMBER OF THE SOCIETY OF BIBLICAL ARCHÆOLOGY

LONDON

TRÜBNER & CO., LUDGATE HILL

1880

(All rights reserved)

STAMPED CIRCULAR MARK
Faint, illegible text within a circular border, possibly a library or archival stamp.

4899
18/9/20

This Book is Dedicated

TO

HIS TRUSTY FRIEND AND TEACHER,

THE REV. A. H. SAYCE, M.A.



Deputy Professor of Comparative Philology, Oxford, &c. &c. &c.

BY THE AUTHOR,

IN GRATEFUL REMEMBRANCE OF MANY YEARS' VALUABLE TUITION.

P R E F A C E.

THE histories of Sennacherib and Assur-bani-pal, kings of Assyria, have already been written by the late Mr. George Smith. Sennacherib ruled over Assyria from B.C. 705 to B.C. 681; Assur-bani-pal from B.C. 668 to B.C. 626. But from B.C. 681 to B.C. 668 a king called Esarhaddon reigned, and the annals of this king have been translated to form the present history. Esarhaddon was the son of Sennacherib, and father of Assur-bani-pal. Thus we have the history of father, son, and grandson; consequently, a fair knowledge of the warlike expeditions which were undertaken, and what countries were subdued by the Assyrians, between the years B.C. 705 and B.C. 626. Sennacherib, Esarhaddon and Assur-bani-pal were certainly three of the greatest kings that ever ruled over Assyria. Their reigns, taken together, cover nearly eighty years; but an exact idea of the influence that this family had upon Assyria can only be made out clearly from the records and documents which they themselves caused to be written. Sennacherib was the true type of the Oriental conqueror—delighting in war for its own sake, proud, cruel, and fond of power. The Bible preserves for us a speech of the Rabshakeh¹

¹ This is the Accadian , D.P., RAB-SAK, borrowed by the Hebrews under the form רַב־שָׂקֵה; *rab* is the Semitic equivalent of the Accadian , GAL, "great."

of Sennacherib, so well known on account of the boastfulness and pride so vividly portrayed in every word. The commencement, Thus saith "the great king, the King of Assyria,"¹ is the oft-repeated formula beginning all the inscriptions of this monarch. We can quite understand such a king asking, "Where are the gods of Hamath and of Arpad? who are they among all the gods of the countries, that the Lord should deliver Jerusalem out of mine hand?" for he frequently boasts, "the gods of his country I carried off, I spoiled."

The sway of Esarhaddon was, however, milder, and although he warred as much as "the king his father, who went before," yet he exhibits many signs of gentleness, and it is evident that he tried to pacify all those subjects that successful warfare had allowed him to conquer. It must be clear to all how valuable are the cuneiform inscriptions that give us the history of this monarch. The Bible mentions him but three times by name;² he is alluded to once.³

Esarhaddon's son, Assur-bani-pal, was the literary king *par excellence*, and he records of himself that "Nebo and Tasmit gave him broad ears, and his seeing eyes regarded the engraved characters of the tablets, the secrets of Nebo, the literature of the library, as much as is suitable, on tablets I wrote, I engraved, I explained, and for the inspection of my subjects in the midst of my palace I placed" (*W.A.L.*, iv. pl. 55).

The following is his full and interesting account of his subjection of Tirhakah, King of Egypt and Cush, translated from the large decagon cylinder containing the "Annals of Assur-

¹ 

² 2 Kings xix. 37; Isaiah xxxvii. 38; Ezra iv. 2.

³ 2 Chron. xxxiii. 11.

banipal," recently brought from the East, and bearing the number R^M 1 in the British Museum collection :—

- 1 In my first expedition to the land of Māgan and Melukh-
kha, then I went.
- 2 Tirhakah, King of Egypt and Cush,
- 3 of whom Esarhaddon, King of Assyria, the father, my
begetter,
- 4 his overthrow had accomplished, and had ruled over his land,
then he, Tirhakah,
- 5 the power of Assur (and) Istar, the great gods, my lords,
despised, and
- 6 he trusted to his own might. Against the kings,
- 7 prefects, which within Egypt, the father, my begetter, had
appointed
- 8 to slay, plunder, and capture Egypt, he came
- 9 against them, he entered and dwelt within Memphis,
- 10 the city which the father, my begetter, had captured, and
to the border of Assyria had added it.
- 11 I was walking within Nineveh, (when) one came and
- 12 repeated to me concerning these deeds.
- 13 My heart groaned and was smitten down my liver.
- 14 I lifted up my two hands; I besought Assur and Istar, the
holy one.
- 15 (Then) I assembled my powerful forces, (with) which
Assur and Istar
- 16 had filled my two hands. Against the lands of Egypt and
Cush
- 17 I set straight the expedition.
- 27 Tirhakah, King of Egypt and Cush, within Memphis,
- 28 of the march of my expedition heard, and to make battle ;
(his) weapons
- 29 and army { ^{against}
 _{before} } me he assembled, (with) his soldiers.
- 23 In the service of Assur, Bel, the great gods, my lords,
- 24 the marchers before me in a great field battle, I accom-
plished the overthrow of his army.

- 25 Tirhakah, within Memphis, heard of the defeat of his army.
 26 the terror of Assur and Istar overwhelmed him, and he
 went backward,
 27 the fear (approach) of my lordship covered him.
 28 The city Memphis he turned from, and for the saving of
 his life
 29 he fled to the midst of Thebes.
 30 That city I captured, my army I caused to enter and to
 dwell within it.

Col. 2.

- 20 Tirhakah fled from his locality, (but) the fire of the weapon
 of Assur, my lord,
 21 overwhelmed him, and he went to his dark destiny.

His grandest work was the institution of the great library of clay tablets at Koyunjik.

And now as regards the texts, translations and notes that are contained in this book. I have used all the principal historical texts, and every line of these has been carefully compared with the original clay tablets and cylinders in the British Museum. But it cannot be expected that every notice concerning Esarhaddon which may be found upon contract or other tablets will be given in so small a book.

In the first place, it would necessitate a strict and careful examination of every tablet and tablet-fragment in the British Museum collection, which alone would require many many months to be devoted entirely to the purpose—no small task either, as any will see who knows the nature of the writing on the tablets.

Secondly, when done, the chances are that it would place the book entirely out of the reach of commercial enterprise.

These two reasons, taken together, will account for the omission of the text and translation of a tablet containing "Addresses to Esarhaddon,"¹ and also of another containing an account of Esarhaddon's buildings, and numbered κ 3053.

The translations are as literal as possible, and all added words are enclosed in brackets. Parts of the texts relating the history of Esarhaddon have been translated before by my friend Dr. Julius Oppert, Professor of Arabic in the University of France,² the profound scholar and earliest pioneer of Assyrian in France.

The grammatical analysis has been thrown into a vocabulary arranged according to the order of the English alphabet. The object has been to make the words easily accessible and useful. Wherever I have known a Semitic equivalent for the Assyrian word it has been given, but words properly Syriac have been turned into Hebrew letters. The sense of some of the words is only known from the context, and of course there are some the meaning of which I do not know at all.

Here I take the opportunity of expressing my great obligations to the Rev. A. H. Sayce, M.A., for several years past my kind friend and teacher. It is to him that I am indebted for anything I may know of Assyrian. The whole of the MS. for this book was read by him before it went to press, and it owes much to his scholarly and accurately critical eye.

My thanks are also due to Mr. Pinches for copies of texts and verifications of existing copies.

¹ The text is printed in *W.A.I.*, iv. 68, and translated in the *Records of the Past*, vol. xi.

² See *Expédition Scientifique en Mésopotamie exécutée par ordre du Gouvernement de 1851 à 1854*. Par MM. F. Fresnel, F. Thomas et J. Oppert. Paris, 1857-64.

New advances are made in Assyrian with every new tablet that is found. Old readings are corrected, new words are found, and what is almost unintelligible to-day becomes quite clear to-morrow. With such progress going on, no book can be perfect ; and as for this, I feel that

אמנם השגיתי כי אין אנוש שלא יחטא הלא אתי תלין משוגתי : אחלי
שגיאות מי יבין וידעם, יתקן לפי שכלו עוות שגיאותי :

“Truly I have committed errors, for there is no man who does not err ; so that my error cleaves to me. I pray, therefore, that whoever understands and knows them, may correct my errors according to his wisdom.”

E. A. BUDGE.














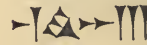










CHRIST'S COLLEGE, CAMBRIDGE,
October, 1880.

¹ I quote from Levita, *Massoreth Ha-massoreth*, p. 268, by Dr. Ginsburg. Longmans. 1867.

CONTENTS.

	PAGE
THE GENEALOGY AND ACCESSION OF ESARHADDON, AND PRINCIPAL EVENTS OF HIS REIGN	1-8
LIST OF TEXTS USED OR CONSULTED FOR THIS BOOK	9
SYSTEM OF TRANSLITERATION OF ASSYRIAN SIGNS	10
LIST OF EPONYMS	12-13
WILL OF SENNACHERIB	14-15
TITLES OF ESARHADDON	16-20
ESARHADDON'S BATTLE AT KHANIRABBAT	20-25
THE WAR AGAINST NABU-ZIR-NAPISTI-ESIR	20-31
EXPEDITION AGAINST ABDI-MILCUTTI, KING OF TSIDON	32-41
EXPEDITION AGAINST CILICIA	41-51
ARABIAN WAR OF ESARHADDON	52-65
THE MEDIAN WAR	66-73
THE BUILDINGS OF ESARHADDON	74-77
THE BUILDING OF THE PALACE	77-99
THE NAMES OF THE EIGHT KINGS	100-103
THE NAMES OF THE TWENTY-TWO KINGS OF "THE COUNTRY OF THE HITTITES AND THE SEA-COAST"	103-108
ESARHADDON'S EGYPTIAN CAMPAIGN	109-123
NAMES OF THE KINGS APPOINTED OVER EGYPT BY ESARHADDON	124-129
VOCABULARY	130-160
INDEX	161-163

E R R A T A.

Page 3, line 1, instead of ideograph		read ideographs.
„ 7, „ 7, „	Saulnugina	„ Samullu-suma-ucin ; and wherever it occurs.
„ 22, „ 13, „		„ 
„ 22, „ 13, „		„ 
„ 24, „ 19, „		„ 
„ 32, „ 9, „		„ 
„ 36, „ 25, „		„ 
„ 36, „ 36, „		„ 
„ 38, „ 41, „		„ 
„ 55, „ 56, „	ARBA	„ IRBA
„ 68, „ 56, „	ina-khats-zu-va	„ im-khats-zu-va
„ 78, „ 10, „		„ 
„ 80, „ 19, „		„ 
„ 85, „ 47, „	śi-gar-si-ui	„ śi-gar-si-in
„ 92, „ 36, „		„ 
„ 93, note, l. 8, „	Tirpanituv	„ Tsarpanituv
„ 104, „ 17, „		„ 
„ 104, „ 18, „		„ 
„ 109.	Concerning the history of Tirhakah, see a paper by Dr. Birch which will appear in the <i>Trans. Soc. Bib. Arch.</i> , vol. vii. part 2.	

ADDENDA.

I. While *The History of Esarhaddon* was passing through the press Dr. Schrader's new work, *Zur Kritik der Inschriften Tiglath-Pileser's II. des Asarhaddon und des Asurbanipal*, appeared. On pages 34 and 35 he identifies some of the towns and countries mentioned by Esarhaddon, and printed on pages 103-107 of this book. Thus, concerning "Samsimuruna" he says, "Eine Stadt des Namens Samsimurun ist bis jetzt in Palästina-Phönicien überhaupt nicht nachzuweisen." He points out (as I have also done on page 107 of *The History of Esarhaddon*) that the hitherto accepted reading of "Amtikhadatsti" is wrong, and should be "Karti-khadatsti," "Newstadt," קרת חרשת (Assyrisch regelrecht קרת חרסת "ק"), "bedeutet und einfach ein cyprisches Καρχηδών = Karthago ist." Dr. Schrader likewise points out that in Esarhaddon's List of Kings the King of Arvad is called, "Matanbaal (מתנבעל), but in Assurbanipal's list "Yacinlu" (יכנאל); also the name of the King of Beth-Ammon in the former list is "Puduilu (פודילהל), but in the latter Amminadbi, Heb. עמינדר; and thinks "dass wir es bei dieser zweiten Liste nichts weniger als mit einer gedankenlosen oder gar frivol-leichtsinnigen Reproducirung der früheren des Asarhaddon zu thun haben." Also, see "Zusätze," page 36 of Dr. Schrader's book, for the opinion of Professor R. A. Lepsius, of Jena, concerning the town of Lidir, situated in Cyprus.

II. In the "Vocabulary" all parts of the verb "suzubu" have been compared with the Hebrew עזב. But I believe its correct equivalent to be found in the Chaldee שׁוּיַב or שׁוּיַב, "to save," "to deliver;" Syriac שׁוּב. Compare Targum on Isaiah xx. 6, גַּבְשׁוּהוֹן, לָא שׁוּיַב, "themselves they deliver (save) not;" ומן רשיעא דמשתׁוּב, "and who is the wicked man that shall be saved" (Ephraem, "Carmina," Opp. iii. p. 635; Rödiger, Chrestomathy, p. 79); איכנא לעלמא דאשׁוּב, "that I shall save the world" (John xii. 47). In the expression, "ana suzub napsate su," "for the saving of his life," I would compare the word "suzub" with Chaldee שׁוּיַב, or Rabbinic שׁוּיַב, "deliverance, escape."

III. Ittagil, from √ "dagalu." With this compare Chaldee תַּבַּל, "fidere, confidere, fiduciam ponere vel collocare;" and see Psalm ix. 11, where יִבְטְחוּ is translated by one MS. וַיִּתְבַּלְּוּ, "and they trusted."

ⲓ ⲧⲓⲛ ⲧⲧⲓⲛ ⲧⲧⲓⲛ ⲧⲧⲓⲛ ⲧⲧⲓⲛ ⲧⲧⲓⲛ ⲧⲧⲓⲛ ⲧⲧⲓⲛ ⲧⲧⲓⲛ ⲧⲧⲓⲛ ⲧⲧⲓⲛ
ⲓⲛ ⲧⲧⲓⲛ ⲧⲧⲓⲛ ⲧⲧⲓⲛ ⲧⲧⲓⲛ ⲧⲧⲓⲛ ⲧⲧⲓⲛ ⲧⲧⲓⲛ ⲧⲧⲓⲛ ⲧⲧⲓⲛ ⲧⲧⲓⲛ
ⲧⲧⲓⲛ ⲧⲧⲓⲛ ⲧⲧⲓⲛ ⲧⲧⲓⲛ ⲧⲧⲓⲛ ⲧⲧⲓⲛ ⲧⲧⲓⲛ ⲧⲧⲓⲛ ⲧⲧⲓⲛ ⲧⲧⲓⲛ ⲧⲧⲓⲛ

Rm 1, col. 1, lines 8, 9.

ⲓ ⲧⲧⲓⲛ ⲧⲧⲓⲛ ⲧⲧⲓⲛ ⲧⲧⲓⲛ ⲧⲧⲓⲛ ⲧⲧⲓⲛ ⲧⲧⲓⲛ ⲧⲧⲓⲛ ⲧⲧⲓⲛ ⲧⲧⲓⲛ ⲧⲧⲓⲛ
ⲧⲧⲓⲛ ⲧⲧⲓⲛ ⲧⲧⲓⲛ ⲧⲧⲓⲛ ⲧⲧⲓⲛ ⲧⲧⲓⲛ ⲧⲧⲓⲛ ⲧⲧⲓⲛ ⲧⲧⲓⲛ ⲧⲧⲓⲛ ⲧⲧⲓⲛ

(W.A.I., iv. 68, 52-53.)

וישב סנחריב מלך־אשור וישב בנינוה :
ויהי הוא משתחוה בית נסרך אלהיו
ואדרמלך ושראצר בניו הכהו בחרב
והמה נמלטו ארץ ארט וימלך
אסר־חדו בנו תחתיו :

(Isai. xxxvii. 37, 38.)

אסר חדון מלך אשור . בנו של סנחרב שלאחר סנחרב
(RASHI on Ezra iv. 2.)

כי סנחרב שגלה את ישראל הומת ע"י בניו ומלך אסר חדון בנו תחתיו
(מצורת דוד on Ezra iv. 2.)

THE GENEALOGY AND ACCESSION OF
 ESARHADDON, AND PRINCIPAL
 EVENTS OF HIS REIGN.

ESARHADDON was the son of Sennacherib, king of Assyria, B.C. 705-681. The Sin-akhi-irib of the cuneiform inscriptions is the—

סִנְחַרִּיב of the Bible;

LXX. Σενναχηρίμ, or Σενναχηρείμ;

Josephus, Σενναχήριβος;

Herodotus, Σαναχάριβος.

The sons of Sennacherib were—

1 Sharesar, Biblical שַׂרְאֲצַר (Nergal-sarra-yutsur);

2 Adrammelech, ,, אֲדַרְמֶלֶךְ;

3 Esarhaddon, ,, אֲסַרְחַדֹּן,

written 'Asorδάν and Σαχερδονός, Berosus and LXX.;

,, 'Asarίδανος, Ptolemy;

,, 'Asarάδαν, Ezra;

,, Σαχερδών, Codex Alex.

,, 'Αχειρδωνός, Compl.

The account of the death of Sennacherib is told us by the Bible, and very briefly, for we read (2 Kings xix. 37): "And it came to pass as he (Sennacherib) was worshipping in the house of Nisroch his god, that Adrammelech and Shareser his

sons smote him with the sword ; and they escaped into the land of Armenia. And Esarhaddon his son reigned in his stead.”¹

Josephus says (*Ant.*, x. 1, sec. 5) that Sennacherib was buried “in his own temple called Araske” (ἐν τῷ ἰδίῳ ναῷ Ἀράσκη λεγομένῳ).

It has been generally thought that Esarhaddon was Sennacherib’s eldest son, and this seems to have been the idea of Polyhistor, who made Sennacherib place a son, *Asordanes*, on the throne of Babylon during his own lifetime (Ap. Euseb., *Chron.*, Can. i. 5).² The testimony of a small tablet (*W.A.I.*, iii., 16) supports this view.

It has been aptly called the “Will of Sennacherib.”³ It reads—

“I, Sennacherib, king of multitudes, king of Assyria,
have given chains of gold, etc., to
Esarhaddon, my son, who was afterwards named
Assur-ebil-mucin-pal,

(| → | ∇ ≡ |||| ∇ | < | > ≡ | ≡ | ≡ | |)

according to my wish.”

The name of Esarhaddon is written in the following ways—

| → | ∇ ≡ |||| ≡ |||| < || ∇ → |

D.P. Assur - akha - IDIN - na.—i. 49, 1.

| → | ∇ ∇ →

D.P. Assur-akha-idinna.—i. 48, 2, 1.

| → ∇ ∇ →

D.P. Assur-akha-idinna.—i. 48, 5, 1.

It means “Assur gave a brother.”

¹ These events are mentioned, with additions, by Berosus (Berosus and Abydenus ap. Eusebius, *Chron. Armen*, ed. Aucher, vol. i. pp. 42, 43); Gesenius, *Theasaurus*, p. 962.

² Smith’s *Dict. of Bible*, large edition.

³ *Records of the Past*, vol. i. p. 136.

The syllabaries explain the ideograph employed in the name thus :—

	=		i-luv. Heb. לִּלְוּ, ii. 31, 27.
	=	Assuru. Heb. אֲשׁוּרָא, Sayce, <i>Syl.</i> , 414.	
	=		a-khu. Heb. אֲחֻ, ii. 2, 276.
	=		na-da-nu. Heb. נַדְנָא, iii. 70, 77.
	=		a-khu. Sayce, <i>Syl.</i> , 13.
	=		na-da-nu. Sayce, <i>Syl.</i> 1.

The character is a variant form for Assur. It is found on an altar slab of Assur-natsir-pal (*Trans. Soc. Bib. Arch.*, vol. vii.).

Esarhaddon began to reign B.C. 681, and he reigned until B.C. 668. His brothers Adrammelech and Shareser attempted to obtain the throne, but Esarhaddon drew up his army, and, marching against them, gained a complete victory at Khanirabbat, a district on the Upper Euphrates. According to some, Adrammelech was killed in battle; according to others, he escaped with his brother and took refuge in Armenia. According to local tradition, the king of Armenia received the vanquished with great kindness, and gave them land to dwell in.¹

A tablet, containing "addresses" to Esarhaddon, was probably drawn up at the time when Esarhaddon was preparing to fight against his brothers. Column II. speaks thus (*W.A.I.* iv. 68):—

- 14 Fear not, Oh Esarhaddon,
- 15 I (am) Bel, thy strength.
- 16 & 17 I will ease the supports of thy heart.
- 18 Respect, as for thy mother,
- 19 Thou hast caused to be shown to me.
- 20 (Each) of the sixty great gods, my strong ones,
- 21 Will guide thee with his life—
- 25 Upon mankind trust not, (but)

¹ Maspero, *Histoire Ancienne*, p. 422. Moses of Khorene, *History of Armenia*, I, i. p. 22.

- 26 Bend thine eyes
 27 Upon me—trust to me ! (for)
 28 I am Istar of Arbela.

After the battle (B.C. 680), Esarhaddon marched into Nineveh. But about this time Nabu-zir-napisti-eser, son of Merodach-Baladan, an old enemy of Assyria, raised an army and went to attack the city of Ur, whose eponym's name was Nin-gal-iddina (?). He was successful in his siege, and captured the city. Esarhaddon sent out his officers, and Nabu-zir-napisti-esir, knowing this, fled to Elam, asking protection from Umman-aldas, king of that country. But this was refused; and in col. 2, lines 33 and 34, we read that "he had trusted to the king of Elam, who had not caused his life to be spared." Nahid-Marduk, another son of Merodach-Baladan, hearing of the death of his brother, came to Nineveh and sought alliance with Esarhaddon, who received him graciously; and gave him the sea-coast to rule over.

Another revolt in Syria now claimed the attention of the Assyrian king. Abdi-milcutti, king of the city of Zidon, had made alliance with 'Sānduarri, king of Cundi and 'Sizū. Esarhaddon marched against Zidon, besieged and captured it. He cut off the heads of Abdi-milcutti and 'Sānduarri, and, hanging them upon the necks of their great men, exhibited them in the wide spaces (Rehoboth) in Nineveh.

All Palestine and the neighbouring regions now submitted to Esarhaddon—viz., twelve districts in Palestine, and ten in Cyprus. Each king sent presents.

At this time, also, he captured the city of Arzani, perhaps a city of Egypt.

Esarhaddon's next expedition was against the Gimirrai, or Kimmerians, whose king was called Teuspa. He conquered them, and, at the same time, the inhabitants of Cilicia and Dūha submitted.

Soon after this, Esarhaddon attacked the Mannai, but in this attempt he appears not to have been quite as successful. However, five Median chiefs came to Nineveh and submitted to Esarhaddon.

Esarhaddon now attempted the conquest of Arabia. Many of the Assyrian kings before Esarhaddon had made some conquests in the land of Edom. But he went farther, and reached two cities, called Bāzu and Khazu (the Biblical Huz and Buz), and conquered eight kings and queens. The journey, however, was very difficult, and little more is said about it.

A king, called Lailie, asked that the gods which Esarhaddon had captured from him might be restored. His request was granted, and Esarhaddon says—"I spoke to him of brotherhood, and entrusted to him the sovereignty of the districts of Bāzu."

Esarhaddon being master of Arabia, Syria, Media, and the other countries which had rebelled against him, was now troubled by Egypt. Before the reign of Esarhaddon, an Ethiopian, called Sabaka, had conquered Egypt. He died, and Sabatok, his successor, made good his cause, and was recognised as king.¹ But now Tirhakah fought Sabatok, who was vanquished, taken prisoner, and put to death.²

Tirhakah had been a stubborn and rebellious enemy against Sennacherib, the father of Esarhaddon. It was his army that had opposed Sennacherib at the time of the overthrow of the Assyrian army. Tirhakah, having reigned about twenty years, considered himself well established on the Egyptian throne, so he made an alliance with Bāhlu, king of Tyre, and as it is said—

"The yoke of Assur, my lord, they despised; they were insolent and rebellious."

"Esarhaddon had entered into a convention with Bahal, by which, in return for services rendered by the Tyrians, the Assyrian monarch ceded to the king of Tyre a considerable portion of the coast of Palestine, including Accho, Dor, and all the northern coast of the Philistines, with the cities and Gebal, and Lebanon, and the cities in the mountains behind Tyre."³

This very serious rebellion aroused Esarhaddon and brought him and his army against the rebels. He started from the

¹ Oppert, *Mémoire sur les Rapports de l'Égypte et de l'Assyrie*, p. 14.

² *Manetho*, edited Unger, p. 251.

³ Smith's *Assyria*, p. 34.

city Aphek, and marched as far as Rapikhi (?), a journey of 30 *casbu*, or 210 miles.

The Assyrian army was short of water, and was obliged to drink whatever water could be found, for he says—

“Marsh waters from buckets I caused my army to drink.”

He then marched into Egypt, and Tirhakah was beaten.

Esarhaddon next divided Egypt into twenty provinces; all, except two, being governed by Egyptian generals.

The exceptions are :—

Sar-ludari, king of the city of Tsiahnū (Zoan, or Tanis), and Bucur-Ninip, king of the city of Pākhnuti.

Esarhaddon caused to be carved upon the rocks of the Nahr-el-Kelb a long inscription, in which he called himself “King of Egypt, Thebes, and Ethiopia.”¹ B.C. 672.

Esarhaddon now began his buildings. He first built “ten fortresses” in Assyria and Accad. He then repaired and enlarged the palace at Nineveh, which had been made for the “custody of the camp-baggage.” The twenty-two kings of Syria (for their names see text) brought him materials for his works. He began a palace at Calah, but it was never finished; and he built one for his son, Assur-bani-pal, at Tarbitsi (modern Sheref Khan).

While Esarhaddon was yet king, he set his son Assur-bani-pal upon the throne to reign with him. This is evident from *W.A.I.*, iii. 1, 7, 9, where it is said :—

9 Esarhaddon, king of Assyria, the father, my begetter.

10 The will of Assur and Beltis the gods, his ministers, he exalted.

11 Which (gods) commanded him to establish my kingship.

The inscription then goes on to say that, on the 12th day of May, Esarhaddon gathered together the principal men of the kingdom, and it was decreed that Assur-bani-pal should be made king. This event must have taken place between B.C. 671 and B.C. 668.

¹ Oppert, *Mémoires sur les Rapports de l'Égypte et de l'Assyrie*, pp. 38, 43, 80, et seq.

When Esarhaddon returned to Assyria, Tirhakah raised a large army and went to besiege Memphis. The city fell into his hands after a "murderous siege."¹ The account of his defeat is given by the annals of Assur-bani-pal. Esarhaddon died in the year B.C. 668.

He left one son, Assur-bani-pal, king of Assyria, and another called generally Saulmugina, king of Babylon. Their names are thus written :—

Assur-bani-pal, | —†△ —† |

| —† |

| —†△ —† | —† | —† |

Saulmugina, | —† | —† | —† | —† | —† |

Esarhaddon was truly "the great king," and he adopted the policy of holding court at Nineveh and Babylon. Babylon was the scene of many great battles, and during its existence was fought for oftener than, perhaps, any other city in the Babylonian and Assyrian empires. It was said to have been built in very early times, became capital under Khammuragas, and held this position for 1200 years (*Babylonia*, p. 75). Khammuragas (about B.C. 1700) calls himself "king of Babylon." He built there a temple to Merodach.

It was conquered by Tuculti-Ninip B.C. 1271; by Tiglath-Pileser I. B.C. 1110; by Tiglath-Pileser II. B.C. 731; by Merodach-Baladan B.C. 722; by Sargon B.C. 721; it was sacked and burnt by Sennacherib B.C. 692, but restored by Esarhaddon B.C. 675; captured by Assur-bani-pal B.C. 648, also by Nabu-pal-yutsur B.C. 626, and finally taken by the Medes and Persians B.C. 539.²

In his capacity of ruler he was comparatively merciful and kind, for the phrase "riemu arsi-su" (I showed mercy to him) occurs frequently in the inscriptions; also his restoration

¹ Oppert, *Les Sargonides*, p. 57.

² For the measurement of its walls, etc.—See Diodorus Siculus, vol. i. pp. 118, 120. Amstelodami, 1746.

to his enemies of the gods which he had captured is probably without equal among the deeds of the mighty kings of Assyria "who went before." Another proof of his generosity to his enemies is shown by the fact of his releasing Manasseh, king of Judah, and restoring to him his kingdom after he had been carried captive to Babylon (2 Chron. xxxiii. 11). He extended the Assyrian empire by the conquests of Arabia and Egypt, and does not appear to have taken delight in warlike expeditions for their own sake, but only undertook them when necessity required for the submission of his enemies.

LIST OF TEXTS USED OR CONSULTED
FOR THIS BOOK.

The brick legends lithographed in *W.A.I.*, i. 48.

No. 10 $\frac{48}{2}$ 31 „ „ *W.A.I.*, i. 45, 47.

Broken Cylinder, No. 11 $\frac{48}{315}$ — 4, lithographed in *W.A.I.*, iii. 15, 16.

Black Stone „ *W.A.I.*, i. 49.

Broken Cylinder (unnumbered).

κ 3082, κ 3086 } Containing the account of the expedition
s 2027 } to Egypt.

κ 1679. Containing the equivalent parts of lines for *W.A.I.*,
i., xlv. 41, 48.

κ 2671. War against Elam.

κ 3053. Titles and genealogy of Esarhaddon.

κ 4473. War against Sidon.

κ 4444. War against Bālu, king of Tyre.

κ 2663. Bears the name of Esarhaddon, dated 27th day of
Iyyar.

RM. 3. Belongs to a Cylinder of Assur-bani-pal, and contains
a list of names of tributary kings and cities,
by which the spelling of many names in *W.A.I.*,
iii. 13, has been corrected.

W.A.I., iii., xvi. No. 3. The Will of Sennacherib.

The system of transliteration adopted in the following pages is the same as that used in Professor Sayce's *Assyrian Grammar*, and is as follows :—

a - â ha	= א
b	= ב
g	= ג
d	= ד
h	= ה
u, v	= ו
z	= ז
kh	= ח
dh	= ט
i	= י
c	= כ
l	= ל
m, also v	= מ
n	= נ
's	= ס
e	= ע
p	= פ
ts	= צ
k	= ק
r	= ר
s	= ש
t	= ת

*CUNEIFORM INSCRIPTIONS RELATING TO
THE HISTORY OF ESARHADDON.*

LIST OF EPONYMS,

B.C. 681-668.

| 十 十 十 十 十 十 十 十 十

| 十 十 十 十 十 十 十 十 十 十 十 十 十 十 十

| 十 十 十 十 十 十 十 十

| 十 十 十 十 十 十 十 十 十 十 十

| 十 十 十 十 十 十 十 十

| 十 十 十 十 十 十 十 十

| 十 十 十 十 十 十 十 十

| 十 十 十 十 十 十 十 十 十 十 十 十

| 十 十 十 十 十 十 十 十

| 十 十 十 十 十 十 十 十 十 十

| 十 十 十 十 十 十 十 十 十 十

| 十 十 十 十 十 十 十 十

| 十 十 十 十 十 十 十 十 十 十 十 十 十

| 十 十 十 十 十 十 十 十 十 十 十 十

| 十 十 十 十 十 十 十 十

| 十 十 十 十 十 十 十 十 十 十 十 十 十

LIST OF EPONYMS

FOR EACH YEAR DURING THE REIGN OF ESARHADDON.

The Assyrian word *lim-mu* is translated "eponym" by the general consent of scholars. A *limmu*, or eponym, was appointed every year, held office for a year, and gave his name to the year. About thirty of the king's ministers had the right of being eponyms.¹

	NAME OF EPONYM.	REFERENCE TO TABLETS.
B.C. 681,	D.P., Nabu-akhi-ures	K 288.
	D.P., Assur-akha-iddina ina D.P., cušú ittusib	(Canon).
	Esarhaddon upon the throne sat.	
,,	680, D.P., Da-na-a-nu	(Canon). ²
,,	679, D.P., Istu-Rammanu-aninu	K 341.
,,	678, D.P., Nergal-sar-utsur	K 1617.
,,	677, D.P., Abu-ra-mu	(Canon).
,,	676, D.P., Bam-ba-a	K 350.
,,	675, D.P., Nabu-Akhi-iddina	K 1575.
,,	674, D.P., Sar-nuri	K 285.
,,	673, D.P., A-khaz-el	K 376.
,,	672, D.P., Nabu-bel-utsur	K 284.
,,	671, D.P., Dhebet-ai	K 399.
,,	670, D.P., Sallim-bella-assib	K 327.
,,	669, D.P., Samas-casad-aibi	K 363.
,,	668, D.P., Mar-la-rim	K 321.

¹ Eponym Canon, p. 24.

² Mr. Smith refers to tablet K 3789 for the name of this Eponym Dananu, but the tablet is not dated, and the line of which he makes Danānu reads *inayume cas'pu iddinu*, "on the day when money they gave." (For text, see opposite page.)

W.A.I., iii. 16. No. 3.

OBVERSE.

- 1 | | + | - | 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 | | | | | | | | | | | | | | | |
- 2 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 | | | | | | | | | | | |
- 3 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 | | | | | | | | | | | | | | | |
- 4 | - | 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 | + | + | 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 | | | | | | | |
- 5 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 | - | 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 | - | 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎

REVERSE.

- 6 | + | 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 | + | | | | | | | | | | | |
- 7 | | 𠄎 𠄎 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
- 8 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
- 9 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 | | | | | | | | | | | | | | | |
- 10 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
- 11 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

THE WILL OF SENNACHERIB.

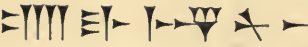

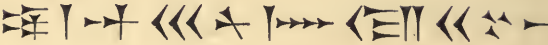
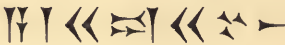
OBVERSE.

- 1 D.P., D.P., Sin-akhi-irba sar cis'sati.
 (I) Sennacherib, King of multitudes,
- 2 Sar mat Assur esiri khuratsi tulat KARNI
 King of Assyria, bracelets of gold, heaps of ivory,
- 3 khuratsi gāgi khuratsi esiri itti sa-a-ti (?)
a cup (?) of gold, crowns of gold, (and) chains with them,
- 4 ina du-ma-ki an-nu-te sa tu-lat-s'u-nu
 these benefits (goods) of which there are heaps
- 5 D.P., ibba D.P., likh-khal D.P., zadhu
 crystal stone, stone, bird stone.

REVERSE.

- 6 I bar ma-na 2 + $\frac{1}{2}$ cibi ci sakal-su-nu
 One and a-half maneh, two and a half shekels, according
 to their weight
- 7 a-na D.P., Assur-akha-iddina abil-ya sa arcatu
 to Esarhaddon my son who afterwards
- 8 D.P. Assur-ebil-mucin-pal sum-su
 Assur-ebil-mucin-pal his name
- 9 na-bu-u ci-i ru-ah-a
 was named according to my wish.
- 10 a-din cisat-tu Bit D.P., A-muk
 I gave the treasure of the temple of Amuk
- 11 erik-irba ca-nu-ur-a-ni D.P. Nabu
 irik irba the *harpists* (?) of the god Nebo.






W.A.I., i. 48. No. 2.

- 1 
- 2 
- 3 
- 4 

W.A.I., i. 48. No. 4.

- 1 
- 2 

W.A.I., i. 48. No. 5.

- 1 
- 2 
- 3 
- 4 
- 5 

TITLES OF ESARHADDON.

No. 2. *W.A.I.*, i. 48.

- 1 E-GAL D.P., Assur-akha-iddina
The palace of Esarhaddon
- 2 sarru dan-nu sar cis's'ati sar mat Assur
the powerful king, king of multitudes, king of the country
of Assyria,
- 3 abil D.P., Sin-akhi-irba sar mat Assur
son of Sennacherib, king of the country of Assyria,
- 4 abil D.P., Sar-gin sar mat Assur
son of Sargon, king of Assyria.

No. 4. *W.A.I.*, i. 48.

- 1 mat D.P., Assur-akha-iddina sar cis'sati sar mat Assur
the country of Esarhaddon, king of multitudes, king of
Assyria,
- 2 mat Khat-ti mat Mu-tsur mat Cusi
(king of) the land of the Hittites, of Egypt, (and) Cush,
(Ethiopia.)

No. 5. *W.A.I.*, i. 48.

- 1 a-na-cu D.P., Assur-akha-iddina-sarru rabu
I am Esarhaddon, the great king.
- 2 sarru dan-nu sar cis's'ati sar mat Assur sakkanak
the strong king, king of multitudes, king of Assyria,
priest
- 3 CA-DIMIR-(RA) D.A., sar mat Sumir-D.A.
of Babylon, king of Sumir
- 4 u Accad D.A., sar sarri mat Mu-tsur
and Accad, king of the kings of Egypt
- 5 mat Khat-tu mat Cu-s'i
of the country of the Hittites, Egypt (?) of Cush.

6 𐎶 𐎠 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶

7 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶

8 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶

9 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶

10 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶

W.A.I., i. 48. No. 7.

1 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶

W.A.I., i. 50, 1-6.

1 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶

2 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶

3 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶

4 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶

5 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶

6 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶

- 6 mat sa ci-rib D.P., Tar-bi-tsi.
 (Upon) the land which is within Tarbitsi (a palace)
- 7 a-na mu-sab D.P., Assur-bani-pal (abla)
 for the seat of Assurbanipal,
- 8 abil-sari rabi sa Bit-rid-u-ti
 the son of the great king of the harems,
- 9 abil tsi-it lib-bi-ya
 the son, the offspring of my body,
- 10 artsip u-sac-lil.
 I built, I caused to be completed.

No. 7. *W.A.I.*, i. 48.

sar mat Kar-D.P. Duni-ya-as
 king of the country of Kar-dunias.

W.A.I., i. 50, 1-6.

- 1 D.P., Assur-akha-iddina sar
 Esarhaddon king
- 2 ciššati sar mat Assur D.A.,
 of multitudes, king of Assyria,
- 3 sakkanak CA-DIMIR-RA, D.A.
 priest of Babylon
- 4 sar mat Sumir D.A., va Accad. D.A.
 king of the country of Sumir and Accad,
- 5 rubu nā-a-du, pa-likh
 the exalted prince, the worshipper of
- 6 D.P., Nabu va D.P., Marduk
 Nebo, and Marduk.

W.A.I., iii. 15; col. 1.

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8

BATTLE OF ESARHADDON AGAINST HIS
BROTHER, AT KHANIRABBAT, B.C. 680.

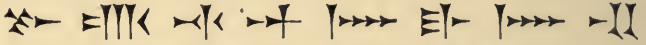
W.A.I., iii. 15 ; col. I.



- 1 u-sár-rid-va u-sa-ats-bat
I caused to descend and I caused to take
- 2 la-ab-bi-is an-na-dir-va its-tsa-ri-ikh ca-bat-ti
In heart I was discouraged, and was stricken down my
liver.
- 3 as-su e-pis sarru-ti BIT-ABI-ya ni-pi-sá rit-ti-ya
As regards the making of the royalty of the house of my
father, the extension of my dominion,
- 4 a-na D.P., ASSUR D.P., SIN D.P., SAMAS D.P., BEL D.P.,
NABU u D.P., NERGAL
to the gods Assur, Sin, Samas, Bel, Nebo, and Nergal,
- 5 D.P., ISTAR sa NINUA D.A., D.P., ISTAR sa D.P., ARBA-il
the goddess Istar of Nineveh, (and) the goddess Istar of
Arbela,
- 6 Ka-a-ti as-si-va im-gu-ru ci-bi-ti
my hands I lifted up and they were kind to my prayers.
- 7 ina an-ni-su-nu ci-nuv SERU ta-gil-tu
By their grace established, a trusting heart (body)
- 8 is-tap-pa-ru-niv-va (h) a-lic la-ca-la-ta
they sent, and (said) march ! do not restrain thyself

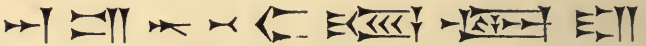
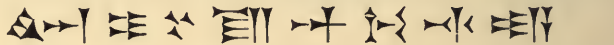
- 9 Cuneiform script line 9, consisting of two rows of characters.
- 10 Cuneiform script line 10, consisting of two rows of characters.
- 11 Cuneiform script line 11, consisting of two rows of characters.
- 12 Cuneiform script line 12, consisting of two rows of characters.
- 13 Cuneiform script line 13, consisting of two rows of characters.
- 14 Cuneiform script line 14, consisting of two rows of characters.
- 15 Cuneiform script line 15, consisting of two rows of characters.
- 16 Cuneiform script line 16, consisting of two rows of characters.
- 17 Cuneiform script line 17, consisting of two rows of characters.
- 18 Cuneiform script line 18, consisting of two rows of characters.


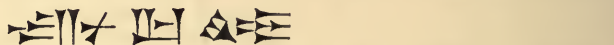
- 9 i-da-a-ca- ni-it-tal-lac-va ni-na-a-ra gir-ri-a-ca
(with) thy hands, we march; and we abhor thy enemies.
- 10 EST-en YU-me SANNA YU-me ul uc-ci pa-an UMMANI-ya
ul-at-gul
On the first day (and) second day I fought not, the front
of my army I set not in array,
- 11 ar-ca-a ul-a-cin pi-kit-ti šUŠI tsi-mit-ti NIRI
the hinder part I formed not, the overseers of the horses
trained to (bear) the yoke,
- 12 ul u-nu-ut TAKHATSI-ya ul a-su-sur
without the furniture of my battle, I did not set in line (?)
- 13 tsi-di-it gir-ri-ya ul-as-pu-uc
provisions for my journey I issued not.
- 14 sal-gu cu-uts-tsu ARAKH SEBATTU dan-nā-at en-te-na
Snow, storming (in) the month Sebat (came the) mighty
darkness,
ul-a-dur
I feared not,
- 15 ci-ma ITTSURI ší-ší-in-ni mu-up-pa-ar-si
like a *sisinni* bird flying
- 16 a-na D.P., Gab-kha-akh i-ri-tsi ap-ta-a i-da-ai
against the officer Gab-khākh, of the land (?) I opened
(out) my forces;
- 17 Khar-ra-an NINUA D.A., pa-as-ki-is ur-ru-ukh-is ar-di-va
the road (to) Nineveh, with difficulty quickly I descended,
and
- 18 el-la-mu-uh-a ina IRTSI-tiv mat Kha-ni-rab-bat gi-mir ku-
ra-di-su-im
beyond me, in the region of the country of Khanirabbat,
the whole of their warriors,


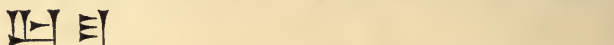
19  

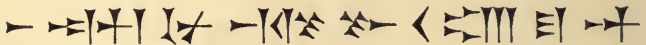
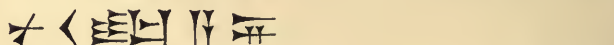
20  



21  

22  

23  

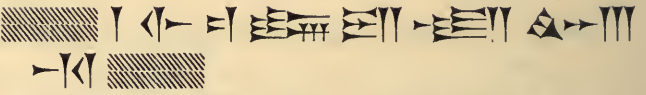
24  


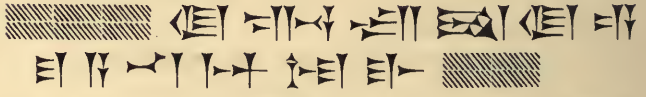
25  

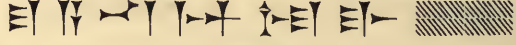

26  


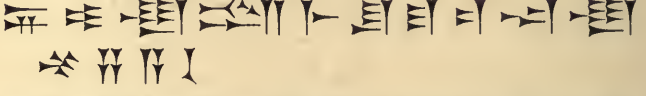
- 19 tsi-ru-ti pa-an gir-ri-ya tsab-tu-va u-rac-sa D.P., CACCI-
su-un
powerful in front of my army placed themselves and girded
on their weapons.
- 20 pu-lukh-ti ILI RABI BELI-ya is-khup-su-nu-ti-va
The fear of the great gods, my lords, overwhelmed them,
and
- 21 ti-ib TAKHATSI-ya dan-ni e-mu-v-ru-va e-mu-u makh-khu-ur
the onset of my powerful attack they saw, and collected
in front.
- 22 D.P., Is-tar bi-lat KABALI TAKHATSI ra-ah-i-mat sa-an-
gu-ti-ya
The goddess Istar, the lady of war (and) battle, the lover
of my obedience,
- 23 i-da-ai ta-zi-iz-va D.P., MITPANI-SU-NU tas-bir
my forces she fixed, their bows she broke,
- 24 ta-kha-tsa-su-nu ra-ac-su tap-dhu-ur-va
their assembled fighting men she struck and
- 25 ina PUKHRU-su-nu nam-bu-u um-ma-an-nu yu-sar-a-ni
in their assembly disturbed, the army turns away from me.
- 26 ina ci-bi-ti-sa tsir-ti id-ai it-ta sa ats-bi-ru u-se-mid
By her supreme command, my hands the standard which
I had raised, I caused to carry.


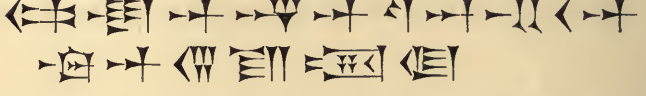
Broken Cylinder. *W.A.I.*, iii. 15 ; col. 2.


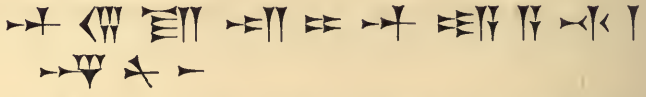
- 1 


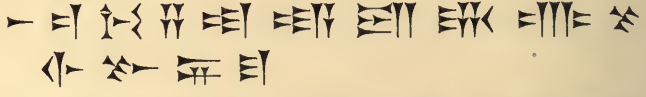

- 2 


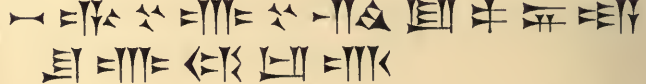

- 3 



- 4 


- 5 


- 6 


- 7 


- 8 



THE WAR AGAINST NABU-ZIR-NAPISTI-
ESIR, SON OF MERODACH-BALADAN,
ABOUT B.C. 680.

Broken Cylinder. *W.A.I.*, iii. 15; col. 2.




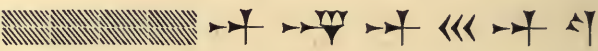
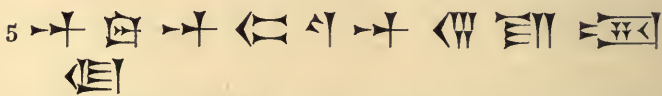
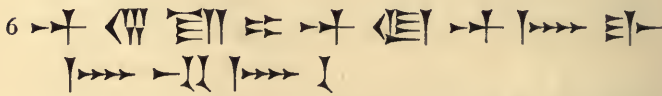
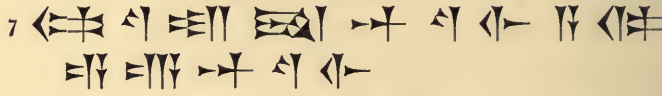
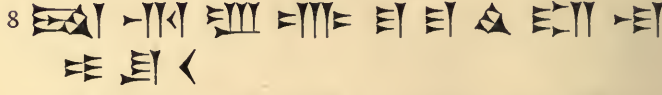
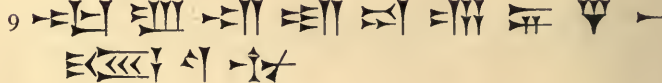
- 1 in-da-li-ikh-khu
. he had been troublesome
- 2 CARASI-śu id-ci-e-va a-na D.P. NIN-GAL
His camp he assembled and against Nin-gal (idinna)
- 3 D.P. sa-nat UR-D.A. ar-du da-gil pa-ni-ya
the governor of the city Ur, a servant, a dependant upon me,
- 4 ni-i-tu il-ve-su-va its-ba-tu mu-tsa-a-su
battle he brought against him, and had captured his (place)
of exit.
- 5 ul-tu D.P., AS-SUR D.P., SAMAS D.P., BEL u D.P., NABO
D.P., ISTAR sa NINUA, D.A.
From (the time when) Assur, Samas, Bel and Nebo,
Istar of Nineveh,
- 6 D.P., ISTAR sa D.P., ARBA-il ya-a-ti D.P., ASSUR-AKHA-
IDINNA
Istar of Arbela, myself (namely) Esarhaddon
- 7 ina D.P., GU-ZA AB i-ya dha-bis u-se-si-bu-ni-va
upon the throne of my father well caused me to be seated,
and
- 8 be-lut MATI u-sat-gi-lu pa-ni-ya su-u ul ip-lukh
the government of the country they caused to be entrusted
to me, he himself did not reverence

- 9 na-di-e a-khi ul-ir-si-va ar-di ul yu-maš-šir
the gifts of a brother he presented not, and (to do) homage
he approached not,
- 10 va D.P., rac-bu-su a-di makh-ri-ya
and his ambassador to my presence
- 11 ul is-pu-rav-va sul-mu SARRU-ti-ya ul is-al
he sent not, and (concerning) the peace of my kingdom he
asked not,
- 12 ip-se-te-e-su lim-ni-e-ti ina ci-rib NINUA, D.P., as-me-e-va
his evil deeds within Nineveh I heard, and
- 13 lib-bi i-gug-va its-tsa-ri-ikh ca-bat-ti D.P., su-par SAKI-ya
my heart groaned and was stricken down my liver. My
officers,
- 14 D.P., PIKHATI sa pa-a-di MATI-su u-ma-ah-ir tsi-ru-us-su
the prefects of the borders of his country I hastened against
him,
- 15 va-su-u D.P., NABU-ZIR-NAPISTI-ESIR ba-ra-nu u
and he (namely) Nabu-zir-napisti-esir, gross (?) and
na-pal-cat-ta-nu
a rebel,
- 16 a-lac UMMANI-ya is-me-va a-na mat Ela-ma, D.A., se-la-
pis
of the march of my army heard, and to the country of Elam,
like a fox
in-na-bit.
he fled away.
- 17 as-su ma-mit ILI RABI e-par-ku, D.P., AS-SUR, D.P., SIN,
D.P., SAMAS
Since the covenant of the great gods he had broken,
Assur, Sin, Samas,
- 18 D.P., BEL u D.P., NABU au-nu en-tu e-me-du-su-va
Bel and Nebo, sin (and) guilt placed upon him,

- 19 ci-rib MAT Ela-ma D.A., i-na-ru-su ina cacc(i)
within the land of Elam they overwhelmed him with
weapons.
- 20 D.P., NAHID D.P., Mar-duk AKH-su ip-sit MAT E-lam-ti
Nahid-Merodach his brother, of the matter (in) the country
of Elam,
- 21 sa a-na AKH-su i-tib-bu-su e-mu-ur-va
which to his brother had happened, saw and
- 22 ul-tu MAT E-lam-ti in-nab-tu-va a-na e-pis ARD-u-ti-ya
from the country of Elam had fled and to make submis-
sion to me, (lit. "my homage.")
- 23 a-na MAT ASSUR D.A., il-lic-av-va yu-tsal-la-a bi-lu-ti
to the country of Assyria came and he besought (prayed)
my lordship.
- 24 MAT tam-tiv a-na ši-khir-ti-sa ri-du-ut AKHI-su u-sat-gil
The sea coast, to its whole extent, the dominion of his
brother, I
pa-nu-us-su
entrusted to him.
- 25 sat-ti sam-ma la-na-par-ca-a it-ti ta-mar-ti-su ca-bit-te
Yearly a sum unvarying with his numerous presents
- 26 a-na NINUA D.A., i-lic-av-va yu-na-as-sa-ka SEPA-ya
to Nineveh he came and he kissed my two feet.

EXPEDITION AGAINST ABDI-MILCUTTI
 KING OF SIDON, AND SĀNDUARRI,
 KING OF CUNDI AND SIZŪ.

W.A.I., i. 45 ; col. I.

- 1 
- 2 
- 3 
- 4 
- 5 
- 6 
- 7 
- 8 
- 9 

EXPEDITION AGAINST ABDI-MILCUTTI,
KING OF SIDON, AND SĀNDUARRI,
KING OF CUNDI AND S'IZŪ.

W.A.I., i. 45 ; col. i.

British Museum, Number 10—31⁴⁸
2

- 1 D.A., u Accad D.A.
. (Sumir) and Accad
- 2 u MAT ASSUR, D.A.
. and the country of Assyria
- 3 sar mat Assur, D.A.
. king of the country of Assyria,
- 4 D.P. ASSUR P.P., SIN D.P. SAMAS,
. the gods Assur, Sin, Samas,
- 5 D.P. NABU D.P., MARDUK D.P., ISTAR sa NINUA, D.A.
Nebo, Marduk, the goddess Istar of Nineveh,
- 6 D.P., ISTAR sa ARBA-il D.A. ILI RABI BELI-su
the goddess Istar of Arbela, the great gods his lords,
- 7 ul-tu tsi-it D.P., Sam-si a-di e-rib D.P., Sam-si
(who) from the rising of the sun to the setting of the sun
- 8 it-tal-lac-u-va ma-khi-ra la-i-su-u
he hath marched, and an opponent has not had.
- 9 Ca-sid D.P., Tsi-du-un-ni sa ina GABAL tam-tiv
The conqueror of Tsidon, which (is) upon the border of
the sea,

10 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇

11 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇
𠂇 𠂇

12 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇

13 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇

14 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇

15 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇

16 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇

17 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇
𠂇 𠂇

18 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇

19 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇
𠂇 𠂇 𠂇 𠂇

20 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇

21 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇

22 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇

23 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇

¹ Compare 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇
𠂇 𠂇 𠂇 𠂇

- 10 *ša-pi-nu gi-mir da-ad-me-su*
sweeping away all its inhabitants,
- 11 *DUR-su va su-bat-šu aś-śur-su-va*
its fortress, and its site I captured and
- 12 *ci-rib tam-tiv ad-di-i-va*
into the midst of the sea I cast and
- 13 *a-sar mas-gan-i-su u-khal-lik*
the region of its habitation I desolated.
- 14 *D.P., Ab-di-mil-cu-ut-ti SAR-su*
Abdi-milcūtti its king
- 15 *sa la-pa-an D.P., CACCI-ya*
who from before my weapons
- 16 *ina KABAL tam-tiv in-nab-tu*
into the midst of the sea had fled¹
- 17 *ci-ma nu-u-ni ul-tu ci-rib-tam-tiv*
like a fish, from the midst of the sea
- 18 *a-mas-su-va ac-ci śa kak-ka-śu*
I drew him out and cut off his head.
- 19 *nac-mu NAMCUR-su KHURATSU CAŚPU ABNI a-kar-tav*
Spoiling his goods, gold, silver, precious stones,
- 20 *MAŚAC RIMI KARAN RIMI D.P., DAN D.P., SUBTU*
skin of the wild bull, horn of the wild bull, strong wood,
chair wood,
- 21 *D.P., lu-bul-ti BIRMI u CITU NIN-SUM-su*
clothing, variegated and linen, whatever its name
- 22 *ni-tsir-ti E-GAL-su*
the treasures of his palace,
- 23 *a-na mu-ah-di-e as-lu-la*
to a great (number) I carried off

¹ Compare *ci-ma NUNI its-bat su-pul MIE ru-ku-ti*
like the fishes he took (went into) the depth of distant waters.

24 𠄎𠄎𠄎 | 𠄎𠄎𠄎 | 𠄎𠄎𠄎 | 𠄎𠄎𠄎 | 𠄎𠄎𠄎 | 𠄎𠄎𠄎 | 𠄎𠄎𠄎 | 𠄎𠄎𠄎
 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎

25 𠄎𠄎𠄎 | 𠄎𠄎𠄎 | 𠄎𠄎𠄎 | 𠄎𠄎𠄎 | 𠄎𠄎𠄎 | 𠄎𠄎𠄎 | 𠄎𠄎𠄎 | 𠄎𠄎𠄎

26 𠄎𠄎 𠄎𠄎 | 𠄎𠄎𠄎 | 𠄎𠄎𠄎 | 𠄎𠄎𠄎 | 𠄎𠄎𠄎 | 𠄎𠄎𠄎 | 𠄎𠄎𠄎 | 𠄎𠄎𠄎
 𠄎𠄎

27 𠄎𠄎𠄎 | 𠄎𠄎𠄎 | 𠄎𠄎𠄎 | 𠄎𠄎𠄎 | 𠄎𠄎𠄎 | 𠄎𠄎𠄎 | 𠄎𠄎𠄎 | 𠄎𠄎𠄎

28 𠄎𠄎𠄎 | 𠄎𠄎𠄎 | 𠄎𠄎𠄎 | 𠄎𠄎𠄎 | 𠄎𠄎𠄎 | 𠄎𠄎𠄎 | 𠄎𠄎𠄎 | 𠄎𠄎𠄎

29 𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎 (𠄎𠄎𠄎) 𠄎 𠄎𠄎𠄎 | 𠄎𠄎𠄎 | 𠄎𠄎𠄎 | 𠄎𠄎𠄎 | 𠄎𠄎𠄎
 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎

30 𠄎𠄎 (𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎) 𠄎𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎
 𠄎𠄎𠄎 | 𠄎𠄎𠄎 | 𠄎𠄎𠄎 | 𠄎𠄎𠄎

31 𠄎𠄎𠄎 | 𠄎𠄎𠄎 | 𠄎𠄎𠄎 | 𠄎𠄎𠄎 | 𠄎𠄎𠄎 | 𠄎𠄎𠄎 | 𠄎𠄎𠄎 | 𠄎𠄎𠄎
 𠄎𠄎

32 𠄎𠄎𠄎 | 𠄎𠄎𠄎 | 𠄎𠄎𠄎 | 𠄎𠄎𠄎 | 𠄎𠄎𠄎 | 𠄎𠄎𠄎 | 𠄎𠄎𠄎 | 𠄎𠄎𠄎

33 𠄎 𠄎𠄎 | 𠄎𠄎𠄎 | 𠄎𠄎𠄎 | 𠄎𠄎𠄎 | 𠄎𠄎𠄎

34 𠄎𠄎𠄎 | 𠄎𠄎𠄎 | 𠄎𠄎𠄎 | 𠄎𠄎𠄎 | 𠄎𠄎𠄎 | 𠄎𠄎𠄎 | 𠄎𠄎𠄎 | 𠄎𠄎𠄎
 | 𠄎𠄎 𠄎𠄎 | 𠄎𠄎 | 𠄎𠄎

35 𠄎𠄎𠄎 | 𠄎𠄎 | 𠄎𠄎 | 𠄎𠄎 | 𠄎𠄎 | 𠄎𠄎 | 𠄎𠄎 | 𠄎𠄎

36 𠄎𠄎𠄎 | 𠄎𠄎 | 𠄎𠄎 | 𠄎𠄎 | 𠄎𠄎 | 𠄎𠄎 | 𠄎𠄎 | 𠄎𠄎 | 𠄎𠄎
 𠄎𠄎

- 24 NISI-SU UMMI sa ni-ba la i-sa-a
His men (and) women which number had not
- 25 ALPI va tsi-e-ni IMIRI
oxen and sheep, asses
- 26 a-bu-ca a-na ci-rib MAT ASSUR D.A.,
I turned (drove) to the midst of the country of Assyria.
- 27 u-pa-khir-va SARRANI MAT khat-ti
I assembled also the kings of the land of the Hittites,
28 va a-khi tam-tiv ca-li-su-nu
and the sea coast the whole of them
29 ina pa-an-(ya) sa nuv-va ALU u-se-pis-va
into my presence. Another city I caused to make and
- 30 AL (D.P., D.P., ASSUR) AKHA-IDDIN-na at-ta-bi ni-bit-śu
the city of Esarhaddon, I called its name
- 31 NISI khu-bu-ut D.P., MITPANI-ya sa SAD-i
the men, the spoil of my bow from the mountains.
- 32 va tam-tiv tsi-id D.P., Sam-si
and the sea of the rising sun
33 ina lib-bi u-se-si-ib
in the midst of (it) I caused to dwell
34 D.P., su-par-SAK ya D.P., PIKHATU eli-su-nu as-cun
my general as prefect over them I established,
- 35 va D.P., śa-an-du-ar-ri
and Sānduarri
36 SAR ALI Cun-di D.P., S'i-zu-u
king of the city Cundi, (and) the city S'izū,

37 𠄎𠄎 十 𠄎 𠄎𠄎 𠄎 𠄎 𠄎𠄎 𠄎 𠄎
𠄎 𠄎

38 𠄎 十 𠄎 𠄎 十 𠄎 𠄎 𠄎

39 𠄎 十 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎

40 𠄎 十 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 十 𠄎 𠄎 𠄎
𠄎 𠄎 𠄎

41 𠄎 十 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 十 𠄎 十 𠄎

42 𠄎 十 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 十 𠄎 十 𠄎 十
𠄎 𠄎 𠄎 𠄎

43 𠄎 十 𠄎 十 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
𠄎

44 𠄎 十 𠄎 𠄎 十 十 十 十 𠄎 𠄎
𠄎 𠄎

45 𠄎 十 𠄎 十 𠄎 𠄎 十 十 十 十
十 𠄎

46 十 十 十 十 十 十 十 十 十


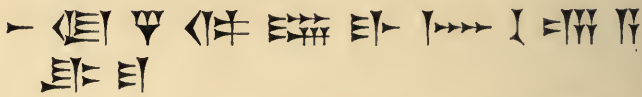
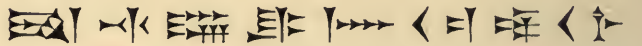
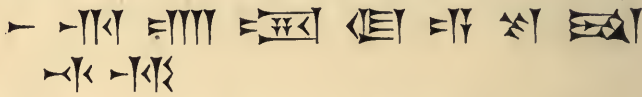


47 十 十 十 十 十 十 十 十 十

48 十 十 十 十 十 十 十 十

49 十 十 十 十 十 十 十 十 十
十


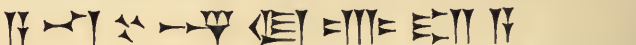
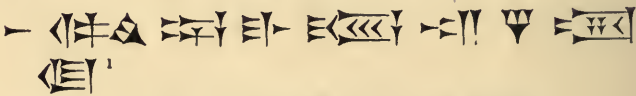

- 37 D.P., NACIRU ak-tsu la pa-lakh be-lu-ti-ya
 an enemy, destroying, not a reverer of my lordship,
- 38 sa ILI yu-maš-šar-u-va
 whom the gods had deserted, and
- 39 a-na SAD-i mar-tsu-ti it-ta-gil
 to the rugged mountains trusted
- 40 u D.P., Ab-di-mil-cu-ut-ti SAR AL Tsi-du-ni
 also Abdi-milcūtti, king of the city Tsidon
- 41 a-na ri-tsu-ti-su is-cun-va
 to his help established (got) and
- 42 SUM ILI RABI a-na a-kha-i iz-cur-u-va¹
 the name of the great gods to each other they remembered,
 and
- 43 a-na e-mu-ki-su-un it-tag-lu
 to their forces they trusted.
- 44 a-na-cu a-na ASSUR BIL-ya at-ta-gil-va
 But I, to Assur my lord trusted, and
- 45 ci-ma its-tsu-ri ul-tu ci-rib SAD-i
 like a bird from within the mountain,
- 46 a-mas-su-va ac-ci-ša kak-ka-šu
 I drew him out and I cut off his head.
- 47 as-su da-na-an D.P., ASSUR BIL-ya
 Besides, by the might of Assur, my lord,
- 48 NISI cul-luv mi-im-ma
 the men all of them, whoever (they were,)
- 49 KAKKADI D.P., S'a-an-du-u-ar-ri
 the heads of S'āndūarri

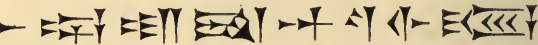
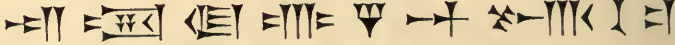
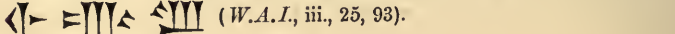
¹ Compare וְבַשֵּׁם אֱלֹהֵיהֶם לֹא־תִזְכְּרוּ Joshua xxii. 7, "Neither make mention (remember) the name of their gods."

- 50 
- 51 
- 52 
- 53 
- 54 
- 55 

EXPEDITION AGAINST THE CIMMERI AND
CILICIA.

W.A.I., i. 45 ; col. 2.

- 1 
- 2 
- 3 
- 4 

¹ Compare 

 (*W.A.I.*, iii., 25, 93).

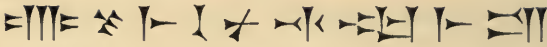
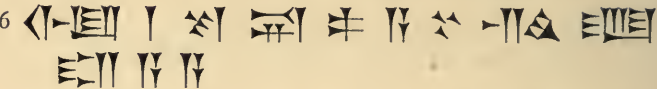


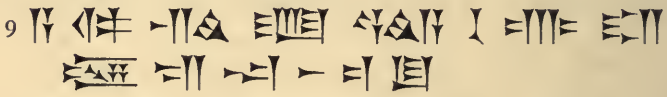



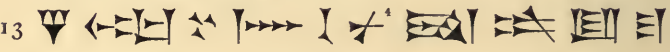
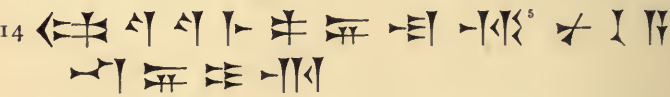

- 50 va, D.P., Ab-di-mi-il-cu-ut-ti
and Abdi-milcūtti
- 51 ina ci-sa-di NIS(I) RABI-su-nu a-lul-va
upon the necks of their great men I hung and
- 52 it-ti, D.P., NINGUTI, u ZICARI u SINNIŠTI
together with the musicians, both male and female
- 53 ina ri-bit NINUA, D.A., e-te-it-ti-ik
through the wide spaces of Nineveh, I made pass through.
- 54 sa-lil AL Ar-za-ni
spoiler of the city Arzain,
- 55 na MAT Mu-uts-ri
. of the country of Egypt.

EXPEDITION AGAINST THE CIMMERI AND CILICIA.

W.A.I., i. 45; col. 2.

- 1 id-ci-e-su
. he gathered it
- 2 a-na MAT AŠ-SUR, D.A., u-ra-a
to the country of Assyria I brought.
- 3 ina di-khi ABULLI GABAL AL-sa NINUA, D.A.¹
In front of the great gate at the border of the city Nineveh,
- 4 it-ti A-ŠI CALBI DABI
with wild bulls, (?) dog(s and) bear(s).

¹ Compare ina BAB tsi-it, D.P., Sam-si gabal, D.P., NINUA, D.A., u-sa-an-tsir-su, D.P., si-ga-ru. In the gate of the rising sun, at the border of Nineveh, I caused him to be guarded in wooden bonds.—*W.A.I.*, iii. 25, 93.

- 5 
- 6 
- 7 
- 8 
- 9 
- 10 
- 11 
- 12 
- 13 
- 14 
- 15 

¹  (*W.A.I.* iii., 15, 1).

²  (*W.A.I.* iii., 15, 3).

³  (*W.A.I.* iii., 15, 5).

⁴  (inserted here by *W.A.I.* iii., 15, 6).

⁵  =  (*W.A.I.* iii., 15, 6).

- 5 u-se-sib-su-nu-ti ca-me-is
I caused them to dwell in a heap,
- 6 va, D.P., Te-us-pa-a MAT Gi-mir-ra-ai
and Teuspā (king) of the country of the Gimirrai,
- 7 TSAB man-da sa a-sar-su ru-u-ku
a barbarous (?) soldier, whose country (is) remote (namely)
- 8 ina IRTSI-tiv MAT Khu-pu-us-na
in the territory of the country of Khupūsna,
- 9 a-di gi-mir UMMANI-su u-ra-aš-ši-ba ina CACCI
together with the whole of his army, I ran through with
the sword ;
- 10 u-ca-bi-is ci-su-di NISI MAT khi-lac-ci
(and) I trampled (upon) the necks of the men of the
country of Cilicia,
- 11 MAT Du-uh-a a-si-bu-ut khar-sa-ni
(and) the country of Dūha, the inhabitants of the forests
(or hills)
- 12 sa di-khi MAT Ta-bal
which (are) opposite the country of Tabal (or Ta-ba-la),
- 13 sa eli SADI-su-nu (dan-nu-ti) it-tag-lu-va
who upon (the strength) of their mountains (strong) had
trusted, and
- 14 ul-tu YU-me pa-ni la ic-nu-su a-na ni-i-ri
from the days of old did not submit to my yoke,
- 15 XX + I ALANI-su-nu dan-nu-ti
twenty-one of their strong cities,

16 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
𠄎 𠄎 𠄎

17 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎

18 𠄎 𠄎 𠄎¹ 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎

19 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎

20 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎

21 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
𠄎 𠄎 𠄎 𠄎

22 𠄎 𠄎 𠄎² 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
𠄎 𠄎 𠄎

23 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎

24 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎

25 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
𠄎 𠄎

26 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎

27 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎³ 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
𠄎 𠄎 𠄎 𠄎

28 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎

¹ 𠄎 𠄎 𠄎 (W.A.I. iii., 15, 10).

² 𠄎 𠄎 𠄎 (W.A.I. iii., 15, 13).

³ 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 (W.A.I. iii., 15, 16).

- 16 a-di ALANI TSAKHRI sa li-ve-ti-su-nu
together with the small cities which bordered them
- 17 al-ve ac-sud as-lu-la sal-lat-sun
I besieged, I captured, I spoiled (them) of their spoil ;
- 18 ab-bul ag-gur ina ISATI ac-vu
I threw down, I dug up, with fire I burned.
- 19 ši tu-te-su-nu sa khi-idh-dhu
The remainder of them, who rebellion
- 20 va kul-lul-tav la i-su-u
and curses had not (uttered),
- 21 cab-tu ni-ir be-lu-ti-ya e-mid-su-nu-ti
the heavy yoke of my lordship I placed (stood) upon them.
- 22 Da-is (*var.* ad-is) MAT Par-na-ci nac-ru ak-tsu
The trampler (I trampled upon) the country of Parnaci,
an enemy, destroying
- 23 a-si-bu-ut MAT TUL-a-sur-ri
the inhabitants of the country of Tel-Assur,
- 24 sa i-na pi-i NISI
which in the language of the men (natives)
- 25 AL me-ekh-ra-nu D.P., Pi-ta-a-nu
of the city Mēkhranu, the city Pitānu
- 26 i-nam-bu-u zi-cir-su-un
they call their name.
- 27 mu-sap-pi-ikh (*var.* u-sap-pi-ikh) NISI MAT Man-na-ai
The scatterer of (I scattered) the men of the country of
Van,
- 28 Ku-tu-u la ša-an-ku
Gutium disobedient,

29 𐎧 𐎠𐎢𐎡𐎢 𐎠 𐎧𐎢 𐎢 𐎠𐎢¹ | 𐎠𐎢 𐎢 𐎠𐎢
𐎢 𐎢

30 𐎠 𐎢 𐎠𐎢 𐎢 𐎢 𐎢 𐎢 𐎠𐎢 𐎠𐎢 𐎠 𐎠 𐎠
𐎠𐎢 𐎠 𐎢

31 𐎢 𐎧𐎢 𐎠𐎢² 𐎠 𐎠 𐎢

32 𐎠𐎢 𐎠𐎢 | 𐎠 𐎢 𐎠 𐎠𐎢 𐎢 𐎢 𐎢 𐎢
𐎢 | 𐎠 𐎢 𐎢 𐎠

33 𐎧 𐎢 𐎧𐎢 𐎠 𐎠 𐎢 𐎠𐎢 𐎠 𐎢 𐎠𐎢
𐎠 𐎢 𐎢

34 𐎠 𐎠𐎢 𐎠 𐎠𐎢 𐎠 𐎢 𐎠 𐎠 𐎢 𐎠 𐎢

35 | 𐎧𐎢 𐎠𐎢 | 𐎠𐎢 𐎠 𐎢 𐎢 𐎢 𐎢 𐎢
𐎢

36 𐎢 𐎢 𐎢 𐎢 𐎢 𐎢 𐎢 𐎢 𐎢 𐎢

37 𐎢 𐎢 𐎢 𐎢 𐎢 𐎢 𐎢 𐎢 𐎢 𐎢 𐎢
𐎢 𐎢 𐎢

38 𐎢 𐎧𐎢 𐎠𐎢 𐎢 𐎢 𐎢 𐎢 𐎢 𐎢 𐎢

39 𐎢 𐎢 𐎢 𐎢 𐎢 𐎢 𐎢 𐎢 𐎢 𐎢 𐎢
𐎢 𐎢 𐎢 𐎢

40 𐎠 𐎢 𐎢 𐎢 𐎢 𐎢 𐎢 𐎢 𐎢 𐎢 𐎢

¹ 𐎠 𐎢 𐎢 (W.A.J. iii., 15, 17).

² 𐎢 𐎧𐎢 𐎢 (W.A.J. iii., 15, 18).

- 29 sa um-ma-na-a-ti (*var.* UMMANU) D.P., Is-pa-ca-ai
who the armies of Ispacai (king of)
- 30 MAT As-gu-za-ai mā-ru la mu-se-zi-bi-su
the country of the Asguzāi, a rebel force, not saving him,
- 31 i-na-ru (*var.* a-na-ar) ina CACCI
had overwhelmed (I overwhelmed) with weapons.
- 32 Dha-rid, D.P., D.P., NABU-ZIR-NAPISTI-ESIR ABIL, D.P.,
D.P. MARDUK-ABLA-IDINNA
The repeller of Nabu-zir-napisti-esir, son of Merodach-
Baladan,
- 33 sa a-na SAR MAT E-lam-ti it-tag-lu-va
who to the king of the country of Elam had trusted and
- 34 la u-se-zi-bu nap-sat-śu
had not caused his life to be saved.
- 35 D.P. Na-ah-id D.P., Mar-duk AKH-śu
Nahid-Merodach, his brother,
- 36 As-su e-pis ARD-u-ti-ya
in order to make my submission (*i.e.*, submission to me),
- 37 ul-tu ci-rib MAT E-lam-ti in-nab-tu-va
from within the country of Elam had fled, and
- 38 a-na NINUA D.A. AL be-lu-ti-ya
to Nineveh, the city of my lordship
- 39 il-lic-av-va yu-na-as-si-ik SEPĀ-ya
came and kissed my feet.
- 40 MAT tam-tiv a-na śi-khi-ir-ti-sa
The country of the sea (*i.e.*, sea-coast) to its whole extent,

41 𐎠𐎢𐎡𐎢 𐎠𐎢𐎡𐎢 𐎠𐎢𐎡𐎢 𐎠𐎢𐎡𐎢 𐎠𐎢𐎡𐎢 𐎠𐎢𐎡𐎢 𐎠𐎢𐎡𐎢 𐎠𐎢𐎡𐎢
𐎠𐎢𐎡𐎢

42 𐎠𐎢𐎡𐎢 𐎠𐎢𐎡𐎢 𐎠𐎢𐎡𐎢 𐎠𐎢𐎡𐎢 𐎠𐎢𐎡𐎢 𐎠𐎢𐎡𐎢 𐎠𐎢𐎡𐎢 𐎠𐎢𐎡𐎢

43 𐎠𐎢𐎡𐎢 𐎠𐎢𐎡𐎢 𐎠𐎢𐎡𐎢 𐎠𐎢𐎡𐎢 𐎠𐎢𐎡𐎢 𐎠𐎢𐎡𐎢 𐎠𐎢𐎡𐎢 𐎠𐎢𐎡𐎢
𐎠𐎢𐎡𐎢

44 𐎠𐎢𐎡𐎢 𐎠𐎢𐎡𐎢 𐎠𐎢𐎡𐎢 𐎠𐎢𐎡𐎢 𐎠𐎢𐎡𐎢 𐎠𐎢𐎡𐎢 𐎠𐎢𐎡𐎢 𐎠𐎢𐎡𐎢

45 𐎠𐎢𐎡𐎢 𐎠𐎢𐎡𐎢 𐎠𐎢𐎡𐎢 𐎠𐎢𐎡𐎢 𐎠𐎢𐎡𐎢 𐎠𐎢𐎡𐎢 𐎠𐎢𐎡𐎢 𐎠𐎢𐎡𐎢
𐎠𐎢𐎡𐎢 𐎠𐎢𐎡𐎢 𐎠𐎢𐎡𐎢 𐎠𐎢𐎡𐎢³

46 𐎠𐎢𐎡𐎢 𐎠𐎢𐎡𐎢 𐎠𐎢𐎡𐎢 𐎠𐎢𐎡𐎢 𐎠𐎢𐎡𐎢 𐎠𐎢𐎡𐎢 𐎠𐎢𐎡𐎢 𐎠𐎢𐎡𐎢
𐎠𐎢𐎡𐎢

47 𐎠𐎢𐎡𐎢 𐎠𐎢𐎡𐎢 𐎠𐎢𐎡𐎢 𐎠𐎢𐎡𐎢 𐎠𐎢𐎡𐎢 𐎠𐎢𐎡𐎢 𐎠𐎢𐎡𐎢 𐎠𐎢𐎡𐎢
𐎠𐎢𐎡𐎢 𐎠𐎢𐎡𐎢 𐎠𐎢𐎡𐎢⁵

48 𐎠𐎢𐎡𐎢 𐎠𐎢𐎡𐎢 𐎠𐎢𐎡𐎢 𐎠𐎢𐎡𐎢 𐎠𐎢𐎡𐎢 𐎠𐎢𐎡𐎢 𐎠𐎢𐎡𐎢 𐎠𐎢𐎡𐎢
𐎠𐎢𐎡𐎢 𐎠𐎢𐎡𐎢 𐎠𐎢𐎡𐎢

¹ 𐎠𐎢𐎡𐎢 (W.A.I. iii. 15, 19).

² 𐎠𐎢𐎡𐎢 (W.A.I. iii. 15, 20).

³ 𐎠𐎢𐎡𐎢 𐎠𐎢𐎡𐎢 𐎠𐎢𐎡𐎢 (W.A.I. iii. 15, 21).

⁴ 𐎠𐎢𐎡𐎢 = 𐎠𐎢𐎡𐎢 𐎠𐎢𐎡𐎢 (W.A.I. iii., 15, 23).

⁵ 𐎠𐎢𐎡𐎢 𐎠𐎢𐎡𐎢 𐎠𐎢𐎡𐎢 𐎠𐎢𐎡𐎢 𐎠𐎢𐎡𐎢 𐎠𐎢𐎡𐎢 𐎠𐎢𐎡𐎢 *yu-tir-ru*
ra-ma-nu-us, "they turned themselves away," is inserted after *va* by
W.A.I. iii., 15, 23.

- 41 ri-du-ut AKH-su u-sat-gil pa-nu-us-su
the dominion of his brother I caused to be entrusted to
him.
- 42 Na-bi-ah (*var.* as-lul) MAT BIT, D.P., Dak-kur-ri
The disturber of (I spoiled) the country of Beth-Dakkurri,
- 43 sa ci-rib MAT Kal-di ai-ab CA-DIMIR(RA) D.A.
which (is) within the land of Chaldea, an enemy of Babylon,
- 44 ca-mu-u (*var.* ac-vu), D.P., D.P., SAMAS-ib-ni SAR-śu
the burner of (I burned) Samas-ibni its king
- 45 iš-khap-pu khab-bi-lu la pa-li-khu zic-ri BELI
a ravager wicked, not revering the memory of the lords,
- 46 sa EKILI ABLI CA DIMIR-RA, D.A.,
who the lands of the sons of Babylon (Babylonians)
- 47 u Bar-sap, D.A., ina pa-ri-ik-te it-ba-lu-va
and Borsippa, by violence had carried away. And
- 48 as-su a-na-cu pu-lukh-ti, D.P., BEL u, D.P., NABU i-du-u
as for myself, the fear of the gods Bel and Nebo I knew.

49 𐎧 𐎧𐎧𐎧 𐎧𐎧𐎧𐎧 𐎧𐎧𐎧𐎧𐎧 𐎧𐎧𐎧𐎧𐎧𐎧 𐎧𐎧𐎧𐎧𐎧𐎧𐎧 𐎧𐎧𐎧𐎧𐎧𐎧𐎧𐎧¹ 𐎧𐎧𐎧𐎧𐎧
 𐎧𐎧𐎧𐎧𐎧 𐎧

50 𐎧𐎧𐎧𐎧𐎧 𐎧𐎧𐎧𐎧𐎧 𐎧𐎧𐎧𐎧𐎧𐎧 𐎧𐎧𐎧𐎧𐎧𐎧𐎧 𐎧𐎧𐎧𐎧𐎧𐎧𐎧𐎧 𐎧𐎧𐎧𐎧𐎧𐎧𐎧𐎧 𐎧𐎧𐎧𐎧𐎧𐎧𐎧𐎧

51 𐎧𐎧𐎧𐎧𐎧 𐎧𐎧𐎧𐎧𐎧 𐎧

52 𐎧𐎧𐎧𐎧𐎧 𐎧𐎧𐎧𐎧𐎧 𐎧𐎧𐎧𐎧𐎧𐎧 𐎧𐎧𐎧𐎧𐎧𐎧𐎧 𐎧𐎧𐎧𐎧𐎧𐎧𐎧𐎧 𐎧𐎧𐎧𐎧𐎧𐎧𐎧𐎧 𐎧𐎧𐎧𐎧𐎧𐎧𐎧𐎧

53 𐎧𐎧𐎧𐎧𐎧 𐎧𐎧𐎧𐎧𐎧𐎧 𐎧𐎧𐎧𐎧𐎧𐎧 𐎧𐎧𐎧𐎧𐎧𐎧𐎧 𐎧𐎧𐎧𐎧𐎧𐎧𐎧𐎧 𐎧𐎧𐎧𐎧𐎧𐎧𐎧𐎧

54 𐎧𐎧𐎧𐎧𐎧 𐎧𐎧𐎧𐎧𐎧𐎧 𐎧𐎧𐎧𐎧𐎧𐎧 𐎧𐎧𐎧𐎧𐎧𐎧𐎧 𐎧𐎧𐎧𐎧𐎧𐎧𐎧𐎧

¹ 𐎧𐎧𐎧𐎧𐎧 𐎧𐎧𐎧𐎧𐎧𐎧 (W.A.I. iii. 15, 25).

- 49 ECILI si-na-a-ti (*var.* sa-ti-na) u-tir-va
Those lands I restored, and
- 50 pa-an ABLI CA DIMIR-RA, D.A., u Bar-sap, D.A.,
to the sons (inhabitants) of Babylon and Borsippa
- 51 u-sat-gil
I caused to be entrusted.
- 52 D.P., D.P., NABU-sal-lim ABLI, D.P., Ba-la-śu
Nebo-sallim, son of Balaśu,
- 53 ina, D.P., GU-ZA-su u-se-sib-va
upon his throne I caused to be seated, and
- 54 i-sa-dha ap-sa-a-ni
he repented of his transgressions (*or*, he performed acts of
homage).

THE ARABIAN WAR OF ESARHADDON.

IN lines 55 and 56, printed below, it is stated that Sennacherib had conquered the city of Edom, in Arabia. A notice of this event is found on a tablet (K 3405), very much defaced, a copy of which is printed in Smith's *Sennacherib*, p. 138. The invasion by Sennacherib took place about B.C. 691. At the time of Esarhaddon, Khazail was king of Arabia, and when he died Esarhaddon bestowed the throne upon Yautāh or Yāhlua, the son of Khazail. This occurred during the reign of Esarhaddon, and Yautah paid his appointed tribute, as Khazail had done before him, until some time after the death of Esarhaddon. Assur-bani-pal, was king of Assyria, and Saulmugina, his brother, had revolted. It was then that Yautah joined in the revolt and raised two armies; one he sent to Palestine, and the other to the help of the Babylonians. He had refused to pay his tribute, and his conduct is thus tersely described by Assur-bani-pal (*W.A.I.*, iii. 23, 105):—"For when Elam was speaking sedition with Accad, he heard, and then he disregarded fealty to me, (even) myself Assur-bani-pal, the King, the noble hero, the powerful chief, the work of the hands of the god Assur. He forsook me, and to Abiyateh and Aimu, sons of 'Teahri, his forces with them, for the assistance of Saulmugina, my rebellious brother, he sent, and established his face. The people of Arabia he caused to revolt with him, and carried off the plunder of the

people whom Assur, Istar, and the great gods had given me." His was, however, totally defeated, for another notice says—"The Arabians who escaped from before my warriors the god Ninip destroyed. In want and famine their life was passed, and for food they eat the flesh of their children. To Yautah misfortune happened, and he fled away alone to Nabāiti." Assur-bani-pal placed Abiyāteh upon the throne of Yautāh." The account of these events, given in *W.A.I.*, iii. 25, 81, goes on to state that Assur-bani-pal brought Yautāh out from Nabatea, and kept him chained in the Gate of the Rising Sun, in Nineveh.


THE ARABIAN WAR OF ESARHADDON.

W.A.I., i. 45 ; col. 2, 55-58.

55 𐎶𐎠𐎢𐎵 𐎶𐎠𐎢𐎵 𐎶𐎠𐎢𐎵 𐎶𐎠𐎢𐎵 𐎶𐎠𐎢𐎵 𐎶𐎠𐎢𐎵 𐎶𐎠𐎢𐎵 𐎶𐎠𐎢𐎵 𐎶𐎠𐎢𐎵 𐎶𐎠𐎢𐎵
𐎶𐎠𐎢𐎵 𐎶𐎠𐎢𐎵

56 𐎶𐎠𐎢𐎵 𐎶𐎠𐎢𐎵 𐎶𐎠𐎢𐎵 𐎶𐎠𐎢𐎵 𐎶𐎠𐎢𐎵 𐎶𐎠𐎢𐎵 𐎶𐎠𐎢𐎵 𐎶𐎠𐎢𐎵 𐎶𐎠𐎢𐎵 𐎶𐎠𐎢𐎵
𐎶𐎠𐎢𐎵

57 (𐎶𐎠𐎢𐎵) 𐎶𐎠𐎢𐎵 𐎶𐎠𐎢𐎵 𐎶𐎠𐎢𐎵 𐎶𐎠𐎢𐎵 𐎶𐎠𐎢𐎵 𐎶𐎠𐎢𐎵 𐎶𐎠𐎢𐎵

58  𐎶𐎠𐎢𐎵 𐎶𐎠𐎢𐎵 𐎶𐎠𐎢𐎵 𐎶𐎠𐎢𐎵 𐎶𐎠𐎢𐎵 𐎶𐎠𐎢𐎵

W.A.I., i. 46 ; col. 3.

1 (𐎶𐎠𐎢𐎵 𐎶𐎠𐎢𐎵 𐎶𐎠𐎢𐎵) 𐎶𐎠𐎢𐎵 𐎶𐎠𐎢𐎵 𐎶𐎠𐎢𐎵 𐎶𐎠𐎢𐎵

2  𐎶𐎠𐎢𐎵 𐎶𐎠𐎢𐎵 𐎶𐎠𐎢𐎵

3 (𐎶𐎠𐎢𐎵 𐎶𐎠𐎢𐎵) 𐎶𐎠𐎢𐎵 𐎶𐎠𐎢𐎵 𐎶𐎠𐎢𐎵 𐎶𐎠𐎢𐎵 𐎶𐎠𐎢𐎵 𐎶𐎠𐎢𐎵

4 𐎶𐎠𐎢𐎵 𐎶𐎠𐎢𐎵 𐎶𐎠𐎢𐎵 𐎶𐎠𐎢𐎵 𐎶𐎠𐎢𐎵 𐎶𐎠𐎢𐎵 𐎶𐎠𐎢𐎵 𐎶𐎠𐎢𐎵

5 𐎶𐎠𐎢𐎵 𐎶𐎠𐎢𐎵 𐎶𐎠𐎢𐎵 𐎶𐎠𐎢𐎵 𐎶𐎠𐎢𐎵 𐎶𐎠𐎢𐎵 𐎶𐎠𐎢𐎵 𐎶𐎠𐎢𐎵

THE ARABIAN WAR OF ESARHADDON.

W.A.I., i. 45; col. 2, 55-58.

- 55 D.P., A-du-mu-u al dan-nu-te MAT A-ri-bi
(To) the city of Edom, a fortified city of the country of
Arabia
- 56 sa, D.P., D.P., SIN-^{AK}HI-ARBA SAR MAT ASSUR, D.A.,
which Sennacherib, king of the land of Assyria,
- 57 (ABU) ba-nu-u-a ic-su-du-va
the father, my begotter, had conquered, and
- 58 (bus)-su-su NAMCUR-SU ILI-SU
its wealth, its riches, its gods.

W.A.I., i. 46; col. 3.

- 1 (is-lu-la) a-na MAT ASSUR, D.A.,
had carried away to the country of Assyria.
- 2 u-ra-a
. I brought
- 3 D.P., Kha-za-a-il sa MAT A-ri-bi
Khazāil (king) of the land of Arabia,
- 4 it-ti ta-mar-ti-su ca-bit-te
with his numerous presents,
- 5 a-na NINUA, D.A., AL be-lu-ti-ya
to Nineveh, the city of my lordship.

6 𐎠𐎢𐎵 𐎠𐎢𐎵 𐎠𐎢𐎵 𐎠𐎢𐎵 𐎠𐎢𐎵 𐎠𐎢𐎵 𐎠𐎢𐎵 𐎠𐎢𐎵 𐎠𐎢𐎵 𐎠𐎢𐎵
 𐎠𐎢𐎵 𐎠𐎢𐎵

7 𐎠𐎢𐎵 𐎠𐎢𐎵 𐎠𐎢𐎵 𐎠𐎢𐎵 𐎠𐎢𐎵 𐎠𐎢𐎵 𐎠𐎢𐎵 𐎠𐎢𐎵 𐎠𐎢𐎵
 𐎠𐎢𐎵 𐎠𐎢𐎵

8 𐎠𐎢𐎵 𐎠𐎢𐎵 𐎠𐎢𐎵 𐎠𐎢𐎵 𐎠𐎢𐎵 𐎠𐎢𐎵 𐎠𐎢𐎵

9 𐎠𐎢𐎵 𐎠𐎢𐎵 𐎠𐎢𐎵 𐎠𐎢𐎵 𐎠𐎢𐎵 𐎠𐎢𐎵 𐎠𐎢𐎵 𐎠𐎢𐎵
 𐎠𐎢𐎵 𐎠𐎢𐎵

10 𐎠𐎢𐎵 𐎠𐎢𐎵 𐎠𐎢𐎵 𐎠𐎢𐎵 𐎠𐎢𐎵 𐎠𐎢𐎵 𐎠𐎢𐎵

11 𐎠𐎢𐎵 𐎠𐎢𐎵 𐎠𐎢𐎵 𐎠𐎢𐎵 𐎠𐎢𐎵 𐎠𐎢𐎵 𐎠𐎢𐎵 𐎠𐎢𐎵
 𐎠𐎢𐎵 𐎠𐎢𐎵 𐎠𐎢𐎵

12 𐎠𐎢𐎵 𐎠𐎢𐎵 𐎠𐎢𐎵 𐎠𐎢𐎵 𐎠𐎢𐎵 𐎠𐎢𐎵

13 𐎠𐎢𐎵 𐎠𐎢𐎵 𐎠𐎢𐎵 𐎠𐎢𐎵 𐎠𐎢𐎵 𐎠𐎢𐎵 𐎠𐎢𐎵 𐎠𐎢𐎵
 𐎠𐎢𐎵

14 𐎠𐎢𐎵 𐎠𐎢𐎵 𐎠𐎢𐎵 𐎠𐎢𐎵 𐎠𐎢𐎵 𐎠𐎢𐎵 𐎠𐎢𐎵 𐎠𐎢𐎵
 𐎠𐎢𐎵 𐎠𐎢𐎵

15 𐎠𐎢𐎵 𐎠𐎢𐎵 𐎠𐎢𐎵 𐎠𐎢𐎵 𐎠𐎢𐎵 𐎠𐎢𐎵 𐎠𐎢𐎵 𐎠𐎢𐎵
 𐎠𐎢𐎵 𐎠𐎢𐎵 𐎠𐎢𐎵

16 𐎠𐎢𐎵 𐎠𐎢𐎵 𐎠𐎢𐎵 𐎠𐎢𐎵 𐎠𐎢𐎵 𐎠𐎢𐎵 𐎠𐎢𐎵 𐎠𐎢𐎵
 𐎠𐎢𐎵 𐎠𐎢𐎵

- 6 il-lic-av-va yu-na-as-si-ik SEPĀ-ya
 he came and he kissed my two feet,
- 7 as-su na-dan ILI-su yu-tsal-la-a-ni-va
 when the gift of (*i.e.*, giving back) he supplicated of me.
 Then¹
- 8 ri-e-mu ar-si-su-va
 compassion I showed (to) him, and
- 9 ILI sa-tu-nu au-khu-śu-nu ud-dis-va
 of these gods their injuries I repaired, and
- 10 da-na-an, D.P., ASSUR BIL-ya
 the mighty (deeds) of the god Assur, my lord,
- 11 u si-dhir SUM-ya eli-su-nu u-sa-as-dhir-va
 and the writing of my name upon them I caused to be
 written and,
- 12 u-tir-va ad-din-su
 I restored and I gave (them) to him.
- 13 D.P., Ta-bu-u-a tar-bit E.GAL-ya
 The woman Tabūa, one reared (in) my palace,
- 14 a-na SARR-u-ti eli-su-nu as-cun-va
 to the sovereignty over them I established, and,
- 15 it-ti ILI-sa a-na MAT-sa u-tir-si
 together with her gods, to her land I restored her.
- 16 LXV, D.P., Gam-mali eli ma-da-at-te
 Sixty-five camels more than the tribute

¹ A similar story is told of Yautāh, son of Khazāil, in Smith's *Assur-bani-pal*, page 283.

17 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵
𐎶𐎵 𐎶𐎵

18 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵

19 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵
𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵

20 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵

21 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵

22 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵
𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵

23 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵
𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵



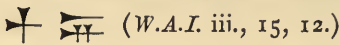
24 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵
𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵

25 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵
𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵


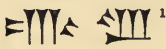
26 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵
𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵



27 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵

- 17 ABI-ya makh-ri-te u-rad-di-va
 (paid to) my father in former times I added, and
- 18 u-cin tsi-ru-us-su
 I placed upon him (her).
- 19 ar-ca, D.P., Kha-za-il sim-tu yu-bil-su-va
 Afterwards Khazail, a plague carried him off, and
- 20 D.P., Ya-ah-lu-u ABIL-SU
 Yählu, his son,
- 21 ina, D.A., GU-ZA (cuśśu) su u-se-sib-va
 upon his throne I caused to be seated; and
- 22 X. ma-na KHURATSU, 1 × 1000 ABNI bi-ru-ti
 ten manehs of gold, one thousand carved stones,
- 23 L., D.P., gam-mali, 1 + 1000 GUN-ZI-RIK mahduti
 fifty camels, one thousand *dromedaries*,
- 24 eli ma-da-te ABI-su u-rad-di e-mid-su
 more than the tribute of his father I added, I appointed
 him
- 25 MAT Ba-a-zu na-gu-u sa a-sar-su ru-u-ku
 the country of Bazu, a district of which its situation (is)
 remote,
- 26 mi-lac na-ba-li kak-kar MUNI a-sar tsu-ma-me
 a journey of desert-land, a land of loathsomeness, a place
 of thirst,
- 27 1. + 100 × 40 CAS-BU kak-kar ba-a-tsi
 one hundred and forty *casbu* of ground, dusty

28  (
 (W.A.I. iii., 15, 12.)


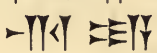
29 


30 
¹

31 


32 
²


33 


34 


35 

36 

37 


¹  W.A.I., iii. 15, 13.

²  *nagū suatu*, "that district,"

is inserted after *e-ti-ik*, by W.A.I. iii. 15, 16.

- 28 pu-kut-tu u ABNI ca-za-bi-ti (*var.* ca-bar-ni)
 broken (?), and stones deceitful (great (?). Heb. כּבֵּר).
- 29 XX. CAS-BU kak-kar TSIR u AKRABI
 twenty kasbu of ground (where) snakes and scorpions
- 30 sa ci-ma zir-ba-bi ma-lu-u u-ga-ru (*var.* a-gar)
 which, like grasshoppers, they filled the ground.
- 31 XX. CAS-BU MAT Kha-zu-u SAD-di, D.P., SAG-GIL-MUT
 Twenty *kasbu* of the land of Khazu, a mountain of SAGIL-
 MUT stone,
- 32 a-na ARCI-ya u-vaš-sir-va e-ti-ik (*var.* na-gu-u su-a-tu)
 behind me I left, and I passed through that district,
- 33 sa ul-tu YU-me ul-lu-ti
 (into) which, from ancient times (days),
- 34 la il-li-cu SARRU pa-ni makh-ri-ya
 had not marched (any) king preceding me.
- 35 Ina ci-bit, D.P., ASSUR, BIL-ya,
 By the command of Assur, my lord,
- 36 ina cir-bi-su sal-dha-nis at-tal-lac
 within it royally I marched.
- 37 SAMNA SARRANI sa ci-rib na-gi-e su-a-tu
 Eight kings, which (were) within that district,

38 𐎶 𐎠𐎺𐎠 𐎠𐎵 𐎠𐎵 𐎠𐎵 𐎠𐎵 𐎠𐎵 𐎠𐎵 𐎠𐎵 𐎠𐎵 𐎠𐎵
𐎠𐎵 𐎠𐎵 𐎠𐎵

39 𐎠𐎵 𐎠𐎵 𐎠𐎵 𐎠𐎵 𐎠𐎵 𐎠𐎵 𐎠𐎵 𐎠𐎵 𐎠𐎵 𐎠𐎵 𐎠𐎵
𐎠𐎵 𐎠𐎵 𐎠𐎵 𐎠𐎵

40 𐎠𐎵 𐎠𐎵 𐎠𐎵 𐎠𐎵 𐎠𐎵 𐎠𐎵 𐎠𐎵 𐎠𐎵 𐎠𐎵 𐎠𐎵
𐎠𐎵 𐎠𐎵 𐎠𐎵

41 𐎠𐎵 𐎠𐎵 𐎠𐎵 𐎠𐎵 𐎠𐎵 𐎠𐎵 𐎠𐎵 𐎠𐎵 𐎠𐎵 𐎠𐎵
𐎠𐎵 𐎠𐎵 𐎠𐎵 𐎠𐎵

42 𐎠𐎵 𐎠𐎵 𐎠𐎵 𐎠𐎵 𐎠𐎵 𐎠𐎵 𐎠𐎵 𐎠𐎵 𐎠𐎵 𐎠𐎵

43 𐎠𐎵 𐎠𐎵 𐎠𐎵 𐎠𐎵 𐎠𐎵 𐎠𐎵 𐎠𐎵 𐎠𐎵 𐎠𐎵 𐎠𐎵

44 𐎠𐎵 𐎠𐎵 𐎠𐎵 𐎠𐎵 𐎠𐎵 𐎠𐎵 𐎠𐎵 𐎠𐎵 𐎠𐎵 𐎠𐎵

45 𐎠𐎵 𐎠𐎵 𐎠𐎵 𐎠𐎵 𐎠𐎵 𐎠𐎵 𐎠𐎵 𐎠𐎵

46 𐎠𐎵 𐎠𐎵 𐎠𐎵 𐎠𐎵 𐎠𐎵 𐎠𐎵 𐎠𐎵 𐎠𐎵 𐎠𐎵 𐎠𐎵
𐎠𐎵 𐎠𐎵 𐎠𐎵 𐎠𐎵

47 𐎠𐎵 𐎠𐎵 𐎠𐎵 𐎠𐎵 𐎠𐎵 𐎠𐎵 𐎠𐎵 𐎠𐎵 𐎠𐎵 𐎠𐎵
𐎠𐎵 𐎠𐎵 𐎠𐎵 𐎠𐎵

48 𐎠𐎵 𐎠𐎵 𐎠𐎵 𐎠𐎵 𐎠𐎵 𐎠𐎵 𐎠𐎵 𐎠𐎵 𐎠𐎵 𐎠𐎵
𐎠𐎵 𐎠𐎵 𐎠𐎵 𐎠𐎵

- 38 a-duc ILI-su-nu BUSU-su-nu NAMCUR-su-nu
I slew ; their gods, their wealth, their riches
- 39 u NISI-su-nu as-lu-la a-na ci-rib MAT ASSUR, D.A.,
and their men I spoiled. To the interior of the land of
Assyria,
- 40 D.P., La-ai-li-e SAR, D.P., Ya-di-ah
Lāilie, king of the city of Yadiah,
- 41 sa ul-tu la-pa-an, D.P., CACCI-ya ip-par-si-du
which from before my weapons had fled,
- 42 sal-la-at ILI-su is-me-e-va
of the spoiling of his gods he heard, and
- 43 a-na NINUA., D.A., AL be-lu-ti-ya
to Nineveh, the city of my lordship,
- 44 a-di makh-ri-ya il-lic-av-va
to my presence he came, and
- 45 yu-na-as-si-ik SEPĀ-ya
he kissed my two feet.
- 46 ri-e-mu ar-si-su-va ak-ta-bi-su a-khu-tuv
Compassion I showed him, and I spoke to him of brother-
hood ;
- 47 ILI-su sa as-lu-la da-na-an, D.P., ASSUR BIL-ya
(on) his gods which I had carried off (spoiled) the mighty
(deeds) of Assur my lord
- 48 eli-su-nu as-dhur-va u-tir-va ad-din-su
upon them I wrote, and I restored (them) and I gave
(them) to him.

49 𐎠𐎢𐎧 𐎠𐎢𐎧 𐎠𐎢𐎧 𐎠𐎢𐎧 𐎠𐎢𐎧 𐎠𐎢𐎧 𐎠𐎢𐎧 𐎠𐎢𐎧 𐎠𐎢𐎧 𐎠𐎢𐎧

50 𐎠𐎢𐎧 𐎠𐎢𐎧 𐎠𐎢𐎧 𐎠𐎢𐎧 𐎠𐎢𐎧 𐎠𐎢𐎧 𐎠𐎢𐎧

51 𐎠𐎢𐎧 𐎠𐎢𐎧 < 𐎠𐎢𐎧 𐎠𐎢𐎧 𐎠𐎢𐎧 𐎠𐎢𐎧 𐎠𐎢𐎧 𐎠𐎢𐎧

52 𐎠𐎢𐎧 𐎠𐎢𐎧 𐎠𐎢𐎧 𐎠𐎢𐎧 𐎠𐎢𐎧 𐎠𐎢𐎧

53 𐎠𐎢𐎧 𐎠𐎢𐎧 𐎠𐎢𐎧 𐎠𐎢𐎧 𐎠𐎢𐎧 𐎠𐎢𐎧 𐎠𐎢𐎧 𐎠𐎢𐎧 𐎠𐎢𐎧 𐎠𐎢𐎧 𐎠𐎢𐎧 𐎠𐎢𐎧

54 𐎠𐎢𐎧 𐎠𐎢𐎧 𐎠𐎢𐎧 𐎠𐎢𐎧 𐎠𐎢𐎧 𐎠𐎢𐎧 𐎠𐎢𐎧 𐎠𐎢𐎧 𐎠𐎢𐎧 𐎠𐎢𐎧 𐎠𐎢𐎧 𐎠𐎢𐎧

55 𐎠𐎢𐎧 𐎠𐎢𐎧 𐎠𐎢𐎧 𐎠𐎢𐎧 𐎠𐎢𐎧 𐎠𐎢𐎧 𐎠𐎢𐎧 𐎠𐎢𐎧 𐎠𐎢𐎧

56 𐎠𐎢𐎧 𐎠𐎢𐎧 𐎠𐎢𐎧 𐎠𐎢𐎧 𐎠𐎢𐎧 𐎠𐎢𐎧 𐎠𐎢𐎧 𐎠𐎢𐎧 𐎠𐎢𐎧 𐎠𐎢𐎧

57 𐎠𐎢𐎧 𐎠𐎢𐎧 𐎠𐎢𐎧 𐎠𐎢𐎧 𐎠𐎢𐎧 𐎠𐎢𐎧 𐎠𐎢𐎧 𐎠𐎢𐎧

58 𐎠𐎢𐎧 𐎠𐎢𐎧 < < 𐎠𐎢𐎧 𐎠𐎢𐎧 𐎠𐎢𐎧

59 𐎠𐎢𐎧 𐎠𐎢𐎧 𐎠𐎢𐎧 𐎠𐎢𐎧 𐎠𐎢𐎧 𐎠𐎢𐎧 𐎠𐎢𐎧 𐎠𐎢𐎧

60 

- 49 na-gi-e, D.P., Ba-a-zi su-a-tu
The districts of this land of Bāzu
- 50 u-sat-gil pa-nu-us-su
I caused to be entrusted to him,
- 51 BILAT (TIG-UN) man-da-at-tu bi-lu-ti-ya
offering (and) tribute to my lordship
- 52 u-cin tsi-ru-us-su
I fixed upon him,
- 53 D.P., BEL-ba-sa ABIL, D.P., Bu-na-ni SAR Gam-bu-la-ai
Bel-basa, son of Bunanī, king of the Gambulāi
- 54 sa ina XII KAS-BU kak-kar ina MIE u KANI TSUTSI
who over twelve *kasbu* of ground among the waters and
reedy marshes
- 55 ci-ma nu-u-ni sit-cu-nu sub-tav
like a fish (fishes) they were establishing their dwelling-
place (seat).
- 56 Ina ci-bit ASSUR BIL-ya khat-tu ina-khats-zu-va
By the command of Assur, my lord, terror shook him and
- 57 ci-i dhe-im ra-ma-ni-su
according to his own decree
- 58 BILTU (TIG-UN) u man-da-at-tu
offering and tribute
- 59 ALPU makh-khi suk-lul sam-na
great ox(en) *complete? eight?*
- 60
.

THE WAR AGAINST SIDIR-PĀRNA AND
EPĀRNA, KINGS OF MEDIA.

W.A.I., i. 46; col. iv.

- 1 𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣
𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣
- 2 𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣
𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣
- 3 𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣
𐎠𐎡𐎢𐎣
- 4 𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣
𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣
- 5 𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣
𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣
- 6 𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣
- 7 𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣
𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣
- 8 𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣
𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣
- 9 𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣
𐎠𐎡𐎢𐎣

THE WAR AGAINST SIDIR-PĀRNA AND
EPĀRNA, KINGS OF MEDIA.

W.A.I., i. 46; col. iv.

- 1 u-bi-lav-va yu-na-as-si-ik SEPĀ-ya
he brought and he kissed my feet,
- 2 ri-e-mu ar-si-su-va u-sar-khi-its sur-ru-te
compassion I showed him, and I caused to be washed
away his rebellion.
- 3 D.P., Sa-pi-i, D.P., BEL AL dan-nu-ti-su
The city of Sapi-Bel, the city of his strength (*i.e.* strong-
hold),
- 4 dan-na-as-śu u-dan-nin-va
its strength (fortification) I strengthened and
- 5 sa-a-su a-di, D.P., TSABI, D.P., MITPANI-su ina lib-bi
he himself, together with his bowmen (*lit.* bow-soldiers)
within (it),
- 6 u-se-li-su-va
I made him go up and
- 7 CIMA, D.P., DAL-ti MAT E-lam-ti e-dhi-il-su
like a door, the land of Elam I shut it up.
- 8 MAT Pa-tu-us-ar-ra na-gu-u sa i-te-e-ru ITSTSURI
The land of Patūsarra a district from which the birds re-
turn,
- 9 sa ci-rib MAT Ma-da-ai ru-ku-ti
which (is) within the land of the Medes afar off (and)

10 𐌹 𐌸 𐌹 𐌸 𐌸 𐌸 𐌸 𐌸 𐌸 𐌸 𐌸 𐌸 𐌸 𐌸 𐌸 𐌸
𐌸 𐌸 𐌸 𐌸

11 𐌹 𐌸 𐌸 𐌸 𐌸 𐌸 𐌸 𐌸 𐌸 𐌸 𐌸 𐌸 𐌸 𐌸 𐌸
𐌸 𐌸 𐌸 𐌸

12 𐌹 𐌸 𐌸 𐌸 𐌸 𐌸 𐌸 𐌸

13 𐌹 𐌸 𐌸 𐌸 𐌸 𐌸 𐌸 𐌸 𐌸 𐌸 𐌸 𐌸 𐌸 𐌸 𐌸
𐌸 𐌸 𐌸 𐌸

14 𐌹 𐌸 𐌸 𐌸 𐌸 𐌸 𐌸 𐌸 𐌸 𐌸 𐌸 𐌸

15 𐌹 𐌸 𐌸 𐌸 𐌸 𐌸 𐌸 𐌸 𐌸 𐌸 𐌸 𐌸 𐌸 𐌸 𐌸

16 𐌹 𐌸 𐌸 𐌸 𐌸 𐌸 𐌸 𐌸 𐌸 𐌸 𐌸 𐌸 𐌸 𐌸 𐌸
𐌸 𐌸 𐌸 𐌸 𐌸 𐌸 𐌸 𐌸

17 𐌹 𐌸 𐌸 𐌸 𐌸 𐌸 𐌸 𐌸 𐌸 𐌸 𐌸 𐌸 𐌸 𐌸 𐌸
𐌸 𐌸 𐌸 𐌸

18 𐌹 𐌸 𐌸 𐌸 𐌸 𐌸 𐌸 𐌸 𐌸 𐌸 𐌸 𐌸 𐌸 𐌸 𐌸
𐌸 𐌸 𐌸 𐌸

19 𐌹 𐌸 𐌸 𐌸 𐌸 𐌸 𐌸 𐌸 𐌸 𐌸 𐌸 𐌸 𐌸 𐌸 𐌸
𐌸 𐌸 𐌸 𐌸

20 𐌹 𐌸 𐌸 𐌸 𐌸 𐌸 𐌸 𐌸 𐌸 𐌸 𐌸 𐌸 𐌸 𐌸 𐌸
𐌸 𐌸 𐌸 𐌸

21 𐌹 𐌸 𐌸 𐌸 𐌸 𐌸 𐌸 𐌸 𐌸 𐌸 𐌸 𐌸 𐌸 𐌸 𐌸
𐌸 𐌸 𐌸 𐌸 𐌸 𐌸 𐌸 𐌸

- 10 sa pa-a-di MAT Bi-ic-ni SAD-di, D.P., UCNI
which (is on) the borders of the land of Bieni, the
mountains of marble (crystal)
- 11 sa ina SARRANI ABI-ya MIMMA la ic-bu-śu
which (land) among the kings, my fathers, none had trod
- 12 IRTSI-tiv MAT su-un
the territory of their country
- 13 D.P., Si-dir-pa-ar-na, D.P., E-pa-ar-na
Sidir-pārna (and) Epārna
- 14 D.P., BELI ALANI dan-nu-ti
the lords of the powerful cities
- 15 sa la-cit-nu-su a-na ni-i-ri
who had not submitted to my yoke
- 16 sa-a-su-nu a-di NISI-su-nu, D.P., śuśi ru-cu-bi-su-nu
they themselves together with their men, (their) horses,
their chariots,
- 17 ALPI tsi-e-ni IMIRI, D.P., u-du-ri
oxen, sheep, asses, flocks,
- 18 sal-lat-sun ca-bit-tu as-lu-la a-na MAT ASSUR, D.A.,
their great spoil I carried off (spoiled) to the land of
Assyria.
- 19 D.P., Uppits, D.P., BIL ALI sa, D.P., Pa-ar-tac-ca
Uppits, lord of the city of Pärtacca
- 20 D.P., Za-na-śa-na, D.P., BIL ALI sa, D.P., Pa-ar-duc-ca
Zanaśana, lord of the city of Pärtacca,
- 21 D.P., Ra-ma-te-ya, D.P., BIL ALI sa U-ra-ca-za-bar-na
Ramateya lord of the city of Uracazabarna

22 𐌰 𐌹 𐌹𐌺 𐌶 𐌶 𐌵 𐌶 𐌹𐌺 𐌹 𐌵 𐌹
𐌹𐌺 𐌹𐌺

23 𐌵 𐌹 𐌵 𐌹𐌺 𐌹𐌺 𐌶 𐌹 𐌹 𐌹 𐌹
𐌹𐌺 𐌹𐌺 𐌵 𐌵 𐌹𐌺 𐌹

24 𐌹 𐌹 𐌹 𐌵 𐌹 𐌹 𐌹 𐌹 𐌹 𐌹 𐌹
𐌵 𐌵 𐌹 𐌹 𐌹 𐌹 𐌹 𐌵

25 𐌵 𐌹 𐌹 𐌹 𐌹 𐌹 𐌹 𐌹 𐌹 𐌹 𐌹
𐌹 𐌹 𐌹 𐌹 𐌹 𐌹 𐌹 𐌹

26 𐌹𐌺 𐌹𐌺 𐌹 𐌹 𐌹 𐌹 𐌹 𐌹 𐌹 𐌹
𐌹 𐌹 𐌹 𐌹 𐌹 𐌹

27 𐌶 𐌹 𐌹 𐌹 𐌹 𐌹 𐌹 𐌹 𐌹 𐌹 𐌹
𐌹 𐌹 𐌹 𐌹 𐌹 𐌹

28 𐌹 𐌹 𐌹 𐌹 𐌹 𐌹 𐌹 𐌹 𐌹 𐌹 𐌹
𐌹 𐌹 𐌹

29 𐌹 𐌹 𐌹 𐌹 𐌹 𐌹 𐌹 𐌹 𐌹 𐌹 𐌹
𐌹 𐌹 𐌹 𐌹 𐌹

30 𐌹 𐌹 𐌹 𐌹 𐌹 𐌹 𐌹 𐌹 𐌹 𐌹

31 𐌹 𐌹 𐌹 𐌹 𐌹 𐌹 𐌹 𐌹

32 𐌹 𐌹 𐌹 𐌹 𐌹 𐌹 𐌹 𐌹 𐌹 𐌹
𐌹

33 𐌹 𐌹 𐌹 𐌹 𐌹 𐌹 𐌹

- 22 MAT Ma-da-ai sa a-sar-su-nu ru-u-ku
(chiefs) of the country of the Medes, whose territory (is)
afar off.
- 23 sa ina tar-tsi SARRANI ABI-ya IRTSI-tiv MAT ASSUR, D.A.
(Those chiefs) who in the time of the kings, my fathers,
(to) the country of Assyria
- 24 la ip-pal-ci-tu-niv-va la-ic-bu-śu kak-kar-sa
had not crossed over, neither had they trodden its soil.
- 25 pu-lukh-tu ra-ru-bat ASSUR BIL-ya is-khup-su-nu-ti-va
The fear (and) terror of the god Assur my lord over-
whelmed them and
- 26 D.P., mur-ni-is-ci RABI, D.P., UCNI dhi-ib MAT-SU
great war horses, (and) choice marble of his land
- 27 a-na NINUA, D.A., AL be-lu-ti-ya
to Nineveh, the city of my lordship
- 28 is-su-niv-va yu-na-as-si-ku SEPĀ-ya
they had brought, and they kissed my two feet.
- 29 as-su, D.P., BILI ALANI sa ka-a-tav id-cu-su-nu-ti
As regards the lords of cities who (my) hands had struck
them,
- 30 be-lu-u-ti yu-tsal-lu-va
my lordship they implored and
- 31 e-ri-su-in-ni cit-ru
they asked of me a treaty.
- 32 D.P., SU-PAR-SAKI-ya, D.P., PIKHATI
My officers, the prefects
- 33 sa pa-a-di MAT su-un
of the borders of their country

34 𐌹𐌺𐌰 𐌹𐌺𐌰 𐌹𐌺𐌰 𐌹𐌺𐌰 𐌹𐌺𐌰 𐌹𐌺𐌰 𐌹𐌺𐌰 𐌹𐌺𐌰

35 𐌹𐌺𐌰 𐌹𐌺𐌰 𐌹𐌺𐌰 𐌹𐌺𐌰 𐌹𐌺𐌰 𐌹𐌺𐌰 𐌹𐌺𐌰 𐌹𐌺𐌰
𐌹𐌺𐌰 𐌹𐌺𐌰

36 𐌹𐌺𐌰 𐌹𐌺𐌰 𐌹𐌺𐌰 𐌹𐌺𐌰 𐌹𐌺𐌰 𐌹𐌺𐌰 𐌹𐌺𐌰 𐌹𐌺𐌰
𐌹𐌺𐌰 𐌹𐌺𐌰 𐌹𐌺𐌰

37 𐌹𐌺𐌰 𐌹𐌺𐌰 𐌹𐌺𐌰 𐌹𐌺𐌰 𐌹𐌺𐌰 𐌹𐌺𐌰 𐌹𐌺𐌰 𐌹𐌺𐌰
𐌹𐌺𐌰 𐌹𐌺𐌰 𐌹𐌺𐌰 𐌹𐌺𐌰 𐌹𐌺𐌰 𐌹𐌺𐌰 𐌹𐌺𐌰

38 𐌹𐌺𐌰 𐌹𐌺𐌰 𐌹𐌺𐌰 𐌹𐌺𐌰 𐌹𐌺𐌰 𐌹𐌺𐌰 𐌹𐌺𐌰 𐌹𐌺𐌰
𐌹𐌺𐌰 𐌹𐌺𐌰

39 𐌹𐌺𐌰 𐌹𐌺𐌰 𐌹𐌺𐌰 𐌹𐌺𐌰 𐌹𐌺𐌰 𐌹𐌺𐌰 𐌹𐌺𐌰 𐌹𐌺𐌰
𐌹𐌺𐌰 𐌹𐌺𐌰

40 𐌹𐌺𐌰 𐌹𐌺𐌰 𐌹𐌺𐌰 𐌹𐌺𐌰 𐌹𐌺𐌰 𐌹𐌺𐌰 𐌹𐌺𐌰 𐌹𐌺𐌰
𐌹𐌺𐌰 𐌹𐌺𐌰

41 𐌹𐌺𐌰 𐌹𐌺𐌰 𐌹𐌺𐌰 𐌹𐌺𐌰 𐌹𐌺𐌰 𐌹𐌺𐌰 𐌹𐌺𐌰 𐌹𐌺𐌰
𐌹𐌺𐌰 𐌹𐌺𐌰

42 𐌹𐌺𐌰 𐌹𐌺𐌰 𐌹𐌺𐌰 𐌹𐌺𐌰 𐌹𐌺𐌰 𐌹𐌺𐌰 𐌹𐌺𐌰 𐌹𐌺𐌰
𐌹𐌺𐌰 𐌹𐌺𐌰

43 𐌹𐌺𐌰 𐌹𐌺𐌰 𐌹𐌺𐌰 𐌹𐌺𐌰 𐌹𐌺𐌰 𐌹𐌺𐌰 𐌹𐌺𐌰 𐌹𐌺𐌰
𐌹𐌺𐌰 𐌹𐌺𐌰

44 𐌹𐌺𐌰 𐌹𐌺𐌰 𐌹𐌺𐌰 𐌹𐌺𐌰 𐌹𐌺𐌰 𐌹𐌺𐌰 𐌹𐌺𐌰

- 34 it-ti-su-nu u-ma-ah-ir-va
with them I urged on and
- 35 NISI a-si-bu-ut ALANI sa-tu-nu
the men, inhabitants of those cities,
- 36 ic-bū-śu-va yu-sac-nis-su SEPĀ-us-su-un
they trampled (upon) and they made to submit to their
feet
- 37 BILAT (TIG-UN) man-da-tu be-lu-ti-ya sat-ti sam-ma iv-
cin tsi-ru-su-un
offering (and) tribute to my lordship, yearly the sum, I
fixed upon them.
- 38 UL-tu, D.P., ASSUR, D.P., SAMAS, D.P., BELU u, D.P.,
NABU
From (the time when) the gods Assur, Samas, Bel, and
Nebo
- 39 D.P., ISTAR sa NINUA, D.A., D.P., ISTAR sa ARBA-il, D.A.
The goddess Istar of Nineveh, the goddess Istar of Arbela
- 40 eli na-ci-ri-ya ina li-i-ti
over my enemies by the law (which)
- 41 yu-sa-zi-zu-ni am-tsu-u ma-la lib-bi-ya
they had caused to fix for me, I found the fulness (of the
desire) of my heart.
- 42 ina ci-sit-ti na-ci-ri sat(?) lu-u-ti
By the acquisitions from enemies (?)
- 43 sa ina tu-gul-ti ILI RABI BELI-ya
which in the service of the great gods my lords
- 44 ik-su-da ka-ta-ai
my two hands have captured.

THE BUILDINGS OF ESARHADDON.

45 <<< IIII EI IK -IIK V S -V EI

46 < S IIII EI EI IIII S IK EI

47 EI S EI -IIK IIII II IIII EI

48 IIII -IK S - EI EI EI EI S -

49 - S - EI EI IIII EI EI IIII S

50 III EI EI III S II S - II

51 III IIII I III II EI -II EI
 IIII IIII

52 IIII S S - I II - II EI S V EI
 IIII

53 II S EI II II EI II EI EI
 II IIII I IIII

54 EI EI I III I IIII IIII S S
 IIII

55 < S - EI EI - EI EI -II -II IIII
 IIII S I

THE BUILDINGS OF ESARHADDON.

- 45 es-rit ma-kha-zi sa MAT ASSUR, D.A.
Ten strongholds of the land of Assyria
- 46 u MAT ACCAD, D.A., u-se-pis-va
and the land of Accad I caused to be made, and
- 47 CAŠPU KHURATSU u-za-in-va
(with) silver (and) gold I decorated, and
- 48 u-nam-me-ra ci-ma YU-me
I made brilliant as the day (light).
- 49 Inā YU-me-su-va E-GAL ma-khir-te
At that time also the principal palace
- 50 sa ci-rib, D.P., Ni-na-a
which (is) within the city Nineveh
- 51 sa SARRANI a-lic makh-ri ABI-ya
which the preceding kings, my fathers,
- 52 yu-se-pi-su a-na su-te-sur CARASI
they caused to be made for the custody of the camp-
baggage
- 53 pa-ka-di, D.P., mur-ni-ís-ci, D.P., PARRATI
(and) the oversight of the war horses, cows (mules),
- 54 D.P., RUCUBI bat-li u-nu-te TAKHATSU
chariots, arms, the furniture of battle,
- 55 u sal-la-at na-ci-ri gi-mir NIN-SUM-SU
and the spoil of enemies, all (of it) whatever its name.

- 56 𐎠𐎢𐎡𐎠 𐎠𐎢𐎡𐎠 𐎠𐎢𐎡𐎠 𐎠𐎢𐎡𐎠 𐎠𐎢𐎡𐎠 𐎠𐎢𐎡𐎠
- 57 𐎠𐎢𐎡𐎠 𐎠𐎢𐎡𐎠 𐎠𐎢𐎡𐎠 𐎠𐎢𐎡𐎠 𐎠𐎢𐎡𐎠 𐎠𐎢𐎡𐎠 𐎠𐎢𐎡𐎠 𐎠𐎢𐎡𐎠 𐎠𐎢𐎡𐎠 𐎠𐎢𐎡𐎠
- 58 (𐎠𐎢𐎡𐎠 𐎠𐎢𐎡𐎠) 𐎠𐎢𐎡𐎠 𐎠𐎢𐎡𐎠 𐎠𐎢𐎡𐎠 𐎠𐎢𐎡𐎠 𐎠𐎢𐎡𐎠
- 59 (𐎠𐎢𐎡𐎠 𐎠𐎢𐎡𐎠) 𐎠𐎢𐎡𐎠 𐎠𐎢𐎡𐎠 𐎠𐎢𐎡𐎠 𐎠𐎢𐎡𐎠 (𐎠𐎢𐎡𐎠 𐎠𐎢𐎡𐎠 𐎠𐎢𐎡𐎠 𐎠𐎢𐎡𐎠)

THE BUILDING OF THE PALACE.

W.A.I., i. 47; col. 5.

- 1 (𐎠𐎢𐎡𐎠 𐎠𐎢𐎡𐎠) 𐎠𐎢𐎡𐎠 𐎠𐎢𐎡𐎠 𐎠𐎢𐎡𐎠 𐎠𐎢𐎡𐎠 𐎠𐎢𐎡𐎠
- 2 𐎠𐎢𐎡𐎠 𐎠𐎢𐎡𐎠 𐎠𐎢𐎡𐎠 𐎠𐎢𐎡𐎠 𐎠𐎢𐎡𐎠 𐎠𐎢𐎡𐎠 𐎠𐎢𐎡𐎠 𐎠𐎢𐎡𐎠 𐎠𐎢𐎡𐎠 𐎠𐎢𐎡𐎠
- 3 𐎠𐎢𐎡𐎠 𐎠𐎢𐎡𐎠 𐎠𐎢𐎡𐎠 𐎠𐎢𐎡𐎠 𐎠𐎢𐎡𐎠 𐎠𐎢𐎡𐎠
- 4 𐎠𐎢𐎡𐎠 𐎠𐎢𐎡𐎠 𐎠𐎢𐎡𐎠 𐎠𐎢𐎡𐎠 𐎠𐎢𐎡𐎠 𐎠𐎢𐎡𐎠
- 5 𐎠𐎢𐎡𐎠 𐎠𐎢𐎡𐎠 𐎠𐎢𐎡𐎠 𐎠𐎢𐎡𐎠 𐎠𐎢𐎡𐎠 𐎠𐎢𐎡𐎠 𐎠𐎢𐎡𐎠 𐎠𐎢𐎡𐎠

- 56 sa, D.P., ASSUR SAR ILI
Which the god Assur, the King of gods
- 57 a-na es-ci ŠARRU-ti-ya is-ru-ca
to the *hand?* of my kingship hath granted
- 58 (a-na sit)-cin, D.P., ŠUŠI
for the establishment of horses,
- 59 (si-par-du)-ukh, D.P., RUCUBI (va NISI MATATI)¹
(?) of chariots and the men of the countries

THE BUILDING OF THE PALACE.

W.A.I., i. 47 ; col. 5.

- 1 (sa ak-ta)-sad se-ci-bu ina, D.P., MITPANI-ya
which I captured ravishing with my bow
- 2 ma-al-lu mus-sic-cu u-sa-as-si-su-nu-ti-va
full tax(es) I caused them to bear and
- 3 il-bi-nu LABINI² MAHDI
they made many bricks.
- 4 E-GAL TSAKH-ra su-a-tu
That small palace
- 5 a-na ší-khi-ir-ti-sa ag-gur-va
to its whole extent I dug up and

¹ The text of the transliteration in brackets, in lines 58 and 59, is restored from *W.A.I.*, iii. 16, 6.

² Compare לְלִבָּי הַלְבָנִים, Exodus v. 7.

6 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔
𠂔 𠂔 𠂔

7 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔

8 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔
𠂔 𠂔 𠂔 W.A.I. iii., 16, 11).

9 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔

10 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔

11 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔
𠂔 𠂔 𠂔

12 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔
𠂔 𠂔 𠂔 𠂔

13 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔

14 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔
𠂔 𠂔 𠂔 𠂔

15 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔

16 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔
𠂔 𠂔 𠂔

17 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔

- 6 kak-ka-ru ma-ah-du CIMA a-sil TIM-MA
much earth like the line of a rope
- 7 ul-tu lib-bi ECILI ab-duk-va
from the interior of the lands I dug and
- 8 e-li-sa u-rad-di (*var.* u-ri-di)
upon it, I added; (and)
- 9 ina D.P., pi-i-li ABNU SAD-i dan-ni
with alabaster a stone from the great mountain
- 10 tu-la-a us-ma-al-li
the mound I filled up
- 11 ad-ci-e-va 20 + 2 SARRANI MAT khat-ti
I gathered, and twenty-two kings of the land of the
Hittites
- 12 sa a-khi tam-tiv u GABAL tam-tiv ca-li-su-nu
of the sea-coast and the middle of the sea, the whole of
them
- 13 u-ma-ah-ir-su-nu-ti-va
I hastened them on and
- 14 D.P., GUSURI RABI, D.P., tim-me RABI
great beams (for) a great floor (of)
- 15 D.P., A-bi-me, D.P., ERINU, D.P., SUR-MAN
Abime wood, cedar wood, sherbin wood
- 16 ul-tu ci-rib MAT S'i-ra-ra MAT Lib-na-na
from the interior of the land of S'irara (and) the land of
Lebanon,
- 17 SAL LAMAŠSI sal-lat tsa-tsa-a-te
sphinxes (female colossi) and a height of statuary work

18 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎

19 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
𠄎 𠄎 𠄎 𠄎

20 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
𠄎 𠄎

21 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎

22 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎

23 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎

24 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎

25 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎

26 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎

27 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎

28 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎

29 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎

30 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎

31 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎

- 18 D.P., AZKUPPATI a-gur-ri
door posts of burnt brick,
- 19 sa, D.P., SAMULLU, D.P.
of Samulla stone (alabaster) stone,
- 20 D.P., CU-MI-NA, D.P., CU-MI-NA TUR-DA
Cumina stone, strong Cumina stone
- 21 D.P. D.P., A-LAL-DU
. stone stone
- 22 D.P., GI-NA-KHI-GUB-BA ul-tu ci-rib khar-sa-ni
. stone from the interior of the forests,
- 23 a-sar nab-ni-ti-su-nu
the place of their production,
- 24 a-na khi-sakh-ti E-GAL-ya
for the requirements of my palace,
- 25 mar-tsi-is pa-as-ki-is
laboriously (and) with difficulty
- 26 a-na NINUA, D.A., yu-sal-di-du-u-ni
to Nineveh they had caused to be brought.
- 27 Ina ARKHU SEGA MAGARU YU-mu mit-ga-ri
In a fortunate month (on) a favourable day,
- 28 e-li tu-li-e su-a-tu
upon that mound,
- 29 HECALI rab-ba-a-ti
great palaces
- 30 a-na mu-sab be-lu-ti-ya
for the dwelling of my lordship
- 31 ab-ta-ni tsi-ru-us-su
I built upon it.

32 𠄎𠄎𠄎𠄎 𠄎𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎 𠄎 | 𠄎𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎 𠄎 𠄎𠄎𠄎 𠄎𠄎
 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎

33 𠄎𠄎 | 𠄎 𠄎 𠄎𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎

34 𠄎 𠄎 𠄎𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎
 𠄎𠄎 𠄎𠄎

35 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎

36 𠄎 𠄎 𠄎𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎

37 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎 𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎

38 𠄎 𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
 𠄎 𠄎 𠄎𠄎

39 𠄎 𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
 𠄎 𠄎 𠄎

40 𠄎𠄎 𠄎 𠄎 𠄎𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎

41 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎

42 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎

43 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎

- 32 BITU dan-ni sa SUSSU + SILASĀ + KHAMSA bar-u rab-tiv
sadadu
A strong temple of ninety-five great baru in length,
- 33 SILASĀ + I bar-u rab-tiv RAPASTU
Thirty-one great baru in width,
- 34 sa ina SARRANI a-lic makh-ri ABI-ya
which among the preceding kings, my fathers,
- 35 MIMMA la-e-pu-su a-na-cu e-pu-us
any one (of them) had not made, I made.
- 36 D.P., GUSURI, D.P., ERINU tsi-ru-tu,
Beams of cedar, great
- 37 u-sat-ri-tsa e-li-sa
I caused to be placed upon it.
- 38 D.P., DALTI, D.P., sur-man sa e-ri-śi-na DHABU
Doors of Sherbin wood, of which their foundation (is) good,
- 39 me-śir CAŚPU u ŚIPARRU u-rac-ciś-va
a band of silver and copper I bound (on them), and
- 40 u-rat-ta-a BABI-sa
I hung in its gates
- 41 SEDI u LAMAŚŚI
bulls and colośśi,
- 42 sa ci-i pi-i sic-ni-su-nu
who, according to their fixed command,
- 43 ir-ti lim-ni yu-tar-ru
against the wicked they turn (themselves);

44 𐎛𐎗 𐎛𐎗 𐎛𐎗 𐎛𐎗 𐎛𐎗 𐎛𐎗 𐎛𐎗 𐎛𐎗 𐎛𐎗 𐎛𐎗

45 𐎛𐎗 𐎛𐎗 𐎛𐎗 𐎛𐎗 𐎛𐎗 𐎛𐎗 𐎛𐎗 𐎛𐎗 𐎛𐎗 𐎛𐎗

46 𐎛𐎗 < 𐎛𐎗 𐎛𐎗 𐎛𐎗 𐎛𐎗 𐎛𐎗 𐎛𐎗 𐎛𐎗 𐎛𐎗

47 𐎛𐎗 𐎛𐎗 𐎛𐎗 𐎛𐎗 𐎛𐎗 𐎛𐎗

48 𐎛𐎗 𐎛𐎗 𐎛𐎗 𐎛𐎗 𐎛𐎗 𐎛𐎗 𐎛𐎗 𐎛𐎗 𐎛𐎗 < 𐎛𐎗 𐎛𐎗
𐎛𐎗

49 𐎛𐎗 (?) 𐎛𐎗 𐎛𐎗 𐎛𐎗 𐎛𐎗

50 𐎛𐎗 𐎛𐎗 𐎛𐎗 𐎛𐎗 𐎛𐎗 𐎛𐎗 𐎛𐎗 𐎛𐎗 𐎛𐎗 𐎛𐎗
𐎛𐎗 𐎛𐎗

51 𐎛𐎗 𐎛𐎗 𐎛𐎗 𐎛𐎗 𐎛𐎗 𐎛𐎗

52 𐎛𐎗 𐎛𐎗 𐎛𐎗 𐎛𐎗 𐎛𐎗 𐎛𐎗 𐎛𐎗 𐎛𐎗 𐎛𐎗 𐎛𐎗

53 𐎛𐎗 𐎛𐎗 𐎛𐎗 𐎛𐎗 𐎛𐎗 𐎛𐎗 𐎛𐎗 𐎛𐎗 𐎛𐎗 𐎛𐎗
𐎛𐎗 𐎛𐎗

54



- 44 na-tsi-ru cip-śi mu-sal-li-mu
they protect the footsteps, making peace
- 45 tal-lac-ti SAR ba-ni-su-nu
(to be upon) the path of the King, their creator (who made them).
- 46 IMNU u SUMELU u-sa-ats-bi-ta
(Positions) to the right hand and left I caused to take (occupy)
- 47 śi-gar-si-ui
the avenue of them.
- 48 E-GAL, D.P., pi-i-li u, D.P., ERINI
A palace of alabaster and of cedar wood
- 49 at (?) te mu-du-ti
. (?)
- 50 a-na mul-ta-u-ti be-lu-ti-ya
for the renown of my lordship
- 51 nac-lis u-se-pis
completely I caused to be made.
- 52 sal LAMASSI ERI mas-sa-a-te
Female colossi of painted (?) bronze,
- 53 sa a-khi-en-na-a pa-na va (ar-ca)
which (were) on this side, in front and behind, (I raised).
- 54¹
.

¹ The cylinder containing this inscription is broken here, but another line is evidently wanted to complete the sentence.

W.A.I., i. 47; col. 6.

- 1 𐎠 𐎠𐎡𐎢 𐎠𐎡𐎢 𐎠𐎡𐎢 𐎠𐎡𐎢𐎣𐎤𐎥𐎦𐎧 𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣
- 2 (𐎠) 𐎠𐎡 𐎠𐎡 𐎠𐎡 𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣
- 3 𐎠𐎡𐎢𐎣𐎤 𐎠𐎡𐎢𐎣𐎤 𐎠𐎡𐎢𐎣𐎤 𐎠𐎡𐎢𐎣𐎤 𐎠𐎡𐎢𐎣𐎤 𐎠𐎡𐎢𐎣𐎤
- 4 𐎠𐎡𐎢𐎣𐎤 𐎠𐎡𐎢𐎣𐎤 𐎠𐎡𐎢𐎣𐎤 𐎠𐎡𐎢𐎣𐎤 𐎠𐎡𐎢𐎣𐎤 𐎠𐎡𐎢𐎣𐎤
- 5 𐎠𐎡𐎢𐎣𐎤 𐎠𐎡𐎢𐎣𐎤 𐎠𐎡𐎢𐎣𐎤 𐎠𐎡𐎢𐎣𐎤 𐎠𐎡𐎢𐎣𐎤 𐎠𐎡𐎢𐎣𐎤
- 6 𐎠𐎡𐎢𐎣𐎤 𐎠𐎡𐎢𐎣𐎤 𐎠𐎡𐎢𐎣𐎤 𐎠𐎡𐎢𐎣𐎤 𐎠𐎡𐎢𐎣𐎤 𐎠𐎡𐎢𐎣𐎤
- 7 𐎠𐎡𐎢𐎣𐎤 𐎠𐎡𐎢𐎣𐎤 𐎠𐎡𐎢𐎣𐎤 𐎠𐎡𐎢𐎣𐎤 𐎠𐎡𐎢𐎣𐎤 𐎠𐎡𐎢𐎣𐎤
- 8 𐎠𐎡𐎢𐎣𐎤 𐎠𐎡𐎢𐎣𐎤 𐎠𐎡𐎢𐎣𐎤 𐎠𐎡𐎢𐎣𐎤 𐎠𐎡𐎢𐎣𐎤 𐎠𐎡𐎢𐎣𐎤

¹ Var. 𐎠𐎡𐎢𐎣𐎤 𐎠𐎡𐎢𐎣𐎤

² Mr. Norris inserts (*Dict.*, p. 1057) the two signs 𐎠𐎡 𐎠𐎡𐎢𐎣𐎤 after *cima*, but I have been unable to find the tablet which gave this reading.

W.A.I., i. 47 ; col. 6.

- 1 D.P., DALTI, D.P., ERINU RABI,
The doors of great (planks) of cedar wood,
- 2 (D.P.) A-bi-me cu-lul BABI-si-in e-mid.
of Abime wood, the completion of the gates I placed (made).
- 3 śi-khar-ti E-GAL sa-a-tu
The whole extent of that palace,
- 4 ni-bi-khu pa-as-ku sa, D.P., CA, D.P., UCNI
a battlement (?) broken of eye-stone (and) marble (crystal)
- 5 u-se-pis-va u-sal-ma-a RISATUV-su
I caused to be made, and I completed its summit,
- 6 śi-el-lu-lat gi-gu CIMA
stairs of the roof like
- 7 u-sa-aś-khi-ra gi-mir BABANI
I caused to surround all the doors
- 8 śic-cat CAŠPU ib-bu u ŚIPARRU nam-ri
coverings of white silver and shining copper (and),

9 𠄎𠄎𠄎 一 𠄎𠄎 𠄎𠄎𠄎 𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎

10 𠄎𠄎 一 𠄎 一 𠄎 一 𠄎 一 𠄎 𠄎𠄎

11 𠄎 一 𠄎 𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎 𠄎

12 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 一

13  一 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎

14 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 一 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎

15 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎

16 𠄎𠄎 𠄎𠄎 一 𠄎 𠄎𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 一

17 𠄎 一 一 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 一 𠄎𠄎 𠄎𠄎 一 𠄎

18 一 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 一 一 𠄎𠄎 𠄎𠄎
𠄎𠄎

19 𠄎 一 一 一 𠄎 一 𠄎 一 𠄎 一 一 𠄎
𠄎 𠄎

- 9 u-rat-ta-a ci-rib
I hung (them) within (it).
- 10 da-na-an, D.P., ASSUR BIL-ya
The mightiness of the god Assur my lord
- 11 sa ina MATATI nac-ra-a-te
(with) which in hostile lands
- 12 i-lu-bu-su
he had clothed himself,
- 13 na, D.P., khar-ra-cu-te e-si-ka ci-rib-sa
priests (?) I established (?) within it.
- 14 D.P., CIRU RABU tam-sil MAT kha-ma niv¹
A great plantation like (that) of the land of Amanus,
- 15 sa ca-la SIM MAHDU u ETS(1) MAHDU
which (contained) all spices and tree(s),
- 16 khar-ru-su i-ta-a-sa e-mid
its ditch, its walls, I made to stand;
- 17 ci-sal-la-sa ma-rab u-rab-bi-va
its altar in size I made large, and
- 18 tal-lac-ta-sa ma-ah-dis u-rab-bis
its paths greatly I enlarged
- 19 a-na mas-cit, D.P., šuši ci-rib-sa
for the reception of horses within it.

¹ A similar act is recorded of Tiglath-Pileser I., B.C. 1130, in *W.A.I.*, i. 15, 16-27, where it is said, "The cedar, the *liccarina* tree and the almug, from the countries I have conquered, these trees which none of the kings, my fathers, that were before me, had planted, I took, and in the plantations of my land I planted, and by the name of plantation I called them; whatsoever there was not in my land I took (and) the plantations of Assyria I established."

20 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎

21 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎

22 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎

23 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎

24 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎

25 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎

26 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎

27 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎

28 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎

29 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
𠄎 𠄎 𠄎

30 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎

31 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎

- 20 pat-tu u-se-se-rav-va
An opening I caused to make straight, and
- 21 u-sakh-bi-ba-a dhab-bis
I caused to beautifully
- 22 E-GAL su-a-tu ul-tu USSI-sa
that palace from its foundation
- 23 a-di takh-lu-bi-sa
to its roof.
- 24 ar-tsip u-sac-lil-va lu-li-e u-ma-al-li
I built, I caused to be finished, and with fulness I filled
(it);
- 25 ES-GAL EPUS-a
(also) the great gate I made.
- 26 E-GAL pa-ki-da-at ca-la-mu az-cu-ra ni-bit-ša
The palace of the oversight of the world, I recorded (called)
its name.
- 27 D.P., ASSUR, D.P., ISTAR SA NINUA, D.A., ILI MAT ASSUR,
D.A.
The god Assur, the goddess Istar of Nineveh, the gods of
the land of Assyria,
- 28 CALI-su-nu ina kir-bi-sa ak-ri-va
the whole of them within it I summoned, and
- 29 D.P., NIKI ur-ri-ikh-te ib-bu-ti
victims plentiful, (speedy) pure,
- 30 ma-khar-su-un ac-ci-va
before them I sacrificed, and
- 31 u-sam-khi-ra cat-ra-ai
I caused to present my peace offerings.

32 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
𠄎 𠄎 𠄎

33 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎

34 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
𠄎 𠄎 𠄎 𠄎

35 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎

36 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎

37 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎

38 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎

39 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
𠄎 𠄎 𠄎 𠄎

40 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
𠄎 𠄎 𠄎 𠄎

41 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
𠄎 𠄎 𠄎 𠄎

- 32 ILI sa-tu-nu ina ci-rib lib-bi-su-nu
Those gods in the interior of their hearts
- 33 ik-tar-ra-bu SARR-u-ti
approached my kingdom.
- 34 D.P., RABI u NISI MAT-ya ca-li-su-nu
The chiefs and men of my land, the whole of them,
- 35 ina ta-gul-te u ci-ri-e-ti
in service and homage
- 36 ina is-sik-ta si-la-a-ti
with submission, peaceful
- 37 ci-rib-sa u-se-sib-va
within it I caused to be seated, and
- 38 u-sa-li-za nu-par su-un
I caused to be glad their soul.
- 39 CARANI cu-ru-un-nu bi-ci-ra tsur-ra-su-un
Grape wine¹ ? ?
- 40 ni-sak-ni gu-la-a mukh-kha-su-nu u-sa-cin
(as tribute?) upon them I established.
- 41 Ina ci-bit ASSUR SAR ILI u ILI MAT ASSUR, D.A.
By the command of Assur, King of the gods, and the
gods of the land of Assyria

¹ The names of five sorts of wines are given by a bi-lingual list in *W.A.I.*, ii. 44, 9-13. In *W.A.I.*, i. 65, 22, we read,—*caranuv mat Izällav mat Tuahimmu mat Tsiminni mat Khibuniv mat Aranabaniv mat 'Sütsav mat Bit-Cubativ mat Bitätiv cima mē nāri la nabiv ina, D.P., passaru, D.P., Marduk va, D.P., Tsirpanituv beli-a lu udässiv.* "Wines from the countries of Izallav, Tuahimmu, Tsiminni, Khibuniv, Aranabaniv, Sutsav, Beth-Cubativ, Bitativ, like river waters (in quantity) without number in the bowl of Marduk and Tirpanituv, my lords, then I poured out."

42 𠄎𠄎 𠄎𠄎𠄎 𠄎𠄎𠄎 𠄎𠄎𠄎 𠄎𠄎𠄎 𠄎𠄎𠄎 𠄎𠄎𠄎
𠄎𠄎𠄎 𠄎𠄎𠄎 𠄎𠄎𠄎 𠄎𠄎𠄎

43 𠄎𠄎𠄎 𠄎𠄎𠄎 𠄎𠄎𠄎 𠄎𠄎𠄎 𠄎𠄎𠄎 𠄎𠄎𠄎 𠄎𠄎𠄎
𠄎𠄎𠄎 𠄎𠄎𠄎 𠄎𠄎𠄎

44 𠄎𠄎𠄎 𠄎𠄎𠄎 𠄎𠄎𠄎 𠄎𠄎𠄎 𠄎𠄎𠄎 𠄎𠄎𠄎 𠄎𠄎𠄎

45 𠄎𠄎𠄎 𠄎𠄎𠄎 𠄎𠄎𠄎 𠄎𠄎𠄎 𠄎𠄎𠄎 𠄎𠄎𠄎

46 𠄎𠄎𠄎 𠄎𠄎𠄎 𠄎𠄎𠄎 (𠄎𠄎) 𠄎𠄎𠄎 𠄎𠄎𠄎 𠄎𠄎𠄎
𠄎𠄎𠄎 𠄎𠄎𠄎 𠄎𠄎𠄎 𠄎𠄎𠄎 𠄎𠄎𠄎

47 𠄎𠄎𠄎 𠄎𠄎𠄎𠄎 𠄎𠄎𠄎𠄎 𠄎𠄎𠄎 (𠄎𠄎) 𠄎𠄎𠄎
𠄎𠄎𠄎 𠄎𠄎𠄎𠄎

48 𠄎𠄎𠄎 𠄎𠄎𠄎 𠄎𠄎𠄎 𠄎𠄎𠄎 𠄎𠄎𠄎 𠄎𠄎𠄎 𠄎𠄎𠄎
(var. 𠄎𠄎𠄎 (W.A.I. iii., 16, 8.)

49 𠄎𠄎𠄎 𠄎𠄎𠄎 𠄎𠄎𠄎 𠄎𠄎𠄎 𠄎𠄎𠄎 𠄎𠄎𠄎 𠄎𠄎𠄎

50 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎𠄎 𠄎𠄎

51 𠄎𠄎𠄎 𠄎𠄎𠄎 𠄎𠄎𠄎 𠄎𠄎𠄎 𠄎𠄎𠄎 𠄎𠄎𠄎

52 𠄎𠄎𠄎 𠄎𠄎𠄎 𠄎𠄎𠄎 𠄎𠄎𠄎 𠄎𠄎𠄎 𠄎𠄎𠄎 𠄎𠄎𠄎

¹ 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎 (W.A.I., iii. 16, 3).

² Var. 𠄎𠄎𠄎 𠄎𠄎𠄎.

- 42 ca-li-su-nu (*var.* CALI-SU-NU) ina dhu-ub SERI khu-ut lib-bi
all of them in health of limbs, joy of heart,
- 43 nu-um-mur ca-bat-ti se-bi-e lit-tu-ti
lightness of liver, abundance of offspring,
- 44 ci-rib-sa da-ris lu-tas-sib-va
within it, eternally, mayest thou dwell, and
- 45 lu-us-ba-a la-la-a-sa
may its fulness be abundant.
- 46 ina SUMELI muk-ki ARKHU ris-ti-i cul-lat mur-ni-is-ci
At the left hand of the building (in), the first month, all
the war horses,
- 47 D.P., PARRATI IMIRI ¹ D.P., gam-mali
cows (mules), asses, camels,
- 48 bat-li u-nu-ut ta-kha-zi
arms, the furniture for war,
- 49 gi-mir UMMANI sal-lat (*var.* la-at) na-ci-ri
the whole army (and), the spoil of enemies,
- 50 sat-ti sam-ma la na-par-ka-a
yearly, a sum unbroken,
- 51 lu-up-ki da ci-rib-sa
then I appointed (to be) within it.
- 52 Ina ci-rib E-GAL-sa-a-tu
In the interior of that palace

¹ Omitted by the text in *W.A.L.*, iii. 16, 8.

53 >+ >||> <- > >|| <->

54 >|| >||| < >|| >||| < >||

55 >|| >|| < >|| >|| < >||

Concluding Passage from *W.A.I.*, iii. 16.

British Museum, No. 11 $\frac{48}{315}$ 4.

56 >|| >||| >|| >|| >||

57 >|| >|| >|| >|| >|| >|| >|| >||

58 >|| >|| >|| >|| >|| >|| >|| >|| >||

59 >|| >|| >|| < >|| >|| >|| >|| >|| >||

60 >|| >|| >|| < >|| >|| >|| >|| >||

61 >|| >|| >|| >|| >|| >|| >|| >||

62 >|| >|| >|| >|| >|| >|| >|| >||

- 53 SEDU DAMKU la-maš-si DAMKU
a propitious bull, a propitious colossus
- 54 na-tsir cip-si SARRU-ti-ya
the protector(s) of the footsteps of my kingship
- 55 mu-kha-du-u ca-bat-ti-ya¹
rejoicing my liver.

Concluding Passage from *W.A.I.*, iii. 16.

British Museum, No. 11 $\frac{48}{315}$ 4.

- 56 da-ris lis-tap-ru-u
eternally may they send (me)
- 57 ai ip-par-ku-u i-da-a-sa
may its walls not be broken (down).
- 58 a-na ARCAT YU-me ina SARRANI ABLI-ya
For a future day (for which ever king) among the kings
my sons
- 59 sa, D.P., ASSUR u, D.P., ISTAR a-na be-lut MAT u NISI
whom the god Assur, and the goddess Istar to the govern-
ment of the land and people
- 60 i-nam-bu-u zi-cir-su
shall proclaim his name
- 61 e-nu-va E-GAL sa-a-tu
when this palace
- 62 i-lab-bi-ru-va i-na-khu
shall grow old and shall decay.

¹ The cylinder from which the previous text has been taken ends here, and the following lines are added from the broken cylinder, but they are lithographed in *W.A.I.*, i. 47, as if they were a part of the other text.

63 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎

64 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
𠄎 𠄎 𠄎 𠄎

65 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎

66 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
𠄎 𠄎 𠄎 𠄎

67 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
𠄎 𠄎 𠄎 𠄎

68 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎

69 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
𠄎 𠄎 𠄎 𠄎

70 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎

71 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎

Date from *W.A.I.*, i. 47.

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎

Date from *W.A.I.*, iii. 16-24.

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 (?) 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎

- 63 an-khu-uś-śa lu-(ud)-dis
Its ruins may he renew (repair)
- 64 ci-i sa a-na-cu mu-sa-ru-u si-dhir
even as I the straight line of writing of
- 65 SUM SARI ABU ba-ni-ya it-ti mu-sar-e si-dhir SUM-ya
the name of the king, my father, my begetter, with the
straight lines of the writing of my name,
- 66 as-cun-u-va at-ta ci-ma ya-a-ti-va
have established, (so do) thou like myself also
- 67 mu-sar-u si-dhir SUM-ya a-mur-va
the written writing of my name see and
- 68 CIŠALLU bu-su-us, D.P., NIKU NA-ci
the altar cleanse, a victim sacrifice
- 69 it-ti mu-sar-e si-dhir SUM-ca su-cun
with the written writing thy name place
- 70 D.P., ASSUR va, D.P., Is-tar
the god Assur, and the goddess Istar
- 71 ik-ri-bi-ca i-sim-mu-u
thy prayers (then) shall hear.

Date from *W.A.I.*, i. 47.

Ina ARAKH AB YUMU xviiiith

(Dated) in the month AB (July) 18th day

Date from *W.A.I.*, iii. 16-24.

Ina ARAKH AB (?) lim-me, D.P., A-KHAZ-EL, D.P., BILU
PIKHATU, D.P., La-khi-ri

(Dated) in the month AB, eponym Ahazel, the lord prefect
of the city Lakhiri.

THE NAMES OF THE EIGHT KINGS

(AND THEIR CITIES), TO WHICH REFERENCE IS MADE IN

Col. iii. 37.

 W.A.I., iii. 15 ; Col. 4, 19-24.

- 19 | 𐎠𐎢𐎽𐎢𐎫𐎠𐎥𐎢𐎡𐎠𐎠𐎢𐎡𐎠
 | 𐎠𐎢𐎽𐎢𐎫𐎠𐎥𐎢𐎡𐎠𐎠𐎢𐎡𐎠𐎠𐎢𐎡𐎠
- 20 | 𐎠𐎢𐎽𐎢𐎫𐎠𐎥𐎢𐎡𐎠𐎠𐎢𐎡𐎠𐎠𐎢𐎡𐎠
 | 𐎠𐎢𐎽𐎢𐎫𐎠𐎥𐎢𐎡𐎠𐎠𐎢𐎡𐎠𐎠𐎢𐎡𐎠
 | 𐎠𐎢𐎽𐎢𐎫𐎠𐎥𐎢𐎡𐎠𐎠𐎢𐎡𐎠𐎠𐎢𐎡𐎠
- 21 | 𐎠𐎢𐎽𐎢𐎫𐎠𐎥𐎢𐎡𐎠𐎠𐎢𐎡𐎠𐎠𐎢𐎡𐎠
 | 𐎠𐎢𐎽𐎢𐎫𐎠𐎥𐎢𐎡𐎠𐎠𐎢𐎡𐎠𐎠𐎢𐎡𐎠
- 22 | 𐎠𐎢𐎽𐎢𐎫𐎠𐎥𐎢𐎡𐎠𐎠𐎢𐎡𐎠𐎠𐎢𐎡𐎠
 | 𐎠𐎢𐎽𐎢𐎫𐎠𐎥𐎢𐎡𐎠𐎠𐎢𐎡𐎠𐎠𐎢𐎡𐎠

THE NAMES OF THE EIGHT KINGS

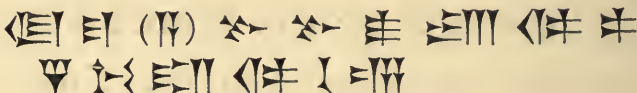
(AND THEIR CITIES), TO WHICH REFERENCE IS MADE IN

Col. iii. 37.

W.A.I., iii. 15 ; Col. 4, 19-24.

- 19 D.P., Ci-i-śu SAR, D.P., Khal-di-li
Ciśu, king of Khaldili ;
D.P., Ak-ba-ru SAR, D.P., Du-pi-a-te
Akbar, king of Dupiate ;
- 20 D.P., Ma-an-śa-cu SAR, D.P., Ma-gal-a-ni
Mānśacu, king of Magalani ;
D.P., Ya-pa-ah sar-rat, D.P., Di-ah-ta-a-ni
Yapāh, queen of Diahtāni ;
- 21 D.P., Kha-bi-śu SAR, D.P., Ka-da-śi-ah
Khabīśu, king of Kadaśiah ;
- D.P., Ni-kha-ru SAR, D.P., Ga-ah-pa-ni
Nikharu, king of Gāhpani ;
- 22 D.P., Ba-i-lu sar-rat, D.P., I-khi-lu
Bailu, queen of Ikhilu ;
D.P., Kha-ba-nam-ru SAR, D.P., Bu-da-ah
Khabanamru, king of Budāh ;

23 

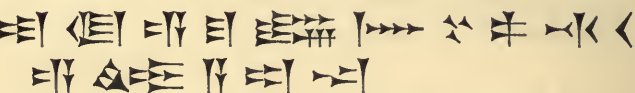
24 


THE NAMES OF THE TWENTY-TWO KINGS

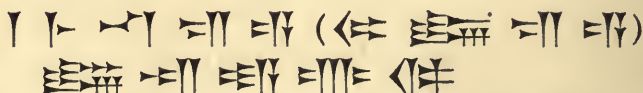
(AND THEIR CITIES), TO WHICH REFERENCE IS MADE IN

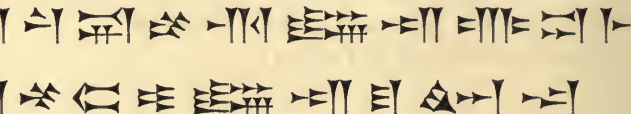
Col. v. 12.

The following text is from *W.A.I.*, iii. 16; Col. 5, 12.

12 

13 



14 

- 23 SAMNA SARRANI sa ci-rib na-gi-e su-a-tu a-duc
eight kings which (were) within those districts I slew :
- 24 ci-ma (a)-bu-bu as-ta-di pa-gar ku-ra-di-su-un
like a storm I destroyed. The dead bodies of their warriors,
etc.

THE NAMES OF THE TWENTY-TWO KINGS

(AND THEIR CITIES), TO WHICH REFERENCE IS MADE IN

Col. v. 12.

The following text is from *W.A.I.*, iii. 16, 21. The script of the writing on the cylinder, from which the copy in *W.A.I.*, iii. 16-21 is made, is very much rubbed, and the differences in the names of the cities given below are caused by the comparison of them with an identical list found on a fragment of a broken cylinder of Assur-bani-pal.—*R.M.*, 3.

- 12 ad-ci-e-va SARRANI MAT khat-ti u e-bir A-AB-BA
I assembled, and the kings of the Hittites and along
(beyond) the sea (*viz.*)—
- 13 D.P., Ba-ah-lu SAR, D.P., Tsur-ri
Baal, king of Tyre ;
D.P., Me-na-śi-e (*var.* Mi-in-śi-e) SAR, D.P., Ya-u-di
Menasseh, king of the city of Judah ;
- 14 D.P., Ka-us-gab-ri SAR, D.P., U-du-me
Kausgabri, king of Edom ;
D.P., Mu-tsur-i SAR, D.P., Ma-ah-ba
Mutsuri, king of Moab ;

15 | 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 (Var. 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎) 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
𠄎 𠄎 𠄎 𠄎

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
𠄎 𠄎

16 | 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
𠄎 𠄎

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
𠄎 𠄎

17 | 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
𠄎 𠄎 𠄎 𠄎

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 (Var. 𠄎
𠄎) 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎

18 | 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
𠄎 𠄎

19 | 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
𠄎 𠄎 𠄎 𠄎

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
𠄎 𠄎

20 | 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
𠄎 𠄎

- 15 D.P., 'Sili-Bel SAR, D.P., Kha-zi-ti
Tsili-Bel, king of Gaza ;

D.P., Me-ti-in-ti SAR, D.P., Is-ka-lu-na
Metinti, king of Askelon ;

- 16 D.P., I-ca-u-śu SAR, D.P., Am-gar-ru-na
Icauśu, king of Ekron ;

D.P., Mil-ci-a-sa-pa SAR, D.P., Gu-ub-li
Milciasapa, king of Gubli ;

- 17 D.P., Cu-lu, D.P., Ba-ah-al SAR, D.P., A-ru-a-di
Culu-Baal, king of Arvad ;

D.P., A-bi-Ba-al SAR, D.P., Sam (*var.* śa-am) śi-mu-ru-na
Abibaal, king of 'Samsimuruna ;

- 18 D.P., Bu-du-il SAR, D.P., Bit-am-ma-na
Buduil, king of Beth-Ammon ;

D.P., AKHI-mil-ci SAR, D.P., Ats-du-di
Akhimelec, king of Ashdod ;

- 19 XII SARRANI SA CISAD tam-tiv
twelve kings of the neighbourhood of the sea.

D.P., E-ci-is-tu-ra SAR, D.P., E-di-ha-al
Ecistura, king of Edialhal ;

- 20 D.P., Pi-la-gu-ru-a SAR, D.P., Ci-id-ru-śi
Pylagoras, king of Cidruśi ;

| 𐎧𐎠𐎢𐎡𐎺 𐎠𐎢𐎺 𐎠𐎢𐎺 𐎠𐎢𐎺 < 𐎠𐎢𐎺 𐎠𐎢𐎺 𐎠𐎢𐎺 𐎠𐎢𐎺
𐎠𐎢𐎺 | 𐎠

21 | 𐎠𐎢𐎺 𐎠𐎢𐎺 𐎠𐎢𐎺 𐎠𐎢𐎺 𐎠𐎢𐎺 𐎠𐎢𐎺 < 𐎠𐎢𐎺
𐎠𐎢𐎺 𐎠𐎢𐎺 𐎠

| 𐎠𐎢𐎺 𐎠𐎢𐎺 𐎠𐎢𐎺 𐎠𐎢𐎺 < 𐎠𐎢𐎺 𐎠𐎢𐎺 𐎠𐎢𐎺
𐎠𐎢𐎺

22 | 𐎠𐎢𐎺 𐎠𐎢𐎺 𐎠𐎢𐎺 < 𐎠𐎢𐎺 𐎠𐎢𐎺 𐎠𐎢𐎺

| 𐎠𐎢𐎺 𐎠𐎢𐎺 𐎠𐎢𐎺 < 𐎠𐎢𐎺 𐎠𐎢𐎺 𐎠𐎢𐎺

23 | 𐎠𐎢𐎺 𐎠𐎢𐎺 𐎠𐎢𐎺 𐎠𐎢𐎺 < 𐎠𐎢𐎺 𐎠𐎢𐎺 𐎠𐎢𐎺
𐎠𐎢𐎺 𐎠𐎢𐎺 𐎠

24 | 𐎠𐎢𐎺 𐎠𐎢𐎺 𐎠𐎢𐎺 𐎠𐎢𐎺 < 𐎠𐎢𐎺 𐎠𐎢𐎺
𐎠𐎢𐎺 𐎠

| 𐎠𐎢𐎺 𐎠𐎢𐎺 𐎠𐎢𐎺 < 𐎠𐎢𐎺 𐎠𐎢𐎺 𐎠𐎢𐎺
(var. 𐎠𐎢𐎺 𐎠𐎢𐎺 | 𐎠)

25 < 𐎠𐎢𐎺 𐎠𐎢𐎺 𐎠𐎢𐎺 𐎠𐎢𐎺 𐎠𐎢𐎺 𐎠𐎢𐎺 𐎠𐎢𐎺 𐎠𐎢𐎺
𐎠𐎢𐎺 𐎠𐎢𐎺 𐎠

D.P., Ci-i-śu SAR, D.P., 'Si-il-lu-ah-me
Kissos, king of Salamis ;

- 21 D.P., I-tu-u-an-da-ar SAR, D.P., Pa-ap-pa
Ithuander, king of Paphos ;

D.P., E-ri-e-śu SAR, D.P., 'Si-il-lu
Eriesu, king of Soloi ;

- 22 D.P., Da-ma-śu SAR, D.P., Cu-ri-i
Damaśu, king of Curi (Kurium) ;


D.P., Adh-me-zu SAR, D.P., Ta-me-tsi
Adhmezu (Admetus), king of Tametsi (Tamassus) ;

- 23 D.P., Da-mu-u-śi SAR, D.P., Gar¹-ti-kha-da-ats-ti
Damūši, king of Gartikhadatsti ;

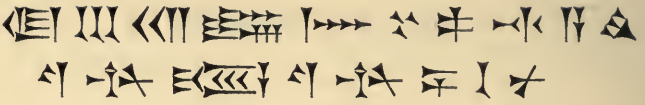
- 24 D.P., U-na-śa-gu-śu, SAR, D.P., Li-di-ir
Unaśaguśu, king of Lidir ;

D.P., Bu-tsu-zu² SAR, D.P., Nu-ri-e
Butsuzu, king of Nurie ;

- 25 X SARRANI SA MAT Ya-at-na-na KABAL tam-tiv
ten kings of the land of Cyprus in the middle of the sea.

¹ The first sign of the name given in Smith's "Assurbanipal," page 32, is , *am*, which "was compared to the Greek *Ammochosta*, and the modern *Famagosta* (see "Records of the Past," iii. 108).

² This king is called king of Up-ri-tis-sa (*W.A.I.*, iii. 27, 133), which has been compared to Aphrodisium.

26 

26 IN SUMMA XXII SARRANI MAT khat-ti a-khi tam-tiv
GABAL tam-tiv CALI-su-nu

Altogether twenty-two kings of the country of the Hittites,
the sea coast (and) the border of the sea, all of them.

THE EGYPTIAN CAMPAIGN OF ESARHADDON.

No notice or account of Esarhaddon's Egyptian campaign occurs on the large and nearly complete cylinder, a copy of which is printed in the preceding pages. Our knowledge of it is obtained from tablet fragments in the British Museum Collection and short notices in the "Annals of Assur-bani-pal." The two following are the principal annal notices (*W.A.I.*, iii. 17, 51-62):—

"In my first expedition to Makan and Meroë, then I went. Tirhakah, king of Egypt and Ethiopia, whose overthrow Esarhaddon, king of Assyria, the father, my begetter, had accomplished and had taken possession of his country; then he, Tirhakah, the might of the god Assur, the goddess Istar, and the great gods, my lords despised, and trusted to his own might; (59) and to capture Egypt he came against them, he entered and sat in Memphis, the city which the father, my begetter, had taken, and to the boundaries of Assyria had added."

W.A.I., iii. 28, 6-8.

"Tirhakah against the men of Assyria, who within Egypt (were) tributaries dependent on me whom Esarhaddon, king of Assyria, the father, my begetter, to kingdoms had appointed, in the midst of it came."

Egypt and Ethiopia were under the rule of Tirhakah during the first part of Esarhaddon's reign, but the latter drove him out of Egypt. In the latter part of Esarhaddon's reign Tirhakah again conquered Egypt, and this was probably the cause of Assur-bani-pal's expedition to that country.

NOTICE OF THE EGYPTIAN CAMPAIGN
 OF ESARHADDON BY HIS SON
 ASSUR-BANI-PAL.

Cylinder E, *W.A.I.*, iii. 29.

6 | 𐎶𐎠𐎲 𐎶𐎠𐎲 𐎶𐎠𐎲 𐎶𐎠𐎲 𐎶𐎠𐎲 𐎶𐎠𐎲 𐎶𐎠𐎲 𐎶𐎠𐎲 𐎶𐎠𐎲 𐎶𐎠𐎲
 𐎶𐎠𐎲 𐎶𐎠𐎲 𐎶𐎠𐎲 𐎶𐎠𐎲

7 𐎶𐎠𐎲 𐎶𐎠𐎲 𐎶𐎠𐎲 𐎶𐎠𐎲 𐎶𐎠𐎲 𐎶𐎠𐎲 𐎶𐎠𐎲 𐎶𐎠𐎲 𐎶𐎠𐎲 𐎶𐎠𐎲

8 𐎶𐎠𐎲 𐎶𐎠𐎲 𐎶𐎠𐎲 𐎶𐎠𐎲 𐎶𐎠𐎲 𐎶𐎠𐎲 𐎶𐎠𐎲 𐎶𐎠𐎲 𐎶𐎠𐎲 𐎶𐎠𐎲
 𐎶𐎠𐎲 𐎶𐎠𐎲 𐎶𐎠𐎲 𐎶𐎠𐎲

9 𐎶𐎠𐎲 𐎶𐎠𐎲 𐎶𐎠𐎲 𐎶𐎠𐎲 𐎶𐎠𐎲 𐎶𐎠𐎲 𐎶𐎠𐎲

10 𐎶𐎠𐎲 𐎶𐎠𐎲 𐎶𐎠𐎲 𐎶𐎠𐎲 𐎶𐎠𐎲 𐎶𐎠𐎲 𐎶𐎠𐎲 𐎶𐎠𐎲 𐎶𐎠𐎲
 𐎶𐎠𐎲 𐎶𐎠𐎲

11 𐎶𐎠𐎲 𐎶𐎠𐎲 𐎶𐎠𐎲 𐎶𐎠𐎲 𐎶𐎠𐎲 𐎶𐎠𐎲 𐎶𐎠𐎲 𐎶𐎠𐎲 𐎶𐎠𐎲
 𐎶𐎠𐎲

12 𐎶𐎠𐎲 𐎶𐎠𐎲 𐎶𐎠𐎲 𐎶𐎠𐎲 𐎶𐎠𐎲 𐎶𐎠𐎲 𐎶𐎠𐎲 𐎶𐎠𐎲 𐎶𐎠𐎲
 𐎶𐎠𐎲 𐎶𐎠𐎲

NOTICE OF ESARHADDON'S EGYPTIAN
 CAMPAIGN BY HIS SON
 ASSUR-BANI-PAL.

Cylinder E, *W.A.I.*, iii, 29.

- 6 D.P., ASSUR-AKHA-IDIN-na SAR MAT ASSUR, D.A., ba-nu-
 u-a
 Esarhaddon, king of the land of Assyria, the father, my
 begetter,
- 7 ir-du-va il-li-cu ci-rib-sa
 had descended and had marched into the midst of it.
- 8 ABICTA, D.P., Tar-ku-u SAR MAT Cu-u-ší is-cu-nu-va
 The defeat of Tirhakah, king of the land of Ethiopia, he
 had established and
- 9 yu-par-ri-ru el-lat-śu
 scattered his forces.
- 10 MAT mu-tsur MAT Cu-u-ší ik-su-da-va
 The country of Egypt (and) the country of Ethiopia he had
 captured, and
- 11 ina la-mi-ni is-lu-la sal-la-aś-su
 to a countless (extent) spoiled (carried off) its spoil;
- 12 MAT su-a-tu ina śi-khar-ti-sa i-bi-el-va
 that country, through its whole extent, he ruled (over) and

13 𓆎 𓆏 𓆐 𓆑 𓆒 𓆓 𓆔 𓆕 𓆖 𓆗 𓆘 𓆙 𓆚 𓆛
𓆜 𓆝 𓆞 𓆟

14 𓆎 𓆏 𓆐 𓆑 𓆒 𓆓 𓆔 𓆕 𓆖 𓆗 𓆘 𓆙 𓆚 𓆛
𓆜 𓆝 𓆞 𓆟 𓆠 𓆡 𓆢 𓆣

15 𓆎 𓆏 𓆐 𓆑 𓆒 𓆓 𓆔 𓆕 𓆖 𓆗 𓆘 𓆙 𓆚 𓆛
𓆜 𓆝 𓆞 𓆟 𓆠 𓆡 𓆢 𓆣

16 𓆎 𓆏 𓆐 𓆑 𓆒 𓆓 𓆔 𓆕 𓆖 𓆗 𓆘 𓆙 𓆚 𓆛
𓆜 𓆝 𓆞 𓆟 𓆠 𓆡 𓆢 𓆣

17 (𓆎 𓆏 𓆐 𓆑 𓆒 𓆓 𓆔 𓆕) 𓆖 𓆗 𓆘 𓆙 𓆚 𓆛
𓆜 𓆝 𓆞 𓆟 𓆠 𓆡 𓆢 𓆣









18 𓆎 𓆏 𓆐 𓆑 𓆒 𓆓 𓆔 𓆕 𓆖 𓆗 𓆘 𓆙 𓆚 𓆛
𓆜 𓆝 𓆞 𓆟 𓆠 𓆡 𓆢 𓆣

19 𓆎 𓆏 𓆐 𓆑 𓆒 𓆓 𓆔 𓆕 𓆖 𓆗 𓆘 𓆙 𓆚 𓆛
𓆜 𓆝 𓆞 𓆟 𓆠 𓆡 𓆢 𓆣

- 13 a-na mi-šír MAT ASSUR, D.A., yu-tír
for a border of the country of Assyria turned (it)
- 14 SUMI ALA-ni makh-ru-u-ti yu-nac-cir-va
the former names of the cities he made strange (abolished)
and
- 15 a-na es-su-u-te is-cu-na ni-bi-iš-šu-un
afresh he established their names.
- 16 D.P., ARDI-su a-na SARRU-ti, D.P., PIKH-u-ti
His men-servants for kingships, prefects
- 17 va, D.P., sa-nu-u-te yu-pa-ki-da ina lib-bi
and governors he appointed within (it).
- 18 BILAT man-da-at-tu be-lu-ti-su
Offering (and) tribute to his lordship
- 19 sat-ti sam sam-ma yu-cin tsi-ru-us-su-un
yearly, a fixed sum he placed upon them.

K 3082. S 2027. K 3086.

OBVERSE.

- 1  I IY A IY <E# II IY (EY)

- 2  IIII & T | II & IY IY

- 3 | >II > E IY > II IY > IIII & IY
 T > II<
- 4 IY IY <E & III< & IY <EY IIII

- 5 << IIII IIII IY< >II IY< IIII 
- 6 > < IIY & IIIY 
- 7 IIII & IIII II IIII # > < IY IY
 IY & 

K 3082. S 2027. K 3086.

OBVERSE.

The tablet fragments (copies of which are printed below) were assigned by Mr. Smith to the reign of Esarhaddon, but there is nothing in them which proves it, and the style of writing appears to be more that of Assur-bani-pal than Esarhaddon.

Copies have been printed (*Trans. Soc. Bib. Arch.*, vol. iv. part 1, 1875), but the text there given is both incomplete and inaccurate; hence they are reprinted, and the text found on the tablet fragments is given.

- 1 su-a-tu a-di SANA ESSUTE a(lic)
 (To) that (district) for the second time I went
- 2 u-se-sib, D.P., Bi-ah-lu
 I caused to sit Biahlu (son of)
- 3 D.P., BEL-IDINNA i-na AL Kul-li-im-me-ri
 Bel-idinna in the city of Kullimiri
- 4 a-na mi-šir MAT ASSUR, D.A., u-tir
 to the border of the land of Assyria I brought back
- 5 man-da-at-ti BIL-ti-ya
 tribute to my lordship
- 6 Ina ESRIT-e KHARRAN-ya
 In my tenth expedition
- 7 u-sa-ats-bi-ta pa-nu-u-a a-na MAT
 I caused my face to take (the road) to the country of

- 8 sa ina pi-i NISI MAT Cu-u-ši va MAT Mu-tsur
 which (is called) in the language of the men of the land of
 Ethiopia and Egypt
- 9 ad-ci-e UMMANI, D.P., ASSUR gab-sa-a-ti sa ci-rib
 I assembled the armies of Assur, mighty which (were)
 within
- 10 NISAN ARKHU ris-tu-u ul-tu AL-ya ASSUR at-tu-šir NAHR
 IDIKLAT u NAHR PUR-RAT (e-bir)
 In the (month) Nisan, the first month, from my city Assur
 I departed, the river Tigris and the river Euphrates
 I crossed,
- 11 SADI mar-tsu-u-ti ri-ma-nis as-tam-di-ikh
 mountains rugged, like a wild bull I passed through.
- 12 Ina me-ti-ik KHARRAN-ya eli, D.P., Ba-ah-lu SAR MAT
 Tsur-ri sa a-na, D.P., Tar-ku-u SAR MAT Cu-u-ši ip-ri-
 su it-tag-lu-va
 In the crossing of my expedition against Bāhlu, king of
 Tyre, who to Tirhakah, king of the land of Ethiopia, his
 friend had trusted and
- 13 D.P., NIR, D.P., ASSUR BIL-ya iš-lu-u e-tap-pa-lu me-ri-
 ikh-tu
 the yoke of the god Assur, my lord, they despised, they
 were insolent . . . ? . . .
- 14 D.P., khal-tsu(ti) eli-su u-rac-ciš va a-ca-lu va mu-u ba-
 ladh NAPIŠ-tiv-su-un ac-la
 Fortresses against him I raised and food and water (for)
 the preservation of their lives I kept (from them).
- 15 ul-tu MAT Mu-tsur, D.P., CARASU ad-ci-e a-na MAT Me-
 lukh-a us-te-es-ra khar-ra-nu
 From the country of Egypt the camp I withdrew and to
 the land of Melukha I set straight the road (expedition).

- 16 <<< ⚡ ⚡ ⚡ ⚡ ⚡ ⚡ ⚡ ⚡ ⚡
 ⚡ ⚡ ⚡ ⚡ ⚡ ⚡ ⚡ ⚡ ⚡
 ⚡ ⚡ ⚡ ⚡ ⚡ ⚡ ⚡ ⚡ ⚡
- 17 ⚡ ⚡ ⚡ ⚡ ⚡ ⚡ ⚡ ⚡ ⚡
 ⚡ ⚡ ⚡ ⚡ ⚡ ⚡ ⚡ ⚡ ⚡
 ⚡ ⚡ ⚡ ⚡ ⚡ ⚡ ⚡ ⚡ ⚡
- 18 ⚡ ⚡ ⚡ ⚡ ⚡ ⚡ ⚡ ⚡ ⚡
 ⚡ ⚡ ⚡ ⚡ ⚡ ⚡ ⚡ ⚡ ⚡

REVERSE.

- 1 ⚡ ⚡ ⚡ ⚡ ⚡ ⚡ ⚡ ⚡ ⚡
 ⚡ ⚡ ⚡ ⚡ ⚡ ⚡ ⚡ ⚡ ⚡
 ⚡ ⚡ ⚡
- 2 ⚡ ⚡ ⚡ ⚡ ⚡ ⚡ ⚡ ⚡ ⚡
 ⚡ ⚡ ⚡ ⚡ ⚡ ⚡ ⚡ ⚡ ⚡
 ⚡ ⚡ ⚡
- 3 <<< ⚡ ⚡ ⚡ ⚡ ⚡ ⚡ ⚡ ⚡ ⚡
 ⚡ ⚡ ⚡ ⚡ ⚡ ⚡ ⚡ ⚡ ⚡

16 SILĀSA KAS-BU kak-kar ul-tu ALU Ap-ku sa pa-di MAT
 'Sam-me-na a-di, D.P., Ra-pi-khi

Thirty *kasbu* of ground from the city Aphek, which borders
 the country of 'Samena to the city of Rapikhi,

17 a-na i-te-e na-khal MAT Mu-tsur a-śar NAHR la i-su-u
 ina ip-ri khar-kbar-ri dan-dan-tu

to the frontiers of the valley of the country of Egypt, a
 region (which) a river had not, through dusty sunburnt
 places very great

18 MIE TSUTSI ina di-lu-u-ti UMMA-(ya) u-sa-as-ki
 marsh waters from buckets, I caused my army to drink.

REVERSE.

1 ci-i ci-bit, D.P., ASSUR BIL-ya ina UZNA ip-si-va
 ca-bat-ti

When the command of the god Assur my lord, in my ears
 was also (then) my liver.

2 D.P., Gam-mal-li sa SAR MAT A-ri-bi ca-li-su-un
 śu-nu-ti

Camels belonging to the king of Arabia, the whole of
 them them.

3 SILASĀ KASBU kak-kar ma-lac KHAMISSERIT YU-me ina
 ar-di

'Thirty kasbu of ground, a journey of fifteen days in . . .
 . . . I marched

4

5

6

7

8

9

10

11

12

- 4 IV KAS-BU kak-kar ina, D.P., al-lic
Four kasbu of ground among stones I went
- 5 IV KASBU kak-kar ma-lac SANA YU-me TSIR SANA KAK-
KADI sa mu-ut-va
Four kasbu of ground a journey of two days, snakes (with)
two heads of death and
- 6 ad-da-is-va e-te-ik IV KAS-BU kak-kar ma-lac BANI
I trampled upon and I passed through four kasbu of
ground a journey gazelles
- 7 sa tsu-ub-bu-bu a-cap-pi IV KAS-BU kak-kar ma-lac SANA
YU-me ma-li-ti
of lizards winged (?). Four kasbu of ground a journey of
two days filled
- 8 KHAMISSERIT KAS-BU kak-kar ma-lac SAMNA YU-me . . .
. . . ar-di
Fifteen kasbu of ground, a journey of eight days
I marched.
- 9 D.P., MARDUK BIL RAB-u ri-tsu-ti il-lic
The god Merodach, the great lord (to my) help came
.
- 10 yu-pal-ladh NAPIS-tiv UMMAN-ya ESRĀ YU-me VII
he saved the life of my army. Twenty days, seven kasbu
- 11 sa me-šir MAT Mā-gan-nu bil-ti-ya
of the border of the land of Magannu (Sinai)
my lordship
- 12 ul-tu, D.P., Ma-ak pa
from the city Maggan (?)

- 13 me-si-ikh-ti irbā KASBU kak-kar ar-di
 a measurement of forty kasbu of ground, I marched
- 14 kak-ka-ru su-a-tu ci-ma, D.P.
 this ground like a stone
- 15 ci-ma tsip-ri, D.P., tar-ta-khi
 like a heap of tartakhi
- 16 da-mu-u sar-cu el
 (people of) blood white
- 17 D.P., NACIR ak-tsi a-di
 a rebellious enemy to
- 18 a-na, D.P., Iš-khu-ut
 . To the city of Iškhūt

LIST OF NAMES OF THE KINGS APPOINTED
BY ESARHADDON TO RULE OVER
DISTRICTS IN EGYPT.

(From the "Annals of Assur-bani-pal.")

W.A.I., iii. 17, 112.

112 𐎶𐎵𐎶𐎵 𐎶𐎵𐎶𐎵 𐎶𐎵𐎶𐎵 𐎶𐎵𐎶𐎵 𐎶𐎵𐎶𐎵 𐎶𐎵𐎶𐎵 𐎶𐎵𐎶𐎵 𐎶𐎵𐎶𐎵
𐎶𐎵𐎶𐎵 𐎶𐎵𐎶𐎵 𐎶𐎵𐎶𐎵

113 𐎶𐎵𐎶𐎵 𐎶𐎵𐎶𐎵 𐎶𐎵𐎶𐎵 𐎶𐎵𐎶𐎵 𐎶𐎵𐎶𐎵 𐎶𐎵𐎶𐎵 𐎶𐎵𐎶𐎵 𐎶𐎵𐎶𐎵
𐎶𐎵𐎶𐎵 𐎶𐎵𐎶𐎵 𐎶𐎵𐎶𐎵 𐎶𐎵𐎶𐎵

W.A.I., iii. 17, 92-112.

92 𐎶𐎵𐎶𐎵 𐎶𐎵𐎶𐎵 𐎶𐎵𐎶𐎵 𐎶𐎵𐎶𐎵 𐎶𐎵𐎶𐎵 𐎶𐎵𐎶𐎵 𐎶𐎵𐎶𐎵 𐎶𐎵𐎶𐎵
𐎶𐎵𐎶𐎵 𐎶𐎵𐎶𐎵 𐎶𐎵𐎶𐎵

93 𐎶𐎵𐎶𐎵 𐎶𐎵𐎶𐎵 𐎶𐎵𐎶𐎵 𐎶𐎵𐎶𐎵 𐎶𐎵𐎶𐎵 𐎶𐎵𐎶𐎵 𐎶𐎵𐎶𐎵 𐎶𐎵𐎶𐎵

94 𐎶𐎵𐎶𐎵 𐎶𐎵𐎶𐎵 𐎶𐎵𐎶𐎵 𐎶𐎵𐎶𐎵 𐎶𐎵𐎶𐎵 𐎶𐎵𐎶𐎵 𐎶𐎵𐎶𐎵 𐎶𐎵𐎶𐎵
𐎶𐎵𐎶𐎵 𐎶𐎵𐎶𐎵 𐎶𐎵𐎶𐎵

LIST OF NAMES OF THE KINGS APPOINTED
BY ESARHADDON TO RULE OVER
DISTRICTS IN EGYPT.

(From the "Annals of Assur-bani-pal.")

W.A.I., iii. 17, 112.

- 112 SARRANI an-nu-ti, D.P., PIKHATI, D.P., ci-pa-a-ni
These kings, prefects, (and) governors,
- 113 sa ci-rib MAT Mu-tsur u-pa-ki-du ABU ba-nu-u-a
which within the land of Egypt the father my begetter
had appointed.

W.A.I., iii. 17, 92-112.

- 92 D.P., Ni-cu-u SAR, D.P., Me-im-pi u, D.P., S'a-ai
Necho King of Memphis and Sais
- 93 D.P., Sar-lu-da-ri SAR, D.P., Tsi-ah-nu
Sarludari, King of Tsihnu (Zoan ?)
- 94 D.P., Pi-sa-an-khu-ru SAR, D.P., Na-ad-khu-u
Pisan-Hor, King of Natho.

95 | 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 (𠄎)
𠄎 𠄎

96 | 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎

97 | 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
𠄎 𠄎

98 | 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎

99 | 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
𠄎 𠄎

100 | 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
𠄎 𠄎

101 | 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
𠄎 𠄎

102 | 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
𠄎 𠄎

103 | 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
𠄎 𠄎

104 | 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎

- 95 D.P., Pa-ak-ru-ru SAR, D.P., (Pi) sab-tu
Pākrruru, King of Pi-supt.
- 96 D.P., Pu-uc-cu-na-an-ah-pi SAR, D.P., Kha-at-khi-ri-bi .
Puccunānahpi, King of Khātkhiribi.
- 97 D.P., Na-akh-ci-e SAR, D.P., Khi-ni-in-si
Nākhce, King of Khininsi (כחנ).
- 98 D.P., Pu-dhu-bis-ti SAR, D.P., Tsa-ah-nu
Pudhubisti (Petubastes), King of Tanis (ⲡⲉⲧⲤ).
- 99 D.P., U-na-mu-nu SAR, D.P., Na-ad-khu-u
Unamunu, King of Nādkhū.
- 100 D.P., Khar-śi-ya-e-su SAR, D.P., Tsab-nn-n-ti
Kharśiyaesu, King of Tsabnūti (Sebennytus).
- 101 D.P., Bu-u-ai-va SAR, D.P., Bi-in-di-di
Būaiva, King of Bīndidi.
- 102 D.P., S'u-śi-in-ku SAR, D.P., Bu-si-ru
Sheshonk, King of Busiris.
- 103 D.P., Tab-na-akh-ti SAR, D.P., Bu-nu-bu
Tabnākhti, King of Bunubu.
- 104 D.P., Bu-uc-cu-na-an-ni-ah-pi SAR, D.P., Akh-ni
Būccunānniahpi, King of Akhni.

105 | 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎

106 | 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎

107 | 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
 𠄎 𠄎

108 | 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎

109 | 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎

110 | 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
 𠄎 𠄎 𠄎




111 | 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
 𠄎 𠄎

- 105 D.P., Ip-ti-khar-di-e-su SAR, D.P., Pi-za-at-ti-khu-ru-un pi-cu
Iptikhardiesu, King of Pizättikhurūpicu.
- 106 D.P.; Na-akh-ti-khu-ru-an-śi-ni SAR, D.P., Pi-sab-dinu-ti
Nākhtikhuruansīni, King of Pisabdinuti.
- 107 D.P., Bu-cur ni-ni-ip SAR, D.P., Pa-akh-nu-ti
Bucur-ninip, King of Pākhnuti.
- 108 D.P., Tsi-kha-a SAR, D.P., Si-ya-a-u-ut
Tsikhā, King of Siyāut.
- 109 D.P., La-me-in-tu SAR, D.P., Khi-mu-ni
Lamentu, King of Khimuni.
- 110 D.P., Is-pi-ma-a-dhu SAR, D.P., Ta-ai-ni
Ispimādhu, King of Tāini (Abydos).
- 111 D.P., Ma-an-ti-me-an-khi-e SAR, D.P., Ni-ah
Māntimeankhie, King of Thebes (N).

VOCABULARY.

A

AB, fifth month of the Assyrian year. Explained by a syllabary

. Heb. אב. Its Accadian name is 
, "fire that makes fire." (See *Trans. Soc. Bib. Arch.* iii. p. 163.)

A-AB-BA. The equivalent of the Semetic word "*tamate*."
 (Layard's *Inscriptions*, plate 12, line 9.)


abbul, 1st sing. aor. Kal, for *anbul*. Heb. אבול.

abubu, subs. sing. masc., "storm," "whirlwind."

abulli, subs. sing. masc. gen. Chald. אבולל, or אבולל; this ideograph is explained *a-bul-luv*, K 4191, and *a-bu-ul-lu*, s 20.
Abdi-milcutti, i.e., "the servant of the kingdom," or of Melkarth(?)

abduk, 1st sing. aor. Kal. Heb. אבדק, "to cleave."

abil, subs. sing. masc. cons. Comp. Heb. אביל (?).

abni, plu. masc. of *abnu*,  =  (iv. 18, 39).
 Heb. אבני.

abtani, 1st pers. sing. aor. Iphtéal. Heb. אבטני.

abuca, 1st pers. sing. aor. Kal. Heb. אבוק.




acalu, subs. fem. sing. Heb. אכלה.


acappi, perhaps for *acampi*. Comp. Heb. אכפי.

Accad. This is the Accad (אכד) of Genesis x. 10. LXX. Ἀρχάδ.

Aca is "high;" *acada*, "highlander;" *acada-ci*, "country of highlanders;" the *Accadai* descended from a mountainous country, but no part of Babylonia was mountainous.

N.B.—In the "Notes" references are made to the *Second* Edition of Prof. Sayce's *Grammar*. In such references as ii. 2, 393, the first number refers to one of the volumes of the *Cuneiform Inscriptions of Western Asia*, the second to the plate, and the third the line.

Among the Semetic Assyrians it bore the names of *tilla* and *saki*. *Tilla* = "highland" (ii. 48, 13). Heb. תְּלָל. *SAKI* = *summits* from Accad. *SAK*, "a head." *SAK* = *risu* (ii. 7, 36) Heb. ראש. The inhabitants spoke an agglutinative dialect. Considerable discussion has existed between scholars as to whether the language should be called Sumerian or Accadian, and also where Accad was situated. On s 463 it is written   , *Ac-cad-i* and *Ac-ca-di-iv* (i. 65, 9).

The sign  is the D.A. for "country." (See Dr. Oppert, *Sumérien ou Accadian*, Paris, 1876; Prof. Sayce, *Assyrian Lectures*, p. 17; Dr. Delitzch, *Chaldäische Genesis*, p. 291 *et seq.*)

acbis, 1st sing. aor. Kal. Heb. קָבַשׁ.

acin, 1st sing. aor. Kal. Heb. בּוּן.

acci, 1st sing. aor. Kal, for *anci*. Heb. נָכַה.

acci'sa for *ancisa*, 1st sing. masc. aor. Kal. Aram. נכס, "mac-tavit."

acla, 1st sing. obj. aor. Kal. Heb. כָּלָא.

acvu, 1st sing. aor. Kal. Heb. כָּוָה.

adi, prep. Heb. עַד.

addi, 1st sing. aor. Kal. Heb. נָדָה.

addin, 1st sing. aor. Kal. Heb. נָתַן.

aduc, 1st sing. aor. Kal. Heb. נָדָה.

Adumu; Old Test. אֲדוּמִים, Ἰδαμῆ; New Test. Ἰδομαί. The country lay along the east side of the great valley of Arabah, and embraced only the narrow mountainous tract (about 100 miles long by 20 broad) extending along the eastern side of the Arabah, from the northern end of the gulf of Elath to near the southern end of the Dead Sea. Its ancient capital was *Bozrah* (Smith, *Bible Dict.*).

aggur, 1st sing. aor. Kal for *angur*. Heb. אָגַר.

agguri, subs. sing. masc. gen.

aiab, subs. sing. masc. cons. Heb. אֵיב.

ai-ipparku, *ai*, negative particle. Comp. Heb. אֵי, in Job xxii. 30, and 1 Sam. iv. 21; *ipparku*, Niph. aor., Heb. פָּרַק.

- akartav*, adj. plu. fem. Heb. אֲקָרָה; comp. Collect אֲקָרָה אֲקָרָה, 1 Kings x. 2.
- akhi*, subs. masc. sing. gen. Heb. אָחִי.
- akhi-enna*, for *akh-anna*; *akh* = "a side," *anna* = demons. pron. sing. masc.
- Akhi-milci*. Comp. Heb. name אֲחִי מִלְּכִי.
- akhai*, "others," plu. Heb. אֲחָי.
- akhutav*, abstract fem. Heb. אָחִי.
- akrabi*, subs. plu. masc. Heb. אֲקָרָבִים. (See GIR-TAB.)
- akri*, 1st sing. aor. Kal. Heb. אָקָרָה.
- aktabi*, 1st sing. aor. Iphtcal. Chald. אֲקָבַע.
- aktasad*, 1st sing. aor. Iphtcal. Arab. *hashada*.
- aktsu*, adj. Heb. אֲקָצָה, "to destroy."
- AL, subs. sing. cons. of *alu*, "a city;" plu. *alani*. $\text{A} \text{L} = \text{A} \text{L} = \text{A} \text{L}$
(ii. 2, 393). Heb. אֲלָנִי.
- alpi*, subs. plu. masc of *alpu*. Heb. אֲלָפִי.
- alul*, 1st sing. aor. Kal. Heb. אֲלָלָה.
- alve*, 1st sing. aor. Kal. A verb doubly defective. Heb. אֲלָוָה.
- amas*, 1st sing. aor. pres. Heb. אֲמָשָׁה.
- Amgurruna*; Biblical אֲמַגְרִוֹן; LXX. Ἀκκαρώων.
- amur*, imperative, 2nd sing. Kal.
- ana*, prep., objective case of old noun *anu* (Sayce, *Grammar*, Trübner, page 142).
- anacu*, 1st pers. pron., sometimes written $\text{A} \text{N} \text{A}$. Heb. אֲנִי.
- anklus'unu*, for *anklut-sunu*, subs. plu. masc. עֲנָה.
- anaru*, 1st sing. perf. Kal. Heb. אָנָרָה.
- annadir*, 1st sing. masc. aor. Niph. Comp. Heb. אֲנָדַר, "to tremble."
- anni*. Comp. Heb. אָנִי.
- annu*, subs. sing. A synonym of *khidhitu*. Heb. אָנִי.
- Apku*. The city Aphek. Comp. Heb. name אֲפֶק.
- apsāni*, subs. plu. masc. Sir H. Rawlinson thinks from *basu*, "to exist" (*Jour. R.A.S.*, xii. 190).
- apta*, 1st sing. aor. Kal. Heb. אָפְתָה.
- arbai*, or *irbittu*, "four." Heb. אָרְבַּע.
- arca*, subs. sing. masc. Heb. אָרְכָה.

arca, prep. Heb. אָרְכָּה .

ardi, subs. sing. masc. gen. Heb. אָרְדָּה , “to rule over;” hence
“one ruled over.”

ardi, 1st sing. masc. aor. Kal. Heb. אָרַד .

ardu, see *ardi* above.

ARD-uti, subs. fem. abs. sing. Heb. אָרְדָּה .

Aribi, Ἀραβία. The country known in the Old Test. under two
designations—

(1) אֶרֶץ קְנָזִים , “the east country” (Gen. xxv. 6).

(2) אֶרֶב , Arabia.

It was divided by the Greeks into—

(1) Arabia Felix (ἡ εὐδαίμων Ἀραβία).

(2) ,, Deserta (ἡ ἔρημος Ἀραβία).

(3) ,, Petraea (ἡ Πιτραία Ἀραβία).

(Smith's Bible Dict.)

arsisuva, 1st sing. aor. Kal. Syr. אֲרִישׁ , with pers. pron. and
enclitic conjunction.

artsiq, 1st sing. aor. Kal. Heb. אָרְצִיק , “to arrange stones.”

Arudi; Biblical אָרְדִּי .

asar, subs. sing. masc. cons. of *asaru*. Heb. אָסַר .





ascun, 1st sing. aor. Kal. Heb. אָסַנְ .




asibut, subs. masc. plu. cons. Heb. אִישׁוּב .



asula, 1st sing. aor. Kal. Heb. אָסַל . (And see Sayce, *Assyrian
Lectures*, p. 86–88.)

asmē, 1st sing. aor. Kal. Heb. אָסַמַע .

aspuc, 1st sing. aor. Kal. Heb. אָסַפַּךְ .

ΑΣΙ,  =    , a synonym of *aricu*, “length,” Heb.

אָרְכָּה ; and  =   , *kar-nu*, “a horn,” Heb. קָרְנָן

(ii. 1, 176). Dr. Delitzch (*Ass. Stud.*, p. 35) thinks ΑΣΙ to
be identical with   , “wild bull,” and says it
appears to be an animal with long horns.

asil, subs. sing. cons. Chald. אֲסִילָא . The word used in the
Targum on Job xviii. 10 to express the Heb. חָבַל .

asusur, 1st sing. aor. Shaph. Heb. אָשַׁר and אִישַׁר .

assi, 1st sing. masc. aor. Kal. Heb. אָשַׁא .

assu, prep. of Accadian origin (Sayce, *Grammar*, Trübner, p. 143).
as'sur, 1st sing. masc. aor. Niph. Heb. אָסַר, "to make captive."

Assur. The great and supreme god of the Assyrians, from which the country took its name. He is called the "god of judges" (iii. 66, 23), and the month Ve-adar was dedicated to "the god Assur, the father of the gods" (iv. 33, 48). Among the earlier kings, in their invocations he is simply mentioned as one among a number of gods, but in the time of Assurbanipal he is often mentioned alone and with attributes of power.

Assur, Biblical אַשּׁוּר. *Assur* is itself a Turanian compound from 𐎶, "water," and 𐎶 (sur), "bank or field," and has therefore attached to it the Accadian suffix 𐎶𐎶, "land" (Sayce, *Trans. Soc. Bib. Arch.*, vol. i. 299). The earliest form found is 𐎶𐎶 𐎶𐎶 𐎶𐎶, *a-usar* (i. 6; No. 1, 3), 𐎶𐎶 𐎶𐎶 = *se-it-tu*, "field" (ii. 1, 145).

astadi, 1st sing. masc. aor. Iph. Heb. אָשַׁד, "to lay waste."

atgul, 1st sing. masc. aor. Kal, from 𐎶 *dagalu*, "to trust."

atur, 1st sing. masc. aor. Kal.

atsbiru, 1st sing. perf. Kal. Heb. אָצְבַּר.

atta, 2nd pers. pron. Heb. אַתָּה.

attabi, 1st sing. aor. Iph. Heb. אָתְבִּי.

azcura, 1st sing. obj. aor. Kal. Heb. אָצַר.

Azdudi, Biblical אֲשֻׁדִּי, Ἀζωρός.

azhuppati, subs. plu. fem. Heb. אֲזַחְּפָתִי.

B

babani, subs. plu. Heb. בָּבָנִי.

baladh, subs. fem. cons. Comp. Heb. בְּלִיטָה.

bani. See *Assyrian Syllabary*, No. 313.

banū-a, or *banu-ya*, nom. agentis, masc. sing. Heb. בָּנָה.

baranu, comp. Heb. בָּרָא.



baru, a measure of length.

batli, subs. plu. masc.

Bāzu, probably the בִּזוּ of Jerem. xxv. 23; Gen. xxii. 21.

beli, subs. plu. masc. of *betu*. Heb. בְּעֵל.

bilat, subs. fem. cons. Heb. בְּעֵלָה.


bilat, subs. fem. Heb. יָבֵל, "to bring;"  =  = *bil-tu* (ii. 38, 14).

biruti, abstract fem. Heb. בְּעֵל, "to rule over."

birmi, adj. plu. masc. Heb. בְּרוֹקִים (Ezek. xxvii. 24), "variegated garments."

biruti, adj. fem. Heb. בְּרָא, "to carve."

Bit-ammana. Mr. Smith compared the Biblical עֲמוֹן.

bitu, subs. sing. nom.  = *bi-i-tu* (ii. 2, 364). Heb. בֵּית.

bussu, subs. masc., "spoil."

busū, imperative Kal, from *basasu*.



C















cabatti, subs. fem. sing. Comp. Heb. צָבַר.

cabitti, subs. fem. sing. gen. (Same root.)

cabtu, adj. nom. (Same root.)

cacci, subs. plu. masc.

CA-DIMIRRA, the Biblical צָבַר. Its Accadian name was CA-DIMIRRA, D.A., meaning "the gate to god," of which the Semetic *bab-el* is an accurate translation.  = 

𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 (i. 41, 16), SU-AN-NA-CI, properly the valley on the eastern bank. For the words "sons of Babylon" compare the Biblical usage "sons of Heth," "daughter of Zion."

calamu, "all the world," "of all kinds."

calata, permansive Kal, 2nd sing. masc. (with *ta* for *atta*).

Heb. סָלָא.

cali-sunu, adj., with 3rd plu. pers. pron. masc. Heb. כָּל.

camās, adv., from *camu*.

carani, subs. plu. Comp. 𐎶𐎵𐎶𐎵, "sweet wine."

carasi, subs. masc. gen., perhaps akin to Heb. רְכוּשׁ.

CASBU, CAS-BU = "double hour" in Accadian. Another form

is 𐎶𐎶𐎵 𐎶𐎶𐎵 𐎶𐎶𐎵, *has-bu-mi*. The Assyrian equivalent is

𐎶𐎶𐎵 𐎶𐎶𐎵𐎶𐎶𐎵, *as-li*. Chald. אֶשְׁלָא, "a cord." The *casbu*

was about 14 miles.

casid, subs. sing. cons. of nomen agentis. Arab. *kashada*.

cas'pu. The syllabaries render 𐎶𐎶𐎵 𐎶𐎶𐎵 by 𐎶𐎶𐎵𐎶𐎶𐎵 𐎶𐎶𐎵𐎶𐎶𐎵

𐎶𐎶𐎵. Heb. קָסַף. (I have mislaid the reference.)

catrāi, subs. plu. masc. (See Norris, *Dict.*, p. 538.)

cavū, nom. agentis, masc. sing. cons. Heb. קָוָה.

cazabiti. Comp. Heb. קָזַבְתִּי.

ci, prep. Heb. כִּי.

cibit, subs. fem. cons. with softened guttural. Heb. קִבֵּעַ.

cibitti, "abundance." Heb. קִבְּרָה.

CILI = *ri-sa-a-tuv*, K 4357. Heb. רִשָּׁא.

cima, prep. Heb. כִּמּוֹ. 𐎶𐎶𐎵 = 𐎶𐎶𐎵 𐎶𐎶𐎵 (iv. 30, 5).

cinuv, adj. with mimmation. Heb. כִּינוּ.

cipāni, subs. plu. masc., "rulers." Comp. Heb. קִפְּהָ, "to subdue;" hence "subduers," "rulers."

ci-pū. Comp. Heb. קִפְּיָ. 1 Chron. xii. 23.

cips'i, subs. plu. masc. of *cips'u*. Heb. קִבְּסָ.

cireti, abs. fem. plu. Heb. קִרְעַ, "to bend the knee."

cirib, prep. Heb. קִרְבַּ.

ci-ru, subs. masc. sing.  = *ci-ru* (iv. 18; iii. 36).

Heb. בוֹר .

cisadi, subs. masc. plu. See *Syllabary*, No. 161. M. Lenormant (*Trans. Soc. Bib. Arch.*, vi. p. 188) compares the Ghez *chēsādē*.

ciš'alla, subs. masc. sing. Of Accad. origin.


ciš's'ati, subs. plu. fem. Comp. Chald.  or .

Cis'u, Kissos, King of Salamis.


citnusu, 3rd plu. masc., perman. Iphtéal, from כִּנְשׁ .

citū, adj. Comp. Chald. ; Gr. χιτών.

cū, a sort of wood.

culul. Comp. Heb. .

culluv, adj. with mimmation. Heb. כּוּל .

CUS'S'U, subs. sing. masc. Heb. ; Syr. כּוּרסִיא . The ideograph is explained by *cu-us'-s'u* (ii. 46, 52).

Cūs'i. Biblical כּוּשׁ, or Ethiopia.



cūtstsu, partic. Kal. A cognate form exists in Arabic (see Freytag, *Lex.*, vol. i. p. 40).

D

dabu, subs. masc. Heb. דָּבּוּ .

dādme-su, reduplicated derived form (peculiar to verbs א"פ and פ"ו). Heb. דָּאָדָּמָּ; *su* = pers. pron. Heb. הוּא .

dais, sing. masc. cons. nom. agentis. Heb. דַּיִשׁ .

DALTI, subs. fem. sing. Heb. דַּלְתָּ . The ideograph is explained by *da-al-tu* (ii. 15, 2).  = "wood," and  = "to open" (iv. 69, 46). Heb. פֶּתַח; hence the whole means "the opening piece of wood."

damku, adj. See *Syllabary*, No. 333. The ideograph is explained by *da-mi-ih-tuv* (ii. 46, 53).

damū, subs. sing. masc. Heb. דָּמָּ .

DAN, a kind of wood. It is called *gis kibir*, or "coffin wood."

Syl. No. 7 s, and is there explained by *nappatsu*, perhaps a Niph'al deriv. from *pitsu*, "white." Heb. בִּיָּן .

danan, subs. sing. masc. cons. Of Accad. origin.

dandantu, reduplicated form. The form *dandanti* occurs on K 2802.

današsu for *dannat-su*, subs. fem. sing.

daris, adv. from *daru*. Heb. דָּוָר, "an age."

dhabu, ideograph explained by *dha-a-bu* (iv. 7, 6). Heb. טֹב .

dharid, sing. masc. cons., nom. agentis. Heb. טָרַד, "to thrust."

dhem, subs. masc. sing. cons. Chald. טַעִם (Dan. iii. 10).

dhib. Comp. Heb. טֹב .

dikhi. Compared by Dr. Delitzsch with Heb. דַּחַה .

diluti, subs. plu. masc. Heb. דָּלִי .

dur, subs. masc. sing. Heb. דֹּוּר, "a habitation."

E

ebir, 1st sing. aor. Kal. Heb. עָבַר .

edhil, 1st sing. aor. Kal. Heb. טָלַל, טָל .

E-GAL. In Accad. = "great house." Heb. הַיֵּבֶל . The ideograph is equated with *e-gal* (iv. 5, 31).

ekili, subs. plu. masc., and see ii. 70, 9, where $\overline{\text{Y}} \text{ 𐎶𐎵𐎶} =$ Phoen. הַקְּלָא . Chald. הַקְּלָל . It is written *e-ki-il* (see *Jour. R.A.S.*, 1864, p. 209).

ellamūha, for *ellamū-ya*. Comp. Heb. עָלָה, "to go up;" hence "to be above," or "beyond."

ellat-s'u, subs. plu. masc. Heb. חֵיל, with *s'u* for *su*.

elanti. Biblical עֵילִם; Ἐλάμ; Aelam. The inhabitants were originally a Semetic people (Gen. x. 22) who appear to have been invaded and conquered at a very early time by a Hamatic or Cushite race from Babylon, called by the Greeks Κίσσιοι (Cissians). Its ancient capital was Susa. See Smith's *Babylonia* for its early history.

eli, prep. עַל .

emid, 1st sing. aor. Kal. Heb. עָמַד .

emū, 3rd plu. masc. aor. Kal. Comp. Heb. עָמַם .

emuki, subs. sing. masc. gen. Heb. עָמַק .

ennu, subs. sing. nom. A synonym of *khidhita*, "sin" (*Chal-
däische Genesis*, p. 306).

entenna, Iphtea deriv. Perhaps akin to עָנָן. According to Dr.
Delitzsch it = Ass. *kuttsu*, "earthquake." Prof. Sayce
thinks it an Accadian word.

enuva, adv. compounded of *env*, and the pronoun *ma*, "that"
(Sayce, *Grammar*, p. 115).

eparku, 3rd sing. masc. perf. Kal. Heb. פָּרַק.

eri, subs. masc. gen. Perhaps from Accad. *urudu*.

erib, subs. cons. Comp. Heb. עָרַב, "evening," from עָרַב, "to
set like the sun."

erinu, subs. sing. masc. Heb. אֶרְנוּ. Written also *e-ri-ni* and
ir-ni.

eris'ina = *erid'-sina*. Comp. Heb. רָדָה.

erisu, 3rd plu. masc. aor. Kal.

esci, subs. sing. masc. (But text very doubtful.)

esrā. Comp. Heb. עֶשְׂרִים.

esrit, ord. number. Heb. עֶשְׂרֶה.

esru, fem. card. number. Heb. עֶשְׂרָה.

essute, for *edsute*. Comp. Heb. הָרִישׁ, "to be new."

ESTEN, an Accadian word compounded of 𒂗 , *as*, "one," and

𒂗𒂗𒂗𒂗 𒂗𒂗 𒂗𒂗 , *ta-a-an* (ii. 10, 21), "a measure," lit.

"one measure." It is the word from which the Heb.
עֶשְׂתֵּי in the number "eleven" is derived. See Dr. Oppert,
Grammaire Assy., pp. 32-38, second edition.

etappalu, 3rd plu. masc. aor. Pael. Heb. עָפַל. Comp.

וַיַּעֲפִילוּ, "they acted insolently" (Num. xiv. 44).

etek, 1st sing. aor. Kal. Heb. עָתַק.

eteittik, 1st sing. masc. aor. Ittaphal. Heb. עָתַק.

G

gabal, subs. sing. masc. cons. Heb. גַּבְיָלָהּ.

gabsati, "strong," adj. fem.

GAL = *rabu*, "great." Heb. רָבָה.

gammali, subs. plu. masc. Heb. גַּמְלִים .

GIDDA = *a-ric*, "length" (ii. 46, 7). Heb. גִּדָּה .

gigu, subs. sing. masc. Heb. גִּיגִי .

gimir, cons. of *gimiru*. Heb. גִּמְרִי , "to be complete."

Gimirrai. The גִּמְרִי of Gen. x. 2; probably the CIMMĒRII (Κιμμέριοι), remarkable for their incursions into Asia Minor in the 6th century B.C. (Herod. i. 6, 15, 103: iv. 1, 11, 12).

They took Sardis B.C. 635 (Smith's *Class. Dict.*, art. "Cim.")

girri, subs. plu. masc. Heb. גִּרְרִי , "to make war."

GIR-TAB, see under *akrabi*. Concerning winged snakes or scorpions, see Rawlinson's *Herod.* ii. p. 499.

Gābli, Biblical גַּבְלִי .

gusuri, subs. plu. masc. The ideograph is explained by *gu-su-ra* (ii. 15, 12).

H

halic, 2nd sing. masc. imperative, Kal. Heb. הָלִי .

I

ibbu, adj. Heb. יִבְּהִי .

ibel, 3rd sing. masc. aor. Kal. Heb. יִבְּעֵל .

icbus'u, 3rd plu. masc. aor. Kal. Heb. יִבְּסִים .

icnusu, 3rd plu. masc. aor. Kal, √ כִּנְשׁ .

icsudu, 3rd sing. masc. perf.

idā-ca, subs. dual. Heb. יִדְּ; *ca* = י .

idcie, 3rd sing. masc. aor. Kal.

idū, 1st sing. aor. Kal. Heb. יִדְּעִי .

idiclat. The river Tigris. In line 35 of the Behistun inscription it is written *di-ik-lat*, which Mr. Norris compared to the Hiddikel (הִדְּקֵל) of Genesis ii. 14. Called by the Arameans אִדְּקֵלָא . Syr. דִּקְלַת . *idiclat* is the Semetic equivalent of A-SUS-MAS-TIG-GAR. It is sometimes written ►► ►► .

igug, 3rd sing. masc. aor. Kal. M. Guyard (in *Journal Asiatique*, Jan. 1880) makes this come from $\sqrt{\text{nagagu}}$, “to cry,” “to groan;” M. Halévy from $\sqrt{\text{agagu}}$, “to be angry;” and see iv. 2, 37.

ihribi, subs. plu. masc. Heb. קָרַב, “to approach.”

iksuda, 3rd sing. masc. obj. aor. Kal.

iksudu, 3rd sing. masc. perf. Kal.

iktarrabu, 3rd plu. masc. aor. Iph. Heb. קָרַב .

ilabbiru, 3rd sing. masc. fut. Kal, from $\sqrt{\text{labaru}}$, “to be old.”

ilbinu, 3rd plu. masc. aor. Kal. Heb. לָבַן, denom. לָבְנָה .

ili and *ilani*; plu. of *ilu*, “god.” Heb. אֱלֹהִים. The plural is once written 𐎶𐎵𐎶 (Heb. אֱלֹהִים), *i-lim* (preserving the mimmatation) in the name of *Assur-ris-ilim*—i.e., “Assur, chief of the gods” (i. 6, No. 5, 2).

illicavva, 3rd sing. obj. aor. Kal. Heb. הִלַּף, with mimmatation and enclitic *va*.

ilubusu, 3rd sing. masc. perf. Kal. Heb. לָבַשׁ .

ilve, 3rd sing. masc. aor. Kal. Heb. לָנָה .

imguru, 3rd plu. masc. aor. Kal.

imiri, subs. plu. masc. Heb. הַמִּיר . The initial ה being lost, as in the word *ekil*, “land” (which see).

imkhatzu, 3rd sing. masc. perf. Kal. Heb. מָחַץ .

imnu. Heb. מִיָּן. This sign (𐎶𐎵𐎶) happens to mean “left hand,” as well as 𐎶𐎵𐎶 .

ina, prep., obj. case of the old noun *inu*, being identical with Heb. אֵין (Sayce, *Gram.*, Trübner, p. 142).

inakhu, 3rd sing. masc. fut. Kal. $\sqrt{\text{enah}}$.

inambū, 3rd plu. masc. pres. Kal. Heb. נָבְא .

inaru, 3rd plu. masc. Comp. Heb. נִיר .

indatēkkhku, 3rd sing. masc. perf. Niph. Heb. דָּגַח, “to trouble.”

innabtu, 3rd sing. masc. perf. Niph.

in-summa, “in all,” “altogether.”

ipri, subs. sing. masc. Heb. הִפְרָה .

ipri, adj. masc. Heb. עִפְרִי.

ipsi, 3rd sing. masc. aor. Kal, from $\sqrt{\text{basu}}$, "to be."

ipsit, fem. abstract sing., from $\sqrt{\text{episu}}$.

ippalcitunivva, 3rd sing. masc. perf. Niph., with enclitic *va*.

ipparsidu, 3rd sing. masc. perf. Niph. Heb. פִּרְשֵׁד , "to spread out."

irbā. Comp. Heb. אִרְבָּעִים.

irdu, 3rd sing. masc. perf. Kal. Heb. יָרַד.

iriti, subs. sing. gen.

irsi, 3rd sing. masc. aor. Kal. $\sqrt{\text{rshi}}$.

irti, "against," of doubtful origin.

irtsitiv, subs. fem. sing. Heb. אִרְצִי . $\langle \text{E} \rangle = \text{ir-tsi-tiv}$
(ii. 1, 182).

isadha, 3rd sing. telic. obj. aor. Kal. $\sqrt{\text{shot}}$.

isal, 3rd sing. masc. pres. Kal. Heb. שָׁאַל.

isati, subs. fem. sing. Heb. אִסָּת; Eth. *ēsāt*; Chald. אִסְסָת.

The word is once found written phonetically $\text{E} \text{E} \text{W} \text{A} \text{I} \text{K}$
(3 Mich. i. 34). It is remarkable that it only wants the
sign $\text{E} \text{E}$ to complete the name of the solar hero Gisdhu-
bar $\text{A} \text{I} \text{E} \text{E} \text{E} \text{I} \text{A} \text{I}$.

iscuna, 3rd sing. masc. obj. aor. Kal. Heb. שָׁכַן.

iscunu, 3rd sing. masc. perf. Kal. (Same root.)

isimmu, 3rd plu. masc. fut. Kal. Heb. שָׁמַע.

Ishaluna. Biblical אִשְׁכְּלוֹן; Ἀσκαλων.

iskhappu, subs. masc. sing. Heb. קָחַף.

is'lu, 3rd plu. perf. Kal. Heb. קָלָה.

islula, 3rd sing. masc. obj. aor. Kal. Heb. שָׁלַל.

isme, 3rd sing. masc. aor. Kal. Heb. שָׁכַע.

ispuravva, 3rd sing. masc. obj. aor. Kal, and enclitic *va*. Arab.
sapara.

isruca, 3rd sing. masc. obj. Kal. Heb. שָׁרַף.

istapparunivva, 3rd sing. masc. perf. Iph. with enclitic *va*.

Istar. The Biblical עִשְׁתָּרְתַּת; Greek Ἀστάρτη. A goddess, "the

lady of war and battle," who played a great part in the religious system of the Assyrians. Istar was the daughter of the Moon-god, her spouse was Tammuz (the תַּמְזוּז of Ezekiel viii. 14), and the Adonis of the Greeks, whom she went to seek in the "land of no return," or Hades. Many are the hymns which are dedicated to Istar, and very fine are the epithets applied to her. As her name is written here, she is the goddess of the half-month, or fifteen days (𐎠𐎺𐎠). She is called "the wife of Bel" (iii. 24, 78). As regards the title "Istar of Nineveh," it is said (iii. 24. 65): *Istar sa Ninua il-sarrat Kitmure*, "Istar of Nineveh, the divine queen of Kitmure;" and in line 78 Nineveh is said to be *naram Istar*, "the delight of Istar." The month Elul was dedicated to her. There were also Istar of Arbela, and Istar of Erech. (See the remarks and authors quoted in Gesenius, *Thesaurus*, p. 1082.)

issikta, for *insikta*. Comp. Heb. יִשְׁקָה.

is's'uni, 3rd plu. masc. perf. Kal. Heb. יִשְׁטְוּ; as in 1 Kings x. 12.

izcuru, 3rd plu. masc. aor. Kal. Heb. יִצְרֻ.

ita, subs. fem. sing.

itbalu, 3rd sing. masc. perf. Iphtéal. Heb. יִבְלֵ.

itēru, 3rd plu. masc. aor. Kal. Heb. יִתְרוּ.

iteti, subs. plu. fem., "frontiers."

itstsarīkh, 3rd sing. masc. aor. Niph. = *ihabbi* (iv. 11, 30).

Chald. יִבְע.

itsursi, subs. masc. sing. Heb. יִצְרוּ.

itibbu, 3rd sing. masc. perf. Iphtéal. Heb. יִבְּבוּ.

itta, "a military ensign." Heb. יִתָּה (see Numb. ii. 2).

ittagil, 3rd sing. masc. pres. Niph., from √ dagalu. A verb peculiar to Assyrian.

itallacu, 3rd pers. sing. masc. perf. Iphtéal. Heb. יִתְּלַק, with *va* enclitic like Latin "que."

itti, prep. Heb. יִתֵּי.

K

habal, subs. sing. cons. Comp. Heb. קָבַל.

kakkadi, subs. plu. masc. Heb. קָדְקָד.

kakkar, subs. masc. sing. cons. Heb. קָפָר, "a tract of country" (Neh. xii. 28).

kakhasu, for *kakkad-su*, for *kad-kad-su* (see *kakkadi*).

kaldi. The land of Caldu or Kaldu is first mentioned by Assur-natsir-pal (i. 24, 1), B.C. 878, and in the year B.C. 850, his son Shalmaneser speaks of the district as lying below Babylonia, on the Persian Gulf. The word *casdim* is best explained by the Assyrian root *casadu*, "to conquer," "to possess" (Sayce, *Lectures*, pp. 49 and 61).

kan. Comp. Heb. קָנָה, $\text{—}||\Delta = \text{—}|\text{—} \rightarrow \text{—} \text{—}$ (ii. 24, 6).

karan, subs. masc. sing. cons. Heb. קָרָנו.

kasbu, see *casbu*.

katai, subs. dual masc. with pron. suff. Comp. Targum קָתַא, "a handle."

katau, subs. plu. (Same root.)

khabbitu, Pael, adj. Heb. קָבַב, "to destroy."

khaltсутi, subs. plu. Comp. Heb. קָלָץ (No. 2).

khamisserit. Comp. Heb. קָמִישָׁה עֶשֶׂר.

khamsa, fem. card. number. Heb. קָמִישָׁה.

kharkharri, subs. plu. masc. Comp. Heb. קָרְרִים, "sunburnt places" (Jerem. xvii. 6).

kharran, subs. sing. cons. Of Accadian origin. Its synonyms are *daragu*, Chald. דַּרְגָּא; and *metiku*, from $\sqrt{\text{etiku}}$, Heb. עֵתֵק (see ii. 52, 3).

kharru, subs. masc. sing. Heb. חָר.

kharsani, subs. masc. plu. of *kharsu*. Heb. חָרְשִׁי.

khatti. The Biblical קָת (Gen. xxiii. 3).

khattu, subs. fem. sing.

khaziti. Biblical קָזָה; κάζα.

khidhdhu, subs. fem., of Pael formation. Heb. קָחָה.

- khlacci*. The classical CILICIA in S.E. of Asia Minor.
khisakhti, subs. plu. fem. Chald. חִשְׁכִּי.
khubūt, subs. fem. cons. plu., "booty," √ חבט.
khūd, subs. cons. Heb. חָדָה, "to be glad."
khuratsu. The ideograph is explained by *khu-ra-tsu* (ii. 1, 111).
 Heb. חָרוּץ.
kullultav, subs. plu. fem. Heb. קָלְלָה.
kuradi, subs. plu. masc.
kutu = *Gutium* (Kurdistan), the גּוּתִים of Gen. xiv.

L

- lābbis*, adv. from *labbu*. Heb. לָב.
labini, subs. plu. masc. Heb. לַבְנִים.
la-isā. Comp. Syr. לֵית.
la-isū, 3rd pers. sing. masc. perf. Kal. Heb. לִישָׁה, with negative
la. Heb. לֹא.
lalā, from Accad. *lal*, "to fill."
lapān, prep. Heb. לְפָנַי.
la-s'āngu, a synonym of *la-ma-gi-ru* (ii. 27, 41), "disobedient."
libbi, subs. masc. sing. gen. Heb. לֵב.
Libmana. The Biblical לִבְנָן.
 LICCU = 𐎠𐎢𐎣 𐎤𐎢 cal-bu (ii. 6, 13). Heb. לֵבָב.
limneti, subs. plu. fem., perhaps Heb. לָחַם, "to fight."
limni, subs. plu. masc. (Same root.)
listaprū, 3rd plu. masc. prec. Iphtéal.
liti, subs. plu. fem.
liveti. Comp. Heb. לָוֶה, "to be around."
lubulti, for *lubusti*, *s* changing into *l* before a dental, subs. fem.
 sing. Heb. לְבוּשׁ.
lūddis, 3rd sing. masc. prec. Aphel. Comp. Heb. חָדַשׁ, in
 Piel to repair buildings (1 Sam. xi. 14).

lulie. From Accadian.

lūs̄bā, 3rd. sing. prec. Kal. Heb. שָׁבַע.

lutassib, 2nd sing. masc. prec. Pael. Heb. יָשַׁב.

M

Madai. Inhabitants of the Biblical מְדַי. They occupied the country, called after their name, which lies to the N.W. of Persia proper. They were descendants of Japhet.

madūtte, for *maudante*, subs. fem., lit. "something given."

Comp. מְהִיָּן, Dan. ii. 6.

Magannu. "The ship region." And see Lenormant, *Les Noms de l'Airain*, etc. (*Trans. Soc. Bib. Arch.*, vi. p. 350).

Māhba. Biblical מוֹאֵב.

māhdis, adv. from *mahdu*. Heb. מְאֹד.

makhazi, for *makhatsi*, subs. plu. masc. Heb. מְחָץ.

makhkhi, adj. from Accad. МАКХИ.

makhira, subs. sing. masc. accus. case of *makhar*, מַחַר.

makhriti, prep. fem. form.

makhrute. "Previous, former."

malū, 3rd. plu. masc. perf. Kal. מָלָא.

māllu, partic. Kal. (Same root.)

mamit, subs. fem. sing. Heb. מְמִיָּה.

mana, subs. masc. plu. Heb. מְנָה, Gr. *μνᾶ*. The standard maneh appears to have been fixed at Carchemish. There seem to have been manehs of different weight and value; thus:—

5 manehs of silver = 2 manehs of gold.

10 " " = 1 " "

(*Records of the Past*, i. p. 166.)

Mannai. The Biblical מְנַי, of Jer. li. 27. Proper name of a province which is joined with מְרָרְט according to Bochart; *Muvás*, "a tract of Armenia" (Gesenius), placed by Rawlinson (Herod i. 464) about Lake Urumiyeh, and with the Minuas who appears in the list of ancient kings in the inscriptions at Vau (Layard, *Nineveh and Babylon*, p. 401).

marab. Deriv. from *rabu*. Comp. Heb. מַרְבֵּי.

Marduk. The Biblical מְרֹדַךְ of Jer. l. 2. The name is Accadian, and means "the splendour (or light) of the sun."

𒍪 = 𒌶 𒍪 bu-ru. Heb. מְרֹדַךְ (ii. 1, 156), and *tsūru*.

Heb. מְרֹדַךְ, 𒌶 = *sam-su* (ii. 3, 431), "the sun." He was

called *Silik-mulu-hhi*, "the protector of the city who benefits mankind," and was the son of Hea (𒌶 𒍪 𒍪 𒍪 𒍪 𒍪) iv.

7, 25 (Sayce). The month Marchesvan was dedicated to "the Lord, the prince of the gods, Merodach" (iv. 33, 43).

The name Marduk has been found written 𒌶 𒍪 𒍪 𒍪 𒍪 𒍪 𒍪 𒍪, D.P., Ma-ru-duk (*Zeitschrift für Aeg Sprache*, July, 1869, p. 95), and 𒌶 𒍪 𒍪 𒍪 𒍪 𒍪 (see Norris, *Dict.*, p. 940).

Marduk-abla-idinna, "Marduk gave a son." Heb. מְרֹדַךְ בְּלִיאָן.

His name is written 𒌶 𒍪 𒍪 𒍪 𒍪 𒍪 𒍪 𒍪 (Botta, 151).

martsis, adv. from *martsu*. Arab. *maritsa*, "to be wearied out with toil."

martsuti, adj. fem.

masac, subs. sing. masc. cons. of *masacu*. Syr. מַשְׂכָּא.

mascit, subs. fem. sing. Heb. מָשַׁךְ, "to hold."

mascani, subs. sing. masc. gen. Heb. מְשַׁכָּן.


massate, adj. fem. Perhaps from √ מַשַׁח, as compared by Mr. Norris.

mat. This sign is explained by *ma-a-tu* (ii. 39, 4). The Accadian name for land was *mada*, and this word is perhaps the original of the Aram. מַתָּא. The following extract from Syl. 116, is interesting:—


𒍪 𒍪 𒍪	𒍪 𒍪 𒍪
𒍪 𒍪 𒍪 𒍪 𒍪 𒍪 𒍪 𒍪 𒍪 𒍪	𒍪 𒍪 𒍪 𒍪 𒍪 𒍪 𒍪 𒍪 𒍪 𒍪
𒍪 𒍪 𒍪 𒍪 𒍪 𒍪 𒍪 𒍪 𒍪 𒍪 𒍪 𒍪 𒍪 𒍪 𒍪 𒍪	𒍪 𒍪 𒍪 𒍪 𒍪 𒍪 𒍪 𒍪 𒍪 𒍪 𒍪 𒍪 𒍪 𒍪 𒍪 𒍪

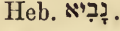

- Melukha*. A word often used instead of Cush.
- Menas'ic*. The מְנַשֵּׁחַ of the Bible.
- mesikhti*, subs. fem. Heb. מְשִׁיחַ.
- mésir*, subs. masc. sing. cons. Heb. מְסִיר.
- metik*, synonym of *kharran*, which see.
- mic*, subs. plu. masc. Heb. מִים.
- milac*, sub. masc. sing. cons. Comp. Heb. מִהֶלֶךְ.
- mimma*, pron. Comp. Heb. מִמָּוֶה.
- mis'ir*, see *mes'ir*.
- mitpavi*, subs. sing. masc. A synonym of *Ka-as-tav* (ii. 19, 7, 8).
Heb. מִתְּפֵחַ, √ תִּפַּן.
- mitgari*, adj., Iphtéal deriv. √ *magaru*, "to be happy."
mu. Comp. Heb. מִי, Chald. מוּ.
- muahdie*, adj. Heb. מְאֹד.
- mukhadu*, partic. Comp. Heb. הָדָה.
- mukhkhá*. Assyrianized form of Accad. מֻכַּח, "upon."
- mukki*. Of Accad. origin. (See ii. 1, 161.)
- multauti*, fem. abs. Comp. Heb. מְשַׁחֵחַ, "to make a noise."
- muni*, subs. fem. sing. √ מָאֵן.
- muppārsi*, Niph. partic. Heb. פָּרַשׁ.
- murnisci*, subs. plu. masc. This word is by general consent translated war-horses.
- musab*, sub. sing. cons. Heb. מוֹשֵׁב.
- musallimu*, Pael partic. nom. Heb. מְשַׁלֵּם.
- musappākh*, Pael partic. masc. sing. cons.
- musare*, subs. plu., like *nadie*, "gifts."
- musaru*, subs. sing. masc. Heb. מוֹשֵׁר, "to be straight."
- musezibi*, partic. Shaph. Heb. מְעִיב.
- mussiccu*, subs. sing. masc. nom. Heb. מְשַׁחֵחַ.
- mūt*, subs. sing. cons. Chald. מוּת.
- mutsa*, subs. sing. masc. Heb. מוֹצֵא.
- Mutsri*. The Biblical מְצוֹר.

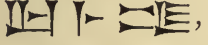

N.

nabali, subs. masc. sing. gen. case, Niph. form. Comp. Heb. .

nabiah, subs. sing. masc. cons.



nabniti, subs. fem. Niph. deriv. Heb. .


Nabu, "the prophet." Heb. . The god who was supposed to preside over literature. As befitted the god whose name meant a prophet, his consort's name was .


, D.P., *Tas-me-tur*, "the hearer" (iv. 55, 26). He is the Biblical . The 4th, 9th and 17th days of the month were days upon which the King sacrificed to Nebo (iv. 32, 17; 42, 31).


Nabu-sallim, "Nebo completes."


Nabu-zir-napisti-esir. "Nebo the seed of life (guides) straight."

 = *asaru* and *isaru*. Heb. .


Naci, 2nd sing. imp. Kal. Heb. , "to kill," as in Gen. iv. 15.

naciru, subs. masc. sing. Heb. .








naclis, adv. from *naclu*. Heb. .

nacmu, partic. Heb. . Niph. deriv.


nadan, subs. masc. sing. Heb. . Talmud .




nadie, subs. plu. masc. Heb. .

nādu, adj.


nagū, subs. masc. sing., of Accad. origin   
=     (ii. 1, 147).

Nahid-Merodach, "the majesty of Merodach." *Nahid*, a Niph. deriv.

nahr, subs. sing. masc. cons. Heb. . The ideograph


  means "flowing water." It is thought to have been pronounced  in Accadian.


nakhal, subs. sing. masc. cons. Heb. .


namcur, subs. masc., Niph. deriv. of *macaru*. Comp. Heb. .

namri. adj. $\sqrt{\text{נמר}}$, bright, clear.

napalcattanu, subs. masc. sing. Niph. collective in *anu*.

naparka. Niph. deriv. partic. Heb. .

napsat-s'u, for *napsat-su*, subs. fem. sing. Heb. , with enclitic pron.


natsiru, 3rd plu. masc. permans. Kal. Heb. .


niba, Pael partic. Heb. , "to speak."

nibikhu. Comp. *nibkhu*, "the zenith." (See *nipikhu*.)


nibis's'un, for *nibit-s'un*, for *nibit-sun*, subs. plur. (See *niba*.)

nibit-s'u, for *nibit-su*, subs. fem. sing.


nināra, 1st plu. masc. pres. Kal. Heb. .

ninguti, subs. plu. fem. Comp. Heb. .




NIN-SUM-SU. See *Chaldäische Genesis*, p. 296.

Ninua. Biblical . *Nwēú*, Luke xi. 32. Literally it


means the "fish city," for  =  (ii. 7, 25); Heb.

, "a fish." A city situated upon the banks of the Tigris,

and the capital of Assyria. Its ancient name was  


  , NI-NĀ-A-CI (K 4629), and means "the

resting-place of the god" (Delitzsch). Ninua was the daughter of Hea (iv. 1).

nipis'a, subs. sing. Heb. .








nipikhu. This word occurs in Layard's *Inscriptions*, pl. xxxix.


line 33. It is equated with *saruru* and *sabubu* (ii. 35, 8).

niri, subs. sing. masc. Heb. . The ideograph is ex-

plained by *ni-i-ru* (ii. 4, 658).


Nisan. The first month of the Assyrian year. Assyri.

    (Heb. ); Accad.  

, "the month of righteous (sacrifices)." It was

dedicated to Anu and Bel. (See *Trans. Soc. Bib. Arch.*, iii.

p. 162).

nisi, subs. plu. masc. Comp. Syr. .

- nitsirti*, subs. fem. sing. Lit. "the guarded things." Comp.
 אוֹצְרוֹת, "treasures" (2 Chron. xi. 11).
nittallac, 1st plu. masc. pres. Kal. Heb. הִלְלָה.
nītu. (Root uncertain.)
nūmmur, subs. cons. נִמְר.
nuni, subs. sing. masc. Heb. נִין.
nupār-sun, subs. sing. with 3rd pers. pron. affix.

P

- padi*, subs. plu. masc. Comp. Heb. פָּאָה. Chald. פָּאָתָא for *pati*,
 like *tamdi*, for *tamti*.
pagar, subs. sing. cons. Heb. פָּגַר. The sense here requires
 the plural.
pakadi, subs. masc. gen. case. פָּקַד.
pakidat, subs. fem. sing. cons. (Same root.)
palakh, subs. masc. sing. cons. Ch. פָּלַח, "to worship."
pān, lit. "face," subs. masc. sing. Heb. פָּנָה.
panū-a, or *panū-ya*, subs. sing. masc., with pron. suffix.
pani, lit. "before."
Pāppa, PĀPHUS. Town on west coast of Cyprus.
parrati, subs. plu. fem. Heb. פָּרְה.
parikte, subs. fem. abs. Heb. פָּרַק.
pāskīs, adv. from *pasaku*.
pāsku, "difficult, broken." פָּשַׁק. Chald. פָּסַק.
pattu, subs. sing. masc. Heb. פָּתַח.
pi, lit. "mouth." Heb. פִּה.
pikhatu, subs. masc. Comp. Heb. פִּחָה.
pikhuti, subs. plu. of *pikhatu*.
pikitti, for *pikidti*, subs. sing. fem. Heb. פִּקֵּר.
pīli, subs. masc. sing.
pukhru, subs. sing. masc. פִּקְחָר = *pu-ukh-ru* (ii. 2, 398).
Purrat. The river Euphrates. Heb. פָּרַת.
pukuttu. Comp. Heb. פָּקַע.

R

rabi, adj. plur. masc. Heb. רַב.

racbu, subs. sing. masc. Heb. רָכַב, "to ride."

rāhimat, subs. fem. sing. Heb. רַחִים.

ramani, reflex pron. "Excellently explained by Dr. Oppert. He first pointed out its true meaning and its derivation" (Sayce). Heb. רחם.

rarubat, "terror." It is thus translated generally. Prof.

Sayce thinks the word is *rasubbat* (רשף), "the fire."

remu, subs. sing. masc. Comp. Heb. רִמָּיִם (Isa. xlvii. 6).

ribit, subs. plu. cons. Comp. Heb. רִיבֹת. (For the Accad. equivalent see iv. 22, 20, and iv. 16, 52.)

ridūt, subs. fem. abs. Heb. רִדָּה, "to rule over."

rimanis, adv. from *rimu*, "wild bull." Heb. רִיָּאִם.

rimi, lit. "the horned bull." It is also phonetically spelt

—||| ≡ ≡ ≡.

risti, fem., from *risu*. Heb. רִישִׁית.

ritti, subs. fem. gen. case. Heb. רִיָּה.

ritsuti, subs. fem. sing. Heb. רִצָּה.

rucubi, subs. plu. masc. Heb. רִכָּב.

rūku, adj. An interesting example of the loss of the ה. Heb. רִקָּ.

S

sa, rel. pron. Identical with the later Heb. שָׁ in Canticles, Judges and Ecclesiastes.

sadau, "length," as opposed to *rapastu*, "width."

sadi, subs. plu. masc. of *sadu*, שָׂ = שָׁ = שָׁ (iii. 70, 117).

Arab. *saddun*, "mons."

saldhanis, adv. from *sildhanu*. Heb. שָׁלְחָנִים.

salgu, subs. sing. masc. nom. case. Heb. שָׁלֵג .

salil, subs. masc. sing. cons. Heb. שָׁלַל .

sal-tamas's'i, subs. plu. masc. The ideograph is explained by *la-mas'-s'u* (ii. 1, 174). Prof. Sayce gives the rabbinic למס, as connected; the word is of Accadian origin (*Lectures*, p. 157). They are evidently of the same class of colossi that are to be seen in the British Museum.

sallat, subs. fem. sing. Heb. סָלַל, "to elevate."

Samsu. The Sun-god. Heb. שָׁמֶשׁ . The sun has been deified by Eastern nations generally, and his power was looked upon as being considerable. He was supposed to be able to heal maladies (iv. 17). His title is generally "the judge of heaven and earth" (i. 9, 7), and "the Sun, the lady of the world" (iv. 32, 8). The month Tisri was dedicated to the "Sun-god, the warrior of the world." Its gender was feminine, but exceptions occur where the Sun is regarded as masculine, as in the Bible (Psalm civ. 19).

Samas-ibni. "The Sun-god created (me)."

samma, subs. masc. sing. accus. Heb. שָׁמָ .

samna. Card. number. Heb. שָׁמְנָה . *samna* is made fem. here, according to the custom of the Semetic languages, which is to use a fem. numeral before the masc. gender. Compare אַרְבָּעָה מְלָכִים, "four kings" (Gen. xiv. 9), and see the remarks on p. 221, of Roediger's *Grammar*, 21st edit.

Sams'imuruna. Biblical שָׁמְרוֹן .

sanat, with prefix, "man of the year." Heb. שָׁנָה .

s'ānguti, sing. fem. abs., *sangu* = *magiru*. (ii. 27, 41). Assyrian
 ✓ מִנְר , "to be obedient."

sanna. Heb. שָׁנָה .

sanuvva, adj. with mimmation. Heb. שָׁנָה .

s'apinu, partic. Kal. Heb. סָפָה .

sar, cons. form of *saru*. Heb. שָׂר .

sarcu, adj. agreeing with *damū*, "white race," as opposed to *adamatu*, "black or red race."

sarruti, subs. fem. sing. Heb. שָׂרָה .

sāsu, demons. pron.

sasunu, demons. pron. plu. masc.

satti, for *santi*. Heb. שָׁטָן.

Sebatti. The month equivalent to our January. Heb. שֶׁבַט.

The ideograph for this month is 𐎶.

sebie, subs. plu. Heb. שְׁבִי.

secibu, partic. Kal. Heb. שְׁבִיב.

sedī, subs. plu. masc. Explained by *se-e-du* (ii. 1, 174). Heb.

שֶׁדִי; and see Deut. xxxii. 17.

SE-GA, "happy." 𐎶 = *ma-ga-ru* (ii. 7, 28). 𐎶𐎶𐎶𐎶 forms adjectives in Accadian.

selapis, adv. from *selapu*, "a fox;" and see the remarks under שׁוּעַל in Gesenius' *Dict.*

sellulat. Comp. Heb. סֵלֶלֶט.

sepā, subs. masc. dual., like *enā*, "eyes," *uzna*, "ears."

seri, subs. plu. Heb. שְׂרִיר.

sibittu. Comp. Heb. שִׁבִּטָּה.

s'iccat, subs. plu. fem. cons. Heb. סִכְכָּה.

sicni. Comp. Heb. שִׁכְנִי.

sidhir, subs. sing. masc. cons. Heb. שִׁדְדִיר.

siellulat. See under *selullat*.

s'igar, subs. fem. cons. Comp. Heb. סִגָּר.

sikhirti, "extent."

silasā. Comp. Heb. שִׁלְשִׁים.

silate, subs. fem. Comp. Heb. שִׁלְוָה, "tranquillity."

Sīllu, *Soloi*, *Soli* or *Sölöe*. A seaport on the west part of north coast of Cyprus.

Siluahme, *Salamis*, Σαλαμίς. A city at the east end of the island of Cyprus, not far from modern Famagosta.

SIM, subs. plur. Perhaps to be connected with שִׁמּוֹן, "a plant giving forth powerful odours."

simtu, subs. fem. sing. Heb. שִׁמְטָה.

SIN. "The Moon-god." His Accad. names were 𐎶 𐎶

A-CU (ii. 48, 48), and 𐎶𐎶 𐎶𐎶, EN-ZU, which is com-

pounded in the name of Sennacherib (Bellino Cylinder, i.).

- Contrary to the usage of the Western nations, the gender of the Moon-god was masculine, which is shown by the following line from iv. 33, 38:—"The month Sivan (dedicated) to the Moon-god, eldest son of Bel." The cult of the Moon-god was principally carried out in the city Ur. The wife of the Moon-god was called Nana (*La Magie*, 115). The daughter of the Moon-god was called Istar (iv. 31, 2).
- Sin-akhi-irba*, i.e., "Sin increases brothers."
- s'iparru*, subs. sing. masc. This ideograph is explained by *s'i-par-ru* (i. 1, 112, and see ii. 40, 48).
- sitcin*, subs. sing. masc., Iphtéal deriv. Heb. שִׁכַּן.
- sit-cu-nu*, 3rd plu. permans. Iphtéal. Heb. שִׁכְּנוּ.
- situte*, subs. fem. plu.
- subat-s'u*, for *subat-su*, subs. fem. sing. Heb. יָשַׁב, "to dwell."
- subtu*, subs. fem. sing. (Same root.)
- sucun*, imper. 2nd sing. masc., imper. Kal.
- suhlul*. Shaphel deriv. Heb. פָּלַל.
- sulmu*, subs. sing. masc. Heb. שָׁלוֹם.
- sum*, subs. sing. masc. cons. Heb. שָׁמ.
- sumclu*, adj. Heb. שְׂמָאֵל.
- supar-saki*. Conjectural reading, *supar*, means "over;" *sak*, Accad. deriv. = chief; hence, "man over my officers."
- supul*, subs. sing. cons. Comp. Heb. שִׁפְּלָה.
- surman*, subs. sing. masc. Comp. Syr. שׁוּרְבִינָא, *pinus*, "pine tree." "Hoc *shar-bin* Arabicus prophetarum interpres ponit pro κηρίπισσος, Isai. xxxvii. 24 (Castell, *Lex*, p. 937).
- surrute*, subs. fem. plur. Heb. שָׁרָה, "to fight."
- sus'i*, lit. "the animal from the east." Heb. סוּם.
- sussu*. Comp. Heb. שִׁשִּׁים.
- sutesur*, lit. "setting straight." Istaphal deriv. Heb. יָשַׁר, "to be straight."

T

- takhatsi*, for *tamkhatsi*. Tiphel deriv. from *makhatsu*. Heb. מַחֲצִי.
- takhlupi*, Tiphel deriv., subs. sing. masc. Heb. תַּחֲלֵף, "to cover."
- tallacti*, subs. plur. fem. Tiphel deriv. Comp. Heb. תַּחֲלֵף.
- tamarti*, subs. plur. אָמַר.
- Tametsi*. The Tāmassus of classical authors; in the middle of Cyprus, 29 miles S.E. of Soloë (Smith, *Class. Dict.*).
- tamsil*. Tiphel deriv. Heb. מִשָּׁל, "similitude."
- tamtiv*, subs. sing. fem. gen. case, with mimmation. Heb. תַּהוּם.
- tapdhūr*, 3rd sing. fem. aor. Kal. Heb. פָּטַר.
- tarbit*, fem. abs. sing. Tiphel deriv. Heb. רָבָה.
- Tarkū*, Tīrhakah. Biblical תִּרְחָקָה. Τεάρκων of Strabo, Τάρκος, or Ταρακός of Manetho.
- tartsi*, subs. masc. sing.
- tasbir*, 3rd sing. fem. aor. Kal. Heb. שָׁבַר.
- taz̄iz*, 3rd sing. fem. aor. Kal. זוּ.
- Tel-Assuri*. Occurs in the form of *Telassar* (Isai. xxxvii. 12). Thus—תֵּלְאֲשֹׁר.
- tib*. Tiphel deriv. cons. Heb. בָּנָא.
- TIMMA, "rope, cable." See Syl. No. 93.
- timme*, subs. masc. sing.
- tsabi*, subs. plu. masc. Heb. צָבָא.
- tsabi-mitpani*, i.e., "bowmen."
- tsakhra*, adj. sing. Heb. צָעִיר.
- tsakhri*, adj. masc. (Same root.) צָחִיר = *tsa-akh-ru* (ii. 48, 20).
- tsatsāte*, subs. masc. sing., "image or statuary work." Comp. Heb. צִעֲצָעִים (2 Chron. iii. 10.)
- tsidit*, subs. plu. fem. Heb. צִדָּה (Gen. xlii. 25).
- Tsidunni*. The Phœnician "fishing" city. Heb. צִידוֹן.
- tсени*, subs. plu. masc. Heb. צָאן.
- tsimitti*. Comp. Heb. צָמַד.

- tsipri*, subs. masc. sing. gen. case. Heb. צִבֵּר, "to heap up."
 TSIR, from Accad.
tsirūssu, for *tsiru-su*, prep. with enclitic pron.
tsit, fem. abs. Heb. צִיֵּץ, "to go forth."
tsūbbubu, subs. plu. Heb. צִב (Levit. xi. 29).
tsumami, subs. masc. gen. case. Heb. צִמָּץ, "thirst;" used of
 thirsty (*i.e.*, desert) land, Isai. xliv. 3. Similar forms are
samami, "heavens," *mami*, "waters."
Tsurri. Biblical צֹר; Aram. צָרָא; Greek Τύπος.
tsutsi, subs. masc. plu. of *tsutsu*. Heb. צִיֵּץ, "a flower."
tugulti, fem. abs. sing.
tulā, subs. sing. masc. accus. case. Heb. תֵּל.

U

- u*. Heb. ו, "and." Note the frequent use in this inscription
 of < instead of <| ⌋.
- ucci*, 1st sing. masc. aor. Kal, for *unci*. Heb. נָכָה.
- ucin*, 1st sing. aor. Aphel. Heb. כִּיֵּן.
- ucni*, subs. masc. sing. gen. case. It is called ⌋ ⌋.
 Heb. יָפָה, which proves it to have been a *white* stone of
 some sort (*Trans. Soc. Bib. Arch.*, vol. vi.: *Les noms de*
l'Airain, etc.).
- udannin*, 1st pers. sing. aor. Pael, from √ *dananu*, "to be
 strong."
- uddis*, 1st sing. aor. Pael of *khadasu*, "to be new." Heb. קָרַשׁ.
- Udume*. Biblical אֲדָמָה. New Test. Ἐδώμη.
- uduri*, subs. plu. masc. Heb. עֲדָר.
- ugaru* (*agar*), subs. masc. sing. A syllabary makes *ugaru* = *agar*.
 Its numbers are κ 4403, κ 4319, κ 4604, ⊕ 279.
- ukhallik*, 1st pers. sing. aor. Pael. Heb. קָלַק, "to despoil"
 (2 Chron. xxviii. 21).
- ulluti*, prep. A curious compound of this word with *anacu*
 occurs in i. 59, 55, *ul-la-nu-cu*, "I am from ancient times."

ultu, prep. Prof. Sayce compares Ethiopic “*wēsta*” (*Lectures*, p. 105).

ummanu, subs. plu. masc. Heb. הַמַּוֹן, lit. “many soldiers.”

𐤀𐤓 = 𐤓𐤓 𐤏 (ii. 2, 293); Heb. אָצַב. 𐤏𐤓 = 𐤓 | 𐤏 → | 𐤀
(i. 21, 64); Heb. מְאָר.

ummi, lit. “mothers,” plu. fem. of *ummu*. Heb. אִמּוֹ.

unammera, 1st pers. sing. obj. aor. Pael.

unute, subs. fem. plu. Heb. הֵן.

upakhir, 1st pers. sing. aor. Pael. √ בחר.

urā, 1st sing. obj. aor. Kal. Heb. יָרָה.

urabbi, 1st pers. sing. masc. aor. Pael. Heb. רָבָה.

uraccis', 1st pers. sing. aor. Pael. Heb. רָכַם.

uraddi, 1st sing. aor. Pael.

urās'siba, 1st pers. sing. obj. aor. Pael. Arab. *rashaba*.

usāski, 1st sing. aor. Shaphel. Heb. שָׁקָה.

usasi sumiti, 1st sing. aor. Shaphel. נִשָּׂא, with plu. masc. pron.

urattā, 1st pers. aor. Pael. √ רתה.

urikhhte. The word literally means “quick.”

Uru. The Biblical אור of Gen. xi. 28. Now Mugheir. Χαλδαίων
πόλις (Gesenius).

urrūkhhis, adv. “quickly.”

usacilil, 1st sing. aor. Shaphel. Heb. כָּלַל.

usadgil, 1st sing. aor. Shaphel. √ דגל.

usakhbiba, 1st pers. sing. aor. Shaphel.

usaldidūni, 3rd plu. perf. Shaphel. √ שדר.

usalizu, 1st sing. aor. Shaphel. Heb. עלו.

usalmā, 1st sing. masc. obj. aor. Kal. Chald. שָׁלַם, “to complete.”

usarkhīts, 1st sing. masc. aor. Shaphel. Heb. רָחַץ.

us'arrid, 1st sing. masc. aor. Shaphel. Heb. יָרַד.

usāsdir, 1st sing. aor. Shaphel. Heb. שָׁטַר.

usās'khira, 1st sing. masc. aor. Shaphel. Heb. קָהַר.

usatritsa, 1st sing. aor. Shaphel. √ תרץ.

usatsbat, 1st sing. masc. pres. Shaphel. Arab. *tsabata*.

usatsbita, 1st sing. masc. pres. Shaphel.

- useli-suva*, 1st pers. sing. aor. Shaphel. Heb. עָלָה, with pers. pron. *su* and enclitic *va*.
- usemid*, 1st sing. aor. Shaphel. Heb. עָמַד.
- usepis*, 1st sing. masc. aor. Shaphel. √ עָבַשׁ, *episu* = *banu*, "to make" (ii. 60, 41).
- uscserav-va*, 1st sing. aor. Shaphel. Heb. יָשַׁר, and enclitic *va*.
- usesib*, 1st sing. aor. Shaphel. Heb. יָשַׁב.
- usmalli*, 1st sing. aor. Shaphel! Heb. מָלָא.
- ussi*, subs. fem. sing. Heb. אֲשִׁישׁ.
- utir*, 1st sing. aor. Aphel. Heb. הִיר.
- uzain*, 1st sing. aor. Kal. Comp. Aram. זִין.
- uzna*, subs. dual. Heb. אֲזַנִּים.

V

va, conjunction. Heb. ׀.

Y

- Yātñana*. Cyprus. The usual name for the island of Cyprus in the cuneiform inscriptions. It was situated, according to *W.A.I.* (iii. 11, 29), *malac vii. yumi ina kabal tamti erib Samsi*, "a journey of seven days in the middle of the sea of the setting sun" (*i.e.*, Mediterranean).
- yaudi*. Biblical יְהוּדָה.
- yubil*, 3rd sing. aor. Aphel. Heb. בָּלָה. Used of a man who through sickness wastes away.
- yucin*, 3rd sing. masc. aor. Aph. בִּין.
- yumas's'aru*, 3rd plu. masc. aor. Pael. Heb. מָסַר.
- yumas's'ir*, 3rd sing. masc. aor. Pael.
- yumi*, subs. plu. of *yumu*. Heb. יוּם.
- yumaccir*, 3rd sing. masc. aor. Pael.
- yumassik*, 3rd sing. masc. aor. Pael. Heb. נָשַׁק.
- yupalladh*, 3rd sing. masc. aor. Pael. Heb. פָּלַט in Hiphil, "to deliver from danger."

- yuraca*, 3rd sing. masc. obj. aor. Kal. Heb. רָכַס .
yusezibu, 3rd sing. masc. aor. Kal. √ עֹזַב .
yuscsibuni, 3rd plu. masc. perf. Heb. יָשַׁב .
yutarru, 3rd plu. masc. aor. Pael. Heb. תָּוַר .
yutir, 3rd sing. masc. aor. Aph. ; and see Sayce, *Grammar*
 (Bagster), p. 63.
yutsallani, 3rd sing. masc. obj. aor. Pael, with poss. pron. suffix
ni. Chald. צָלָא .

Z

- zicari*. Comp. Heb. זָכַר .
zicir, subs. sing. masc. Heb. זָכַר . For the use of this word
 for "name," see Exod. iii. 15.
zirbabi, subs. plu. masc.

I N D E X.

- Abi-baal, 105
 Aburamu, 13
 Adhmezu, 107
 Adrammelech, 1
 Akbaru, 101
 Akhazel, 13
 Akhimelec, 105
 Akhni, 127
 Amanus, 89
 Amgarruna, *i.e.* Ekron, 105
 Amuk, Temple of, 15
 Aphek, 119
 Araske, 2
 Armenia, 2
 Arnadi, *i.e.* Arvad, 105
 Arzani, 4
 Asordanes, 2
 Assur-bani-pal, 6
 Assur-ebil-mucin-pal, 2
 Atsdudi, *i.e.* Ashdod, 105
 Babylon: its History, 7
 Bahlu, 103
 Bailu, 101
 Bambā, 13
 Bazu, 59
 Bel-basa, 65
 Bel-idinna, 115
 Beth-Ammon, 105
 Beth-Dakkuri, 49
 Bieni, 69
 Bindidi, 127
 Borsippa, 51
 Būaiva, 127
 Būccunannahpi, 127
 Bucur-Ninip, 129
 Budah, 101
 Budil, 105
 Bunubu, 127
 Basiru, 127
 Butsuzu, 107
 Cidrus'i, 105
 Cilicia, 41
 Cimmeri, 41, 43
 Cis'u, 101
 Colossi, 83
 Culu-Baal, 105
 Cundi—Sanduarri, its King, 33, 37
 Cūs'i, *i.e.* Ethiopia, 111
 Damas'u, 107
 Danānu, 13
 Dhebet-ai, 13
 Diahtāni, 101
 Dūha, 43
 Dumūs'i, 107
 Dupiate, 101
 Ecīstura, 105
 Ediahāl, 105
 Edom, 55
 Eparna, 66
 Eponyms, List of, 13
 Eriesu, 107
 Esarhaddon, King of Assyria, B.C.
 681—668: Victory at Khanir-
 abbat, 3, 21; Addresses to, 3;
 Division of Egypt into twenty
 provinces, 6; His buildings, 6;

- Death, 7; Restoration of Manasseh, 8; Titles of, 17, 19; Arabian War, 52, 53; Egyptian Campaign, 109
 Gāhpani, 101
 Gambulai, 65
 Gartikhadatsti, 107
 Gubli, 105
 Gutium, 45
 Icaus'u, 105
 Ikhilu, 101
 Iptikhardiesu, 129
 Iskaluna, *i.e.* Ascalon, 105
 Is'khut, 123
 Ispacāi, 47
 Ispimādhu, 129
 Istu-Rammanu-aninu, 13
 Ithuander, 107
 Kadas'iah, 101
 Kausgabri, 103
 Khabanamru, 101
 Khabis'u, 101
 Khaldidi, 101
 Khars'iyaesu, 127
 Khatkhiribi, 127
 Khazail—his son Yautāh, 52
 Khaziti, *i.e.* Gaza, 105
 Khazu, 61
 Khimuni, 129
 Khininsi, 127
 Kissos, 107
 Kullimiri, 115
 Kurium, 107
 Lailie, 63
 Lakhiri, 99
 Lameintu, 129
 Lebanon, 79
 Lidir, 107
 Lizards (winged), 121
 Madāi, 67
 Magalani, 101
 Magannu (Sinai), 121
 Māhba, *i.e.* Moab, 103
 Manasseh, 8
 Mannai, 45
 Māns'acu, 101
 Māntimeankhe, 129
 Marlarim, 13
 Mekhranu, 45
 Melukha, 117
 Memphis, 125
 Metinti, 105
 Milciasapa, 105
 Mutsuri, 103
 Nabu-akha-iddinā, 13
 Nabu-akhi-ures, 13
 Nabu-bel-utsur, 13
 Nabu-sallim, 51
 Nabu-zir-napisti-esir, 4
 Nadkhū, 127
 Nahid-Marduk, 4
 Nakhtikhuruansini, 129
 Nākhce, 127
 Natho, 125
 Nebuchadnezzar: List of wines offered to Marduk, 93
 Necho, 125
 Nergal-sar-utsur, 13
 Niah, *i.e.* Thebes, 129
 Nikharu, 101
 Nin-gal-iddina, 4
 Nineveh, 41
 Nisroch, 1
 Nurie, 107
 Pakhnuti, 129
 Pākruru, 127
 Paphos, 107
 Parnaci, 45
 Partacca, 69
 Patusarra, 67
 Pisabdinuti, 129
 Pisan-Hor, 125
 Pi-supt, 127
 Pitano, 45
 Pizattikhurūpicu, 129
 Pudhubisti, 127
 Pylagorus, 105
 Ramateya, 69
 Rapikhi, 119
 Sabaka, 5
 Sabatok, 5
 Sais, 125

- Salamis, 107
 Sallim-bella-assib, 13
 Samas-casid-aibi, 13
 S'ams'imuruna, 105
 Sapi-Bel, 67
 Sarludari, 125
 Sar-nuri, 13
 Saulmugina, 7
 Sennacherib : Death, 1 ; Bequest of
 Property, 2
 Sharesar, 1
 Sidir-Eparna, 67
 S'irara, 79
 Siyāutu, 129
 S'izū, 33
 Soloi, 107
 S'us'inku, 127
 Tabal, 43
 Tabuakhti, 127
 Tabūa, 57
 Taini, 129
 Tamassus, 107
 Tanis, 127
 Teabri—his Sons, 52
 Tel-Assur, 45
 Tiglath-Pileser I.—his Plantations,
 89
 Tirhakah : Battle against Sabatok, 5 ;
 Alliance with Bahlu, 5 ; Siege of
 Memphis, 7
 Tsabnuti, 127
 Tsidon (*see* Zidon)
 Tsihnu, 125
 Tsikha, 129
 Tsili-Bel, 105
 Tsurri, 103
 Umman-Aldas, 4
 Unamunu, 127
 Unas'agus'u, 107
 Uppits, 69
 Yapah, 101
 Yātnana, *i.e.* Cyprus, 107
 Yaudi, *i.e.* Judah, 103
 Zanas'ana, 69
 Zidon, 33

THE END.

TRÜBNER'S ORIENTAL SERIES.

“A knowledge of the commonplace, at least, of Oriental literature, philosophy, and religion is as necessary to the general reader of the present day as an acquaintance with the Latin and Greek classics was a generation or so ago. Immense strides have been made within the present century in these branches of learning; Sanskrit has been brought within the range of accurate philology, and its invaluable ancient literature thoroughly investigated; the language and sacred books of the Zoroastrians have been laid bare; Egyptian, Assyrian, and other records of the remote past have been deciphered, and a group of scholars speak of still more recondite Accadian and Hittite monuments; but the results of all the scholarship that has been devoted to these subjects have been almost inaccessible to the public because they were contained for the most part in learned or expensive works, or scattered throughout the numbers of scientific periodicals. Messrs. TRÜBNER & Co., in a spirit of enterprise which does them infinite credit, have determined to supply the constantly-increasing want, and to give in a popular, or, at least, a comprehensive form, all this mass of knowledge to the world.”—*Times*.

Second Edition, post 8vo, pp. xxxii.—748, with Map, cloth, price 21s.

THE INDIAN EMPIRE : ITS PEOPLE, HISTORY, AND PRODUCTS.

By the HON. SIR W. W. HUNTER, K.C.S.I., C.S.I., C.I.E., LL.D.

Member of the Viceroy's Legislative Council,
Director-General of Statistics to the Government of India.

Being a Revised Edition, brought up to date, and incorporating the general results of the Census of 1881.

“It forms a volume of more than 700 pages, and is a marvellous combination of literary condensation and research. It gives a complete account of the Indian Empire, its history, peoples, and products, and forms the worthy outcome of seventeen years of labour with exceptional opportunities for rendering that labour fruitful. Nothing could be more lucid than Sir William Hunter's expositions of the economic and political condition of India at the present time, or more interesting than his scholarly history of the India of the past.”—*The Times*.

THE FOLLOWING WORKS HAVE ALREADY APPEARED:—

Third Edition, post 8vo, cloth, pp. xvi.—428, price 16s.

**ESSAYS ON THE SACRED LANGUAGE, WRITINGS,
AND RELIGION OF THE PARSIS.**

By MARTIN HAUG, PH.D.,

Late of the Universities of Tübingen, Göttingen, and Bonn; Superintendent of Sanskrit Studies, and Professor of Sanskrit in the Poona College.

EDITED AND ENLARGED BY DR. E. W. WEST.

To which is added a Biographical Memoir of the late Dr. HAUG
by Prof. E. P. EVANS.

- I. History of the Researches into the Sacred Writings and Religion of the Parsis, from the Earliest Times down to the Present.
- II. Languages of the Parsi Scriptures.
- III. The Zend-Avesta, or the Scripture of the Parsis.
- IV. The Zoroastrian Religion, as to its Origin and Development.

“Essays on the Sacred Language, Writings, and Religion of the Parsis,” by the late Dr. Martin Haug, edited by Dr. E. W. West. The author intended, on his return from India, to expand the materials contained in this work into a comprehensive account of the Zoroastrian religion, but the design was frustrated by his untimely death. We have, however, in a concise and readable form, a history of the researches into the sacred writings and religion of the Parsis from the earliest times down to the present—a dissertation on the languages of the Parsi Scriptures, a translation of the Zend-Avesta, or the Scripture of the Parsis, and a dissertation on the Zoroastrian religion, with especial reference to its origin and development.”—*Times*.

Post 8vo, cloth, pp. viii.—176, price 7s. 6d.

**TEXTS FROM THE BUDDHIST CANON
COMMONLY KNOWN AS “DHAMMAPADA.”**

With Accompanying Narratives.

Translated from the Chinese by S. BEAL, B.A., Professor of Chinese, University College, London.

The Dhammapada, as hitherto known by the Pali Text Edition, as edited by Fausböll, by Max Müller's English, and Albrecht Weber's German translations, consists only of twenty-six chapters or sections, whilst the Chinese version, or rather recension, as now translated by Mr. Beal, consists of thirty-nine sections. The students of Pali who possess Fausböll's text, or either of the above-named translations, will therefore needs want Mr. Beal's English rendering of the Chinese version; the thirteen above-named additional sections not being accessible to them in any other form; for, even if they understand Chinese, the Chinese original would be unobtainable by them.

“Mr. Beal's rendering of the Chinese translation is a most valuable aid to the critical study of the work. It contains authentic texts gathered from ancient canonical books, and generally connected with some incident in the history of Buddha. Their great interest, however, consists in the light which they throw upon everyday life in India at the remote period at which they were written, and upon the method of teaching adopted by the founder of the religion. The method employed was principally parable, and the simplicity of the tales and the excellence of the morals inculcated, as well as the strange hold which they have retained upon the minds of millions of people, make them a very remarkable study.”—*Times*.

“Mr. Beal, by making it accessible in an English dress, has added to the great services he has already rendered to the comparative study of religious history.”—*Academy*.

“Valuable as exhibiting the doctrine of the Buddhists in its purest, least adulterated form, it brings the modern reader face to face with that simple creed and rule of conduct which won its way over the minds of myriads, and which is now nominally professed by 145 millions, who have overlaid its austere simplicity with innumerable ceremonies, forgotten its maxims, perverted its teaching, and so inverted its leading principle that a religion whose founder denied a God, now worships that founder as a god himself.”—*Scotsman*.

Second Edition, post 8vo, cloth, pp. xxiv.—360, price 10s. 6d.

THE HISTORY OF INDIAN LITERATURE.

By ALBRECHT WEBER.

Translated from the Second German Edition by JOHN MANN, M.A., and THÉODOR ZACHARIAE, Ph.D., with the sanction of the Author.

Dr. BUHLER, Inspector of Schools in India, writes:—"When I was Professor of Oriental Languages in Elphinstone College, I frequently felt the want of such a work to which I could refer the students."

Professor COWELL, of Cambridge, writes:—"It will be especially useful to the students in our Indian colleges and universities. I used to long for such a book when I was teaching in Calcutta. Hindu students are intensely interested in the history of Sanskrit literature, and this volume will supply them with all they want on the subject."

Professor WHITNEY, Yale College, Newhaven, Conn., U.S.A., writes:—"I was one of the class to whom the work was originally given in the form of academic lectures. At their first appearance they were by far the most learned and able treatment of their subject; and with their recent additions they still maintain decidedly the same rank."

"Is perhaps the most comprehensive and lucid survey of Sanskrit literature extant. The essays contained in the volume were originally delivered as academic lectures, and at the time of their first publication were acknowledged to be by far the most learned and able treatment of the subject. They have now been brought up to date by the addition of all the most important results of recent research."—*Times*.

Post 8vo, cloth, pp. xii.—198, accompanied by Two Language Maps, price 12s.

A SKETCH OF THE MODERN LANGUAGES OF THE EAST INDIES.

By ROBERT N. CUST.

The Author has attempted to fill up a vacuum, the inconvenience of which pressed itself on his notice. Much had been written about the languages of the East Indies, but the extent of our present knowledge had not even been brought to a focus. It occurred to him that it might be of use to others to publish in an arranged form the notes which he had collected for his own edification.

"Supplies a deficiency which has long been felt."—*Times*.

"The book before us is then a valuable contribution to philological science. It passes under review a vast number of languages, and it gives, or professes to give, in every case the sum and substance of the opinions and judgments of the best-informed writers."—*Saturday Review*.

Second Corrected Edition, post 8vo, pp. xii.—116, cloth, price

THE BIRTH OF THE WAR-GOD.

A Poem. By KALIDASA.

Translated from the Sanskrit into English Verse by
RALPH T. H. GRIFFITH, M.A.

"A very spirited rendering of the *Kumárasambhava*, which was first published twenty-six years ago, and which we are glad to see made once more accessible."—*Times*.

"Mr. Griffith's very spirited rendering is well known to most who are at all interested in Indian literature, or enjoy the tenderness of feeling and rich creative imagination of its author."—*Indian Antiquary*.

"We are very glad to welcome a second edition of Professor Griffith's admirable translation. Few translations deserve a second edition better."—*Athenæum*.

Post 8vo, pp. 432, cloth, price 16s.

**A CLASSICAL DICTIONARY OF HINDU MYTHOLOGY
AND RELIGION, GEOGRAPHY, HISTORY, AND
LITERATURE.**

By JOHN DOWSON, M.R.A.S.,

Late Professor of Hindustani, Staff College.

"This not only forms an indispensable book of reference to students of Indian literature, but is also of great general interest, as it gives in a concise and easily accessible form all that need be known about the personages of Hindu mythology whose names are so familiar, but of whom so little is known outside the limited circle of savants."—*Times*.

"It is no slight gain when such subjects are treated fairly and fully in a moderate space; and we need only add that the few wants which we may hope to see supplied in new editions detract but little from the general excellence of Mr. Dowson's work."—*Saturday Review*.

Post 8vo, with View of Mecca, pp. cxii.—172, cloth, price 9s.

SELECTIONS FROM THE KORAN.

By EDWARD WILLIAM LANE,

Translator of "The Thousand and One Nights;" &c., &c.

A New Edition, Revised and Enlarged, with an Introduction by
STANLEY LANE POOLE.

"... Has been long esteemed in this country as the compilation of one of the greatest Arabic scholars of the time, the late Mr. Lane, the well-known translator of the 'Arabian Nights.' . . . The present editor has enhanced the value of his relative's work by divesting the text of a great deal of extraneous matter introduced by way of comment, and prefixing an introduction."—*Times*.

"Mr. Poole is both a generous and a learned biographer. . . . Mr. Poole tells us the facts . . . so far as it is possible for industry and criticism to ascertain them, and for literary skill to present them in a condensed and readable form."—*Englishman, Calcutta*.

Post 8vo, pp. vi.—368, cloth, price 14s.

MODERN INDIA AND THE INDIANS,

BEING A SERIES OF IMPRESSIONS, NOTES, AND ESSAYS.

By MONIER WILLIAMS, D.C.L.,

Hon. LL.D. of the University of Calcutta, Hon. Member of the Bombay Asiatic Society, Boden Professor of Sanskrit in the University of Oxford.

Third Edition, revised and augmented by considerable Additions,
with Illustrations and a Map.

"In this volume we have the thoughtful impressions of a thoughtful man on some of the most important questions connected with our Indian Empire. . . . An enlightened observant man, travelling among an enlightened observant people, Professor Monier Williams has brought before the public in a pleasant form more of the manners and customs of the Queen's Indian subjects than we ever remember to have seen in any one work. He not only deserves the thanks of every Englishman for this able contribution to the study of Modern India—a subject with which we should be specially familiar—but he deserves the thanks of every Indian, Parsee or Hindu, Buddhist and Moslem, for his clear exposition of their manners, their creeds, and their necessities."—*Times*.

Post 8vo, pp. xliv.—376, cloth, price 14s.

**METRICAL TRANSLATIONS FROM SANSKRIT
WRITERS.**

With an Introduction, many Prose Versions, and Parallel Passages from
Classical Authors.

By J. MUIR, C.I.E., D.C.L., LL.D., Ph.D.

"... An agreeable introduction to Hindu poetry."—*Times*.

"... A volume which may be taken as a fair illustration alike of the religious and moral sentiments and of the legendary lore of the best Sanskrit writers."—*Edinburgh Daily Review*.

Second Edition, post 8vo, pp. xxvi.—244, cloth, price 10s. 6d.

THE GULISTAN;

OR, ROSE GARDEN OF SHEKH MUSHLIU'D-DIN SADI OF SHIRAZ.

Translated for the First Time into Prose and Verse, with an Introductory Preface, and a Life of the Author, from the Atish Kadah,

By EDWARD B. EASTWICK, C.B., M.A., F.R.S., M.R.A.S.

"It is a very fair rendering of the original."—*Times*.

"The new edition has long been desired, and will be welcomed by all who take any interest in Oriental poetry. The *Gulistan* is a typical Persian verse-book of the highest order. Mr. Eastwick's rhymed translation . . . has long established itself in a secure position as the best version of Sadi's finest work."—*Academy*.

"It is both faithfully and gracefully executed."—*Tablet*.

In Two Volumes, post 8vo, pp. viii.—408 and viii.—348, cloth, price 28s.

MISCELLANEOUS ESSAYS RELATING TO INDIAN SUBJECTS.

By BRIAN HOUGHTON HODGSON, Esq., F.R.S.,

Late of the Bengal Civil Service; Corresponding Member of the Institute; Chevalier of the Legion of Honour; late British Minister at the Court of Nepal, &c., &c.

CONTENTS OF VOL. I.

SECTION I.—On the Kooch, Bódó, and Dhímál Tribes.—Part I. Vocabulary.—Part II. Grammar.—Part III. Their Origin, Location, Numbers, Creed, Customs, Character, and Condition, with a General Description of the Climate they dwell in.—Appendix.

SECTION II.—On Himalayan Ethnology.—I. Comparative Vocabulary of the Languages of the Broken Tribes of Népal.—II. Vocabulary of the Dialects of the Kiranti Language.—III. Grammatical Analysis of the Váyú Language. The Váyú Grammar.—IV. Analysis of the Báhing Dialect of the Kiranti Language. The Báhing Grammar.—V. On the Váyú or Háyu Tribe of the Central Himaláya.—VI. On the Kiranti Tribe of the Central Himaláya.

CONTENTS OF VOL. II.

SECTION III.—On the Aborigines of North-Eastern India. Comparative Vocabulary of the Tibetan, Bódó, and Gáro Tongues.

SECTION IV.—Aborigines of the North-Eastern Frontier.

SECTION V.—Aborigines of the Eastern Frontier.

SECTION VI.—The Indo-Chinese Borderers, and their connection with the Himalayans and Tibetans. Comparative Vocabulary of Indo-Chinese Borderers in Arakan. Comparative Vocabulary of Indo-Chinese Borderers in Tenasserim.

SECTION VII.—The Mongolian Affinities of the Caucasians.—Comparison and Analysis of Caucasian and Mongolian Words.

SECTION VIII.—Physical Type of Tibetans.

SECTION IX.—The Aborigines of Central India.—Comparative Vocabulary of the Aboriginal Languages of Central India.—Aborigines of the Eastern Ghats.—Vocabulary of some of the Dialects of the Hill and Wandering Tribes in the Northern Sircars.—Aborigines of the Nilgiris, with Remarks on their Affinities.—Supplement to the Nilgirian Vocabularies.—The Aborigines of Southern India and Ceylon.

SECTION X.—Route of Nepalese Mission to Pekin, with Remarks on the Watershed and Plateau of Tibet.

SECTION XI.—Route from Káthmándú, the Capital of Népal, to Darjeeling in Sikim.—Memorandum relative to the Seven Cosis of Népal.

SECTION XII.—Some Accounts of the Systems of Law and Police as recognised in the State of Népal.

SECTION XIII.—The Native Method of making the Paper denominated Hindustan, Népalése.

SECTION XIV.—Pre-eminence of the Vernaculars; or, the Anglicists Answered; Being Letters on the Education of the People of India.

"For the study of the less-known races of India Mr. Brian Hodgson's 'Miscellaneous Essays' will be found very valuable both to the philologist and the ethnologist."—*Times*.

Third Edition, Two Vols., post 8vo, pp. viii.—268 and viii.—326, cloth,
price 21s.

THE LIFE OR LEGEND OF GAUDAMA,

THE BUDDHA OF THE BURMESE. With Annotations.

The Ways to Neibban, and Notice on the Phongyies or Burmese Monks.

BY THE RIGHT REV. P. BIGANDET,

Bishop of Ramatha, Vicar-Apostolic of Ava and Pegu.

"The work is furnished with copious notes, which not only illustrate the subject-matter, but form a perfect encyclopædia of Buddhist lore."—*Times*.

"A work which will furnish European students of Buddhism with a most valuable help in the prosecution of their investigations."—*Edinburgh Daily Review*.

"Bishop Bigandet's invaluable work."—*Indian Antiquary*.

"Viewed in this light, its importance is sufficient to place students of the subject under a deep obligation to its author."—*Calcutta Review*.

"This work is one of the greatest authorities upon Buddhism."—*Dublin Review*.

Post 8vo, pp. xxiv.—420, cloth, price 18s.

CHINESE BUDDHISM.

A VOLUME OF SKETCHES, HISTORICAL AND CRITICAL.

By J. EDKINS, D.D.

Author of "China's Place in Philology," "Religion in China," &c., &c.

"It contains a vast deal of important information on the subject, such as is only to be gained by long-continued study on the spot."—*Athenæum*.

"Upon the whole, we know of no work comparable to it for the extent of its original research, and the simplicity with which this complicated system of philology, religion, literature, and ritual is set forth."—*British Quarterly Review*.

"The whole volume is replete with learning. . . . It deserves most careful study from all interested in the history of the religions of the world, and expressly of those who are concerned in the propagation of Christianity. Dr. Edkins notices in terms of just condemnation the exaggerated praise bestowed upon Buddhism by recent English writers."—*Record*.

Post 8vo, pp. 496, cloth, price 18s.

LINGUISTIC AND ORIENTAL ESSAYS.

WRITTEN FROM THE YEAR 1846 TO 1878.

By ROBERT NEEDHAM CUST,

Late Member of Her Majesty's Indian Civil Service; Hon. Secretary to
the Royal Asiatic Society;

and Author of "The Modern Languages of the East Indies."

"We know none who has described Indian life, especially the life of the natives, with so much learning, sympathy, and literary talent."—*Academy*.

"They seem to us to be full of suggestive and original remarks."—*St. James's Gazette*.

"His book contains a vast amount of information. The result of thirty-five years of inquiry, reflection, and speculation, and that on subjects as full of fascination as of food for thought."—*Tablet*.

"Exhibit such a thorough acquaintance with the history and antiquities of India as to entitle him to speak as one having authority."—*Edinburgh Daily Review*.

"The author speaks with the authority of personal experience. . . . It is this constant association with the country and the people which gives such a vividness to many of the pages."—*Athenæum*.

Post 8vo, pp. civ.—348, cloth, price 18s.

BUDDHIST BIRTH STORIES; or, Jataka Tales.

The Oldest Collection of Folk-lore Extant:

BEING THE JATAKATTHAVANNANA,

For the first time Edited in the original Pāli.

By V. FAUSBOLL;

And Translated by T. W. RHYS DAVIDS.

Translation. Volume I.

"These are tales supposed to have been told by the Buddha of what he had seen and heard in his previous births. They are probably the nearest representatives of the original Aryan stories from which sprang the folk-lore of Europe as well as India. The introduction contains a most interesting disquisition on the migrations of these fables, tracing their reappearance in the various groups of folk-lore legends. Among other old friends, we meet with a version of the Judgment of Solomon."—*Times*.

"It is now some years since Mr. Rhys Davids asserted his right to be heard on this subject by his able article on Buddhism in the new edition of the 'Encyclopædia Britannica.'"—*Leeds Mercury*.

"All who are interested in Buddhist literature ought to feel deeply indebted to Mr. Rhys Davids. His well-established reputation as a Pali scholar is a sufficient guarantee for the fidelity of his version, and the style of his translations is deserving of high praise."—*Academy*.

"No more competent expositor of Buddhism could be found than Mr. Rhys Davids. In the Jātaka book we have, then, a priceless record of the earliest imaginative literature of our race; and . . . it presents to us a nearly complete picture of the social life and customs and popular beliefs of the common people of Aryan tribes, closely related to ourselves, just as they were passing through the first stages of civilisation."—*St. James's Gazette*.

Post 8vo, pp. xxviii.—362, cloth, price 14s.

A TALMUDIC MISCELLANY;

OR, A THOUSAND AND ONE EXTRACTS FROM THE TALMUD,
THE MIDRASHIM, AND THE KABBALAH.

Compiled and Translated by PAUL ISAAC HERSHON,

Author of "Genesis According to the Talmud," &c.

With Notes and Copious Indexes.

"To obtain in so concise and handy a form as this volume a general idea of the Talmud is a boon to Christians at least."—*Times*.

"Its peculiar and popular character will make it attractive to general readers. Mr. Hershon is a very competent scholar. . . . Contains samples of the good, bad, and indifferent, and especially extracts that throw light upon the Scriptures."—*British Quarterly Review*.

"Will convey to English readers a more complete and truthful notion of the Talmud than any other work that has yet appeared."—*Daily News*.

"Without overlooking in the slightest the several attractions of the previous volumes of the 'Oriental Series,' we have no hesitation in saying that this surpasses them all in interest."—*Edinburgh Daily Review*.

"Mr. Hershon has . . . thus given English readers what is, we believe, a fair set of specimens which they can test for themselves."—*The Record*.

"This book is by far the best fitted in the present state of knowledge to enable the general reader to gain a fair and unbiassed conception of the multifarious contents of the wonderful miscellany which can only be truly understood—so Jewish pride asserts—by the life-long devotion of scholars of the Chosen People."—*Inquirer*.

"The value and importance of this volume consist in the fact that scarcely a single extract is given in its pages but throws some light, direct or refracted, upon those Scriptures which are the common heritage of Jew and Christian alike."—*John Bull*.

"It is a capital specimen of Hebrew scholarship; a monument of learned, loving, light-giving labour."—*Jewish Herald*.

Post 8vo, pp. xii.—228, cloth, price 7s. 6d.

THE CLASSICAL POETRY OF THE JAPANESE.

By BASIL HALL CHAMBERLAIN,

Author of "Yeigo Heñkaku Shiraiñ."

"A very curious volume. The author has manifestly devoted much labour to the task of studying the poetical literature of the Japanese, and rendering characteristic specimens into English verse."—*Daily News*.

"Mr. Chamberlain's volume is, so far as we are aware, the first attempt which has been made to interpret the literature of the Japanese to the Western world. It is to the classical poetry of Old Japan that we must turn for indigenous Japanese thought, and in the volume before us we have a selection from that poetry rendered into graceful English verse."—*Tablet*.

"It is undoubtedly one of the best translations of lyric literature which has appeared during the close of the last year."—*Celestial Empire*.

"Mr. Chamberlain set himself a difficult task when he undertook to reproduce Japanese poetry in an English form. But he has evidently laboured *con amore*, and his efforts are successful to a degree."—*London and China Express*.

Post 8vo, pp. xii.—164, cloth, price 10s. 6d.

**THE HISTORY OF ESARHADDON (Son of Sennacherib),
KING OF ASSYRIA, B.C. 681—668.**

Translated from the Cuneiform Inscriptions upon Cylinders and Tablets in the British Museum Collection; together with a Grammatical Analysis of each Word, Explanations of the Ideographs by Extracts from the Bi-Lingual Syllabaries, and List of Eponyms, &c.

By ERNEST A. BUDGE, B.A., M.R.A.S.,

Assyrian Exhibitioner, Christ's College, Cambridge.

"Students of scriptural archaeology will also appreciate the 'History of Esarhaddon.'"—*Times*.

"There is much to attract the scholar in this volume. It does not pretend to popularise studies which are yet in their infancy. Its primary object is to translate, but it does not assume to be more than tentative, and it offers both to the professed Assyriologist and to the ordinary non-Assyriological Semitic scholar the means of controlling its results."—*Academy*.

"Mr. Budge's book is, of course, mainly addressed to Assyrian scholars and students. They are not, it is to be feared, a very numerous class. But the more thanks are due to him on that account for the way in which he has acquitted himself in his laborious task."—*Tablet*.

Post 8vo, pp. 448, cloth, price 21s.

THE MESNEVI

(Usually known as THE MESNEVIYI SHERIF, or HOLY MESNEVI)

OF

MEVLANA (OUR LORD) JELALU 'D-DIN MUHAMMED ER-RUMI.

Book the First.

*Together with some Account of the Life and Acts of the Author,
of his Ancestors, and of his Descendants.*

Illustrated by a Selection of Characteristic Anecdotes, as Collected
by their Historian.

MEVLANA SHEMSU-'D-DIN AHMED, EL EFLAKI, EL 'ARIFI.

Translated, and the Poetry Versified, in English,

By JAMES W. REDHOUSE, M.R.A.S., &c.

"A complete treasury of occult Oriental lore."—*Saturday Review*.

"This book will be a very valuable help to the reader ignorant of Persia, who is desirous of obtaining an insight into a very important department of the literature extant in that language."—*Tablet*.

Post 8vo, pp. xvi.—280, cloth, price 6s.

EASTERN PROVERBS AND EMBLEMS

ILLUSTRATING OLD TRUTHS.

By REV. J. LONG,

Member of the Bengal Asiatic Society, F.R.G.S.

"We regard the book as valuable, and wish for it a wide circulation and attentive reading."—*Record*.

"Altogether, it is quite a feast of good things."—*Globe*.

"It is full of interesting matter."—*Antiquary*.

Post 8vo, pp. viii.—270, cloth, price 7s. 6d.

INDIAN POETRY;

Containing a New Edition of the "Indian Song of Songs," from the Sanscrit of the "Gita Govinda" of Jayadeva; Two Books from "The Iliad of India" (Mahabharata), "Proverbial Wisdom" from the Shlokas of the Hitopadesa, and other Oriental Poems.

By EDWIN ARNOLD, C.S.I., Author of "The Light of Asia."

"In this new volume of Messrs. Trübner's Oriental Series, Mr. Edwin Arnold does good service by illustrating, through the medium of his musical English melodies, the power of Indian poetry to stir European emotions. The 'Indian Song of Songs' is not unknown to scholars. Mr. Arnold will have introduced it among popular English poems. Nothing could be more graceful and delicate than the shades by which Krishna is portrayed in the gradual process of being weaned by the love of

'Beautiful Radha, jasmine-bosomed Radha,'

from the allurements of the forest nymphs, in whom the five senses are typified."—*Times*.

"No other English poet has ever thrown his genius and his art so thoroughly into the work of translating Eastern ideas as Mr. Arnold has done in his splendid paraphrases of language contained in these mighty epics."—*Daily Telegraph*.

"The poem abounds with imagery of Eastern luxuriousness and sensuousness; the air seems laden with the spicy odours of the tropics, and the verse has a richness and a melody sufficient to captivate the senses of the dullest."—*Standard*.

"The translator, while producing a very enjoyable poem, has adhered with tolerable fidelity to the original text."—*Overland Mail*.

"We certainly wish Mr. Arnold success in his attempt 'to popularise Indian classics,' that being, as his preface tells us, the goal towards which he bends his efforts."—*Allen's Indian Mail*.

Post 8vo, pp. xvi.—296, cloth, price 10s. 6d.

THE MIND OF MENCIUS;

OR, POLITICAL ECONOMY FOUNDED UPON MORAL
PHILOSOPHY.

A SYSTEMATIC DIGEST OF THE DOCTRINES OF THE CHINESE PHILOSOPHER
MENCIUS.

Translated from the Original Text and Classified, with
Comments and Explanations,

By the REV. ERNST FABER, Rhenish Mission Society.

Translated from the German, with Additional Notes,

By the REV. A. B. HUTCHINSON, C.M.S., Church Mission, Hong Kong.

"Mr. Faber is already well known in the field of Chinese studies by his digest of the doctrines of Confucius. The value of this work will be perceived when it is remembered that at no time since relations commenced between China and the West has the former been so powerful—we had almost said aggressive—as now. For those who will give it careful study, Mr. Faber's work is one of the most valuable of the excellent series to which it belongs."—*Nature*.

Post 8vo, pp. 336, cloth, price 16s.

THE RELIGIONS OF INDIA.

By A. BARTH.

Translated from the French with the authority and assistance of the Author.

The author has, at the request of the publishers, considerably enlarged the work for the translator, and has added the literature of the subject to date; the translation may, therefore, be looked upon as an equivalent of a new and improved edition of the original.

"Is not only a valuable manual of the religions of India, which marks a distinct step in the treatment of the subject, but also a useful work of reference."—*Academy*.

"This volume is a reproduction, with corrections and additions, of an article contributed by the learned author two years ago to the 'Encyclopédie des Sciences Religieuses.' It attracted much notice when it first appeared, and is generally admitted to present the best summary extant of the vast subject with which it deals."—*Tablet*.

"This is not only on the whole the best but the only manual of the religions of India, apart from Buddhism, which we have in English. The present work . . . shows not only great knowledge of the facts and power of clear exposition, but also great insight into the inner history and the deeper meaning of the great religion for it is in reality only one, which it proposes to describe."—*Modern Review*.

"The merit of the work has been emphatically recognised by the most authoritative Orientalists, both in this country and on the continent of Europe. But probably there are few Indianists (if we may use the word) who would not derive a good deal of information from it, and especially from the extensive bibliography provided in the notes."—*Dublin Review*.

"Such a sketch M. Barth has drawn with a master-hand."—*Critic (New York)*.

Post 8vo, pp. viii.—152, cloth, price 6s.

HINDU PHILOSOPHY.

THE SĀṆKHYA KĀRIKA OF IS'WARA KRISHNA.

An Exposition of the System of Kapila, with an Appendix on the Nyāya and Vais'eshika Systems.

By JOHN DAVIES, M.A. (Cantab.), M.R.A.S.

The system of Kapila contains nearly all that India has produced in the department of pure philosophy.

"The non-Orientalist . . . finds in Mr. Davies a patient and learned guide who leads him into the intricacies of the philosophy of India, and supplies him with a clue that he may not be lost in them. In the preface he states that the system of Kapila is the 'earliest attempt on record to give an answer, from reason alone, to the mysterious questions which arise in every thoughtful mind about the origin of the world, the nature and relations of man and his future destiny,' and in his learned and able notes he exhibits 'the connection of the Sankhya system with the philosophy of Spinoza,' and 'the connection of the system of Kapila with that of Schopenhauer and Von Hartmann.'"—*Foreign Church Chronicle*.

"Mr. Davies's volume on Hindu Philosophy is an undoubted gain to all students of the development of thought. The system of Kapila, which is here given in a translation from the Sāṅkhya Kārikā, is the only contribution of India to pure philosophy. . . . Presents many points of deep interest to the student of comparative philosophy, and without Mr. Davies's lucid interpretation it would be difficult to appreciate these points in any adequate manner."—*Saturday Review*.

"We welcome Mr. Davies's book as a valuable addition to our philosophical library."—*Notes and Queries*.

Post 8vo, pp. x.—130, cloth, price 6s.

A MANUAL OF HINDU PANTHEISM. VEDÂNTASÂRA.

Translated, with copious Annotations,

By MAJOR G. A. JACOB,

Bombay Staff Corps ; Inspector of Army Schools.

The design of this little work is to provide for missionaries, and for others who, like them, have little leisure for original research, an accurate summary of the doctrines of the Vedânta.

"The modest title of Major Jacob's work conveys but an inadequate idea of the vast amount of research embodied in his notes to the text of the Vedantasara. So copious, indeed, are these, and so much collateral matter do they bring to bear on the subject, that the diligent student will rise from their perusal with a fairly adequate view of Hindû philosophy generally. His work . . . is one of the best of its kind that we have seen."—*Calcutta Review*.

Post 8vo, pp. xii.—154, cloth, price 7s. 6d.

TSUNI—| | GOAM :

THE SUPREME BEING OF THE KHOI-KHOI.

By THEOPHILUS HAHN, Ph.D.,

Custodian of the Grey Collection, Cape Town ; Corresponding Member of the Geogr. Society, Dresden ; Corresponding Member of the Anthropological Society, Vienna, &c., &c.

"The first instalment of Dr. Hahn's labours will be of interest, not at the Cape only, but in every University of Europe. It is, in fact, a most valuable contribution to the comparative study of religion and mythology. Accounts of their religion and mythology were scattered about in various books; these have been carefully collected by Dr. Hahn and printed in his second chapter, enriched and improved by what he has been able to collect himself."—*Prof. Max Müller in the Nineteenth Century*.

"It is full of good things."—*St. James's Gazette*.

In Four Volumes. Post 8vo, Vol. I., pp. xii.—392, cloth, price 12s. 6d., Vol. II., pp. vi.—408, cloth, price 12s. 6d., Vol. III., pp. viii.—414, cloth, price 12s. 6d., Vol. IV., pp. viii.—340, cloth, price 10s. 6d.

A COMPREHENSIVE COMMENTARY TO THE QURAN.

TO WHICH IS PREFIXED SALE'S PRELIMINARY DISCOURSE, WITH
ADDITIONAL NOTES AND EMENDATIONS.

Together with a Complete Index to the Text, Preliminary
Discourse, and Notes.

By Rev. E. M. WHERRY, M.A., Lodiána.

"As Mr. Wherry's book is intended for missionaries in India, it is no doubt well that they should be prepared to meet, if they can, the ordinary arguments and interpretations, and for this purpose Mr. Wherry's additions will prove useful."—*Saturday Review*.

Post 8vo, pp. vi.—208, cloth, price 8s. 6d.

THE BHAGAVAD-GĪTĀ.

Translated, with Introduction and Notes.

By JOHN DAVIES, M.A. (Cantab.)

“Let us add that his translation of the Bhagavad Gītā is, as we judge, the best that has as yet appeared in English, and that his Philological Notes are of quite peculiar value.”—*Dublin Review*.

Post 8vo, pp. 96, cloth, price 5s.

THE QUATRAINS OF OMAR KHAYYAM.

Translated by E. H. WHINFIELD, M.A.,

Barrister-at-Law, late H.M. Bengal Civil Service.

Post 8vo, pp. xxxii.—336, cloth, price 10s. 6d.

THE QUATRAINS OF OMAR KHAYYAM.

The Persian Text, with an English Verse Translation.

By E. H. WHINFIELD, late of the Bengal Civil Service.

“Mr. Whinfield has executed a difficult task with considerable success, and his version contains much that will be new to those who only know Mr. Fitzgerald’s delightful selection.”—*Academy*.

“The most prominent features in the Quatrains are their profound agnosticism, combined with a fatalism based more on philosophic than religious grounds, their Epicureanism and the spirit of universal tolerance and charity which animates them.”—*Calcutta Review*.

Post 8vo, pp. xxiv.—268, cloth, price 9s.

**THE PHILOSOPHY OF THE UPANISHADS AND
ANCIENT INDIAN METAPHYSICS.**

As exhibited in a series of Articles contributed to the *Calcutta Review*.

By ARCHIBALD EDWARD GOUGH, M.A., Lincoln College, Oxford;
Principal of the Calcutta Madrasa.

“For practical purposes this is perhaps the most important of the works that have thus far appeared in ‘Trübner’s Oriental Series.’ . . . We cannot doubt that for all who may take it up the work must be one of profound interest.”—*Saturday Review*.

In Two Volumes. Vol. I., post 8vo, pp. xxiv.—230, cloth, price 7s. 6d.

**A COMPARATIVE HISTORY OF THE EGYPTIAN AND
MESOPOTAMIAN RELIGIONS.**

By DR. C. P. TIELE.

Vol. I.—HISTORY OF THE EGYPTIAN RELIGION.

Translated from the Dutch with the Assistance of the Author.

By JAMES BALLINGAL.

“It places in the hands of the English readers a history of Egyptian Religion which is very complete, which is based on the best materials, and which has been illustrated by the latest results of research. In this volume there is a great deal of information, as well as independent investigation, for the trustworthiness of which Dr. Tiele’s name is in itself a guarantee; and the description of the successive religions under the Old Kingdom, the Middle Kingdom, and the New Kingdom, is given in a manner which is scholarly and minute.”—*Scotsman*.

Post 8vo, pp. xii.—302, cloth, price 8s. 6d.

YUSUF AND ZULAIKHA.

A POEM BY JAMI.

Translated from the Persian into English Verse.

By RALPH T. H. GRIFFITH.

“Mr. Griffith, who has done already good service as translator into verse from the Sanskrit, has done further good work in this translation from the Persian, and he has evidently shown not a little skill in his rendering the quaint and very oriental style of his author into our more prosaic, less figurative, language. . . . The work, besides its intrinsic merits, is of importance as being one of the most popular and famous poems of Persia, and that which is read in all the independent native schools of India where Persian is taught.”—*Scotsman*.

Post 8vo, pp. viii.—266, cloth, price 9s.

LINGUISTIC ESSAYS.

By CARL ABEL.

“An entirely novel method of dealing with philosophical questions and impart a real human interest to the otherwise dry technicalities of the science.”—*Standard*.

“Dr. Abel is an opponent from whom it is pleasant to differ, for he writes with enthusiasm and temper, and his mastery over the English language fits him to be a champion of unpopular doctrines.”—*Athenæum*.

Post 8vo, pp. ix.—281, cloth, price ros. 6d.

THE SARVA - DARSANA - SAMGRAHA ;

OR, REVIEW OF THE DIFFERENT SYSTEMS OF HINDU
PHILOSOPHY.

By MADHAVA ACHARYA.

Translated by E. B. COWELL, M.A., Professor of Sanskrit in the University of Cambridge, and A. E. GOUGH, M.A., Professor of Philosophy in the Presidency College, Calcutta.

This work is an interesting specimen of Hindu critical ability. The author successively passes in review the sixteen philosophical systems current in the fourteenth century in the South of India; and he gives what appears to him to be their most important tenets.

“The translation is trustworthy throughout. A protracted sojourn in India, where there is a living tradition, has familiarised the translators with Indian thought.”—*Athenæum*.

Post 8vo, pp. lxx.—368, cloth, price 14s.

TIBETAN TALES DERIVED FROM INDIAN SOURCES.

Translated from the Tibetan of the KAH-GYUR.

By F. ANTON VON SCHIEFNER.

Done into English from the German, with an Introduction,

By W. R. S. RALSTON, M.A.

“Mr. Ralston, whose name is so familiar to all lovers of Russian folk-lore, has supplied some interesting Western analogies and parallels, drawn, for the most part, from Slavonic sources, to the Eastern folk-tales, culled from the Kahgyur, one of the divisions of the Tibetan sacred books.”—*Academy*.

“The translation . . . could scarcely have fallen into better hands. An Introduction . . . gives the leading facts in the lives of those scholars who have given their attention to gaining a knowledge of the Tibetan literature and language.”—*Calcutta Review*.

“Ought to interest all who care for the East, for amusing stories, or for comparative folk-lore.”—*Pall Mall Gazette*.

Post 8vo, pp. xvi.—224, cloth, price 9s.

UDĀNAVARGA.

A COLLECTION OF VERSES FROM THE BUDDHIST CANON.

Compiled by DHARMATRĀTA.

BEING THE NORTHERN BUDDHIST VERSION OF DHAMMAPADA.

Translated from the Tibetan of Bkah-hgyur, with Notes, and
Extracts from the Commentary of Pradjanvarman,

By W. WOODVILLE ROCKHILL.

“Mr. Rockhill's present work is the first from which assistance will be gained for a more accurate understanding of the Pali text; it is, in fact, as yet the only term of comparison available to us. The ‘Udanavarga,’ the Thibetan version, was originally discovered by the late M. Schiefner, who published the Tibetan text, and had intended adding a translation, an intention frustrated by his death, but which has been carried out by Mr. Rockhill. . . . Mr. Rockhill may be congratulated for having well accomplished a difficult task.”—*Saturday Review*.

In Two Volumes, post 8vo, pp. xxiv.—566, cloth, accompanied by a
Language Map, price 25s.

A SKETCH OF THE MODERN LANGUAGES OF AFRICA.

By ROBERT NEEDHAM CUST,

Barrister-at-Law, and late of Her Majesty's Indian Civil Service.

“Any one at all interested in African languages cannot do better than get Mr. Cust's book. It is encyclopædic in its scope, and the reader gets a start clear away in any particular language, and is left free to add to the initial sum of knowledge there collected.”—*Natal Mercury*.

“Mr. Cust has contrived to produce a work of value to linguistic students.”—*Nature*.

Third Edition. Post 8vo, pp. xv.—250, cloth, price 7s. 6d.

**OUTLINES OF THE HISTORY OF RELIGION TO THE
SPREAD OF THE UNIVERSAL RELIGIONS.**

By C. P. TIELE,

Doctor of Theology, Professor of the History of Religions in the
University of Leyden.

Translated from the Dutch by J. ESTLIN CARPENTER, M.A.

“Few books of its size contain the result of so much wide thinking, able and laborious study, or enable the reader to gain a better bird's-eye view of the latest results of investigations into the religious history of nations. As Professor Tiele modestly says, ‘In this little book are outlines—pencil sketches, I might say—nothing more.’ But there are some men whose sketches from a thumb-nail are of far more worth than an enormous canvas covered with the crude painting of others, and it is easy to see that these pages, full of information, these sentences, cut and perhaps also dry, short and clear, condense the fruits of long and thorough research.”—*Scotsman*.

Post 8vo, pp. xii.—312, with Maps and Plan, cloth, price 14s.

A HISTORY OF BURMA.

Including Burma Proper, Pegu, Taungu, Tenasserim, and Arakan. From the Earliest Time to the End of the First War with British India.

By LIEUT.-GEN. SIR ARTHUR P. PHAYRE, G. C. M. G., K. C. S. I., and C. B.,
Membre Correspondant de la Société Académique Indo-Chinoise
de France.

"Sir Arthur Phayre's contribution to Trübner's Oriental Series supplies a recognised want, and its appearance has been looked forward to for many years. . . . General Phayre deserves great credit for the patience and industry which has resulted in this History of Burma."—*Saturday Review*.

Third Edition. Post 8vo, pp. 276, cloth, price 7s. 6d.

RELIGION IN CHINA.

By JOSEPH EDKINS, D. D., PEKING.

Containing a Brief Account of the Three Religions of the Chinese, with Observations on the Prospects of Christian Conversion amongst that People.

"Dr. Edkins has been most careful in noting the varied and often complex phases of opinion, so as to give an account of considerable value of the subject."—*Scotsman*.

"As a missionary, it has been part of Dr. Edkins' duty to study the existing religions in China, and his long residence in the country has enabled him to acquire an intimate knowledge of them as they at present exist."—*Saturday Review*.

"Dr. Edkins' valuable work, of which this is a second and revised edition, has, from the time that it was published, been the standard authority upon the subject of which it treats."—*Nonconformist*.

"Dr. Edkins . . . may now be fairly regarded as among the first authorities on Chinese religion and language."—*British Quarterly Review*.

Post 8vo, pp. x.—274, cloth, price 9s.

THE LIFE OF THE BUDDHA AND THE EARLY HISTORY OF HIS ORDER.

Derived from Tibetan Works in the Bkah-hgyur and Bstan-hgyur.

Followed by notices on the Early History of Tibet and Khoten.

Translated by W. W. ROCKHILL, Second Secretary U.S. Legation in China.

"The volume bears testimony to the diligence and fulness with which the author has consulted and tested the ancient documents bearing upon his remarkable subject."—*Times*.

"Will be appreciated by those who devote themselves to those Buddhist studies which have of late years taken in these Western regions so remarkable a development. Its matter possesses a special interest as being derived from ancient Tibetan works, some portions of which, here analysed and translated, have not yet attracted the attention of scholars. The volume is rich in ancient stories bearing upon the world's renovation and the origin of castes, as recorded in these venerable authorities."—*Daily News*.

Third Edition. Post 8vo, pp. viii.—464, cloth, price 16s.

THE SANKHYA APHORISMS OF KAPILA,

With Illustrative Extracts from the Commentaries.

Translated by J. R. BALLANTYNE, LL.D., late Principal of the Benares College.

Edited by FITZEDWARD HALL.

"The work displays a vast expenditure of labour and scholarship, for which students of Hindoo philosophy have every reason to be grateful to Dr. Hall and the publishers."—*Calcutta Review*.

In Two Volumes, post 8vo, pp. cviii.-242, and viii.-370, cloth, price 24s.
Dedicated by permission to H.R.H. the Prince of Wales.

BUDDHIST RECORDS OF THE WESTERN WORLD,

Translated from the Chinese of Hiuen Tsiang (A.D. 629).

By SAMUEL BEAL, B.A.,

(Trin. Coll., Camb.); R.N. (Retired Chaplain and N.I.); Professor of Chinese,
University College, London; Rector of Wark, Northumberland, &c.

An eminent Indian authority writes respecting this work:—"Nothing more can be done in elucidating the History of India until Mr. Beal's translation of the 'Si-yu-ki' appears."

"It is a strange freak of historical preservation that the best account of the condition of India at that ancient period has come down to us in the books of travel written by the Chinese pilgrims, of whom Hwen Thsang is the best known."—*Times*.

Post 8vo, pp. xlvi.-398, cloth, price 12s.

THE ORDINANCES OF MANU.

Translated from the Sanskrit, with an Introduction.

By the late A. C. BURNELL, Ph.D., C.I.E.

Completed and Edited by E. W. HOPKINS, Ph.D.,
of Columbia College, N.Y.

"This work is full of interest; while for the student of sociology and the science of religion it is full of importance. It is a great boon to get so notable a work in so accessible a form, admirably edited, and competently translated."—*Scotsman*.

"Few men were more competent than Burnell to give us a really good translation of this well-known law book, first rendered into English by Sir William Jones. Burnell was not only an independent Sanskrit scholar, but an experienced lawyer, and he joined to these two important qualifications the rare faculty of being able to express his thoughts in clear and trenchant English. . . . We ought to feel very grateful to Dr. Hopkins for having given us all that could be published of the translation left by Burnell."—F. MAX MÜLLER in the *Academy*.

Post 8vo, pp. xii.-234, cloth, price 9s.

THE LIFE AND WORKS OF ALEXANDER CSOMA DE KOROS,

Between 1819 and 1842. With a Short Notice of all his Published and Unpublished Works and Essays. From Original and for most part Unpublished Documents.

By THEODORE DUKA, M.D., F.R.C.S. (Eng.), Surgeon-Major
H.M.'s Bengal Medical Service, Retired, &c.

"Not too soon have Messrs. Trübner added to their valuable Oriental Series a history of the life and works of one of the most gifted and devoted of Oriental students, Alexander Csoma de Koros. It is forty-three years since his death, and though an account of his career was demanded soon after his decease, it has only now appeared in the important memoir of his compatriot, Dr. Duka."—*Bookseller*.

In Two Volumes, post 8vo, pp. xii.-318 and vi.-312, cloth, price 21s.

MISCELLANEOUS PAPERS RELATING TO
INDO-CHINA.

Reprinted from "Dalrymple's Oriental Repertory," "Asiatic Researches,"
and the "Journal of the Asiatic Society of Bengal."

CONTENTS OF VOL. I.

- I.—Some Accounts of Quedah. By Michael Topping.
II.—Report made to the Chief and Council of Balambangan, by Lieut. James Barton, of his several Surveys.
III.—Substance of a Letter to the Court of Directors from Mr. John Jesse, dated July 20, 1775, at Borneo Proper.
IV.—Formation of the Establishment of Poolo Peenang.
V.—The Gold of Limong. By John Macdonald.
VI.—On Three Natural Productions of Sumatra. By John Macdonald.
VII.—On the Traces of the Hindu Language and Literature extant amongst the Malays. By William Marsden.
VIII.—Some Account of the Elastic Gum Vine of Prince-Wales Island. By James Howison.
IX.—A Botanical Description of *Urceola Elastica*, or Caoutchouc Vine of Sumatra and Pulo-Pinang. By William Roxburgh, M.D.
X.—An Account of the Inhabitants of the Pogygy, or Nassau Islands, lying off Sumatra. By John Crisp.
XI.—Remarks on the Species of Pepper which are found on Prince-Wales Island, By William Hunter, M.D.
XII.—On the Languages and Literature of the Indo-Chinese Nations. By J. Leyden, M.D.
XIII.—Some Account of an Orang-Outang of remarkable height found on the Island of Sumatra. By Clarke Abel, M.D.
XIV.—Observations on the Geological Appearances and General Features of Portions of the Malayan Peninsula. By Captain James Low.
XV.—Short Sketch of the Geology of Pulo-Pinang and the Neighbouring Islands. By T. Ware.
XVI.—Climate of Singapore.
XVII.—Inscription on the Jetty at Singapore.
XVIII.—Extract of a Letter from Colonel J. Low.
XIX.—Inscription at Singapore.
XX.—An Account of Several Inscriptions found in Province Wellesley. By Lieut.-Col. James Low.
XXI.—Note on the Inscriptions from Singapore and Province Wellesley. By J. W. Laidlay.
XXII.—On an Inscription from Keddah. By Lieut.-Col. Low.
XXIII.—A Notice of the Alphabets of the Philippine Islands.
XXIV.—Succinct Review of the Observations of the Tides in the Indian Archipelago.
XXV.—Report on the Tin of the Province of Mergui. By Capt. G. B. Tremenhœre.
XXVI.—Report on the Manganese of Mergui Province. By Capt. G. B. Tremenhœre.
XXVII.—Paragraphs to be added to Capt. G. B. Tremenhœre's Report.
XXVIII.—Second Report on the Tin of Mergui. By Capt. G. B. Tremenhœre.
XXIX.—Analysis of Iron Ores from Tavoy and Mergui, and of Limestone from Mergui. By Dr. A. Ure.
XXX.—Report of a Visit to the Pakchan River, and of some Tin Localities in the Southern Portion of the Tenasserim Provinces. By Capt. G. B. Tremenhœre.
XXXI.—Report on a Route from the Mouth of the Pakchan to Krau, and thence across the Isthmus of Krau to the Gulf of Siam. By Capt. Al. Fraser and Capt. J. G. Forlong.
XXXII.—Report, &c., from Capt. G. B. Tremenhœre on the Price of Mergui Tin Ore.
XXXIII.—Remarks on the Different Species of Orang-utan. By E. Blyth.
XXXIV.—Further Remarks. By E. Blyth.

MISCELLANEOUS PAPERS RELATING TO INDO-CHINA—
continued.

CONTENTS OF VOL. II.

- XXXV.—Catalogue of Mammalia inhabiting the Malayan Peninsula and Islands.
By Theodore Cantor, M.D.
XXXVI.—On the Local and Relative Geology of Singapore. By J. R. Logan.
XXXVII.—Catalogue of Reptiles inhabiting the Malayan Peninsula and Islands.
By Theodore Cantor, M.D.
XXXVIII.—Some Account of the Botanical Collection brought from the Eastward,
in 1841, by Dr. Cantor. By the late W. Griffith.
XXXIX.—On the Flat-Horned Taurine Cattle of S.E. Asia. By E. Blyth.
XL.—Note, by Major-General G. B. Tremeneheere.
General Index.
Index of Vernacular Terms.
Index of Zoological Genera and Sub-Genera occurring in Vol. II.

“The papers treat of almost every aspect of Indo-China—its philology, economy, geography, geology—and constitute a very material and important contribution to our accessible information regarding that country and its people.”—*Contemporary Review*.

Post 8vo, pp. xii.-72, cloth, price 5s.

THE SATAKAS OF BHARTRIHARI.

Translated from the Sanskrit

By the REV. B. HALE WORTHAM, M.R.A.S.,

Rector of Eggesford, North Devon.

“A very interesting addition to Trübner's Oriental Series.”—*Saturday Review*.
“Many of the Maxims in the book have a Biblical ring and beauty of expression.”
—*St. James' Gazette*.

Post 8vo, pp. xii.-180, cloth, price 6s.

**ANCIENT PROVERBS AND MAXIMS FROM BURMESE
SOURCES;**

OR, THE NITI LITERATURE OF BURMA.

By JAMES GRAY,

Author of “Elements of Pali Grammar,” “Translation of the
Dhammapada,” &c.

The Sanscrit-Pāli word Niti is equivalent to “conduct” in its abstract, and “guide” in its concrete signification. As applied to books, it is a general term for a treatise which includes maxims, pithy sayings, and didactic stories, intended as a guide to such matters of every-day life as form the character of an individual and influence him in his relations to his fellow-men. Treatises of this kind have been popular in all ages, and have served as a most effective medium of instruction.

Post 8vo, pp. xxxii. and 330, cloth, price 7s. 6d.

MASNAVI I MA' NAVI:
THE SPIRITUAL COUPLETS OF MAULANA JALALU-'D-DIN
MUHAMMAD I RUMI.

Translated and Abridged by E. H. WHINFIELD, M.A.,
Late of H.M. Bengal Civil Service.

Post 8vo, pp. viii. and 346, cloth, price 10s. 6d.

MANAVA - DHARMA - CASTRA:
THE CODE OF MANU.

ORIGINAL SANSKRIT TEXT, WITH CRITICAL NOTES.
BY J. JOLLY, Ph.D.,

Professor of Sanskrit in the University of Wurzburg; late Tagore Professor
of Law in the University of Calcutta.

The date assigned by Sir William Jones to this Code—the well-known
Great Law Book of the Hindus—is 1250-500 B.C., although the rules and
precepts contained in it had probably existed as tradition for countless ages
before. There has been no reliable edition of the Text for Students for
many years past, and it is believed, therefore, that Prof. Jolly's work will
supply a want long felt.

Post 8vo, pp. 215, cloth, price 7s. 6d.

LEAVES FROM MY CHINESE SCRAP-BOOK.

BY FREDERIC HENRY BALFOUR.

Author of "Waifs and Strays from the Far East," "Taoist Texts,"
"Idiomatic Phrases in the Peking Colloquial," &c. &c.

Post 8vo, pp. xvi.-548, with Six Maps, cloth, price 21s.

LINGUISTIC AND ORIENTAL ESSAYS.

WRITTEN FROM THE YEAR 1847 TO 1887. *Second Series.*

BY ROBERT NEEDHAM CUST, LL.D.,

Barrister-at-Law; Honorary Secretary of the Royal Asiatic Society;
Late Member of Her Majesty's Indian Civil Service.

In Two Volumes, post 8vo, pp. x.-308 and vi.-314, cloth, price 25s.

**MISCELLANEOUS PAPERS RELATING TO
INDO-CHINA.**

Edited by R. ROST, Ph.D., &c. &c.,
Librarian to the India Office.

SECOND SERIES.

Reprinted for the Straits Branch of the Royal Asiatic Society from the
Malayan "Miscellanies," the "Transactions and Journal" of the Batavian
Society," and the "Journals" of the Asiatic Society of Bengal, and the
Royal Geographical and Royal Asiatic Societies.

THE FOLLOWING WORKS ARE IN PREPARATION:—

In Two Vols., post 8vo.

ALBERUNI'S INDIA:

AN ACCOUNT OF ITS RELIGION, PHILOSOPHY, LITERATURE,
GEOGRAPHY, CHRONOLOGY, ASTRONOMY, CUSTOMS, LAW,
AND ASTROLOGY (ABOUT A.D. 1031).

TRANSLATED INTO ENGLISH.

With Notes and Indices by Prof. EDWARD SACHAU,
University of Berlin.

* * The Arabic Original, with an Index of the Sanskrit Words, Edited by
Professor SACHAU, is in the press.

Post 8vo.

THE LIFE OF HIUEN TSIANG.

BY THE SHAMANS HWUI LI AND YEN-TSUNG.

With a Preface containing an account of the Works of I-TSING.

By SAMUEL BEAL, B.A.

(Trin. Coll., Camb.); Professor of Chinese, University College, London;
Rector of Wark, Northumberland, &c.

Author of "Buddhist Records of the Western World," "The Romantic
Legend of Sakya Buddha," &c.

When the Pilgrim Hiuen Tsiang returned from his travels in India, he took up his abode in the Temple of "Great Benevolence;" this convent had been constructed by the Emperor in honour of the Empress, Wen-te-hau. After Hiuen Tsiang's death, his disciple, Hwui Li, composed a work which gave an account of his illustrious Master's travels; this work when he completed he buried, and refused to discover its place of concealment. But previous to his death he revealed its whereabouts to Yen-tsung, by whom it was finally revised and published. This is "The Life of Hiuen Tsiang." It is a valuable sequel to the Si-yu-ki, correcting and illustrating it in many particulars.

Post 8vo.

**A SKETCH OF THE MODERN LANGUAGES OF
OCEANIA.**

By R. N. CUST, LL.D.

Author of "Modern Languages of the East," "Modern Languages of
Africa," &c.

Post 8vo.

**ESSAYS ON THE INTERCOURSE OF THE CHINESE
WITH WESTERN COUNTRIES IN THE MIDDLE
AGES AND ON KINDRED SUBJECTS.**

By E. BRETSCHNEIDER, M.D.,

Formerly Physician of the Russian Legation at Peking.

LONDON: TRÜBNER & CO., 57 AND 59 LUDGATE HILL.

TRÜBNER'S
Oriental & Linguistic Publications.

A CATALOGUE
OF
BOOKS, PERIODICALS, AND SERIALS,
ON THE
History, Languages, Religions, Antiquities, Literature,
and Geography of the East,
AND KINDRED SUBJECTS.

PUBLISHED BY
TRÜBNER & CO.

LONDON:
TRÜBNER & CO., 57 AND 59, LUDGATE HILL.

1888.

CONTENTS.

	PAGE
Trübner's Oriental Series	3
Serials and Periodicals	7
Archæology, Ethnography, Geography, History, Law, Literature, Numismatics, and Travels	26
The Religions of the East	41
Comparative Philology (Polyglots)... ..	48
Grammars, Dictionaries, Texts, and Translations :—	

	PAGE		PAGE
Accad— <i>v.</i> Assyrian	56	Icelandic	84
African Languages	51	Japanese	85
Albanian	53	Irish— <i>v.</i> Keltic	
American Languages	53	Kabail	86
Anglo-Saxon	54	Kanarese	86
Arabic	54	Kayathi	87
Assamese	56	Keltic (Cornish, Gaelic, Welsh, Irish)	87
Assyrian	56	Konkani	88
Australian Languages	57	Libyan	88
Aztek— <i>v.</i> American Lang. ...		Mahratta (Marathi)	88
Babylonian— <i>v.</i> Assyrian		Malagasy	88
Basque	58	Malay	89
Bengali	58	Malayalim	89
Bihari	58	Maori	89
Brahoe (Brakui)	58	Oriya— <i>v.</i> Uriya	
Braj Bhaká— <i>v.</i> Hindi		Pali	89
Burmese	59	Pazand	91
Celtic— <i>v.</i> Keltic		Peguan	91
Chaldaic— <i>v.</i> Assyrian		Pehlvi	91
Chinese (for books on and in Pidgin-English see under this heading)	59	Pennsylvania Dutch	92
Choctaw— <i>v.</i> American Lang. ...		Persian	92
Coptic— <i>v.</i> Egyptian		Pidgin-English	94
Corean	64	Polish	94
Cornish— <i>v.</i> Keltic		Prakrit	94
Cree } — <i>v.</i> American Lan- Creole } guages		Pukshto (Pakkhto, Pashto)	94
Cuneiform— <i>v.</i> Assyrian... ..		Punjabi— <i>v.</i> Gurmukhi	
Danish	64	Quichua— <i>v.</i> American Languages	
Dutch (Pennsylvania)	92	Roumanian	95
Egyptian	64	Russian	95
English—Early and Modern English and Dialects	65	Samaritan	95
Frisian	79	Samoan	96
Gaelic— <i>v.</i> Keltic		Sanskrit	96
Gaudian	79	Serbian	105
German (Old)	79	Shan	105
Gipsy	79	Sindhi	105
Gothic	80	Sinhalese	106
Greek (Modern and Classic) ..	80	Suahili	106
Gujarâti	81	Swedish	106
Gurmukhi	81	Syriac	106
Hawaiian	81	Tamil	107
Hebrew	81	Telugu	107
Hidatsa— <i>v.</i> American Lang. ...		Tibetan	107
Hindi	83	Turki	107
Hindustani	83	Turkish	108
Hungarian	84	Umbrian	108
		Urdu— <i>v.</i> Hindustani	
		Uriya	108
		Welsh— <i>v.</i> Keltic	

TRÜBNER'S ORIENTAL SERIES.

“A knowledge of the commonplace, at least, of Oriental literature, philosophy, and religion is as necessary to the general reader of the present day as an acquaintance with the Latin and Greek classics was a generation or so ago. Immense strides have been made within the present century in these branches of learning; Sanskrit has been brought within the range of accurate philology, and its invaluable ancient literature thoroughly investigated; the language and sacred books of the Zoroastrians have been laid bare; Egyptian, Assyrian, and other records of the remote past have been deciphered, and a group of scholars speak of still more recondite Accadian and Hittite monuments; but the results of all the scholarship that has been devoted to these subjects have been almost inaccessible to the public because they were contained for the most part in learned or expensive works, or scattered throughout the numbers of scientific periodicals. Messrs. TRÜBNER & Co., in a spirit of enterprise which does them infinite credit, have determined to supply the constantly-increasing want, and to give in a popular, or, at least, a comprehensive form, all this mass of knowledge to the world.”—*Times*.

THE FOLLOWING WORKS ARE NOW READY.

Post 8vo. cloth, uniformly bound.

- ESSAYS ON THE SACRED LANGUAGE, WRITINGS, AND RELIGION of THE PARSIS. By MARTIN HAUG, Ph.D., late Professor of Sanskrit and Comparative Philology at the University of Munich. Edited and enlarged by Dr E. W. WEST. To which is also added a Biographical Memoir of the late Dr. Haug, by Prof. EVANS. Third Edition, pp. xlvi. and 428. 1884. 16s.
- TEXTS FROM THE BUDDHIST CANON, KNOWN as Dhammapada. With accompanying Narratives. Translated from the Chinese by S. BEAL, B.A., Prof. of Chinese, University College, London. pp. viii.-176. 1878. 7s. 6d.
- THE HISTORY OF INDIAN LITERATURE. By ALBRECHT WEBER. Translated from the German by J. MANN, M.A., and T. ZACHARIAE, Ph.D., with the sanction of the Author. Second Edition, pp. xxiv.-360. 1882. 10s. 6d.
- THE MODERN LANGUAGES OF THE EAST INDIES. By ROBERT CUST. Accompanied by Two Language Maps. pp. xii.-198. 1878. 7s. 6d.
- THE BIRTH OF THE WAR GOD. A Poem by KĀLIDĀSA. Translated from the Sanskrit into English Verse. By RALPH T. H. GRIFFITH, M.A., Principal of Benares College. Second Edition. pp. xii.-116. 1879. 5s.
- A CLASSICAL DICTIONARY OF HINDU MYTHOLOGY AND HISTORY, GEOGRAPHY AND LITERATURE. By JOHN DOWSON, M.R.A.S., late Professor in the Staff College. pp. xix. and 412. 1879. 16s.
- SELECTIONS FROM THE KORAN. With a COMMENTARY. Translated by the late E. W. LANE, Author of an “Arabic-English Lexicon,” etc. New Edition, Revised, with Introduction on the History and Development of Islam, especially with reference to India. By STANLEY L. POOLE. pp. cxii.-176. 1879. 9s.
- METRICAL TRANSLATIONS FROM SANSKRIT WRITERS. With an Introduction, many Prose Versions, and Parallel Passages from Classical Authors. By J. MUIR, C.I.E., D.C.L. pp. xlv. and 376. 1879. 14s.
- MODERN INDIA AND THE INDIANS. Being a Series of Impressions, Notes, and Essays. By SIR MONIER MONIER-WILLIAMS, K.C.I.E., D.C.L., etc., etc. Fourth Edition, pp. 366, with an Index and Map. 1887. 14s.

4. *Linguistic Publications of Trübner & Co.,*

- MISCELLANEOUS ESSAYS RELATING TO INDIAN SUBJECTS. By B. H. HODGSON, F.R.S., late of the B.C.S., etc. 2 vols. pp. viii.-408, and viii. 348. 1880. 28s.
- THE LIFE OR LEGEND OF GAUDAMA, the Buddha of the Burmese. With Annotations, The Ways to Neibban, and Notice on the Phongyies or Burmese Monks. By the Right Rev. P. BIGANDET, Bishop of Ramatha. Third Edition. 2 vols. pp. xx. and 268, and viii. and 326. 1880. 21s.
- THE GULISTAN; or, Rose Garden of Shekh Mushliu'd-din Sadi of Shiraz. Translated for the first time into Prose and Verse, with a Preface, and a Life of the Author, from the Atish Kadah, by E. B. EASTWICK, F.R.S., M.R.A.S., etc. Second Edition, pp. xxvi. and 244. 1880. 10s. 6d.
- CHINESE BUDDHISM. A Volume of Sketches, Historical and Critical. By J. EDKINS, D.D., pp. xxvi. and 454. 1880. 18s.
- THE HISTORY OF ESARHADDON (SON OF SENNACHERIB) KING OF ASSYRIA, B.C. 681-668. Translated from the Cuneiform Inscriptions in the British Museum. The Original Texts, a Grammatical Analysis of each Word, Explanations of the Ideographs, and list of Eponyms, etc. By E. A. BUDGE, B.A., etc. pp. xii. and 164. 1880. 10s. 6d.
- A TALMUDIC MISCELLANY; or, One Thousand and One Extracts from the Talmud, the Midrashim, and the Kabbalah. Compiled and Translated by P. J. Hershon. With a Preface by the Rev. F. W. FARRAR, D.D., Canon of Westminster. With Notes and Copious Indexes. pp. xxviii. and 362. 1880. 14s.
- BUDDHIST BIRTH STORIES; or, Jātaka Tales. The oldest collection of Folk-lore extant: being the Jātakathavannanā, for the first time edited in the original Pali, by V. FAUSBÖLL, and translated by T. W. Rhys Davids. Translation. Vol. I. pp. cxvi. and 348. 1880. 18s.
- THE CLASSICAL POETRY OF THE JAPANESE. By BASIL CHAMBERLAIN, Author of "Yeigio Henkaku, Ichiran." pp. xii. and 228. 1880. 7s. 6d.
- LINGUISTIC AND ORIENTAL ESSAYS. Written from 1846 to 1887. By R. CUST. pp. 496. 1880. 10s. 6d. Second Series, pp. 562, with 6 Maps. 1887. 21s.
- THE MESNEVĪ. (Usually known as the Mesneviyi Sherif, or Holy Mesnevi) of Mevlānā (our Lord) Jelālu'd-Din Muhammed er-Rūmī. Book I. With a Life of the Author. Illustrated by a Selection of Characteristic Anecdotes, by Mevlānā Shemsu'd-Din Ahmed el Eflākī, el 'Arifī. Translated and the Poetry Versified in English, by J. W. REDHOUSE, M.R.A.S. pp. xv. and 135, v. and 290. 1881. 21s.
- EASTERN PROVERBS AND EMBLEMS, Illustrating Old Truths. By the Rev. J. LONG, M.B.A.S., F.R.G.S. pp. xvi. and 280. 1881. 6s.
- INDIAN POETRY. Containing "The Indian Song of Songs," from the Sanskrit of the "Gita Govinda" of Jayadeva; Two Books from "the Iliad of India" (Mahabharata); and other Oriental Poems. Fourth Edition. By Sir EDWIN ARNOLD, M.A., K.C.I.E., etc. pp. viii. and 270. 1886. 7s. 6d.
- HINDU PHILOSOPHY. The Sankhya Karika of Iswara Krishna. An Exposition of the System of Kapila. With an Appendix on the Nyaya and Vaisheshika Systems. By J. DAVIES, M.A. pp. viii. and 152. 1881. 6s.
- THE RELIGIONS OF INDIA. By A. BARTH. Authorised Translation by Rev. J. WOOD. pp. 336. 1881. 16s.
- A MANUAL OF HINDU PANTHEISM. The Vedantasara. Translated with Copious Annotations, by Major G. A. JACOB, B.S.C. With Preface by E. B. COWELL, M.A., Prof. of Sanskrit in Cambridge University. pp. x. and 129. 1881. 6s.

- THE QUATRAINS OF OMAR KHAYYÁM.** Translated by E. H. WHINFIELD, M.A., late of H.M. Bengal Civil Service. pp. 96. 1881. 5s.
- THE QUATRAINS OF OMAR KHAYYÁM.** Persian Text, and English Verse Translation by E. H. WHINFIELD, M.A., late Be.C.S. pp. 368. 1883. 10s. 6d.
- THE MIND OF MENCIOUS; or, Political Economy founded upon Moral Philosophy.** A Systematic Digest of the Doctrine of the Chinese Philosopher Mencius. Translated from the Original Text, and Classified with Comments and Explanations by the Rev. ERNST FABER, Rhenish Mission Society. Translated from the German with Additional Notes, by the Rev. A. B. HUTCHINSON, C.M.S., Hong-Kong. pp. xvi. and 294. 1881. 10s. 6d.
- TSUNI-||GOAM, THE SUPREME BEING OF THE KHOI-KHOI.** By THEOPHILUS HAHN, Ph.D., Custodian of the Grey Collection, Cape Town, etc. pp. xii. and 164. 1881. 7s. 6d.
- YUSEF AND ZULAIKHA.** A Poem by Jámi. Translated from the Persian into English Verse. By R. T. H. GRIFFITH. pp. xiv. and 304. 1882. 8s. 6d.
- THE INDIAN EMPIRE: its History, People, and Products.** By Sir W. W. HUNTER, K.C.I.E., LL.D. Second Edition. pp. 780. With Map. 1886. 21s.
- A COMPREHENSIVE COMMENTARY TO THE QURAN: comprising Sale's Translation and Preliminary Discourse, with Additional Notes and Emendations. With a complete Index to the Text, Preliminary Discourse, and Notes.** By Rev. E. M. WHERRY, M.A., Lodiána. Vol. I. pp. xii. and 392. 1882. 12s. 6d. Vol. II. pp. xii.-408. 1884. 12s. 6d. Vol. III. pp. viii.-416. 1885. 12s. 6d. Vol. IV. pp. xiii.-340. 1886. 10s. 6d.
- COMPARATIVE HISTORY OF THE EGYPTIAN AND MESOPOTAMIAN RELIGIONS.** By C. P. Tiele. Egypt, Babel-Assur, Yemen, Harran, Phœnicia, Israel. Vol. I. History of the Egyptian Religion. Translated from the Dutch, with the co-operation of the Author, by JAMES BALLINGAL. pp. xxiv.-230, 1882. 7s. 6d.
- THE SARVA-DARSANA-SAMGRAHA; or Review of the different Systems of Hindu Philosophy.** By Madhava Acharya. Translated by E. B. COWELL, M.A., Cambridge; and A. E. GOUGH, M.A., Calcutta. pp. xii.-282. 1882. 10s. 6d.
- TIBETAN TALES, Derived from Indian Sources.** Translated from the Tibetan of the Kah-Gyur. By F. ANTON VON SCHIEFNER. Done into English from the German, with an Introduction, by W. R. S. RALSTON, M.A. pp. lxvi.-368. 1882. 14s.
- LINGUISTIC ESSAYS.** By CARL ABEL, Ph.Dr. pp. viii.-266. 1882. 9s.
CONTENTS.—Language as the Expression of National Modes of Thought—The Conception of Love in some Ancient and Modern Languages—The English Verbs of Command—The discrimination of Synonyms—Philological Methods—The Connection between Dictionary and Grammar—The Possibility of a Common Literary Language for the Slave Nations—Coptic Intensification—The Origin of Language—The Order and Position of Words in the Latin Sentence.
- HINDŪ PHILOSOPHY.** The Bhagavad Gītā or the Sacred Lay. A Sanskrit Philosophical Poem. Translated, with Notes, by JOHN DAVIES, M.A. (Cantab.), M.R.A.S. pp. vi.-208. 1882. 8s. 6d.
- THE PHILOSOPHY OF THE UPANISHADS and Ancient Indian Metaphysics.** By A. E. GOUGH, M.A. Calcutta. Pp. xxiv.-268. 1882. 9s.
- UDANAVARGA: A Collection of Verses from the Buddhist Canon.** Compiled by DHARMATRATA. The Northern Buddhist Version of Dhammapada. Translated from the Tibetan of Bkah-hgyur, Notes and Extracts from the Commentary of Pradjnavarman, by W. W. ROCKHILL. Pp. xvi.-224. 1883. 9s.

- A HISTORY OF BURMA. Including Burma Proper, Pegu, Taungu, Tenasserim, and Arakan. From the Earliest Time to the End of the First War with British India. By Lieut.-General Sir A. P. PHAYRE, G.C.M.G., K.C.S.I., &c. pp. xii. and 312, with Maps and Plan. 1883. 14s.
- A SKETCH OF THE MODERN LANGUAGES OF AFRICA. By R. N. CUST. Accompanied by a Language Map. By E. G. RAVENSTEIN. Two Vols. pp. xvi.-288, viii.-278, with Thirty-one Autotype Portraits. 1883. 18s.
- OUTLINES OF THE HISTORY OF RELIGION TO THE SPREAD OF THE UNIVERSAL RELIGIONS. By Prof. C. P. TIELE. Translated from the Dutch by J. E. CARPENTER, M.A., with the Author's assistance. Third Edition, pp. xx. and 250. 1884. 7s. 6d.
- RELIGION IN CHINA; containing a brief Account of the Three Religions of the Chinese; with Observations on the Prospects of Christian Conversion amongst that People. By JOSEPH EDKINS, D.D., Peking. Third Edition, pp. xvi. and 260. 1884. 7s. 6d.
- THE LIFE OF THE BUDDHA AND THE EARLY HISTORY OF HIS ORDER. From Tibetan Works in the Bkah-hgyur and Bstan-hgyur. With notices on the Early History of Tibet and Khoten. Translated by W. W. ROCKHILL, Second Secretary U.S. Legation in China. pp. 284. 1884. 9s.
- BUDDHIST RECORDS OF THE WESTERN WORLD. Translated from the Chinese of Hiuen Tsiang (A.D. 629) by S. BEAL. Dedicated by permission to H.R.H. the Prince of Wales. 2 vols. pp. 250 and 378. 1884. 24s.
- THE SANKHYA APHORISMS OF KAPILA. With Illustrative Extracts from the Commentaries. Translated by J. R. BALLANTYNE, LL.D., late Principal of Benares College. Edited by F. HALL. Third Edition. pp. 472. 1884. 16s.
- THE ORDINANCES OF MANU. Translated from the Sanskrit, with Introduction by the late A. C. BURNELL, Ph.D., C.I.E. Completed and Edited by E. W. HOPKINS, Ph.D., Columbia College, New York. pp. 446. 1884. 12s.
- LIFE AND WORKS OF ALEXANDER CSOMA DE KÖRÖS between 1819 and 1842. With a Short Notice of all his Published and Unpublished Works and Essays. From Original and for the most part Unpublished Documents. By T. DUKA, M.D., F.R.C.S. (Eng.), Surgeon-Major H.M.'s Bengal Medical Service, Retired, etc. pp. xii.-234. 1885. 9s.
- LEAVES FROM MY CHINESE SCRAP-BOOK. By F. H. BALFOUR, Author of "Waifs and Strays from the Far East," etc. pp. 216. 1887. 7s. 6d.
- ANCIENT PROVERBS AND MAXIMS FROM BURMESE SOURCES; or, the Niti Literature of Burma. By J. GRAY, Author of "Elements of Pali Grammar," etc. pp. 192. 1886. 6s.
- MASNAVI I MA'NAVI: the Spiritual Couplets of Maulána Jalálu-'d-Dín Muhammad i Rûmf. Translated and abridged by E. H. WHINFIELD, M.A. pp. xxxii. and 330. 1887. 7s. 6d.
- THE SATAKAS OF BHARTRIHARI. Translated from the Sanskrit by the Rev. B. HALE WORTHAM, B.A., M.R.A.S. pp. xii.-72. 1886. 5s.
- MÂNAVA-DHARMA-CÂSTRA: the Code of Manu. Original Sanskrit Text with Critical Notes. By J. JOLLY, Ph.D., Professor of Sanskrit in the University of Wurzburg; late Tagore Professor of Law in the University of Calcutta. pp. viii. and 346. 1887. 10s. 6d.

MISCELLANEOUS PAPERS RELATING TO INDO-CHINA. Reprinted for the Straits Branch of the Royal Asiatic Society, from Dalrymple's "Oriental Repository," and the "Asiatic Researches" and "Journal" of the Asiatic Society of Bengal. pp. xii.-318, vi.-112. 1887. 21s.

MISCELLANEOUS PAPERS RELATING TO INDO-CHINA AND THE INDIAN ARCHIPELAGO. Reprinted for the Straits Branch of the R. Asiatic Society, from the "Journals" of the R. Asiatic, Bengal Asiatic, and R. Geographical Societies; the "Transactions" and "Journal" of the Asiatic Society of Batavia, and the "Malayan Miscellanies." Second series. 2 vols. pp. viii. and 307, and 313. With Five Plates and a Map. 1887. £1 5s.

FOLK TALES OF KASHMIR. By the Rev. J. HINTON KNOWLES, F.R.G.S., M.R.A.S., etc. (C.M.S.) Missionary to the Kashmiris. Pp. xii.-510. 1888. 16s.

SERIALS AND PERIODICALS.

Asiatic Society of Great Britain and Ireland.—JOURNAL OF THE ROYAL ASIATIC SOCIETY OF GREAT BRITAIN AND IRELAND, from the Commencement to 1863. First Series, complete in 20 Vols. 8vo., with many Plates, Price £10; or, in Single Numbers, as follows:—Nos. 1 to 14, 6s. each; No. 15, 2 Parts, 4s. each; No. 16, 2 Parts, 4s. each; No. 17, 2 Parts, 4s. each; No. 18, 6s. These 18 Numbers form Vols. I. to IX.—Vol. X., Part 1, o.p.; Part 2, 5s.; Part 3, 5s.—Vol. XI., Part 1, 6s.; Part 2 not published.—Vol. XII., 2 Parts, 6s. each.—Vol. XIII., 2 Parts, 6s. each.—Vol. XIV., Part 1, 5s.; Part 2 not published.—Vol. XV., Part 1, 6s.; Part 2, with 3 Maps, £2 2s.—Vol. XVI., 2 Parts, 6s. each.—Vol. XVII., 2 Parts, 6s. each.—Vol. XVIII., 2 Parts, 6s. each.—Vol. XIX., Parts 1 to 4, 16s.—Vol. XX., Parts 1 and 2, 4s. each. Part 3, 7s. 6d.

Asiatic Society.—JOURNAL OF THE ROYAL ASIATIC SOCIETY OF GREAT BRITAIN AND IRELAND. New Series. Vol. I. In Two Parts. pp. iv. and 490, sewed. 1864-5. 16s.

CONTENTS.—I. Vajra-chhediká, the "Kin Kong King," or Diamond Sûtra. Translated from the Chinese by the Rev. S. Beal.—II. The Páramitá-hridaya Sûtra, or, in Chinese, "Mo-ho-pó-ye-po-lo-mih-to-sin-king," i.e. "The Great Páramitá Heart Sûtra." Translated from the Chinese by the Rev. S. Beal.—III. On the Preservation of National Literature in the East. By Col. F. J. Goldsmid.—IV. On the Agricultural, Commercial, Financial, and Military Statistics of Ceylon. By E. R. Power.—V. Contributions to a Knowledge of the Vedic Theogony and Mythology. By J. Muir, D.C.L.—VI. A Tabular List of Original Works and Translations, published by the late Dutch Government of Ceylon at their Printing Press at Colombo. Compiled by Mr. M. P. J. Ondaatje.—VII. Assyrian and Hebrew Chronology compared, with a view of showing the extent to which the Hebrew Chronology of Ussher must be modified, in conformity with the Assyrian Canon. By J. W. Bosanquet.—VIII. On the existing Dictionaries of the Malay Language. By Dr. H. N. van der Tuuk.—IX. Bilingual Readings: Cuneiform and Phœnician. Notes on some Tablets in the British Museum, containing Bilingual Legends (Assyrian and Phœnician). By Major-Gen. Sir H. Rawlinson, K.C.B.—X. Translations of Three Copper-plate Inscriptions of the Fourth Century A.D., and Notices of the Chálukya and Gurjjara Dynasties. By Prof. J. Dowson, Staff College, Sandhurst.—XI. Yama and the Doctrine of a Future Life, according to the Rig-, Yajur-, and Atharva-Vedas. By J. Muir, D.C.L.—XII. On the Jyotisha Observation of the Place of the Colures, and the Date derivable from it. By W. D. Whitney, Prof. of Sanskrit, Yale College, U.S.A.—Note on the preceding Article. By Sir E. Colebrooke, Bart., M.P.—XIII. Progress of the Vedic Religion towards Abstract Conceptions of the Deity. By J. Muir, D.C.L.—XIV. Brief Notes on the Age and Authenticity of the Work of Aryabhata, Varáhamihira, Brahmagupta, Bhattópala, and Bháskaráchárya. By Dr. Bháu Dáji.—XV. Outlines of a Grammar of the Malagasy Language. By H. N. van der Tuuk.—XVI. On the Identity of Xandrames and Krananda. By E. Thomas, Esq.

Vol. II. In Two Parts. pp. 522, sewed. 1866-7. 16s.

CONTENTS.—I. Contributions to a Knowledge of Vedic Theogony and Mythology. No. 2. By J. Muir.—II. Miscellaneous Hymns from the Rig- and Atharva-Vedas. By J. Muir.—III. Five hundred questions on the Social Condition of the Natives of Bengal. By the Rev. J. Long.—IV. Short account of the Malay Manuscripts belonging to the Royal Asiatic Society. By

Dr. H. N. van der Tuuk.—V. Translation of the Amitābha Sūtra from the Chinese. By the Rev. S. Beal.—VI. The initial coinage of Bengal. By E. Thomas.—VII. Specimens of an Assyrian Dictionary. By E. Norris.—VIII. On the Relations of the Priests to the other classes of Indian Society in the Vedic age. By J. Muir.—IX. On the Interpretation of the Veda. By the same.—X. An attempt to Translate from the Chinese a work known as the Confessional Services of the great compassionate Kwan Yin, possessing 1000 hands and 1000 eyes. By the Rev. S. Beal.—XI. The Hymns of the Gaupāyana and the Legend of King Asamāti. By Prof. Max Müller.—XII. Specimen Chapters of an Assyrian Grammar. By the Rev. E. Hincks, D.D.

Vol. III. In Two Parts. pp. 516, sewed. With Photograph. 1868. 22s.

CONTENTS.—I. Contributions towards a Glossary of the Assyrian Language. By H. F. Talbot.—II. Remarks on the Indo-Chinese Alphabets. By Dr. A. Bastian.—III. The poetry of Mohamed Rabadan, Arragonese. By the Hon. H. E. J. Stanley.—IV. Catalogue of the Oriental Manuscripts in the Library of King's College, Cambridge. By E. H. Palmer, B.A.—V. Description of the Amravati Tope in Guntur. By J. Fergusson, F.R.S.—VI. Remarks on Prof. Brockhaus' edition of the Kathāsarit-sāgara, Lambaka IX. XVIII. By Dr. H. Kern, Prof. of Sanskrit, University of Leyden.—VII. The source of Colebrooke's Essay "On the Duties of a Faithful Hindu Widow." By Fitzedward Hall, D.C.L. Supplement: Further detail of proofs that Colebrooke's Essay, "On the Duties of a Faithful Hindu Widow," was not indebted to the Vivādabhaṅgārāva. By F. Hall.—VIII. The Sixth Hymn of the First Book of the Rig Veda. By Prof. Max Müller.—IX. Sassanian Inscriptions. By E. Thomas.—X. Account of an Embassy from Morocco to Spain in 1690 and 1691. By the Hon. H. E. J. Stanley.—XI. The Poetry of Mohamed Rabadan, of Arragon. By the same.—XII. Materials for the History of India for the Six Hundred Years of Mohammedan rule, previous to the Foundation of the British Indian Empire. By Major W. Nassau Lees, LL.D.—XIII. A Few Words concerning the Hill people inhabiting the Forests of the Cochin State. By Capt. G. E. Fryer, M.S.C.—XIV. Notes on the Bhojpuri Dialect of Hindi, spoken in Western Behar. By J. Beames, B.C.S.

Vol. IV. In Two Parts. pp. 521, sewed. 1869-70. 16s.

CONTENTS.—I. Contribution towards a Glossary of the Assyrian Language. By H. F. Talbot. Part II.—II. On Indian Chronology. By J. Fergusson, F.R.S.—III. The Poetry of Mohamed Rabadan of Arragon. By the Hon. H. E. J. Stanley.—IV. On the Magar Language of Nepal. By J. Beames, B.C.S.—V. Contributions to the Knowledge of Parsee Literature. By E. Sachau, Ph.D.—VI. Illustrations of the Lamaist System in Tibet, drawn from Chinese Sources. By W. F. Meyers, of H.B.M. Consular Service, China.—VII. Khuddaka Pāṭha, a Pāli Text, with a Translation and Notes. By R. C. Childers, late Ceylon C.S.—VIII. An Endeavour to elucidate Rasbiduddin's Geographical Notices of India. By Col. H. Yule, C.B.—IX. Sassanian Inscriptions explained by the Pahlavi of the Pārsis. By E. W. West.—X. Some Account of the Senyū Pagoda at Mengün, near the Burmese Capital, in a Memorandum by Capt. E. H. Sladen, Political Agent at Mandalé; with Remarks on the Subject by Col. H. Yule, C.B.—XI. The Brhat-Saṅhitā; or, Complete System of Natural Astrology of Varāha-Mihira. Translated from Sanskrit into English by Dr. H. Kern.—XII. The Mohammedan Law of Evidence, and its influence on the Administration of Justice in India. By N. B. E. Baillie.—XIII. The Mohammedan Law of Evidence in connection with the Administration of Justice to Foreigners. By the same.—XIV. A Translation of a Bactrian Pāli Inscription. By Prof. J. Dowson.—XV. Indo-Parthian Coins. By E. Thomas.

Vol. V. In Two Parts. pp. 463, sewed. With 10 full-page and folding Plates. 1871-2. 18s. 6d.

CONTENTS.—I. Two Jātakas. The original Pāli Text, with an English Translation. By V. Fausböll.—II. On an Ancient Buddhist Inscription at Keu-yung kwan, in North China. By A. Wylie.—III. The Brhat Saṅhitā; or, Complete System of Natural Astrology of Varāha-Mihira Translated from Sanskrit into English by Dr. H. Kern.—IV. The Pongol Festival in Southern India. By C. E. Gover.—V. The Poetry of Mohamed Rabadan, of Arragon. By the Right Hon. Lord Stanley of Alderley.—VI. Essay on the Creed and Customs of the Jangams. By C. P. Brown.—VII. On Malabar, Coromandel, Quilon, etc. By C. P. Brown.—VIII. On the Treatment of the Nexus in the Neo-Aryan Languages of India. By J. Beames, B.C.S.—IX. Some Remarks on the Great Tope at Sānchi. By the Rev. S. Beal.—X. Ancient Inscriptions from Mathura. Translated by Prof. J. Dowson.—Note to the Mathura Inscriptions. By Major-Gen. A. Cunningham.—XI. Specimen of a Translation of the Adi Granth. By Dr. E. Trumpp.—XII. Notes on Dhammapada, with Special Reference to the Question of Nirvāna. By R. C. Childers, late Ceylon C.S.—XIII. The Brhat-Saṅhitā; or, Complete System of Natural Astrology of Varāha-Mihira. Translated from Sanskrit into English by Dr. H. Kern.—XIV. On the Origin of the Buddhist Arthakathās. By the Mudliar L. Comrilla Vijasinha, Government Interpreter to the Ratnapura Court, Ceylon. With Introduction by R. C. Childers, late Ceylon C.S.—XV. The Poetry of Mohamed Rabadan, of Arragon. By the Right Hon. Lord Stanley of Alderley.—XVI. Proverbia Communia Syriaca. By Capt. R. F. Burton.—XVII. Notes on an Ancient Indian Vase, with an Account of the Engraving thereupon. By C. Horne, late B.C.S.—XVIII. The Bhar Tribe. By the Rev. M. A. Sherring, LL.D., Benares. Communicated by C. Horne, late B.C.S.—XIX. Of *Jihad* in Mohammedan Law, and its application to British India. By N. B. E. Baillie.—XX. Comments on Recent Pehlvi Decipherments. With an Incidental Sketch of the Derivation of Aryan Alphabets. And Contributions to the Early History and Geography of Tabaristān. Illustrated by Coins. By E. Thomas, F.R.S.

Vol. VI., Part I, pp. 212, sewed, with two plates and a map. 1872. 8s. 1. 7

CONTENTS.—The Ishmaelites, and the Arabic Tribes who Conquered their Country. By A. Sprenger.—A Brief Account of Four Arabic Works on the History and Geography of Arabia. By Captain S. B. Miles.—On the Methods of Disposing of the Dead at Llassa, Thibet, etc. By Charles Horne, late B.C.S. The *Bṛhat-Saṁhitā*; or, Complete System of Natural Astrology of Varāha-mihira, Translated from Sanskrit into English by Dr. H. Kern.—Notes on Hwen Thsang's Account of the Principalities of Tokháristán, in which some Previous Geographical Identifications are Reconsidered. By Colonel Yule, C.B.—The Campaign of Ælius Gallus in Arabia. By A. Sprenger.—An Account of Jerusalem, Translated for the late Sir H. M. Elliot from the Persian Text of Násir ibn Khusrú's *Safanámah* by the late Major A. R. Fuller.—The Poetry of Mohamed Rabadan, of Arragon. By the Right Hon. Lord Stanley of Alderley.

Vol. VI., Part II., pp. 213 to 400 and lxxxiv., sewed. Illustrated with a Map, Plates, and Woodcuts. 1873. 8s.

CONTENTS.—On Hiouen-Thsang's Journey from Patna to Ballabhi. By James Fergusson, D.C.L., F.R.S.—Northern Buddhism. [Note from Colonel H. Yule, addressed to the Secretary.]—Hwen Thsang's Account of the Principalities of Tokháristán, etc. By Colonel H. Yule, C.B.—The *Bṛhat-Saṁhitā*; or, Complete System of Natural Astrology of Varāha-mihira. Translated from Sanskrit into English by Dr. H. Kern.—The Initial Coinage of Bengal, under the Early Muhammadan Conquerors. Part II. Embracing the preliminary period between A.H. 614-634 (A.D. 1217-1236-7). By Edward Thomas, F.R.S.—The Legend of Dīpañkara Buddha. Translated from the Chinese (and intended to illustrate Plates xxix. and L., 'Tree and Serpent Worship'). By S. Beal.—Note on Art. IX., anté pp. 213-274, on Hiouen-Thsang's Journey from Patna to Ballabhi. By James Fergusson. D.C.L., F.R.S.—Contributions towards a Glossary of the Assyrian Language. By H. F. Talbot.

Vol. VII., Part I., pp. 170 and 24, sewed. With a plate. 1874. 8s.

CONTENTS.—The *Upasampadā-Kammavācā*, being the Buddhist Manual of the Form and Manner of Ordering of Priests and Deacons. The Pāli Text, with a Translation and Notes. By J. F. Dickson, B.A.—Notes on the Megalithic Monuments of the Coimbatore District, Madras. By M. J. Walhouse, late M.C.S.—Notes on the Sinhalese Language. No. 1. On the Formation of the Plural of Neuter Nouns. By R. C. Childers, late Ceylon C.S.—The Pāli Text of the *Mahāparinibbāna Sutta* and Commentary, with a Translation. By R. C. Childers, late Ceylon C.S.—The *Bṛhat-Saṁhitā*; or, Complete System of Natural Astrology of Varāha-mihira. Translated from Sanskrit into English by Dr. H. Kern.—Note on the Valley of Choombi. By Dr. A. Campbell, late Superintendent of Darjeeling.—The Name of the Twelfth Imām on the Coinage of Egypt. By H. Sauvaire and Stanley Lane Poole.—Three Inscriptions of Parākrama Báhu the Great from Pulastipura, Ceylon (date circa 1180 A.D.). By T. W. Rhys Davids.—Of the *Kharāj* or Muhammadan Land Tax; its Application to British India, and Effect on the Tenure of Land. By N. B. E. Baillie.—Appendix: A Specimen of a Syriac Version of the *Kalilah wa-Dinnah*, with an English Translation. By W. Wright.

Vol. VII., Part II., pp. 191 to 394, sewed. With seven plates and a map. 1875. 8s.

CONTENTS.—Sigiri, the Lion Rock, near Pulastipura, Ceylon; and the Thirty-ninth Chapter of the *Mahāvamsa*. By T. W. Rhys Davids.—The Northern Frontagers of China. Part I. The Origin of the Mongols. By H. H. Howorth.—Inedited Arabic Coins. By Stanley Lane Poole.—Notice on the Dinārs of the Abbasside Dynasty. By Edward Thomas Rogers.—The Northern Frontagers of China. Part II. The Origin of the Manchus. By H. H. Howorth.—Notes on the Old Mongolian Capital of Shangtu. By S. W. Bushell, B.Sc., M.D.—Oriental Proverbs in their Relations to Folklore, History, Sociology; with Suggestions for their Collection, Interpretation, Publication. By the Rev. J. Long.—Two Old Sinhalese Inscriptions. The *Sahasā Malla* Inscription, date 1200 A.D., and the *Ruwanweli* Dagaba Inscription, date 1191 A.D. Text, Translation, and Notes. By T. W. Rhys Davids.—Notes on a Bactrian Pāli Inscription and the *Samvat Era*. By Prof. J. Dowson.—Note on a Jade Drinking Vessel of the Emperor *Jahāngir*. By Edward Thomas, F.R.S.

Vol. VIII., Part I., pp. 156, sewed, with three plates and a plan. 1876. 8s.

CONTENTS.—Catalogue of Buddhist Sanskrit MSS. in the Possession of the R.A.S. (Hodgson Collection). By Prof. E. B. Cowell and J. Eggeling.—On the Ruins of Sigiri in Ceylon. By T. H. Blakesley, Ceylon.—The *Pātimokkha*, being the Buddhist Office of the Confession of Priests. The Pāli Text, with a Translation, and Notes. By J. F. Dickson, M.A., Ceylon C.S.—Notes on the Sinhalese Language. No. 2. Proofs of the Sanskrit Origin of Sinhalese. By R. C. Childers, late of the Ceylon Civil Service.

Vol. VIII., Part II., pp. 157-308, sewed. 1876. 8s.

CONTENTS.—An Account of the Island of Bali. By R. Friederich.—The Pāli Text of the *Mahāparinibbāna Sutta* and Commentary, with a Translation. By R. C. Childers, late Ceylon C.S.—The Northern Frontagers of China. Part III. The *Kara Khitai*. By H. H. Howorth.—Inedited Arabic Coins, II. By S. L. Poole.—On the Form of Government under the Native Sovereigns of Ceylon. By A. de Silva Ekanāyaka, Mudaliyar, Ceylon.

Vol. IX., Part I., pp. 156, sewed, with a plate. 1877. 8s.

CONTENTS.—Bactrian Coins and Indian Dates. By E. Thomas, F.R.S.—The Tenses of the Assyrian Verb. By the Rev. A. H. Sayce, M.A.—An Account of the Island of Bali. By R. Friederich (continued from Vol. VIII. n.s. p. 218).—On Ruins in Makran. By Major Mockler.—Inedited Arabic Coins. III. By Stanley Lane Poole.—Further Note on a Bactrian Pall Inscription and the Samvat Era. By Prof. J. Dowson.—Notes on Persian Belûchistan. From the Persian of Mirza Mehdy Khân. By A. H. Schindler.

Vol. IX., Part II., pp. 292, sewed, with three plates. 1877. 10s. 6d.

CONTENTS.—The Early Faith of Asoka. By E. Thomas, F.R.S.—The Northern Frontagers of China. Part II. The Manchus (Supplementary Notice). Part IV. The Kin or Golden Tatars. By H. II. Howorth.—On a Treatise on Weights and Measures by Eliyá, Archbishop of Nisfîn. By M. H. Sauvaire.—On Imperial and other Titles. By Sir T. E. Colebrooke, Bart., M.P.—Affinities of the Dialects of the Chepang and Kusundah Tribes of Nipál with those of the Hill Tribes of Arracan. By Capt. C. J. F. Forbes, F.R.G.S., M.A.S. Bengal, etc.—Notes on Some Antiquities found in a Mound near Damghan. By A. H. Schindler.

Vol. X., Part I., pp. 156, sewed, with two plates and a map. 1878. 8s.

CONTENTS.—On the Non-Aryan Languages of India. By E. L. Brandreth.—A Dialogue on the Vedantic Conception of Brahma. By Pramadá Dása Mitra, late Offl. Prof. of Anglo-Sanskrit, Gov. College, Benares.—An Account of the Island of Bali. By R. Friederich (continued from Vol. IX. N.S. p. 120).—Unpublished Glass Weights and Measures. By E. T. Rogers.—China viâ Thet. By S. C. Boulger.—Notes and Recollections on Tea Cultivation in Kumaon and Garhwál. By J. H. Batten, late B.C.S.

Vol. X., Part II., pp. 146, sewed. 1878. 6s.

CONTENTS.—Note on Pliny's Geography of the East Coast of Arabia. By Major-Gen. S. B. Miles, B.S.C.—The Maldivé Islands; with a Vocabulary taken from François Pyrard de Laval, 1602—1607. By A. Gray, late Ceylon C.S.—On Tibeto-Burman Languages. By Capt. C. J. F. S. Forbes, Burmese C.S. Commission.—Burmese Transliteration. By H. L. St. Barthe, Resident at Mandalay.—On the Connexion of the Mons of Pegu with the Koles of Central India. By Capt. C. J. F. S. Forbes, Burmese C.S.—Studies on the Comparative Grammar of the Semitic Languages, with Special Reference to Assyrian. By P. Haupt. The Oldest Semitic Verb-Form.—Arab Metrology. II. El-Djabarty. By M. H. Sauvaire.—The Migrations and Early History of the White Huns; principally from Chinese Sources. By T. W. Kingsmill.

Vol. X., Part III., pp. 204, sewed. 1878. 8s.

CONTENTS.—On the Hill Canton of Sálár,—the most Easterly Settlement of the Turk Race. By Robert B. Shaw.—Geological Notes on the River Indus. By Griffin W. Yyse, Executive Engineer P.W.D. Panjab.—Educational Literature for Japanese Women. By B. H. Chamberlain.—On the Natural Phenomenon Known in the East by the Names Suh-hi-Kázih, etc., etc. By J. W. Redhouse.—On a Chinese Version of the Sánkhya Káriká, etc., found among the Buddhist Books comprising the Tripitaka and two other works. By the Rev. S. Beal.—The Rock-cut Phrygian Inscriptions at Doganlu. By E. Thomas, F.R.S.—Index.

Vol. XI., Part I., pp. 128, sewed, with seven illustrations. 1879. 5s.

CONTENTS.—On the Position of Women in the East in the Olden Time. By E. Thomas, F.R.S.—Notice of Scholars who have Contributed to our Knowledge of the Languages of British India during the last Thirty Years. By R. N. Cust.—Ancient Arabic Poetry: its Genuineness and Authenticity. By Sir W. Muir, K.C.S.I.—Note on Manrique's Mission and the Catholics in the time of Sháh Jahán. By II. G. Keene.—On Sandhi in Pali. By the late R. C. Childers.—On Arabic Amulets and Mottoes. By E. T. Rogers.

Vol. XI., Part II., pp. 256, sewed, with map and plate. 1879. 7s. 6d.

CONTENTS.—On the Identification of Places on the Makran Coast mentioned by Arrian, Ptolemy, and Marcian. By Major E. Mockler.—On the Proper Names of the Mohammadians. By Sir T. E. Colebrooke, Bart., M.P.—Principles of Composition in Chinese, as deduced from the Written Characters. By the Rev. Dr. Legge.—On the Identification of the Portrait of Chosroes II, among the Paintings in the Caves at Ajanta. By James Fergusson, Vice-President.—A Specimen of the Zoongee (or Zurngee) Dialect of a Tribe of Nagas, hording on the Valley of Assam, between the Dikho and Desoi Rivers, embracing over Forty Villages. By the Rev. Mr. Clark.

Vol. XI. Part III. pp. 104, cxxiv. 16, sewed. 1879. 8s.

CONTENTS.—The Gaurian compared with the Romance Languages. Part I. By E. L. Brandreth.—Dialects of Colloquial Arabic. By E. T. Rogers.—A Comparative Study of the Japanese and Korean Languages. By W. G. Aston.—Index.

Vol. XII. Part I. pp. 152, sewed, with Table. 1880. 5s.

CONTENTS.—On "The Most Comely Names," i.e. the Laudatory Epithets, or the Titles of Praise bestowed on God in the Qur'an or by Muslim Writers. By J. W. Redhouse.—Notes on a newly-discovered Clay Cylinder of Cyrus the Great. By Major-Gen. Sir H. C. Rawlinson, K.C.B.—Note on Hiouen-Tsang's Dhanakacheka. By Robert Sewell, M.C.S.—Remarks by Mr. Fergusson on Mr. Sewell's Paper.—A Treatise on Weights and Measures. By Eliyá, Archbishop of Nisfîn. By H. Sauvaire. (Supplement to Vol. IX., pp. 291-313)—On the Age of the Ajantá Caves. By Rájendralála Mitra, C.I.E.—Notes on Babu Rájendralála Mitra's Paper on the Age of the Caves at Ajantá. By J. Fergusson, F.R.S.

Vol. XII. Part II. pp. 182, sewed, with map and plate. 1880. 6s.

CONTENTS.—On Sanskrit Texts Discovered in Japan. By Prof. Max Müller.—Extracts from Report on the Islands and Antiquities of Bahrein. By Capt. Durand. Followed by Notes by Major-Gen. Sir H. C. Rawlinson, K.C.B.—Notes on the Locality and Population of the Tribes dwelling between the Brahmaputra and Ningthi Rivers. By the late G. H. Damant, Political Officer, Nāga Hills.—On the Saka, Samvat, and Gupta Eras. A Supplement to his Paper on Indian Chronology. By J. Fergusson, D.C.L.—The Megha-Sūtra. By C. Bendall.—Historical and Archæological Notes on a Journey in South-Western Persia, 1877-1878. By A. Houtum-Schindler.—Identification of the "False Dawn" of the Muslims with the "Zodiacal Light" of Europeans. By J. W. Redhouse.

Vol. XII. Part III. pp. 100, sewed. 1880. 4s.

CONTENTS.—The Gaurian compared with the Romance Languages. Part II. By E. L. Brandreth.—The Uzheg Epos. By Arminius Vamhéry.—On the Separate Edicts at Dhauli and Jaugada. By Prof. Kern.—Grammatical Sketch of the Kakhyan Language. By Rev. J. N. Cushing.—Notes on the Lihyan Languages, in a Letter addressed to R. N. Cust, Esq., by Prof. F. W. Newman.

Vol. XII. Part IV. pp. 152, with 3 plates. 1880. 8s.

CONTENTS.—The Early History of Tibet, from Chinese Sources. By S. W. Bushell, M.D.—Notes on some Inedited Coins from a Collection made in Persia during the Years 1877-79. By Guy Le Strange, M.R.A.S.—Buddhist Nirvāna and the Noble Eightfold Path. By Oscar Frankfurter, Ph.D.—Index.—Annual Report, 1880.

Vol. XIII. Part I. pp. 120, sewed. 1881. 5s.

CONTENTS.—Indian Theistic Reformers. By Prof. Monier Williams, C.I.E.—Notes on the Kawi Language and Literature. By Dr. H. N. Van der Tuuk.—The Invention of the Indian Alphabet. By John Dowson. The Nirvana of the Northern Buddhists. By the Rev. J. Edkins, D.D.—An Account of the Malay "Chiri," a Sanskrit Formula. By W. E. Maxwell.

Vol. XIII. Part II. pp. 170, with Map and 2 Plates. 1881. 8s.

CONTENTS.—The Northern Frontagers of China. Part V. The Khitai or Khitans. By H. H. Howorth.—On the Identification of Nagarahara, with reference to the Travels of Hiouen-Tsang. By W. Simpson.—Hindu Law at Madras. By J. H. Nelson, M.C.S.—On the Proper Names of the Mohammedans. By Sir T. E. Colebrooke, Bart., M.P.—Supplement to the Paper on Indian Theistic Reformers, published in the January Number of this Journal. By Prof. Monier Williams, C.I.E.

Vol. XIII. Part III. pp. 178, with plate. 1881. 7s. 6d.

CONTENTS.—The Avār Language. By C. Graham.—Caucasian Nationalities. By M. A. Morrison.—Translation of the Markandeya Purana. Books VII., VIII. By the Rev. B. H. Wortham.—Lettre à M. Stanley Lane Poole sur quelques monnaies orientales rares ou inédites de la Collection de M. Ch. de l'Écluse. Par H. Sauvaire.—Aryan Mythology in Malay Traditions. By W. E. Maxwell, Colonial Civil Service.—The Koi, a Southern Tribe of the Gond. By the Rev. J. Cain, Missionary.—On the Duty which Mohammedans in British India owe, on the Principles of their own Law, to the Government of the Country. By N. B. E. Baillie.—The L-Poem of the Arabs, by Shanfara. Re-arranged and translated by J. W. Redhouse, M.R.A.S.

Vol. XIII. Part IV. pp. 130, cxxxvi. 16, with 3 plates. 1881. 10s. 6d.

CONTENTS.—The Andaman Islands and the Andamanese. By M. V. Portman.—Notes on Marco Polo's Itinerary in Southern Persia. By A. Houtum-Schindler.—Two Malay Myths: The Princess of the Foam, and the Raja of Bamboe. By W. E. Maxwell.—The Epoch of the Guptas. By E. Thomas, F.R.S.—Two Chinese-Buddhist Inscriptions found at Buddha Gaya. By the Rev. S. Beal. With 2 Plates.—A Sanskrit Ode addressed to the Congress of Orientalists at Berlin. By Rama Dasa Sena, the Zemindar of Berhampore: with a Translation by S. Krishnavarma.—Supplement to a paper, "On the Duty which Mahomedans in British India owe, on the Principles of their own Law, to the Government of the Country." By N. B. E. Baillie.—Index.

Vol. XIV. Part I. pp. 124, with 4 plates. 1882. 5s.

CONTENTS.—The Apology of Al Kindy: An Essay on its Age and Authorship. By Sir W. Muir, K.C.S.I.—The Poet Pampa. By L. Rice.—On a Coin of Shams ud Dunyā wa ud Din Mahmūd Shāh. By C. J. Rodgers, Amritsar.—Note on Pl. xxviii. fig. 1, of Mr. Fergusson's "Tree and Serpent Worship," 2nd Edition. By S. Beal, Prof. of Chinese, London University.—On the present state of Mongolian Researches. By Prof. B. Julg, in a Letter to R. N. Cust.—A Sculptured Tope on an Old Stone at Dras, Ladak. By W. Simpson, F.R.G.S.—Sanskrit Ode addressed to the Fifth International Congress of Orientalists assembled at Berlin, September, 1881. By the Lady Pandit Rama-hai, of Silchar, Kachar, Assam; with a Translation by Prof. Monier Williams, C.I.E.—The Intercourse of China with Eastern Turkestan and the Adjacent Countries in the Second Century B.C. By T. W. Kingsmill.—Suggestions on the Formation of the Semitic Tenses. A Comparative and Critical Study. By G. Bertin.—On a Lolo MS. written on Satin. By M. T. de La Couperie.

Vol. XIV. Part II. pp. 164, with three plates. 1882. 7s. 6d.

CONTENTS.—On Tartar and Turk. By S. W. KOELLE, Ph.D.—Notice of Sebolars who have Contributed to our Knowledge of the Languages of Africa. By R. N. Cust.—Grammatical Sketch of the Hausa Language. By the Rev. J. F. Schön, F.R.G.S.—Buddhist Saint Worship. By A. Lillie.—Gleanings from the Arabic. By H. W. Freeland, M.A.—Al Kahirah and its Gates. By H. C. Kay, M.A.—How the Mahābhārata begins. By Edwin Arnold, C.S.I.—Arab Metrology. IV. Ed-Dahaby. By M. H. Sauvaire.

Vol. XIV. Part III. pp. 208, with 8 plates. 1882. 8s.

CONTENTS.—The Vaishnava Religion, with special reference to the Sikshā-pātri of the Modern Sect called Svāmi-Nārāyana. By Monier Williams, C.I.E., D.C.L.—Further Notes on the Apology of Al-Kindy. By Sir W. Muir, K.C.S.I., D.C.L.—The Buddhist Caves of Afghanistan. By W. Simpson.—The Identification of the Sculptured Tope at Sanchi. By W. Simpson.—On the Genealogy of Modern Numerals. By Sir E. C. Bayley, K.C.S.I., C.I.E.—The Cuneiform Inscriptions of Van, deciphered and translated, by A. H. Sayce.

Vol. XIV. Part IV. pp. 330, clii. 1882. 14s.

CONTENTS.—The Cuneiform Inscriptions of Van, deciphered and translated, by A. H. Sayce.—Sanskrit Text of the Sikshā-Pātri of the Svāmi-Nārāyana Sect. Edited and Translated by Prof. M. Williams, C.I.E.—The Successors of the Sijaks in Asia Minor. By S. L. Poole.—The Oldest Book of the Chinese (*The Yh-King*) and its Authors. By T. de la Couperie.

Vol. XV. Part I. pp. 134, with 2 plates. 1883. 6s.

CONTENTS.—The Genealogy of Modern Numerals. Part II. Simplification of the Ancient Indian Numeration. By Sir E. C. Bayley, C.I.E.—Parthian and Indo-Sassanian Coins. By E. Thomas, F.R.S.—Early Historical Relations between Phrygia and Cappadocia. By W. M. Ramsay.

Vol. XV. Part II. pp. 158, with 6 tables. 1883. 5s.

CONTENTS.—The Tattva-muktavali of Gauda-pūrnānandachakravartin. Edited and Translated by Professor E. B. Cowell.—Two Modern Sanskrit slokas. Communicated by Prof. E. B. Cowell.—Malagasy Place-Names. By the Rev. James Sibree, jun.—The Namakkāra, with Translation and Commentary. By H. L. St. Barbe.—Chinese Laws and Customs. By Christopher Gardner.—The Oldest Book of the Chinese (*the Yh-King*) and its Authors (continued). By Terrien de LaCouperie.—Gleanings from the Arabic. By H. W. Freeland.

Vol. XV. Part III. pp. 62-cxl. 1883. 6s.

CONTENTS.—Early Kannada Authors. By Lewis Rice.—On Two Questions of Japanese Archaeology. By B. H. Chamberlain, M.R.A.S.—Two Sites named by Hiouen-Tsang in the 10th Book of the Si-yu-ki. By the Rev. S. Beal.—Two Early Sources of Mongol History. By H. H. Howorth, F.S.A.—Proceedings of Sixtieth Anniversary of the Society, held May 21, 1883.

Vol. XV. Part IV. pp. 140-iv. -20, with plate. 1883. 5s.

CONTENTS.—The Rivers of the Vedas, and How the Aryans Entered India. By Edward Thomas, F.R.S.—Suggestions on the Voice-Formation of the Semitic Verb. By G. Bertin, M.R.A.S.—The Buddhism of Ceylon. By Arthur Lillie, M.R.A.S.—The Northern Frontagers of China. Part VI. Hia or Tangut. By H. H. Howorth, F.S.A.—Index.—List of Members.

Vol. XVI. Part I. pp. 138, with 2 plates. 1884. 7s.

CONTENTS.—The Story of Devasmīta. Translated from the Kathā Sarit Sāgara, Tarānga 13, Sloka 64, by the Rev. B. Hale Wortham.—Pujahs in the Sutlej Valley, Himalayas. By William Simpson, F.R.G.S.—On some New Discoveries in Southern India. By R. Sewell, Madras C.S.—On the Importance to Great Britain of the Study of Arabic. By Habib A. Salmoné.—Grammatical Note on the Gwamba Language in South Africa. By P. Berthoud, Missionary of the Canton de Vaud, Switzerland, stationed at Valdézia, Spelonken, Transvaal. (Prepared at the request of R. N. Cust.)—Dialect of Tribes of the Hindu Khush, from Colonel Biddulph's Work on the subject (corrected).—Grammatical Note, on the Simnūnī Dialect of the Persian Language. By the Rev. J. Bassett, American Missionary, Tabriz. (Communicated by R. N. Cust.)

Vol. XVI. Part II. pp. 184, with 1 plate. 9s.

CONTENTS.—Etymology of the Turkish Numerals. By S. W. Koelle, Ph.D., late Missionary of the Church Missionary Soc., Constantinople.—Grammatical Note and Vocabulary of the Kor-kū, a Kolarian Tribe in Central India. (Communicated by R. N. Cust.)—The Pariah Caste in Travancore. By S. Mateer.—Some Bihārī Folk-Songs. By G. A. Grierson, B.C.S., Off. Magistrate, Patna.—Some further Gleanings from the Si-yu-ki. By the Rev. S. Beal.—On the Sites of Brahmanābād and Mansgrāh in Sindh; with notices of others of less note in their Vicinity. By Major-Gen. M. R. Haig.—Antar and the Slave Dājī. A Bedoucen Legend. By St. C. Baddeley.—The Languages of the Early Inhabitants of Mesopotamia. By G. Pinches.

Vol. XVI. Part III. pp. 74.—clx. 10s. 6d.

CONTENTS.—On the Origin of the Indian Alphabet. By R. N. Cust.—The Yi king of the Chinese as a Book of Divination and Philosophy. By Rev. Dr. Edkins.—On the Arrangement of the Hymns of the Rig-veda. By F. Pincott.—Proceedings of the Sixty-first Anniversary Meeting of the Society, May 19, 1884.

Vol. XVI. Part IV. pp. 134. 8s.

CONTENTS.—S'uka-sandesah. A Sanskrit Poem, by Lakshmi-dāsa. With Preface and Notes in English by H. H. Rama Varma, the Maharaja of Travancore, G.C.S.I.—The Chinese Book of the Odes, for English Readers. By C. F. R. Allen.—Note sur les Mots Sanscrits composés avec पति.

Par J. van den Gheyn, S.J.—Some Remarks on the Life and Labours of Csoma de Kőrös, delivered on the occasion when his Tibetan Books and MSS. were exhibited before the R.A.S., June 16, 1884. By Surgeon-Major T. Duka, M.D., late of the Bengal Army.—Arab Metrology. V. Ez-Zahrāwy. Translated and Annotated by M. H. Sauvaire, de l'Académie de Marseille.

Vol. XVII., Part I., pp. 144, with 5 plates. 1885. 10s. 6d.

CONTENTS.—Story of Shiuten Dōji. From a Japanese "Makimono" in Six "Ken," or Rolls. By F. V. Dickins.—The Bearing of the Study of the Bantu Languages of South Africa on the Aryan Family of Languages. By the Rev. F. W. Kolbe.—Notes on Assyrian and Akkadian Pronouns. By G. Bertin.—Buddhist Remains near Sambhur, in Western Rajputana, India. By Surgeon-Major T. H. Hendley.—Gleanings from the Arabic. By H. W. Freeland.—Dialects of Tribes of Hindu Khush, from Colonel Biddulph's Work on the Subject. II. Shina (Giljit Dialect). III. Khowar (Chitral Valley).

Vol. XVII., Part II., pp. 194, with 1 map. 1885. 9s.

CONTENTS.—Languages of the Caucasus. By R. N. Cust.—The Study of the South Indian Vernaculars. By G. U. Pope, D.D.—The Pallavas. By the Rev. T. Foulkes.—Translation of Books 81-93 of the Markandeya Purāna. By the Rev. B. H. Wortham.—Notes on Prof. E. B. Tylor's "Arabian Matriarchy," pronounced by him as President of the Anthropological Section, British Association, Montreal, 1884. By J. W. Redhouse, LL.D.—The Northern Frontagers of China. Part VII. The Shato Turks. By H. H. Howorth.

Vol. XVII., Part III., pp. 344, with 2 plates. 1885. 10s. 6d.

CONTENTS.—Age of the Avesta. By Prof. de Harlez.—Chinese Game of Chess. By H. F. W. Holt.—Customs and Superstitions connected with the Cultivation of Rice in the Southern Province of Ceylon. By C. R. J. le Mesurier.—Vernacular Literature and Folk-Lore of the Panjab. By T. H. Thornton, C.S.I.—Beginnings of Writing in and around Tibet. By T. de Lacouperie.—Index. Proceedings of the Sixty-second Anniversary Meeting of the Society held on the 18th of May, 1885. List of Members.

Vol. XVIII., Part I., pp. 128, with 2 plates. 1886. 5s.

CONTENTS.—Ancient Navigation in the Indian Ocean. By the Rev. J. Edkins, D.D., Peking.—La Calle and the Country of Khomair, with a Note on North African Marbles; being the Report of a recent Tour addressed to H.M. Secretary of State. By Consul-General R. L. Playfair.—Bushmen and their Language. By G. Bertin.—Inscriptions at Cairo and the Burju-z Zafar. By Henry C. Kay.—Gleanings from the Arabic: Lament of Maisun, the Bedouin wife of Muawiya. By H. W. Freeland, M.A.—Discovery of Caves on the Murghab. By Capt. De Laessøe and the Hon. M. G. Talbot, R.E. With Notes by W. Simpson.—The Alchemist: A Persian Play. Translated by Guy Le Strange.

Vol. XVIII., Part II., pp. 196. 1886. 10s. 6d.

CONTENTS.—On Buddhism in its Relation to Brahmanism. By Sir M. Monier-Williams, K.C.I.E.—The Stories of Jimuivahana, and of Harisarman. Translated by Rev. B. Hale Wortham.—Geographical Distribution of the Modern Turki Languages. By M. A. Morrison. With a Note, Table of Authorities, and a Language Map.—A Modern Contributor to Persian Literature. Riza Kuli Khan and his Works. By Sidney Churchill.—Some Bhoj'puri Folk Songs. Edited and Translated by G. A. Grierson.—Observations on the various Texts and Translations of the so-called "Song of Meysun"; an Inquiry into Meysun's Claim to its Authorship; and an Appendix on Arabic Transliteration and Pronunciation. By J. W. Redhouse.

Vol. XVIII., Part III., pp. 314, with 10 plates. 1886. 10s. 6d.

CONTENTS.—Rock-Cut Caves and Statues of Bamian. By Capt. the Hon. M. G. Talbot, R.E. With Notes hereon, and on Sketches of Capt. P. J. Maitland, by W. Simpson.—Sumerian Language and its Affinities. By Prof. Dr. Fritz Hommel, Munich.—Early Buddhist Symbolism. By R. Sewell.—Pre-Akkadian Semites. By G. Bertin.—Arrangement of the Hymns of the Adi Granth. By F. Pincott. Annual Report.

Vol. XVIII., Part IV., pp. 112, with 11 plates. 1886. 7s. 6d.

CONTENTS.—Ancient Sculptures in China. By R. K. Douglas.—Mosque of Sultan Nasir Mohammed Ebn Kalaoun, in the Citadel of Cairo. By Major C. M. Watson, R.E.—Languages of Melanesia. By Prof. G. von der Gabelentz.—Notes on the History of the Banu 'Okayl. By H. C. Kay.—Foreign Words in the Hebrew Text of the Old Testament. By the Rev. S. Leathes, D.D.

Vol. XIX., Part I., pp. 192, with 3 plates. 1887. 10s.

CONTENTS.—Story of the Old Bamboo Hower: A Japanese Romance of the Tenth Century. Translated with Notes, etc., by F. V. Dickins. —Brahui Grammar, after the German of the late Dr. Trumpp. By Dr. T. Duka.—Some useful Hindi Books. By G. A. Grierson.—Original Vocabularies of Five West Caucasian Languages, compiled by Mr. Peacock.—Art. A Version in Chinese, by the Marquis Tseng, of a Poem written in English and Italian by H. W. Freeland.

Vol. XIX., Part II., pp. 160, with 3 plates. 1887. 10s.

CONTENTS.—Narrative of Fâ-hien. By the Rev. S. Beal.—Priority of Labial Letters illustrated in Chinese Phonetics. By the Rev. J. Edkins.—Education in Egypt. By H. Cunyngame.—The Tri-Ratna. By F. Pincott.—Description of the Noble Sanctuary at Jerusalem in 1470 A.D. By Kamâl (or Shama) ad Din as Suyuti. Extracts re-translated by Guy le Strange.

Vol. XIX., Part III., pp. 218, with 5 plates. 1887. 10s.

CONTENTS.—Life and Labours of A. Wylie, Agent of B. and F. Bible Society in China. By H. Cordier.—Modern Languages of Oceania. With Language Map. By Dr. R. N. Cust.—Ibnu Batuta in Sindh. By Major-General Haig.—Formosa Notes on MSS., Races and Languages. By Prof. T. de Lacouperie, including a Note on Nine Formosan MSS. by E. Baber.—Revenues of the Moghul Empire. By H. G. Keene.—Annual Report for 1886.

Vol. XIX., Part IV., pp. 202, with 1 plate. 1887. 10s.

CONTENTS.—The Miryeks or Stone-men of Corea. By Prof. T. de Lacouperie (Plate).—Pre-Sanskrit Element in Ancient Tamil Literature. By E. S. W. Senathi Raja.—Were Zenobia and Zebba'u Identical? By J. W. Redhouse.—First Mandala of the Rig-Veda. By F. Pincott.—Origin and Development of the Cuneiform Syllabary. By G. Bertin.—Babylonian Chronicle. By T. G. Pinches.—Index—List of Members.

Vol. XX., Part I., pp. 164, with 3 plates. 1888. 10s.

CONTENTS.—Cuneiform Inscriptions of Van. By the Rev. Prof. A. H. Sayce, M.A.—Some Suggestions of Origin in Indian Architecture. By W. Simpson.—The Chaghatai Mughals. By E. E. Oliver.—Sachau's Alberuni. By Major-Gen. Sir F. J. Goldsmid, C.B., K.C.S.I.

Asiatic Society.—TRANSACTIONS OF THE ROYAL ASIATIC SOCIETY OF GREAT BRITAIN AND IRELAND. Complete in 3 vols. 4to., 80 Plates of Facsimiles, etc., cloth. London, 1827 to 1835. Published at £9 5s.; reduced to £5 5s.

The above contains contributions by Professor Wilson, G. C. Haughton, Davis, Morrison, Colebrooke, Humboldt, Dorn, Grotefend, and other eminent Oriental scholars.

Asiatic Society of Bengal.—JOURNAL. 8vo. 8 numbers per annum. 4s. each number. PROCEEDINGS. Published Monthly. 1s. each number.

Asiatic Society of Bengal.—JOURNAL. A Complete Set from the beginning in 1832 to the end of 1878, being Vols. 1 to 47. Proceedings, from the commencement in 1865 to 1878. A set quite complete. Calcutta, 1832 to 1878. Extremely scarce. £100.

Asiatic Society of Bengal.—CENTENARY REVIEW of the, from 1784 to 1883. Part I. History of the Society. By RAJENDRALALA MITRA, LL.D., C.I.E. Part II. Archæology, History, Literature, etc. By Dr. A. F. R. HOERNLE. Part III. Natural Science, etc. By BABOO P. N. BOSE. Part I. contains an Alphabetical Index to the Papers and Contributions to the "Asiatick Researches," and the "Journal and Proceedings of the Asiatic Society of Bengal," from the commencement up to 1883. Part II. contains a Classified Subject Index of the Society's Publications during the same period, under the heads of (1) Antiquities; (2) Coins, Weights, Measures, etc.; (3) History; (4) Language and Literature; (5) Religion, Manners and Customs.

Part III. contains a similar Index, classified under the heads of (1) Mathematical and Physical Science; (2) Geology; (3) Zoology; (4) Botany; (5) Geography; (6) Ethnology; (7) Chemistry. Royal 8vo. pp. 216—ciii.; 109, xvi. 20, cloth. 1885. 10s.

Asiatic Society, Royal.—Bombay Branch.—JOURNAL. Nos. 1 to 35 in 8vo. with many plates. A complete set. Extremely scarce. Bombay, 1844-78. £13 10s.

Asiatic Society Royal.—Bombay Branch.—JOURNAL. Nos. 1 to 45. 5s. to 10s. 6d. each number. Several Numbers are out of print.

Asiatic Society, Royal.—Ceylon Branch (Colombo).—JOURNAL. Part for 1845. 8vo. pp. 120, sewed. Price 7s. 6d.

CONTENTS:—On Buddhism. No. 1. By the Rev. D. J. Gogerly.—Translated Ceylonese Literature. By W. Knighton.—The Elements of the Voice in reference to the Roman and Singalese Alphabets. By the Rev. J. C. Macvicar.—Crime in Ceylon. By the Hon. J. Stark.—Ancient Coins. By S. C. Chitty.—Collection of Statistical Information in Ceylon. By John Capper.—On Buddhism. No 2. By the Rev. D. J. Gogerly.

1846. 8vo. pp. 176, sewed. Price 7s. 6d.

CONTENTS:—On Buddhism. By Rev. D. J. Gogerly.—Sixth Chapter of the Tiruvathavur Purana, translated with Notes. By S. C. Chitty.—The Discourse on the Minor Results of Conduct, or the Discourse Addressed to Subba. By Rev. D. J. Gogerly.—On the State of Crime in Ceylon. By Hon. J. Stark.—Language and Literature of the Singalese. By Rev. S. Hardy.—Education Establishment of the Dutch in Ceylon. By Rev. J. D. Palm.—Account of the Dutch Church in Ceylon. By Rev. J. D. Palm.—Some Experiments in Electro-Agriculture. By J. Capper.—Singalo Wada, translated by Rev. D. J. Gogerly.—Colouring Matter Discovered in the husk of the Cocoa Nut. By Dr. R. Gyax.

1847-48. 8vo. pp. 221, sewed. Price 7s. 6d.

CONTENTS:—The Mineralogy of Ceylon. By Dr. R. Gyax.—The Dutch Church in Ceylon. By Rev. J. D. Palm.—On the History of Jaffna, from the Earliest Period to the Dutch Conquest. By S. C. Chitty.—The Rise and Fall of the Calany Ganga, from 1843 to 1846. By J. Capper.—The Discourse respecting Ratapala. Translated by Rev. D. J. Gogerly.—The Manufacture of Salt in the Chilaw and Putlam Districts. By A. O. Brodie.—A Royal Grant engraved on a Copper Plate. Translated, with Notes. By Rev. D. J. Gogerly.—Ancient and Modern Coins of Ceylon. By Hon. Mr. J. Stark.—Notes on the Climate and Salubrity of Putlam. By A. O. Brodie.—Revenue and Expenditure of the Dutch Government in Ceylon, during the last years of their Administration. By J. Capper.—On Buddhism. By Rev. D. J. Gogerly.

1853-55. Part I. 8vo. pp. 56, sewed. Price 7s. 6d. (or the 3 parts £1).

CONTENTS:—Buddhism: Chariya Pitaka. By Rev. D. J. Gogerly.—Laws of the Buddhist Priesthood. By Rev. D. J. Gogerly.—Statistical Account of the Districts of Chilaw Korle, Seven Korles. By A. O. Brodie.—Catalogue of Ceylon Birds. By E. F. Kelaart, and and Putlam, N.W.P. By A. O. Brodie.—Rock Inscription at Gooroo Godde Wilhare, in the Magool. By E. L. Layard.

1853-55. Part II. 8vo. pp. 102, with extra plates, sewed. Price 7s. 6d.

CONTENTS:—Catalogue of Ceylon Birds. By E. F. Kelaart and E. L. Layard.—Forms of Salutations and Address known among the Singalese. By Hon. J. Stark.—Rock Inscriptions. By A. O. Brodie.—On the Veddhas of Bintenne. By Rev. J. Gillings.—Rock Inscription at Piramanenkandel. By S. C. Chitty.—Analysis of the Great Historical Poem of the Moors, entitled Surah. By S. C. Chitty.

1853-55. Part III. 8vo. pp. 150, sewed. Price 7s. 6d.

CONTENTS:—Analysis of the Great Historical Poem of the Moors, entitled Surah. By S. C. Chitty.—Description of New or little known Species of Reptiles found in Ceylon. By E. F. Kelaart.—Laws of the Buddhist Priesthood. By the Rev. D. J. Gogerly.—Ceylon Ornithology. By E. F. Kelaart.—Account of the Rodyyas, with a Specimen of their Language. By S. C. Chitty.—Rock Inscriptions in the North-Western Province. By A. O. Brodie.

1865-6. 8vo. pp. xi. and 184. Price 7s. 6d.

CONTENTS:—On Demonology and Witchcraft in Ceylon. By D. de Silva Gooneratne Modliar.—First Discourse Delivered by Buddha. By Rev. D. J. Gogerly. Pootoor Well.—The Air Breathing Fish of Ceylon. By Barcroft Boake, B.A.—On the Origin of the Singalese Language. By J. D'Alwis.—Remarks on the Poisonous Properties of the Calotropis Gigantea, etc. By W. C. Ondaatjie.—On the Crocodiles of Ceylon. By Barcroft Boake.—Native Medicinal Oils.

1867-70. Part I. 8vo. pp. 150. Price 10s.

CONTENTS:—On the Origin of the Sinhalese Language. By James De Alwis.—A Lecture on Buddhism. By the Rev. D. J. Gogerly.—Description of two Birds new to the recorded Fauna of Ceylon. By H. Nevill.—Description of a New Genus and Five New Species of Marine Univalves from the Southern Province, Ceylon. By G. Nevill.—A Brief Notice of Robert Knox and his Companions in Captivity in Kandy for the space of Twenty Years, discovered among the Dutch Records preserved in the Colonial Secretary's Office, Colombo. By J. R. Blake.

1867-70. Part II. 8vo. pp. xl. and 45. Price 7s. 6d.

CONTENTS:—Summary of the Contents of the First Book in the Buddhist Canon, called the Párájika Book.—By the Rev. S. Coles.—Párájika Book—No. 1.—Párájika Book—No. 2.

1871-72. 8vo. pp. 66 and xxxiv. Price 7s. 6d.

CONTENTS:—Extracts from a Memoir left by the Dutch Governor, Thomas Van Rhee, to his successor, Governor Gerris de Heer, 1697. Translated from the Dutch Records preserved in the Colonial Secretariat at Colombo. By R. A. van Cuylenberg, Government Record Keeper.—The Food Statistics of Ceylon. By J. Capper.—Specimens of Sinhalese Proverbs. By L. de Zoysa, Mudaliyar, Chief Translator of Government.—Ceylon Reptiles: being a preliminary Catalogue of the Reptiles found in, or supposed to be in Ceylon, compiled from various authorities. By W. Ferguson.—On an Inscription at Dondra. No. 2. By T. W. Rhys Davids, Esq.

1873. Part I. 8vo. pp. 79. Price 7s. 6d.

CONTENTS:—On Oath and Ordeal. By Bertram Fulke Hartshorne.—Notes on *Prinophilus Vincens*. By W. V. Legge.—The Sports and Games of the Singhalese. By Leopold Ludovici.—On Miracles. By J. De Alwis.—On the Occurrence of *Scolopax Rusticola* and *Gallinago Scolopacina* in Ceylon. By W. V. Legge.—Transcript and Translation of an Ancient Copper-plate Sannas. By Mudliyar Louis de Zoysa, Chief Translator to Government.

1874. Part I. 8vo. pp. 94. Price 7s. 6d.

CONTENTS:—Description of a supposed New Genus of Ceylon, Batrachians. By W. Ferguson.—Notes on the Identity of Piyadasi and Asoka. By Mudliyar Louis de Zoysa.—The Island Distribution of the Birds in the Society's Museum. By W. V. Legge.—Brand Marks on Cattle. By J. De Alwis.—Notes on the Occurrence of a rare Eagle new to Ceylon; and other interesting or rare birds. By S. Bligh.—Extracts from the Records of the Dutch Government in Ceylon. By R. van Cuylenberg.—Stature of Gotama Buddha. By J. De Alwis.

1879. 8vo. pp. 58. Price 5s.

CONTENTS.—Notes on Ancient Sinhalese Inscriptions.—On the Preparation and Mounting of Insects for the Binocular Microscope.—Notes on *Neophron Puenopterus* (Savigny) from Nuwara Eliya.—On the Climate of Dimbula.—Note on the supposed cause of the existence of Patanas or Grass Lands of the Mountain Zone of Ceylon.

1880. Part I. 8vo. pp. 90. Price 5s.

CONTENTS.—Text and Translation of the Inscription of Mahinde III, at Mihintale.—Glossary.—A Paper on the Vedic and Buddhistic Politics.—Customs and Ceremonies connected with the Paddi Cultivation.—Gramineae, or Grasses Indigenous to or Growing in Ceylon.

1880. Part II. 8vo. pp. 48. Price 5s.

CONTENTS.—Gramineae, or Grasses Indigenous to or Growing in Ceylon.—Translation of two Jatakas.—On the supposed Origin of Tamana, Nuwara, Tambapanni and Taprobane.—The Rocks and Minerals of Ceylon.

1881. Vol. VII. Part I. (No. 23.) 8vo. pp. 56. Price 5s.

CONTENTS.—Hindu Astronomy: as compared with the European Science. By S. Mervin.—Sculptures at Horana. By J. G. Smither.—Gold. By A. C. Dixon.—Specimens of Sinhalese Proverbs. By L. De Zoysa.—Ceylon Bee Culture. By S. Jayatilaka.—A Short Account of the Principal Religious Ceremonies observed by the Kandyans of Ceylon. By C. J. R. Le Mesurier.—Valentyn's Account of Adam's Peak. By A. Spense Moss.

1881. Vol. VII. Part II. (No. 24.) 8vo. pp. 162. Price 5s.

CONTENTS.—The Ancient Emporium of Kalah, etc., with Notes on Fa-Hian's Account of Ceylon. By H. Nevill.—The Sinhalese Observance of the Kaláwa. By L. Nell.—Note on the Origin of the Veddas, with Specimens of their Songs and Charms. By L. de Zoysa.—A Húniyam Image. By L. Nell.—Note on the Mirá Kantiri Festival of the Muhammdans. By A. T. Sham-ud-díú.—Tericulture in Ceylon. By J. L. Vanderstraaten.—Sinhalese Omens. By S. Jayatilaka.

1882. Extra Number. 8vo. pp. 60. Price 5s.

CONTENTS.—Ibu Batuta in the Maldives and Ceylon. Translated from the French of M. M. Defremery and Sanguinetti. By A. Gray.

Asiatic Society (Royal).—North China Branch of,—Journal.—Old Series, 4 numbers, and New Series. Parts 1 to 12. The following numbers are sold separately: OLD SERIES—No. II. May, 1859, pp. 145 to 256. No. III. December, 1859, pp. 112. 7s. 6d. each. Vol. II. No. I. Sept., 1860, pp. 128. 7s. 6d. NEW SERIES—No. I. Dec., 1864, pp. 174. 7s. 6d. No. II.

Dec., 1865, pp. 187, with maps. 7s. 6d. No. III. Dec., 1866, pp. 121. 9s. No. IV. Dec., 1867, pp. 266. 10s. 6d. No. VI. for 1869 and 1870, pp. 216. 7s. 6d. No. VII. (1871-2) pp. 270. 10s. No. VIII. pp. 200. 10s. 6d. No. IX. pp. 254. 10s. 6d. No. X. pp. 336 and 279. £1 1s. No. XI. (1877) pp. 200. 10s. 6d. No. XII. (1878) pp. 337, with maps. £1 1s. No. XIII. (1879) pp. 138, with plates, 10s. 6d. No. XIV. (1879) pp. 80, with plates, 4s. No. XV. (1880) pp. 390, with plates, 16s. Vol. XVI. (1881) pp. 248. 12s. 6d. Vol. XVII. (1882) pp. 246 with plates. 12s. 6d. Vol. XVIII. (1883) pp. 228, with 2 plates.

Asiatic Society (Royal).—China Branch of the,—Journal.—8vo. sewed. Vol. XIX. Part I. (1884) pp. 125. Vol. XX. (1885) pp. 322, with plate. Vol. XXI. (1886) pp. 370, with plate.

Asiatic Society of Japan.—TRANSACTIONS. Vol. I. From 30th October, 1872, to 9th October, 1873. 8vo. pp. 110, with plates. 1874. Vol. II. 1873. 8vo. pp. 249. 1874. Vol. III. Part I. 1874. Vol. III. Part II. 1875. Vol. IV. 1875. Vol. V. Part I. 1876. Vol. V. Part II. (A Summary of the Japanese Penal Codes. By J. H. Longford.) Vol. VI. Part I. pp. 190. Vol. VI. Part II. 1878. Vol. VI. Part III. 1878. 7s. 6d. each Part.—Vol. VII. Part I. (Milne's Journey across Europe and Asia.) 5s.—Vol. VII. Part II. March, 1879. 5s.—Vol. VII. Part III. June, 1879. 7s. 6d. Vol. VIII. Part IV. Nov., 1879. 10s. 6d. Vol. VIII. Part I. Feb., 1880. 7s. 6d. Vol. VIII. Part II. May, 1880. 7s. 6d. Vol. VIII. Part III. Oct., 1880. 10s. 6d. Vol. VIII. Part IV. Dec., 1880. 5s. Vol. IX. Part I. Feb., 1881. 7s. 6d. Vol. IX. Part II. Aug., 1881. 7s. 6d. Vol. IX. Part III. Dec., 1881. 5s. Vol. X. Part I. May, 1882. 10s. Vol. X. Part II. Oct., 1882. 7s. 6d. Vol. X. Supplement, 1883. £1. Vol. XI. Part I. April, 1883. 7s. 6d. Vol. XI. Part II. Sep., 1883. 7s. 6d. Vol. XII. Part I. Nov., 1883. 5s. Vol. XII. Part II. May, 1884. 5s.

Asiatic Society, Royal.—Straits Branch.—JOURNAL. No. 1. 8vo. pp. 130, sewed, 3 Maps and Plate. July, 1878. Price 9s.

CONTENTS.—Inaugural Address of the President. By the Ven. Archdeacon Hose, M.A.—Distribution of Minerals in Sarawak. By A. Hart Everett.—Breeding Pearls. By N. B. Dennys, Ph.D.—Dialects of the Melanesian Tribes of the Malay Peninsula. By M. de Mikluho-Maclay.—Malay Spelling in English. Report of Government Committee (reprinted).—Geography of the Malay Peninsula. Part I. By A. M. Skinner.—Chinese Secret Societies. Part I. By W. A. Pickering.—Malay Proverbs. Part I. By W. E. Maxwell.—The Snake-eating Hamadryad. By N. B. Dennys, Ph.D.—Gutta Percha. By H. I. Murton.—Miscellaneous Notices.

No. 2. 8vo. pp. 130, 2 Plates, sewed. December, 1878. Price 9s.

CONTENTS.—The Song of the Dyak Head-feast. By Rev. J. Perham.—Malay Proverbs. Part II. By E. W. Maxwell.—A Malay Nautch. By F. A. Swettenham.—Pidgin English. By N. B. Dennys, Ph.D.—The Founding of Singapore. By Sir T. S. Raffles.—Notes on Two Perak Manuscripts. By W. E. Maxwell.—The Metalliferous Formation of the Peninsula. By D. D. Daly.—Suggestions regarding a new Malay Dictionary. By the Hon. C. J. Irving.—Ethnological Excursions in the Malay Peninsula. By N. von Mikluho-Maclay.—Miscellaneous Notices.

No. 3. 8vo. pp. iv. and 146, sewed. July, 1879. Price 9s.

CONTENTS.—Chinese Secret Societies, by W. A. Pickering.—Malay Proverbs, Part III, by W. E. Maxwell.—Notes on Gutta Percha, by F. W. Burbidge, W. H. Treacher, H. J. Murton.—The Maritime Code of the Malays, reprinted from a translation by Sir S. Raffles.—A Trip to Gunung Bumut, by D. F. A. Hervey.—Caves at Sungei Batu in Selangor, by D. D. Daly.—Geography of Aching, translated from the German by Dr. Beiber.—Account of a Naturalist's Visit to Selangor, by A. J. Hornady.—Miscellaneous Notices: Geographical Notes, Routes from Selangor to Pahang, Mr. Deane's Survey Report, A Tiger's Wake, Breeding Pearls, The Maritime Code, and Sir F. Raffles' Meteorological Returns.

No. 4. 8vo. pp. xxv. and 65, sewed. December, 1879. Price 9s.

CONTENTS.—List of Members.—Proceedings, General Meeting.—Annual Meeting.—Council's Annual Report for 1879.—Treasurer's Report for 1879.—President's Address.—Reception of Professor Nordenskjöld.—The Marine Code. By Sir S. Raffles.—About Kinta. By H. W. C. Leech.—About Shin and Bernam. By H. W. Leech.—The Aboriginal Tribes of Perak. By W. E. Maxwell.—The Vernacular Press in the Straits. By E. W. Birch.—On the Guliga of Borneo. By A. H. Everett.—On the name "Sumatra."—A Correction.

No. 5. 8vo. pp. 160, sewed. July, 1879. Price 9s.

CONTENTS.—Selesilah (Book of the Descent) of the Rajas of Bruni. By H. Low.—Notes to Ditto.—History of the Sultins of Bruni.—List of the Mahomedan Sovereigns of Bruni.—Historic Tablet.—Acheh. By G. P. Talson.—From Perak to Shin and down the Shin and Bernam Rivers. By F. A. Swettenham.—A Contribution to Malayan Bibliography. By N. B. Dennys.—Comparative Vocabulary of some of the Wild Tribes inhabiting the Malayan Peninsula, Borneo, etc.—The Tiger in Borneo. By A. H. Everett.

No. 6. 8vo. pp. 133, with 7 Photographic Plates, sewed. December, 1880. Price 9s.

CONTENTS.—Some Account of the Independent Native States of the Malay Peninsula. Part I. By F. A. Swettenham.—The Ruins of Boro Burdur in Java. By the Ven. Archdeacon G. F. Hose. A Contribution to Malayan Bibliography. By N. B. Dennys.—Report on the Exploration of the Caves of Borneo. By A. H. Everett.—Introductory Remarks. By J. Evans.—Notes on the Report.—Notes on the Collection of Bones. By G. Bush.—A Sea-Dyak Tradition of the Deluge and Subsequent Events. By the Rev. J. Perham.—The Comparative Vocabulary.

No. 7. 8vo. pp. xvi. and 92. With a Map, sewed. June, 1881. Price 9s.

CONTENTS.—Some account of the Mining Districts of Lower Perak. By J. Errington de la Croix.—Folklore of the Malays. By W. E. Maxwell.—Notes on the Rainfall of Singapore. By J. J. L. Wheatley.—Journal of a Voyage through the Straits of Malacca on an Expedition to the Molucca Islands. By Captain W. C. Lennon.

No. 8. 8vo. pp. 56. With a Map, sewed. December, 1881. Price 9s.

CONTENTS.—The Endau and its Tributaries. By D. F. A. Hervey.—Itinerary from Singapore to the Source of the Sembong and up the Madek.—Petara, or Sea Dyak Gods. By the Rev. J. Perham.—Klouwang and its Caves, West Coast of Atchin. Translated by D. F. A. Hervey.—Miscellaneous Notes: Varieties of "Getah" and "Rotan."—The "Ipoh" Tree, Perak.—Comparative Vocabulary.

No. 9. 8vo. pp. xxii. and 172. With three Col. Plates, sd. June, 1882. Price 12s.

CONTENTS.—Journey on Foot to the Patani Frontier in 1876. By W. E. Maxwell.—Probable Origin of the Hill Tribes of Formosa. By John Dodd.—History of Perak from Native Sources. By W. E. Maxwell.—Malayan Ornithology. By Captain H. R. Kelham.—On the Transliteration of Malay in the Roman Character. By W. E. Maxwell.—Kota Glanggi, Pahang. By W. Cameron.—Natural History Notes. By N. B. Dennys.—Statement of Haji of the Madek Ali.—Pantang Kapur of the Madek Jakun.—Stone from Batu Pahat.—Rainfall at Lankat, Sumatra.

No. 10. 8vo. pp. xv. and 117, sewed. December, 1882. Price 9s.

CONTENTS.—Journal of a Trip from Sarawak to Meri. By N. Denison.—The Mentra Traditions. By the Hon. D. F. A. Hervey.—Probable Origin of the Hill Tribes of Formosa. By J. Dodd.—Sea Dyak Religion. By the Rev. J. Perham.—The Dutch in Perak. By W. E. Maxwell.—Outline History of the British Connection with Malaya. By the Hon. A. M. Skinner.—Extracts from Journals of the Société de Géographie of Paris.—Memorandum on Malay Transliteration.—The Chiri.—Register of Rainfall.

No. 11. 8vo. pp. 170. With a Map, sewed. June, 1883. Price 9s.

CONTENTS.—Malayan Ornithology. By Captain H. R. Kelham.—Malay Proverbs. By the Hon. W. E. Maxwell.—The Pigmies. Translated by J. Errington de la Croix.—On the Patani. By W. Cameron.—Latah. By H. A. O'Brien.—The Java System. By the Hon. A. M. Skinner.—Bātu Kôdok.—Prigi Acheh.—Dutch Occupation of the Dindings, etc.

No. 12. 8vo. pp. xx. and 288, sewed. December, 1883. Price 9s.

CONTENTS.—Malayan Ornithology. By Captain H. R. Kelham.—Gutta-producing Trees. By L. Wray.—Shamanism in Perak. By the Hon. W. E. Maxwell.—Changes in Malayan Dialects. By A. M. Ferguson.—Straits Meteorology. By the Hon. A. M. Skinner.—Occasional Notes. By the Hon. W. E. Maxwell.

No. 13. 8vo. pp. xx. and 116, sewed. June, 1884. Price 9s.

CONTENTS.—The Pigmies. Translated by J. Errington de la Croix.—Valentyn's Description of Malacca.—By Hon. D. F. A. Hervey.—The Stream Tin Deposit of Perak. By the Rev. J. E. Tenison-Woods.—Rembau. By the Hon. D. F. A. Hervey.—The Tawaran and Putatan Rivers. By S. Elphinstone Dalrymple.—Miscellaneous Notes.

No. 14. 8vo. pp. 176, sewed. December, 1884. Price 9s.

CONTENTS.—Journey to the Summit of Gunong Bubu. By the Rev. J. E. Tension-Woods, F.G.S., F.L.S., etc.—Sea Dyak Religion. By the Rev. J. Perham.—The History of Perak from Native Sources. By the Hon. W. E. Maxwell.—British North Borneo. By E. P. Gueritz.—Jelebu.—By H. A. O'Brien.

No. 15. 8vo. 172, sewed. June, 1885. Price 9s.

CONTENTS.—Journal kept during a Journey across the Malay Peninsula (with Maps). By F. A. Swettenham.—The Object and Results of a Dutch Expedition into the Interior of Sumatra in the years 1877, 1878, and 1879. Translated from the French, by R. N. Bland.—Further Notes on the Rainfall of Singapore. By J. J. L. Wheatley.—A Glimpse at the Manners and Customs of the Hill Tribes of North Formosa. By J. Dodd.—Genealogy of the Royal Family of Brunei. Translated from the Malay by W. H. Treacher.—French Land Decree in Cambodia. Translated from the French by the Hon. W. E. Maxwell, C.M.G.—Malay Language and Literature. By Dr. Reinhold Rost.—A Missionary's Journey through Laos from Bangkok to Ubon. By the Rev. N. J. Couvreur, Singapore.—Valentyn's Account of Malacca. Translated from the Dutch.

No. 16. 8vo, pp. 220, sewed. December, 1885. Price 9s.

Contents.—Plan for a Volunteer Force in the Muda Districts, Province Wellesley. By the late J. R. Logan.—A Description of the Chinese Lottery known as "Hua-Hoey." By C. W. S. Kynnersley.—On the Roots in the Malay Language. From the Dutch of J. Pijnappel.—Klieng's War Raid to the Skies; a Dyak Myth. By the Rev. J. Perham.—Valentyn's Account of Malacca. Translated from the Dutch (continued from Journal, No. 15).—On Mines and Miners in Kinta, Perak. By A. Hole, Inspector of Mines, Kinta.

No. 17. 8vo. pp. 160-84, sewed. June, 1886. Price 9s.

Contents.—Biography of Siam. By E. M. Satow.—Sri Rama; a Fairy Tale told by a Malay Rhapsodist. By W. E. Maxwell.—History of Malacca from Portuguese Sources. Contributed by E. Koch.—Occasional Notes.

No. 18. 8vo. pp. xx. and 376, sewed. December, 1886. Price 9s.

Contents.—Biography of Siam. By E. M. Satow.—English, Sulu, and Malay Vocabulary. By T. H. Haynes.—Raja Donan, a Malay Fairy Tale told by a Malay Rhapsodist. By W. E. Maxwell.—The Survey Question in Cochin China. By M. Camouilly.—Notes on Economic Plants, Straits Settlements, by N. Cautley.—Index to Journal of the Indian Archipelago. By N. B. Dennys.

American Oriental Society.—JOURNAL OF THE AMERICAN ORIENTAL SOCIETY. Vols. I. to X. and Vol. XII. (all published). 8vo. Boston and New Haven, 1849 to 1881. A complete set. Very rare. £14.

Volumes 2 to 5 and 8 to 10 and 12 may be had separately at £1 ls. each.

Antananarivo Annual and Madagascar Magazine.—A Record of Information on the Topography and Natural Productions of Madagascar, and the Customs, Traditions, Language and Religious Beliefs of its People. Edited by the Rev. J. STIBREE, F.R.G.S., and Rev. R. BARON, F.L.S. Demy 8vo. pp. iv. and 132, with plate, paper. 2s. 6d.

Anthropological Society of London, MEMOIRS READ BEFORE THE, 1863-1866. 8vo. pp. 542, cloth. 21s. Vol. II. 8vo., pp. x. 464, cloth. 21s.

Anthropological Institute of Great Britain and Ireland (The Journal of the). Published Quarterly. 8vo. sewed.

Biblical Archæology, Society of.—TRANSACTIONS OF THE. 8vo. Vol. I.

Part I., 12s. 6d. Vol. I., Part II., 12s. 6d. (this part cannot be sold separately, or otherwise than with the complete sets). Vols. II. and III., 2 parts, 10s. 6d. each. Vol. IV., 2 parts, 12s. 6d. each. Vol. V., Part I., 15s.; Part II., 12s. 6d. Vol. VI., 2 parts, 12s. 6d. each. Vol. VII. Part I. 10s. 6d. Parts II. and III. 12s. 6d. each. Vol. VIII., 3 parts, 12s. 6d. each. Vol. IX. Part I. 12s. 6d.

PROCEEDINGS. Vol. I. Session 1878-79. 2s. 6d. Vol. II. 2s. 6d. Vols. III., IV., and V. 5s. each. Vols. VI., VII., and VIII. (1885-6). 6s. each.

Bibliotheca Indica. A Collection of Oriental Works published by the Asiatic Society of Bengal. Old Series. Fasc. 1 to 261. New Series. Fasc. 1 to 607. (Special List of Contents and prices to be had on application.)

Browning Society's Papers.—Demy 8vo. wrappers. 1881-84. Part I., pp. 116. 10s. Bibliography of Robert Browning from 1833-81. Part II. pp. 142. 10s. Part III., pp. 168. 10s. Part IV., pp. 148. 10s. Part V., pp. 104. 10s. 1885-86. Part VII., pp. 168. 10s. Part VIII., pp. 176. 10s.

Browning.—Bibliography of Robert Browning from 1833-81. Compiled by F. J. FURNIVALL. Demy 8vo. pp. 170, wrapper. Third Edition. Enlarged. 1883. 12s.

Browning's Poem's (Illustrations to).—4to. boards. Parts I. and II. 10s. each.

Calcutta Review (THE).—Published Quarterly. Price 6s. per annum.

Calcutta Review.—A COMPLETE SET FROM THE COMMENCEMENT IN 1844 to 1882. Vols I. to 75, or Numbers 1 to 140. A fine clean copy. Calcutta, 1844-82. Index to the first fifty volumes of the Calcutta Review, 2 parts. (Calcutta, 1873). Nos. 39 and 40 have never been published. £66. Complete sets are of great rarity.

Calcutta Review (Selections from the).—Crown 8vo. sewed. Nos. 1. to 45. 5s. each.

Cambridge Philological Society (Transactions of the).—Vol. I. From 1872 to 1880. 8vo. pp. xvi. and 420, wrapper. 1881. 15s.

CONTENTS.—Preface.—The Work of a Philological Society. J. P. Postgate.—Transactions of the Cambridge Philological Society from 1872 to 1879.—Transactions for 1879-1880.—Reviews.—Appendix.

Vol. II. for 1881 and 1882. 8vo. pp. viii.-286, wrapper, 1883. 12s.

Vol. III. Part I. 1886. 3s. 6d.

Cambridge Philological Society (Proceedings of the).—Parts I and II. 1882. 1s. 6d.; III. 1s.; IV.-VI. 2s. 6d.; VII. and VIII. 2s. IX. 1s.; X. and XI. 1s. 6d.; XII. 1s. 6d.; XIII.-XV. 2s. 6d.

China Review; or, Notes and Queries on the Far East. Published bi-monthly. 4to. Subscription £1 10s. per volume.

Chinese Recorder and Missionary Journal.—Shanghai. Subscription per volume (of 6 parts) 15s.

A complete set from the beginning. Vols. 1 to 10. 8vo. Foochow and Shanghai, 1861-1879. £9.

Containing important contributions on Chinese Philology, Mythology, and Geography, by Edkins, Giles, Bretschneider, Scarborough, etc. The earlier volumes are out of print.

Chrysanthemum (The).—A Monthly Magazine for Japan and the Far East. Vol. I. and II., complete. Bound £1 1s. Subscription £1 per volume.

Geographical Society of Bombay.—JOURNAL AND TRANSACTIONS. A complete set. 19 vols. 8vo. Numerous Plates and Maps, some coloured. Bombay, 1844-70. £10 10s.

An important Periodical, containing grammatical sketches of several languages and dialects, as well as the most valuable contributions on the Natural Sciences of India. Since 1871 the above is amalgamated with the "Journal of the Bombay Branch of the Royal Asiatic Society."

Indian Antiquary (The).—A Journal of Oriental Research in Archæology, History, Literature, Languages, Philosophy, Religion, Folklore, etc. Edited by J. F. FLEET, C.I.E., M.R.A.S., etc., and CAPT. R. C. TEMPLE, F.R.G.S., M.R.A.S., etc. 4to. Published 12 numbers per annum. Subscription £1 16s. A complete set. Vols. 1 to 11. £28 10s. (The earlier volumes are out of print.)

Indian Archipelago and Eastern Asia, Journal of the.—Edited by J. R. LOGAN, of Pinang. 9 vols. Singapore, 1847-55. New Series. Vols. I. to IV. Part 1, (all published), 1856-59. A complete set in 13 vols. 8vo. with many plates. £30.

Vol. I. of the New Series consists of 2 parts; Vol. II. of 4 parts; Vol. III. of No. 1 (never completed), and of Vol. IV. also only one number was published. A few copies remain of several volumes that may be had separately.

Indian Notes and Queries. A Monthly Periodical devoted to the Systematic Collection of Authentic Notes and Scraps of Information regarding the Country and the People. Edited by Captain R. C. TEMPLE, etc. 4to. Subscription per annum. 16s.

Japan, Transactions of the Seismological Society of, Vol. I. Parts i. and ii. April-June, 1880. 10s. 6d. Vol. II. July-December, 1880. 5s. Vol. III. January-December, 1881. 10s. 6d. Vol. IV. January-June. 1882. 9s.

Literature, Royal Society of.—See under "Royal."

Madras Journal of Literature and Science.—Published by the Committee of the Madras Literary Society and Auxiliary Royal Asiatic Society, and edited by MORRIS, COLE, and BROWN. A complete set of the Three Series (being Vols. I. to XVI., First Series; Vols. XVII. to XXII. Second Series; Vol. XXIII. Third Series, 2 Numbers, no more published). A fine copy, uniformly bound in 23 vols. With numerous plates, half calf. Madras, 1834-66. £42.

Equally scarce and important. On all South-Indian topics, especially those relating to Natural History and Science, Public Works and Industry, this Periodical is an unrivalled authority.

Madras Journal of Literature and Science. 1878. (I. Volume of the Fourth Series.) Edited by Gustav Oppert, Ph.D. 8vo. pp. vi. and 234, and xlvii. with 2 plates. 1879. 10s. 6d. Contents.—I. On the Classification of Languages. By Dr. G. OPPERT.—II. On the Ganga Kings. By LEWIS RICE. 1879. pp. 318. 10s. 6d. 1880. pp. vi. and 232. 10s. 1881. pp. vi. and 338. 10s.

Orientalist (The).—A Monthly Journal of Oriental Literature, Arts, Folk-lore, etc. Edited by W. GOONETELIKE. Annual Subscription, 12s.

Pandit (The).—A Monthly Journal of the Benares College, devoted to Sanskrit Literature. Old Series. 10 vols. 1866-1876. New Series, vols. 1 to 9. 1876-1887. £1 4s. per volume.

Panjab Notes and Queries, now Indian Notes and Queries, which see above.

Peking Gazette.—Translations of the Peking Gazette for 1872 to 1885. 8vo. cloth. 10s. 6d. each.

Philological Society (Transactions of The). A Complete Set, including the Proceedings of the Philological Society for the years 1842-1853. 6 vols. The Philological Society's Transactions, 1854 to 1876. 15 vols. The Philological Society's Extra Volumes. 9 vols. In all 30 vols. 8vo. £19 13s. 6d.

Proceedings (The) of the Philological Society 1842-1853. 6 vols. 8vo. £3.

Transactions of the Philological Society, 1854-1876. 15 vols. 8vo. £10 16s.

* * * The Volumes for 1867, 1868-9, 1870-2, and 1873-4, are only to be had in complete sets, as above.

Separate Volumes.

For 1854: containing papers by Rev. J. W. Blakesley, Rev. T. O. Cockayne, Rev. J. Davies, Dr. J. W. Donaldson, Dr. Theod. Goldstücker, Prof. T. Hewitt Key, J. M. Kemble, Dr. R. G. Latham, J. M. Ludlow, Hensleigh Wedgwood, etc. 8vo. cl. £1 1s.

For 1855: with papers by Dr. Carl Abel, Dr. W. Bleek, Rev. Jno. Davies, Miss A. Gurney, Jas. Kennedy, Prof. T. H. Key, Dr. R. G. Latham, Henry Malden, W. Ridley, Thos. Watts, Hensleigh Wedgwood, etc. In 4 parts. 8vo. £1 1s.

* * * Kamilaroi Language of Australia, by W. Ridley; and False Etymologies, by H. Wedgwood, separately. 1s.

- For 1856-7: with papers by Prof. Aufrecht, Herbert Coleridge, Lewis Kr. Daa, M. de Haan, W. C. Jourdain, James Kennedy, Prof. Key, Dr. G. Latham, J. M. Ludlow, Rev. J. J. S. Perowne, Hensleigh Wedgwood, R. F. Weymouth, Jos. Yates, etc. 7 parts. 8vo. (The Papers relating to the Society's Dictionary are omitted.) £1 1s. each volume.
- For 1858: including the volume of Early English Poems, Lives of the Saints, edited from MSS. by F. J. Furnivall; and papers by Ern. Adams, Prof. Aufrecht, Herbert Coleridge, Rev. Francis Crawford, M. de Haan Hettema, Dr. R. G. Latham, Dr. Lottner, etc. 8vo. cl. 12s.
- For 1859: with papers by Dr. E. Adams, Prof. Aufrecht, Herb. Coleridge, F. J. Furnivall, Prof. T. H. Key, Dr. C. Lottner, Prof. De Morgan, F. Pulszky, Hensleigh Wedgwood, etc. 8vo. cl. 12s.
- For 1860-1: including *The Play of the Sacrament*; and *Pascon agau Arluth*, the Passion of our Lord, in Cornish and English, both from MSS., edited by Dr. W. Stokes; and papers by Dr. E. Adams, T. F. Barham, Rev. D. Coleridge, H. Coleridge, Sir J. F. Davis, D. P. Fry, Prof. T. H. Key, Dr. C. Lottner, Bishop Thirlwall, H. Wedgwood, R. F. Weymouth, etc. 8vo. cl. 12s.
- For 1862-3: with papers by C. B. Cayley, D. P. Fry, Prof. Key, H. Malden, Rich. Morris, F. W. Newman, Robert Peacock, Hensleigh Wedgwood, R. F. Weymouth, etc. 8vo. cl. 12s.
- For 1864: containing 1. Manning's (Jas.) *Inquiry into the Character and Origin of the Possessive Augment in English*, etc.; 2. Newman's (Francis W.) *Text of the Iguvine Inscriptions*, with *Interlinear Latin Translation*; 3. Barnes's (Dr. W.) *Grammar and Glossary of the Dorset Dialect*; 4. *Gwreans An Bys—The Creation: a Cornish Mystery*, Cornish and English, with Notes by Whitley Stokes, etc. 8vo. cl. 12s.
- * * Separately: Manning's *Inquiry*, 3s.—Newman's *Iguvine Inscription*, 3s.—Stokes's *Gwreans An Bys*, 8s.
- For 1865: including Wheatley's (H. B.) *Dictionary of Reduplicated Words in the English Language*; and papers by Prof. Aufrecht, Ed. Brock, C. B. Cayley, Rev. A. J. Church, Prof. T. H. Key, Rev. E. H. Knowles, Prof. H. Malden, Hon. G. P. Marsh, John Rhys, Guthbrand Vigfusson, Hensleigh Wedgwood, H. B. Wheatley, etc. 8vo. cl. 12s.
- For 1866: including 1. Gregor's (Rev. Walter) *Banffshire Dialect*, with *Glossary of Words omitted by Jamieson*; 2. Edmondston's (T.) *Glossary of the Shetland Dialect*; and papers by Prof. Cassal, C. B. Cayley, Danby P. Fry, Prof. T. H. Key, Guthbrand Vigfusson, Hensleigh Wedgwood, etc. 8vo. cl. 12s.
- * * The Volumes for 1867, 1868-9, 1870-2, and 1873-4, are out of print. Besides contributions in the shape of valuable and interesting papers, the volume for 1867 also includes: 1. Peacock's (Rob. B.) *Glossary of the Hundred of Lonsdale*; and 2. Ellis (A. J.) *On Palæotype representing Spoken Sounds*; and on the Diphthong "Oy." The volume for 1868-9—1. Ellis's (A. J.) *Only English Proclamation of Henry III. in Oct. 1258*; to which are added "The Cuckoo's Song" and "The Prisoner's Prayer," Lyrics of the XIII. Century, with *Glossary*; and 2. Stokes's (Whitley) *Cornish Glossary*. That for 1870-2—1. Murray's (Jas. A. H.) *Dialect of the Southern Counties of Scotland*, with a *linguistical map*. That for 1873-4—Sweet's (H.) *History of English Sounds*.
- For 1875-6: containing *Annual Addresses* (Rev. R. Morris President), *Fourth and Fifth. Sources of Aryan Mythology* by E. L. Brandreth; C. B. Cayley on *Italian Diminutives*; *Changes made by four young Children in Pronouncing English Words*, by Jas. M. Menzies; *Manx Language*, by H. Jenner; *Dialect of West Somerset*, by F. T. Elworthy; *English Metre*, by Prof. J. B. Mayor; *Words, Logic, and Grammar*, by H. Sweet; *The Russian Language and its Dialects*, by W. R. Morfill; *Relics of the Cornish Language in Mount's Bay*, by H. Jenner. *Dialects and Prehistoric Forms of Old English*. By Henry

Sweet; The Dialects of Monmouthshire, Herefordshire, Worcestershire, Gloucestershire, Berkshire, Oxfordshire, South Warwickshire, South Northamptonshire, Buckinghamshire, Hertfordshire, Middlesex, and Surrey, with a New Classification of the English Dialects. By Prince L. L. Bonaparte (Two Maps), Index, etc. Part I., 6s.; Part II., 6s.; Part III., 2s.

For 1877-8-9: containing the President's (H. Sweet) Sixth, Seventh, and (Dr. J. A. H. Murray) Eighth Annual Addresses. Accadian Phonology, by Prof. A. H. Sayce; *Here and There* in Chaucer, by Dr. R. Weymouth; Grammar of the Dialect of West Somerset, by F. T. Elworthy; English Metre, by Prof. J. B. Mayor; Malagasy Language, by the Rev. W. E. Cousins; Anglo-Cymric Score, by A. J. Ellis, F.R.S; Sounds and Forms of Spoken Swedish, by Henry Sweet; Russian Pronunciation, by Henry Sweet. Index, etc. Part I., 3s.; Part II., 7s. Part III. 8s.

For 1880-81: containing Some Phonetic Laws in Persian, by Prof. Charles Rieu, Ph.D.; Portuguese Simple Sounds, compared with those of Spanish, French, English, etc., by H.I.H. Prince L. L. Bonaparte; The Middle Voice in Virgil's *Æneid*, Book VI., by B. Dawson, B.A.; Difficulty in Russian Grammar, by C. B. Cayley; The Polabes, by W. R. Morfill, M.A.; The Makua Language, by Rev. C. Maples, M.A.; Distribution of English Place Names, by W. R. Browne, M.A.; *Dare*, "To Give"; and *†-Dere* "To Put," by Prof. Postgate, M.A.; Differences between the Speech of Edinburgh and London, by T. B. Sprague, M.A.; Ninth Annual Address of President (Dr. J. A. H. Murray) and Reports; Sound-Notation, by H. Sweet, M.A.; On Gender, by E. L. Brandreth; Tenth Annual Address of President (A. J. Ellis, B.A.) and Reports; Distribution of Place-Names in the Scottish Lowlands, by W. R. Browne, M.A.; Some Latin and Greek Etymologies, and the change of *L* to *D* in Latin, by J. P. Postgate, M.A.; Proceedings, etc.; The *N* of *AN*, etc., in the Authorized and Revised Versions of the Bible. By B. Dawson, B.A.; Notes on Translations of the New Testament. By B. Dawson, B.A.; Simple Sounds of all the Living Slavonic Languages compared with those of the Principal Neo-Latin and Germano-Scandinavian Tongues. By H.I.H. Prince L.-L. Bonaparte; The Romansch or Rhetian Languages in the Grisons and Tirol. By R. Martineau, M.A.—A Rough List of English Words found in Anglo-French, especially during the Thirteenth and Fourteenth Centuries; with numerous References. By Rev. W. W. Skeat, M.A.; The Oxford MS. of the only English Proclamation of Henry III., 18 October, 1258. By Rev. W. W. Skeat, M.A.; and Errata in A. J. Ellis's copy of the only English Proclamation of Henry III., in Phil. Trans. 1869. Index; List of Members. Part I. 12s. Part II. 8s. Part III. 7s.

For 1882-3-4: 1. Eleventh Annual Address (A. J. Ellis, B.A.); Obituary of Dr. J. Muir and Mr. H. Nicol. Work of the Society. Reports. Some Latin Etymologies. By Prof. Postgate, M.A. Initial Mutations in the Living Celtic, Basque, Sardinian, and Italian Dialects. By H. I. H. Prince L.-L. Bonaparte. Spoken Portuguese. By H. Sweet, M.A. The Bosworth-Toller Anglo-Saxon Dictionary. By J. Platt, jun. The Etymology of "Surround." By Rev. Prof. Skeat. Old English Verbs in *-egan* and their Subsequent History. By Dr. J. A. H. Murray. Words connected with the Vine in Latin and the Neo-Latin Dialects. By H. I. H. Prince L.-L. Bonaparte. Names of European Reptiles in the Living Neo-Latin Languages. By H. I. H. Prince L.-L. Bonaparte. Monthly Abstracts. English Borrowed Words in Colloquial Welsh. By T. Powell. Oscan Inscription Discovered at Capua in 1876. By G. A. Schrupf. On *πέλωρ*, *πέλωρος*, *πελώριος*. By R. F. Weymouth. Portuguese Vowels, according to Mr. R. G. Vianna, Mr. H. Sweet and Myself. By H.I.H. Prince L.-L. Bonaparte. Spoken North Welsh. By Henry Sweet. Italian and Uralic Possessive Suffixes Compared. By H.I.H. Prince L.-L. Bonaparte. Albanian in

Terra d'Otranto. By H. I. H. Prince L.-L. Bonaparte. Thirteenth Annual Address of President (J. A. H. Murray). Simple Tenses in Modern Basque and Old Basque, etc. By H. I. H. Prince L.-L. Bonaparte. Index. Monthly Abstracts. List of Members. Part I. 10s. Part II. 10s. Part III. 15s.

For 1885-7: English Etymology. By Rev. Prof. Skeat. Critical Etymologies. By H. Wedgwood. Pâli Miscellanies: Notes and Queries on Pâli. By Dr. R. Morris. On the Revised Version of the New Testament. By B. Dawson. Titin: A Study of Child Language. By Sr. D. A. Machado-y-Alvarez, of Seville. Notes on English Etymology, and on Words of Brazilian and Peruvian Origin. By Rev. Prof. Skeat. Celtic Declension. By W. Stokes. Neo-Celtic Verb Substantive. By W. Stokes. Influence of Analogy as explaining certain Examples of Unoriginal L and R. By Dr. F. Stock. Sound-Changes in Melanesian Languages. By Rev. R. H. Codrington. Notes on English Etymology. By Rev. Prof. Skeat. Notes on the Revised Version of the Old Testament. By B. Dawson. Monthly Abstracts. List of Members. Fourteenth Annual Address of President (Rev. Prof. Skeat). Obituary: Mr. Bradshaw, Mr. Walter Raleigh Browne, Prof. Cassal, Archbishop Trench, Dr. Stock. Report by the President on the Work of the Philological Society. The President on Ghost Words. W. R. Morfill on Slavonic Philology (April 1884 to 1886). J. Boxwell on Sontali. Prof. Thurneysen on Celtic Philology. Prof. de Lacouperie on the Languages of China before the Chinese. The Breton Glosses at Orleans. By W. Stokes. Remarks on the Oxford Edition of the Battle of Ventry. By S. H. O'Grady. On the Derivations of "Cad, Luther, Ted." By H. Wedgwood, M.A. The Origin of the Augment. By Rev. A. H. Sayce, M.A. On the Place of Sanskrit in the Development of Aryan Speech in India. By J. Boxwell, B.C.S. The Primitive Home of the Aryans. By Rev. Prof. Sayce, M.A. Notes on English Etymology. By Rev. Prof. Skeat, LL.D. Index. Monthly Abstracts. List of Members. Part I. 10s. Part II. 15s.

The Society's Extra Volumes.

Early English Volume, 1862-64, containing: 1. Liber Cure Cocorum, A.D. c. 1440. —2. Hampole's (Richard Rolle) Pricke of Conscience, A.D. c. 1340.— 3. The Castell off Love, A.D. c. 1320. 8vo. cloth. 1865. £1.

Or separately: Liber Cure Cocorum, Edited by Rich. Morris, 3s.; Hampole's (Rolle) Pricke of Conscience, edited by Rich. Morris, 12s.; and The Castell off Love, edited by Dr. R. F. Weymouth, 6s.

Dan Michel's Ayenbite of Inwytt, or Remorse of Conscience, in the Kentish Dialect, A.D. 1340. From the Autograph MS. in Brit. Mus. Edited with Introduction, Marginal Interpretations, and Glossarial Index, by Richard Morris. 8vo. cloth. 1866. 12s.

Levins's (Peter, A.D. 1570) Manipulus Vocabulorum: a Rhyming Dictionary of the English Language. With an Alphabetical Index by H. B. Wheatley. 8vo. cloth. 1867. 16s.

Skeat's (Rev. W. W.) Mæso-Gothic Glossary, with an Introduction, an Outline of Mæso-Gothic Grammar, and a List of Anglo-Saxon and old and modern English Words etymologically connected with Mæso-Gothic. 1868. 8vo. cl. 9s.

Ellis (A. J.) on Early English Pronunciation, with especial Reference to Shakspeare and Chaucer: containing an Investigation of the Correspondence of Writing with Speech in England from the Anglo-Saxon Period to the Present Day, etc. 4 parts. 8vo. 1869-75. £2.

Mediæval Greek Texts: A Collection of the Earliest Compositions in Vulgar Greek, prior to A.D. 1500. With Prolegomena and Critical Notes by W. Wagner. Part I. Seven Poems, three of which appear for the first time. 1870. 8vo. 10s. 6d.

Poona Sarvajanik Sabha, Journal of the. Edited by S. H. CHIF-
LONKAR. Published quarterly. 3s. each number.

Royal Society of Literature of the United Kingdom (Transactions of The). First Series, 6 Parts in 3 Vols., 4to., Plates; 1827-39. Second Series, 13 Vols. or 38 Parts. 8vo., Plates; 1843-86. A complete set, as far as published, £11 10s. Very scarce. The first series of this important series of contributions of many of the most eminent men of the day has long been out of print and is very scarce. Of the Second Series, Vol. I.-IV., each containing three parts, are quite out of print, and can only be had in the complete series, noticed above. Three Numbers, price 4s. 6d. each, form a volume. The price of the volume complete, bound in cloth, is 13s. 6d.

Separate Publications.

I. **FASTI MONASTICI Aevi Saxonici:** or an Alphabetical List of the Heads of Religious Houses in England previous to the Norman Conquest, to which is prefixed a Chronological Catalogue of Contemporary Foundations. By WALTER DE GRAY BIRCH. Royal 8vo. cloth. 1872. 7s. 6d.

II. **LI CHANTARI DI LANCELOTTO;** a Troubadour's Poem of the XIV. Cent. Edited from a MS. in the possession of the Royal Society of Literature, by WALTER DE GRAY BIRCH. Royal 8vo. cloth. 1874. 7s.

III. **INQUISITIO COMITATUS CANTABRIGIENSIS,** nunc primum, e Manuscripto unico in Bibliothecâ Cottoniensi asservato, typis mandata: subjicitur Inquisitio Eliensis: curâ N. E. S. A. Hamilton. Royal 4to. With map and 3 facsimiles. 1876. £2 2s.

IV. **A COMMONPLACE-BOOK OF JOHN MILTON.** Reproduced by the autotype process from the original MS. in the possession of Sir Fred. U. Graham, Bart., of Netherby Hall. With an Introduction by A. J. Horwood. Sq. folio. Only one hundred copies printed. 1876. £2 2s.

V. **CHRONICON ADE DE USK, A.D. 1377-1404.** Edited, with a Translation and Notes, by ED. MAUNDE THOMPSON. Royal 8vo. 1876. 10s. 6d.

Syro-Egyptian Society.—Original Papers read before the Syro-Egyptian Society of London. Volume I. Part 1. 8vo. sewed, 2 plates and a map, pp. 144. 3s. 6d.

Temple.—**THE LEGENDS OF THE PANJAB.** By Captain R. C. TEMPLE, Bengal Staff Corps, F.G.S., etc. Crown 8vo. Vol. I. (Nos. 1 to 12), cloth. £1 10s. Vol. II. (No. 13 to 24), cloth, £1 10s. Vol. III. in course of publication. Subscription in Nos. 24s.

Trübner's American, European and Oriental Literary Record.—A Register of the most important works published in North and South America, in India, China, Europe, and the British Colonies; with occasional Notes on German, Dutch, Danish, French, etc., books. 4to. In Monthly Numbers. Subscription 5s. per annum, or 6d. per number. A complete set, Nos. 1 to 142. London, 1865 to 1879. £12 12s.

Yorkshire Notes and Queries.—With the Yorkshire Genealogist, Yorkshire Bibliographer, and Yorkshire Folk-lore Journal. Edited by J. HORSFALL TURNER, Idel, Bradford. Eighty pages, with Illustrations. Distinct pagination of each subject. Published Quarterly, demy 8vo. Price 1s. 6d. each or 5s. per annum, if paid in advance.

Archæology, Ethnography, Geography, History, Law, Literature, Numismatics, and Travels.

- Abel.**—SLAVIC AND LATIN. Ilchester Lectures on Comparative Lexicography. Delivered at the Taylor Institution, Oxford. By CARL ABEL, Ph.D. Post 8vo. pp. viii.-124, cloth. 1883. 5s.
- Abel.**—Linguistic Essays. See Trübner's Oriental Series, p. 5.
- Alberuni's INDIA.** See "Sachau," page 38.
- Ali.**—THE PROPOSED POLITICAL, LEGAL AND SOCIAL REFORMS IN THE Ottoman Empire and other Mohammedan States. By MOULAVÍ CHERÁGH ALI, H.H. the Nizam's Civil Service. Demy 8vo. cloth, pp. liv.-184. 1883. 8s.
- Arnold.**—INDIAN IDYLLS. From the Sanskrit of the Mahâbhârata. By Sir EDWIN ARNOLD, M.A., K.C.I.E., &c. Post 8vo. cloth, pp. xii.-282. 1883. 7s. 6d.
- Arnold.**—INDIAN POETRY. See "Trübner's Oriental Series," page 4.
- Arnold.**—Pearls of the Faith. See page 41.
- Arnold.**—INDIA REVISITED. By Sir EDWIN ARNOLD, M.A., K.C.I.E., etc., Author of the "Light of Asia," etc. With Thirty-two Full-page Illustrations from Photographs selected by the Author. Crown 8vo. pp. 324, cloth. 1886. 7s. 6d.
- Arnold.**—THE SONG CELESTIAL. See page 96.
- Arnold.**—THE SECRET OF DEATH. See page 96.
- Arnold.**—LOTUS AND JEWEL. Containing "In an Indian Temple," "A Casket of Gems," "A Queen's Revenge." With other Poems. By Sir E. ARNOLD, M.A., K.C.I.E., etc. Crown 8vo. pp. vi. and 264. 1887. 7s. 6d.
- Baddeley.**—LOTUS LEAVES. By ST. CLAIR BADDELEY. Fcap. folio, pp. xii. and 118, half-vellum. 1887. 8s. 6d.
- Baden-Powell.**—A MANUAL OF JURISPRUDENCE FOR FOREST OFFICERS. By B. H. BADEN-POWELL, B.C.S. 8vo. half-bound, pp. xxii-554. 1882. 12s.
- Baden-Powell.**—A MANUAL OF THE LAND REVENUE SYSTEMS AND LAND Tenures of British India. By B. H. BADEN-POWELL, B.C.S. Crown 8vo. half-bound, pp. xii.-788. 1882. 12s.
- Badley.**—INDIAN MISSIONARY RECORD AND MEMORIAL VOLUME. By the Rev. B. H. BADLEY, of the American Methodist Mission. New Edition. 8vo. cloth. [*In Preparation.*]
- Balfour.**—WAIFS AND STRAYS FROM THE FAR EAST. See p. 59.
- Balfour.**—The Divine Classic of Nan-Hua. See page 59.
- Balfour.**—TAOIST TEXTS. See page 41.
- Ballantyne.**—SANKHYA APHORISMS OF KAPILA. See p. 6.
- Beal.**—See pages 6, 41 and 42.
- Bellew.**—FROM THE INDUS TO THE TIGRIS: Journey through Balochistan, Afghanistan, Khorassan, and Iran, in 1872; with a Synoptical Grammar and Vocabulary of the Brahoë Language, and a Record of Meteorological Observations and Altitudes on the March. By H. W. BELLEW, C.S.I., Surgeon B.S.C. Demy 8vo. pp. viii.-496, cloth. 1874. 10s. 6d.
- Bellew.**—KASHMIR AND KASHGAR. A Narrative of the Journey of the Embassy to Kashgar in 1873-74. By H. W. BELLEW, C.S.I. Demy 8vo. cloth, pp. xxxii. and 420. 1875. 10s. 6d.

- Bellew**—THE RACES OF AFGHANISTAN. Being a Brief Account of the Principal Nations inhabiting that Country. By Surgeon-Major H. W. BELLEW, C.S.I., late on Special Political Duty at Kabul. Crown 8vo. pp. 124, cloth. 1880. 7s. 6d.
- Beveridge**.—THE DISTRICT OF BAKARGANJ; its History and Statistics. By H. BEVERIDGE, B.C.S. 8vo. cloth, pp. xx. and 460. 1876. 21s.
- Bhandarkar**.—EARLY HISTORY OF THE DEKKAN, DOWN TO THE MAHOMEDAN CONQUEST. By R. G. BHANDARKAR, M.A., Prof. of Oriental Languages, Dekkan College. 8vo. pp. vi.-122, wrappers. 1885. 5s.
- Bibliotheca Orientalis**: or, a Complete List of Books published in France, Germany, England, and the Colonies, on the History, Religious, Literature, etc., of the East. Edited by C. FRIEDERICI. Part I., 1876, sewed, pp. 86, 2s. 6d. Part II., 1877, pp. 100, 3s. 6d. Part III., 1878, 3s. 6d. Part IV., 1879, 3s. 6d. Part V., 1880. 3s.
- Biddulph**.—TRIBES OF THE HINDOO KOOSH. By Major J. BIDDULPH, B.S.C., Political Officer at Gilgit. 8vo. pp. 340, cloth. 1880. 15s.
- Blades**.—AN ACCOUNT OF THE GERMAN MORALITY PLAY, ENTITLED DEPOSITIO CORNUTI TYPOGRAPHICI, as Performed in the 17th and 18th Centuries. With a Rhythmical Translation of the German Version of 1648. By W. BLADES, Typographer. To which is added a Literal Reprint of the Unique Original Version, written in *Plaet Deutsch*, by PAUL DE WISE, and printed in 1621. Small 4to. pp. xii.-144, with facsimile Illustrations, in an appropriate binding. 1885. 7s. 6d.
- Bleek**.—REYNARD THE FOX IN SOUTH AFRICA; or, Hottentot Fables and Tales. See page 51.
- Blochmann**.—SCHOOL GEOGRAPHY OF INDIA AND BRITISH BURMAH. By H. BLOCHMANN, M.A. 12mo. wrapper, pp. vi. and 100. 2s. 6d.
- Bombay Code, The**.—The Unrepealed Bombay Regulations, Acts of the Supreme Council, relating to Bombay, and Acts of the Governor of Bombay in Council. With Chronological Table. Royal 8vo. pp. xxiv.-774, cloth. 1880. £1 1s.
- Bombay Presidency**.—GAZETTEER OF THE. Demy 8vo. half-bound. Vol. II., 14s. Vols. III.-VII., 8s. each; Vol. VIII., 9s.; X., XI., XII., XIV., XVI., 8s. each; Vols. XXI., XXII., XXIII., 9s. each.
- Bretschneider**.—NOTES ON CHINESE MEDIEVAL TRAVELLERS TO THE WEST. By E. BRETSCHNEIDER, M.D. Demy 8vo. sd., pp. 130. 5s.
- Bretschneider**.—ON THE KNOWLEDGE POSSESSED BY THE ANCIENT CHINESE OF THE ARABS AND ARABIAN COLONIES, and other Western Countries mentioned in Chinese Books. By E. BRETSCHNEIDER, M.D., Physician to the Russian Legation at Peking. 8vo. pp. 28, sewed. 1871. 1s.
- Bretschneider**.—NOTICES OF THE MEDIEVAL GEOGRAPHY AND HISTORY OF CENTRAL AND WESTERN ASIA. Drawn from Chinese and Mongol Writings, and Compared with the Observations of Western Authors in the Middle Ages. By E. BRETSCHNEIDER, M.D. 8vo. sewed, pp. 233, with two Maps. 1876. 12s. 6d.
- Bretschneider**.—ARCHÆOLOGICAL AND HISTORICAL RESEARCHES ON PEKING AND ITS ENVIRONS. By E. BRETSCHNEIDER, M.D., Physician to the Russian Legation at Peking. Imp. 8vo. sewed, pp. 64, with 4 Maps. 1876. 5s.
- Bretschneider**.—BOTANICON SINICUM. Notes on Chinese Botany, from Native and Western Sources. By E. BRETSCHNEIDER, M.D. Crown 8vo. pp. 228, wrapper. 1882. 10s. 6d.
- Bretschneider**.—INTERCOURSE OF THE CHINESE WITH WESTERN COUNTRIES IN THE MIDDLE AGES, AND ON KINDRED SUBJECTS. By E. BRETSCHNEIDER, M.D. (In the Press.)

- Brown.**—THE ICELANDIC DISCOVERERS OF AMERICA; OR, HONOUR TO WHOM HONOUR IS DUE. By MARIE A. BROWN. Crown 8vo. pp. viii. and 214, cloth. With Eight Plates. 1887. 7s. 6d.
- Budge.**—ASSYRIAN TEXTS. See p. 56.
- Budge.**—HISTORY OF ESARHADDON. See Trübner's Oriental Series, p. 4.
- Bühler.**—ELEVEN LAND-GRANTS OF THE CHAULUKYAS OF ANHILVÂP. A Contribution to the History of Gujarât. By G. BÜHLER. 16mo. sewed, pp. 126, with Facsimile. 3s. 6d.
- Burgess.**—ARCHÆOLOGICAL SURVEY OF WESTERN INDIA. By James Burgess, LL.D., etc., etc. Royal 4to. half bound. Vol. 1. Report of the First Season's Operations in the Belgâm and Kaladgi Districts. 1874. With 56 photographs and lith. plates, pp. viii. and 45. 1875. £2 2s. Vol. 2. Report of the Second Season's Operations. The Antiquities of Kâthiâwâd and Kachh. 1874-5. With Map, Inscriptions, Photographs, etc., pp. x. and 242. 1876. £3 3s. Vol. 3. Report of the Third Season's Operations. 1875-76. The Antiquities in the Bidar and Aurangabad District. pp. viii. and 138. With 66 photographic and lithographic plates. 1878. £2 2s. Vols. 4. and 5. Reports on the Buddhist Cave Temples, the Elura Cave Temples, the Brahmanical and Jaina Caves in Western India: containing Views, Plans, Sections, and Elevations of Façades of Cave Temples; Drawings of Architectural and Mythological Sculptures; Facsimiles of Inscriptions, etc.; Translation of Inscriptions, etc., pp. x.-140 and viii.-90, half morocco, gilt tops with 165 Plates and Woodcuts. 1883. £6 6s.
- Burgess.**—ARCHÆOLOGICAL SURVEY OF SOUTHERN INDIA. Vol. I. The Buddhist Stupas of Amaravati and Jaggayyapeta in the Krishna District, Madras Presidency, Surveyed in 1882. By JAMES BURGESS, LL.D., C.I.E., etc., Director-General of the Survey. With Translations of the Asoka Inscriptions at Jaugada and Dhauli by GEORGE BÜHLER, LL.D., C.I.E., etc., Prof. of Sanskrit in the University of Vienna. Containing Sixty-nine ColloTYPE and other Plates of Buddhist Sculpture and Architecture, etc., in South-Eastern India; Facsimiles of Inscriptions, etc.; and Thirty-two Woodcuts. Super-royal 4to. pp. x. and 131, half-morocco. 1887. £4 4s.
- Burgess.**—THE ROCK TEMPLES OF ELURA OR VERUL. A Handbook for Visitors. By J. BURGESS. 8vo. 3s. 6d., or with Twelve Photographs, 9s. 6d.
- Burgess.**—THE ROCK TEMPLES OF ELEPHANTA Described and Illustrated with Plans and Drawings. By J. BURGESS. 8vo. cloth, pp. 80, with drawings, price 6s.; or with Thirteen Photographs, price £1.
- Burne.**—SHROPSHIRE FOLK-LORE. A Sheaf of Gleanings. Edited by C. S. BURNE, from the Collections of G. F. JACKSON. With Map of Cheshire. Demy 8vo. pp. xvi.-664, cloth. 1886. 25s.
- Burnell.**—ELEMENTS OF SOUTH INDIAN PALÆOGRAPHY. From the Fourth to the Seventeenth Century A.D. By A. C. BURNELL. Second Enlarged Edition, 35 Plates and Map. 4to. pp. xiv. and 148. 1878. £2 12s. 6d.
- Byrne.**—GENERAL PRINCIPLES OF THE STRUCTURE OF LANGUAGE. By JAMES BYRNE, M.A., Dean of Clonfert; Ex-Fellow of Trinity College, Dublin. 2 vols. demy 8vo. pp. xxx. and 504, xviii. and 396, cloth. 1885. 36s.
- Bryne.**—ORIGIN OF THE GREEK, LATIN AND GOTHIC ROOTS. By JAMES BYRNE, M.A., Dean of Clonfert, etc. Demy 8vo. pp. viii. and 360, cl. 1888. 18s.
- Carletti.**—HISTORY OF THE CONQUEST OF TUNIS. Translated by J. T. CARLETTI. Crown 8vo. cloth, pp. 40. 1883. 2s. 6d.
- Cesnola.**—THE HISTORY, TREASURES, AND ANTIQUITIES OF SALAMIS, IN THE ISLAND OF CYPRUS. By A. P. DI CESNOLA, F.S.A. With an Introduction by S. BIRCH, D.C.L. With over 700 Illustrations and Map of Ancient Cyprus. Royal 8vo. pp. xlvi. -325, cloth, 1882. £1 11s. 6d.

- Chamberlain.**—JAPANESE POETRY. See page 4.
- Chattopadhyaya.**—THE YATRAS; or the Popular Dramas of Bengal. Post 8vo. pp. 50, wrapper. 1882. 2s.
- Clarke.**—THE ENGLISH STATIONS IN THE HILL REGIONS OF INDIA: their Value and Importance, with some Statistics of their Produce and Trade. By HYDE CLARKE, V.P.S.S. Post 8vo. paper, pp. 48. 1881. 1s.
- Colebrooke.**—THE LIFE AND MISCELLANEOUS ESSAYS OF HENRY THOMAS COLEBROOKE. In 3 vols. Demy 8vo. cloth. 1873. Vol. I. The Biography by his Son, Sir T. E. COLEBROOKE, Bart., M.P. With Portrait and Map. pp. xii. and 492. 14s. Vols. II. and III. The Essays. A New Edition, with Notes by E. B. COWELL, Professor of Sanskrit in the University of Cambridge. pp. xvi. -544, and x. -520. 28s.
- Conway.**—VERNER'S LAW IN ITALY. An Essay in the History of the Indo-European Sibilants. By R. S. CONWAY, Gonville and Caius College, Cambridge; Classical Scholar in the University of Cambridge; Exhibitioner in Latin in the University of London. With a Dialect Map of Italy by E. HEAWOOD, B.A., F.R.G.S. Demy 8vo. pp. vi. and 120, cloth. 1887. 5s.
- Crawford.**—RECOLLECTIONS OF TRAVELS IN NEW ZEALAND AND AUSTRALIA. By J. C. CRAWFORD, F.G.S., Resident Magistrate, Wellington, etc., etc. With Maps and Illustrations. 8vo. cloth, pp. xvi. and 468. 1880. 18s.
- Cunningham.**—CORPUS INSCRIPTIONUM INDICARUM. Vol. I. Inscriptions of Asoka. Prepared by ALEXANDER CUNNINGHAM, C.S.I., etc. 4to. cloth, pp. xiv. 142 and vi., with 31 plates. 1879. 42s.
- Cunningham.**—THE STUPA OF BHARHUT. A Buddhist Monument, ornamented with numerous Sculptures illustrative of Buddhist Legend and History in the third century B.C. By ALEXANDER CUNNINGHAM, C.S.I., C.I.E., Director-General Archæological Survey of India, etc. Royal 4to. cloth, gilt, pp. viii. and 144, with 51 Photographs and Lithographic Plates. 1879. £3 3s.
- Cunningham.**—THE ANCIENT GEOGRAPHY OF INDIA. I. The Buddhist Period, including the Campaigns of Alexander, and the Travels of Hwen-Thsang. By ALEXANDER CUNNINGHAM, Major-General, Royal Engineers (Bengal Retired). With thirteen Maps. 8vo. pp. xx. 590, cloth. 1870. 28s.
- Cunningham.**—ARCHÆOLOGICAL SURVEY OF INDIA. Reports, made during the years 1862-1882. By A. CUNNINGHAM, C.S.I., Major-General, etc. With Maps and Plates. Vols. 1 to 18. 8vo. cloth. 10s. and 12s. each.
- Cust.**—PICTURES OF INDIAN LIFE. Sketched with the Pen from 1852 to 1881. By R. N. CUST, late of H.M. Indian Civil Service, and Hon. Sec. to the Royal Asiatic Society. Crown 8vo. cloth, pp. x. and 346. 1881. 7s. 6d.
- Cust.**—INDIAN LANGUAGES. See "Trübner's Oriental Series," page 3.
- Cust.**—AFRICAN LANGUAGES. See "Trübner's Oriental Series," page 6.
- Cust.**—LINGUISTIC AND ORIENTAL ESSAYS. See "Trübner's Oriental Series," page 4.
- Cust.**—LANGUAGE: AS ILLUSTRATED BY BIBLE TRANSLATION. By R. N. CUST, LL.D. Demy 8vo. pp. 86, wrapper. 1886. 1s.
- Dahl.**—NATIONAL SONGS, BALLADS AND SKETCHES by the most Celebrated Scandinavian Authors. Translated by J. A. DAHL, Professor of the English Language. Square crown 8vo. pp. 123, cloth. 1887. 2s. 6d.
- Dalton.**—DESCRIPTIVE ETNOLOGY OF BENGAL. By Col. E. T. DALTON, C.S.I., B.S.C., etc. Illustrated by Lithograph Portraits copied from Photographs. 38 Lithograph Plates. 4to. half calf, pp. 340. £6 6s.

- Da Cunha.**—NOTES ON THE HISTORY AND ANTIQUITIES OF CHAUL AND BASSEIN. By J. GERSON DA CUNHA, M.R.C.S. and L.M. Eng., etc. 8vo. cloth, pp. xvi. and 262. With 17 photographs, 9 plates and a map. £1 5s.
- Da Cunha.**—CONTRIBUTIONS TO THE STUDY OF INDO-PORTUGUESE NUMISMATICS. By J. G. DA CUNHA, M.R.C.S., etc. Crown 8vo. stitched in wrapper. Fasc. I. to IV., each 2s. 6d.
- Das.**—THE INDIAN RYOT, LAND TAX, PERMANENT SETTLEMENT, AND THE FAMINE. Chiefly compiled by ABHAY CHARAN DAS. Post 8vo. cloth, pp. iv.-662. 1881. 12s.
- Dauids.**—COINS, ETC., OF CEYLON. See "Numismata Orientalia," Vol. I. Part VI.
- Dennys.**—CHINA AND JAPAN. A Guide to the Open Ports, together with Peking, Yeddo, Hong Kong, and Macao; a Guide Book and Vade Mecum or Travellers, etc. By W. F. MAYERS, H.M.'s Consular Service; N. B. DENNYS, late H.M.'s Consular Service; and C. KING, Lieut. R.M.A. Edited by N. B. DENNYS. 8vo. pp. 600, 56 Maps and Plans, cloth. £2 2s.
- Dowson.**—DICTIONARY OF HINDU MYTHOLOGY, etc. See "Trübner's Oriental Series," page 3.
- Edmundson.**—MILTON AND VONDEL. A Curiosity of Literature. By G. EDMUNDSON, M.A. Crown 8vo. pp. vi.-224, cloth. 1885. 6s.
- Egerton.**—AN ILLUSTRATED HANDBOOK OF INDIAN ARMS; being a Classified and Descriptive Catalogue of the Arms exhibited at the India Museum; with an Introductory Sketch of the Military History of India. By the Hon. W. EGERTON, M.A., M.P. 4to. sewed, pp. viii. and 162. 1880. 2s. 6d.
- Elliot.**—MEMOIRS ON THE HISTORY, FOLKLORE, AND DISTRIBUTION OF THE RACES OF THE NORTH WESTERN PROVINCES OF INDIA. By the late Sir H. M. ELLIOT, K.C.B. Edited, etc., by JOHN BEAMES, B.C.S., etc. In 2 vols. demy 8vo., pp. xx., 370, and 396, cloth. With two Plates, and four coloured Maps. 1869. 36s.
- Elliot.**—COINS OF SOUTHERN INDIA. See "Numismata Orientalia." Vol. III. Part II. page 36:
- Elliot.**—THE HISTORY OF INDIA, as told by its own Historians. The Muhammadan Period. Edited from the Posthumous Papers of the late Sir H. M. ELLIOT, K.C.B., by Prof. J. DOWSON. 8 vols. 8vo. cloth. 1867-1877. Sets, £8 8s.; or separately, Vol. I. pp. xxxii. and 542. £2 2s.—Vol. II. pp. x. and 580. 18s.—Vol. III. pp. xii. and 627. 24s.—Vol. IV. pp. x. and 563. 21s.—Vol. V. pp. xii. and 576. 21s.—Vol. VI. pp. viii. and 574. 21s.—Vol. VII. pp. viii. and 574. 21s.—Vol. VIII. pp. xxxii., 444, and lxviii. 24s.
- Farley.**—EGYPT, CYPRUS, AND ASIATIC TURKEY. By J. L. FARLEY, Author of "The Resources of Turkey," etc. Demy 8vo. cl., pp. xvi.-270. 1878. 10s. 6d.
- Featherman.**—THE SOCIAL HISTORY OF THE RACES OF MANKIND. By A. FEATHERMAN. Demy 8vo. cloth. The Aramaeans. pp. xvii. and 664. 1881. £1 1s. The Nigritians. pp. 826. 1885. 31s. 6d. Papuo and Malayo-Melanesians. pp. 526. 1885. 25s. Oceano-Melanesians. pp. 452. 1887. 25s.
- Ferguson.**—SUMMARY OF INFORMATION REGARDING CEYLON: Its Natural Features, Climate, Population, Religion, Industries, Agriculture, Government, Laws, Objects of Interest, etc., in 1887, the Queen's "Jubilee Year." Compiled by A. M. and J. FERGUSON, Editors of the *Ceylon Observer, Tropical Agriculturist*, etc., etc. Post 8vo. iv.-26. wrapper. 1887. 2s.

- Fergusson and Burgess.**—THE CAVE TEMPLES OF INDIA. By JAMES FERGUSSON, D.C.L., F.R.S., and JAMES BURGESS, F.R.G.S. Imp. 8vo. half bound, pp. xx. and 536, with 98 Plates. £2 2s.
- Fergusson.**—ARCHÆOLOGY IN INDIA. With especial reference to the Works of Babu Rajendralala Mitra. By J. FERGUSSON, C.I.E. 8vo. pp. 116, with Illustrations, sewed. 1884. 5s.
- Forchhammer.**—AN ESSAY ON THE SOURCES AND DEVELOPMENT OF BURMESE LAW. From the Era of the First Introduction of the Indian Law to the Time of the British Occupation of Pegu. By Dr. E. FORCHHAMMER, Ph.D., Professor of Pali at the Government High School, Rangoon. Imperial 8vo. pp. vi.-110, cloth. 1885. 10s. 6d.
- Fornander.**—AN ACCOUNT OF THE POLYNESIAN RACE: Its Origin and Migration, and the Ancient History of the Hawaiian People to the Times of Kamehameha I. By A. FORNANDER, Circuit Judge of the Island of Maui, H.I. Post 8vo. cloth. Vol. I., pp. xvi. and 248. 1877. 7s. 6d. Vol. II., pp. viii. and 400. 1880. 10s. 6d. Vol. III., pp. xii.-292. 1885. 9s.
- Forsyth.**—REPORT OF A MISSION TO YARKUND IN 1873, under Command of SIR T. D. FORSYTH, K.C.S.I., C.B., Bengal Civil Service, with Historical and Geographical Information regarding the Possessions of the Ameer of Yarkund. With 45 Photographs, 4 Lithographic Plates, and a large Folding Map of Eastern Turkestan. 4to. cloth, pp. iv. and 573. £5 5s.
- Gardner.**—PARTHIAN COINAGE. See "Numismata Orientalia." Vol. I. Part V.
- Garrett.**—A CLASSICAL DICTIONARY OF INDIA, illustrative of the Mythology, Philosophy, Literature, Antiquities, Arts, Manners, Customs, etc., of the Hindus. By JOHN GARRETT. 8vo. pp. x. and 798. cloth. 28s.
- Garrett.**—SUPPLEMENT TO THE ABOVE CLASSICAL DICTIONARY OF INDIA. By J. GARRETT, Dir. of Public Instruction, Mysore. 8vo. cloth, pp. 160. 7s. 6d.
- Garrett.**—MORNING HOURS IN INDIA. Practical Hints on Household Management, the Care and Training of Children, etc. By ELIZABETH GARRETT. Crown 8vo. pp. x.-124, cloth. 1887. 3s. 6d.
- Gazetteer of the Central Provinces of India.** Edited by CHARLES GRANT, Secretary to the Chief Commissioner of the Central Provinces. Second Edition. With a very large folding Map of the Central Provinces of India. Demy 8vo. pp. clvii. and 582, cloth. 1870. £1 4s.
- Geiger.**—CONTRIBUTIONS TO THE HISTORY OF THE DEVELOPMENT OF THE HUMAN RACE. Lectures and Dissertations by L. GEIGER. Translated from the German by D. Asher, Ph.D. Post 8vo. cloth, pp. x. and 156. 1880. 6s.
- Goldstücker.**—ON THE DEFICIENCIES IN THE PRESENT ADMINISTRATION OF HINDU LAW; being a paper read at the Meeting of the East India Association on the 8th June, 1870. By THEODOR GOLDSTÜCKER, Professor of Sanskrit in University College, London, &c. Demy 8vo. pp. 56, sewed. 1s. 6d.
- Gover.**—THE FOLK-SONGS OF SOUTHERN INDIA. By CHARLES E. GOVER. 8vo. pp. xxiii. and 299, cloth. 1872. 10s. 6d.
- Grierson.**—BIHAR PEASANT LIFE; being a Discursive Catalogue of the Surroundings of the People of that Province, with many Illustrations from Photographs taken by the Author. Prepared under Orders of the Government of Bengal. By GEORGE A. GRIERSON, B.C.S. Royal 8vo. pp. xxviii.-586, half-bound. 15s.

Griffin.—THE RAJAS OF THE PUNJAB. History of the Principal States in the Punjab, and their Political Relations with the British Government. By LEPEL H. GRIFFIN, B.C.S.; Under Sec. to Gov. of the Punjab, Author of "The Punjab Chiefs," etc. Second edition. Royal 8vo., pp. xiv. and 630. 1873. 21s.

Griffis.—COREA; WITHOUT AND WITHIN. Chapters on Corean History, Manners and Religion. With Hendrick Hamel's Narrative of Captivity and Travels in Corea, Annotated. By W. E. GRIFFIS. Crown 8vo. pp. 316, with Map and Illustrations, cloth. 1885. 6s.

Griffis.—THE MIKADO'S EMPIRE. Book I. History of Japan from 660 B.C. to 1872 A.D. Book II. Personal Experiences, Observations, and Studies in Japan, 1870-74. By W. E. GRIFFIS. Illustrated. Second Edition. 8vo. pp. 626, cloth. 1883. £1.

Growse.—MATHURA: A District Memoir. By F. S. GROWSE, B.C.S., C.I.E. Second Revised Edition. Illustrated. 4to. boards, pp. xxiv. and 520. 1880. 42s.

Hahn.—Tsuni||Goam. See Trübner's Oriental Series, page 5.

Head.—COINAGE OF LYDIA AND PERSIA. See "Numismata Orientalia." Vol. I. Part III.

Heaton.—AUSTRALIAN DICTIONARY OF DATES AND MEN OF THE TIME. Containing the History of Australasia, from 1542 to May, 1879. By I. H. HEATON. Royal 8vo. cloth pp. iv.—554. 1879. 15s.

Hebrew Literature Society. See page 82.

Hilmy.—THE LITERATURE OF EGYPT AND THE SOUDAN. From the Earliest Times to the Year 1885, inclusive. A Bibliography. Comprising Printed Books; Periodical Writings and Papers of Learned Societies; Maps and Charts; Ancient Papyri; Manuscripts, Drawings, etc. By H. H. PRINCE IBRAHIM-HILMY. Dedicated to H. H. the Khedive Ismail. Vol. I. (A-L), demy 4to. pp. viii.—398, cloth. 1886. £1 11s. 6d.

Hindoo Mythology Popularly Treated.—An Epitomised Description of the various Heathen Deities illustrated on the Silver Swami Tea Service presented, as a Memento of his visit to India, to H. R. H. the Prince of Wales, K.G., by His Highness the Gaekwar of Baroda. Small 4to. pp. 42, limp cloth. 1875. 3s. 6d.

Hodgson.—ESSAYS ON THE LANGUAGES, LITERATURE, AND RELIGION OF NEPAL AND TIBET; with Papers on their Geography, Ethnology, and Commerce. By B. H. HODGSON, late British Minister at Nepál. Royal 8vo. cloth, pp. 288. 1874. 14s.

Hodgson.—ESSAYS ON INDIAN SUBJECTS. See "Trübner's Oriental Series," p. 4.

Hunter.—THE IMPERIAL GAZETTEER OF INDIA. By Sir WILLIAM WILSON HUNTER, K.C.S.I., C.I.E., LL.D., late Director-General of Statistics to the Government of India. Published by Command of the Secretary of State for India. 14 vols. 8vo. half-morocco. 1887. £3 3s.

"A great work has been unostentatiously carried on for the last twelve years in India; the importance of which it is impossible to exaggerate. This is nothing less than a complete statistical survey of the entire British Empire in Hindostan. . . . We have said enough to show that the 'Imperial Gazetteer' is no mere dry collection of statistics; it is a treasury from which the politician and economist may draw countless stores of valuable information, and into which the general reader can dip with the certainty of always finding something both to interest and instruct him."—*Times*.

Hunter.—A STATISTICAL ACCOUNT OF BENGAL. By Sir W. W. HUNTER, K.C.S.I., LL.D., etc. Director-Gen. of Statistics to the Government of India.

- | | |
|--|--|
| <p>VOL.
I. 24 Parganás and Sundarbans.
II. Nadiyá and Jessor.
III. Midnapur, Húglí and Hourah.
IV. Bardwán, Birbhúm and Bánkurá.
V. Dacca, Bákarganj, Farídpur and Maimansinh.
VI. Chittagong Hill Tracts, Chittagong, Noákháí, Tipperah, and Hill Tipperah State.
VII. Meldah, Rangpur and Dinájpur.
VIII. Rájsháhí and Bográ.
IX. Murshidábád and Pábná.</p> | <p>VOL.
X. Dárjling, Jalpáiguri and Kuch Behar
XI. Patná and Sáran. [State.
XII. Gayá and Sháhábád.
XIII. Tírhut and Champáran.
XIV. Bhágalpur and Santál Parganás.
XV. Monghyr and Purniah.
XVI. Hazáribágh and Lohárdagá.
XVII. Singbhúm, Chntiá Nágpur Tributary States and Mánbhúm.
XVIII. Cuttack and Balasor.
XIX. Purí, and Orissa Tributary States.
XX. Fisheries, Botany, and General Index</p> |
|--|--|

Published by command of the Government of India. In 20 Vols. 8vo. half-morocco. £5.

Hunter.—A STATISTICAL ACCOUNT OF ASSAM. By Sir W. W. HUNTER, K.C.S.I., LL.D., etc. 2 vols. 8vo. half-morocco, pp. 420 and 490, with Two Maps. 1879. 10s.

Hunter.—FAMINE ASPECTS OF BENGAL DISTRICTS. A System of Famine Warnings. By Sir W. W. HUNTER, K.C.S.I., LL.D., etc. Crown 8vo. cloth, pp. 216. 1874. 7s. 6d.

Hunter.—THE INDIAN MUSALMANS. By Sir W. W. HUNTER, K.C.S.I. LL.D., etc. Third Edition. 8vo. cloth, pp. 219. 1876. 10s. 6d.

Hunter.—A BRIEF HISTORY OF THE INDIAN PEOPLE. By Sir W. W. Hunter, K.C.S.I., LL.D., etc. Crown 8vo. pp. 222 with map, cloth. 1884. 3s. 6d.

Hunter.—Indian Empire. See Trübner's Oriental Series, page 5.

Hunter.—AN ACCOUNT OF THE BRITISH SETTLEMENT OF ADEN in Arabia. Compiled by Captain F. M. HUNTER, Assistant Political Resident, Aden. Demy 8vo. half-morocco, pp. xii.-232. 1877. 7s. 6d.

India.—FINANCE AND REVENUE ACCOUNTS OF THE GOVERNMENT OF, for 1882-83. Fcp. 8vo. pp. viii.-220, boards. 1884. 2s. 6d.

Jacobs.—THE JEWISH QUESTION. 1875-1884. A Bibliographical Hand-list. Compiled by JOSEPH JACOBS, B.A., late Scholar of St. John's College, Cambridge. Fcp. 8vo. pp. xii.-96, wrapper. 2s.

Japan.—MAP OF NIPPON (Japan): Compiled from Native Maps, and the Notes of recent Travellers. By R. H. BRUNTON, F.R.G.S., 1880. In 4 sheets, 21s.; roller, varnished, £1 11s. 6d.; Folded, in case, £1 5s. 6d.

Juvenalis Satiræ.—With a Literal English Prose Translation and Notes. By J. D. LEWIS, M.A. Second, Revised, and considerably Enlarged Edition. 2 Vols. post 8vo. pp. xii.-230, and 400, cloth. 1882. 12s.

Kaegi.—THE RIG VEDA: the Oldest Literature of the Indians. By ADOLPH KAEGI, Professor in the University of Zürich. 8vo. pp. viii.-198, cloth. 1886. 7s. 6d.

Kerrison.—A COMMON-PLACE BOOK OF THE FIFTEENTH CENTURY. Containing a Religious Play and Poetry, Legal Forms, and Local Accounts. Printed from the Original MS. at Brome Hall, Suffolk. By Lady CAROLINE KERRISON. Edited, with Notes, by LUCY TOULMIN SMITH. Demy 8vo. with Two Facsimiles, pp. viii.-176, parchment. 1886. 7s. 6d.

Kitts.—A COMPENDIUM OF THE CASTES AND TRIBES FOUND IN INDIA. Compiled from the (1881) Census Reports for the Various Provinces (excluding Burmah) and Native States of the Empire. By E. J. KITTS, B.C.S. Fcp. folio, pp. xii: 90, boards. 1886. 5s.

- Knowles.**—A DICTIONARY OF KASHMIRI PROVERBS AND SAYINGS. Explained and Illustrated from the Rich and Interesting Folk-lore of the Valley. By the Rev. J. HINTON KNOWLES, F.R.G.S., etc. (C.M.S.), Missionary to the Kashmiris. Crown 8vo. pp. viii.-263, cloth. 1885. 8s.
- Leitner.**—SININ-I-ISLAM. Being a Sketch of the History and Literature of Muhammadanism and their place in Universal History. *For the use of Maulvis.* By G. W. LEITNER. Part I. The Early History of Arabia to the fall of the Abassides. 8vo. sewed. Lahore. 6s.
- Leitner.**—HISTORY OF INDIGENOUS EDUCATION IN THE PANJAB SINCE Annexation, and in 1882. By G. W. LEITNER, LL.D., late on special duty with the Education Commission appointed by the Government of India. Fcap. folio, pp. 588, paper boards. 1883. £5.
- Leland.**—FUSANG; or, the Discovery of America by Chinese Buddhist Priests in the Fifth Century. By CHARLES G. LELAND. Crown 8vo. cloth, pp. xix. and 212. 1875. 7s. 6d.
- Leland.**—The Gypsies. See page 69.
- Leonowens.**—LIFE AND TRAVEL IN INDIA. Being Recollections of a Journey before the Days of Railroads. By ANNA H. LEONOWENS. 8vo. pp. 326, Illustrated, cloth. 1885. 10s. 6d.
- Linde.**—TEA IN INDIA. A Sketch, Index, and Register of the Tea Industry in India, with a Map of all the Tea Districts, etc. By F. LINDE, Surveyor. Folio, wrapper, pp. xxii.-30, map mounted and in cloth boards. 1879. 63s.
- Long.**—Eastern Proverbs and Emblems. See page 4.
- Lowell.**—CHOSÖN: THE LAND OF THE MORNING CALM. A Sketch of Korea. By PERCIVAL LOWELL. Super-royal 8vo. pp. x.-412, cloth. 1886. 24s.
- McCrindle.**—The Commerce and Navigation of the Erythræan Sea. Being a Translation of the Periplus Maris Erythraei, by an Anonymous Writer, and of Arrian's Account of the Voyage of Nearkhos, from the Mouth of the Indus to the Head of the Persian Gulf. With Introduction, Commentary, Notes, and Index. Post 8vo. cloth, pp. iv. and 238. 1879. 7s. 6d.
- McCrindle.**—ANCIENT INDIA AS DESCRIBED BY MEGASTHENES AND ARRIAN. A Translation of Fragments of the Indika of Megasthenês collected by Dr. SCHWANBERK, and of the First Part of the Indika of Arrian. By J. W. MCCRINDLE, M.A., Principal of Gov. College, Patna. With Introduction, Notes, and Map of Ancient India. Post 8vo. cloth, pp. xii.-224. 1877. 7s. 6d.
- McCrindle.**—ANCIENT INDIA AS DESCRIBED BY Ktêsias, the Knidian, a translation of the abridgment of his "Indica," by Photios, and fragments of that work preserved in other writers. By J. W. MCCRINDLE, M.A. With Introduction, Notes, and Index. 8vo. cloth, pp. viii.—104. 1882. 6s.
- McCrindle.**—ANCIENT INDIA AS DESCRIBED BY PTOLEMY. A Translation of the Chapters which describe India and Central and Eastern Asia in the Treatise on Geography written by KLAUDIUS PTOLEMAIOS, the Celebrated Astronomer; with Introduction, Commentary, Map of India according to Ptolemy, and a very Copious Index. By J. W. MCCRINDLE, M.A. Demy 8vo. pp. xii.-373, cloth. 1885. 7s. 6d.
- MacKenzie.**—The History of the Relations of the Government with the Hill Tribes of the North-East Frontier of Bengal. By A. MACKENZIE, B.C.S., Sec. to the Gov. Bengal. Royal. 8vo. pp. xviii.-586, cloth, with Map. 1884. 16s.

- Madden.**—COINS OF THE JEWS. See "Numismata Orientalia," Vol. II.
- Man.**—ON THE ABORIGINAL INHABITANTS OF THE ANDAMAN ISLANDS. By E. H. MAN, Assistant Superintendent Andaman and Nicobar Islands, F.R.G.S., M.R.A.S., etc. With Report of Researches into the Language of the South Andaman Islands, by A. J. ELLIS, F.R.S., F.S.A. Reprinted from "The Journal of the Anthropological Institute of Great Britain and Ireland." Demy 8vo. pp. xxviii.-298, with Map and Eight Plates, cloth. 1885. 10s. 6d.
- Mariette.**—Monuments of Upper Egypt. See page 65.
- Markham.**—THE NARRATIVES OF THE MISSION OF GEORGE BOGLE, B.C.S., to the Teshu Lama, and of the Journey of T. Manning to Lhasa. Edited, with Notes, Introduction, and lives of Bogle and Manning, by C. R. MARKHAM, C.B. Second Edition. 8vo. Maps and Illus., pp. clxi. 314, cl. 1879. 21s.
- Marsden's Numismata Orientalia.** New International Edition. See under NUMISMATA ORIENTALIA.
- Marsden.**—NUMISMATA ORIENTALIA ILLUSTRATA. The Plates of the Oriental Coins, Ancient and Modern, of the Collection of the late W. Marsden. Engraved from Drawings made under his Directions. 4to. 57 Plates, cl. 31s. 6d.
- Martin.**—THE CHINESE : THEIR EDUCATION, PHILOSOPHY, AND LETTERS. By W. A. P. MARTIN, D.D., LL.D., President of the Tungwen College, Peking. 8vo. pp. 320, cloth. 1881. 7s. 6d.
- Mason.**—BURMA : Its People and Productions ; or, Notes on the Fauna, Flora, and Minerals of Tenasserim, Pegu and Burma. By the Rev. F. MASON, D.D. Vol. I. Geology, Mineralogy, and Zoology. Vol. II. Botany. Rewritten by W. THEOBALD, late Deputy-Sup. Geological Survey of India. 2 vols. Royal 8vo. pp. xxvi. and 560 ; xvi. and 781 and xxxvi. cloth. 1864. £3.
- Matthews.**—ETHNOLOGY AND PHILOLOGY OF THE HIDATSA INDIANS. By WASHINGTON MATTHEWS, Assistant Surgeon, U.S. Army. Contents :—Ethnography, Philology, Grammar, Dictionary, and English-Hidatsa Vocabulary. 8vo. cloth. £1 11s. 6d.
- Mayers.**—China and Japan. See DENNYS.
- Mayers.**—THE CHINESE GOVERNMENT. A Manual of Chinese Titles, categorically arranged and explained, with an Appendix. By W. F. MAYERS. Second Edition, with Additions by G. M. H. PLAYFAIR. Roy. 8vo. cloth, pp. lxx.-158. 1886. 15s.
- Metcalfe.**—THE ENGLISHMAN AND THE SCANDINAVIAN ; or, a Comparison of Anglo-Saxon and Old Norse Literature. By FREDERICK METCALFE, M.A., Author of "The Oxonian in Iceland, etc. Post 8vo. cloth, pp. 512. 1880. 18s.
- Milton and Vondel.**—See EDMUNDSON.
- Mitra.**—THE ANTIQUITIES OF ORISSA. By RAJENDRALALA MITRA. Published under Orders of the Government of India. Folio, cloth. Vol. I. pp. 180. With a Map and 36 Plates. 1875. £6 6s. Vol. II. pp. vi. and 178. 1880. £4 4s.
- Mitra.**—BUDDHA GAYA ; the Hermitage of Sákyā Muni. By RAJENDRALALA MITRA, LL.D., C.I.E. 4to. cloth, pp. xvi. and 258, with 51 plates. 1878. £3.
- Mitra.**—THE SANSKRIT BUDDHIST LITERATURE OF NEPAL. By RAJENDRALALA MITRA, LL.D., C.I.E. 8vo. cloth, pp. xlviii.-340. 1882. 12s. 6d.
- Moor.**—THE HINDU PANTHEON. By EDWARD MOOR, F.R.S. A new edition, with additional Plates, Condensed and Annotated by the Rev. W. O. SIMPSON. 8vo. cloth, pp. xiii. and 401, with 62 Plates. 1864. £3.

- Morris.**—A DESCRIPTIVE AND HISTORICAL ACCOUNT OF THE GODAVERY DISTRICT in the Presidency of Madras. By H. MORRIS, formerly M.C.S. 8vo. cloth, with map, pp. xii. and 390. 1878. 12s.
- Müller.**—ANCIENT INSCRIPTIONS IN CEYLON. By Dr. EDWARD MÜLLER. 2 Vols. Text, crown 8vo., pp. 220, cloth and plates, oblong folio, cloth. 1883. 21s.
- Munro.**—MAJOR-GENERAL SIR T. MUNRO, Bart., K.C.B., Governor of Madras. Selections from his Minutes and other Official Writings, Edited, with an Introductory Memoir and Notes, by Sir A. J. ARBUTHNOT, K.C.S.I., C.I.E. New Edition. Demy 8vo. pp. cxliv.-625, with Map, cloth. 1887. £1 1s.
- North.**—NORTH'S PLUTARCH, FOUR CHAPTERS OF; Containing the Lives of Caius Marcius, Coriolanus, Julius Cæsar, Marcus Antonius, and Marcus Brutus, as Sources to Shakespeare's Tragedies; Coriolanus, Julius Cæsar, and Antony and Cleopatra; and partly to Hamlet and Timon of Athens. Photolithographed in the size of the Edition of 1595. With Preface, Notes comparing the Text of the Editions of 1579, 1595, 1603, and 1612; and Reference Notes to the Text of the Tragedies of Shakespeare. Edited by Prof. F. A. LEO, Ph.D., Member of the Directory of the German Shakespeare Society; and Lecturer at the Academy of Modern Philology at Berlin. Folio, pp. 22, 130 of facsimiles, half-morocco. Library Edition (limited to 250 copies), £1 11s. 6d.; Amateur Edition (50 copies on a superior large hand-made paper), £3 3s.
- Notes, ROUGH, OF JOURNEYS** made in the years 1868-1873, in Syria, India, Kashmir, Japan, Mongolia, Siberia, United States, Sandwich Islands, Australasia, etc. Demy 8vo. pp. 624, cloth. 1875. 14s.
- Numismata Orientalia.**—THE INTERNATIONAL NUMISMATA ORIENTALIA. Edited by EDWARD THOMAS, F.R.S., etc. Vol. I. Illustrated with 20 Plates and a Map. Royal 4to. cloth. 1878. £3 13s. 6d.
- Also in 6 Parts sold separately, royal 4to., wrappers, viz. :—
- Part I.—Ancient Indian Weights. By E. THOMAS, F.R.S., etc. Pp. 84, with Plate and Map of the India of Manu. 9s. 6d. II.—Coins of the Urtuki Turkumans. By S. L. POOLE. Pp. 44, with 6 Plates. 9s. III. The Coinage of Lydia and Persia, from the Earliest Times to the Fall of the Dynasty of the Achæmenidæ. By B. V. HEAD, Assistant-Keeper of Coins, British Museum. Pp. viii. and 56, with three Autotype Plates. 10s. 6d. IV. The Coins of the Tuluni Dynasty. By E. T. ROGERS. Pp. iv. and 22, and 1 Plate. 5s. V. The Parthian Coinage. By P. GARDNER, M.A. Pp. iv. and 65, with 8 Autotype Plates. 18s. VI. The Ancient Coins and Measures of Ceylon. With a Discussion of the Ceylon Date of the Buddha's Death. By T. W. RHYS DAVIDS, late Ceylon C. S. Pp. 60, with Plate. 10s.
- Numismata Orientalia.**—VOL. II. COINS OF THE JEWS. History of the Jewish Coinage in the Old and New Testaments. By F. W. MADDEN, M.R.A.S., Member of the Numismatic Society of London, etc. With 279 woodcuts and a plate of alphabets. Royal 4to. sewed, pp. xii. and 330. 1881. £2.
- Or as a separate volume, cloth. £2 2s.
- Numismata Orientalia.**—Vol III. Part I. THE COINS OF ARAKAN, OF PEGU, AND OF BURMA. By Lieut.-General Sir ARTHUR PHAYRE, C.B., K.C.S.I., G.C.M.G., late Commissioner of British Burma. Royal 4to., pp. viii. and 48, with 5 Autotype Illustrations, sewed. 1882. 8s. 6d. Also contains the Indian Balhara and the Arabian Intercourse with India in the Ninth and following centuries. By EDWARD THOMAS, F.R.S. Vol. III. Part II. The Coins of Southern India. By Sir W. ELLIOT. Royal 4to. pp. viii.-168, with Map and 4 Plates. 1886. 25s.

- Nutt.**—A SKETCH OF SAMARITAN HISTORY, DOGMA, AND LITERATURE. An Introduction to "Fragments of a Samaritan Targum." By J. W. NUTT, M.A., &c., &c. Demy 8vo. pp. 180, cloth. 1874. 5s.
- Olcott.**—A Buddhist Catechism, according to the Canon of the Southern Church. By Col. H. S. Olcott, 24mo. pp. 32, wrapper. 1881. 1s.
- Oppert.**—ON THE ANCIENT COMMERCE OF INDIA: A Lecture. By Dr. G. OPPERT. 8vo. paper, 50 pp. 1879. 1s.
- Oppert.**—CONTRIBUTIONS TO THE HISTORY OF SOUTHERN INDIA. Part I. INSCRIPTIONS. By Dr. G. OPPERT. 8vo. paper, pp. vi. and 74, with a Plate. 1882. 4s.
- Orientalia Antiqua**; OR DOCUMENTS AND RESEARCHES RELATING TO THE HISTORY OF THE WRITINGS, LANGUAGES, AND ARTS OF THE EAST. Edited by TERRIEN DE LA COUPERIE, M.R.A.S., etc., etc. Feap. 4to. pp. 96, with 14 Plates, wrapper. Part I. 5s.
- Oxley.**—EGYPT: and the Wonders of the Land of the Pharaohs. By W. OXLEY. Illustrated by a New Version of the Bhagavat-Gita, an Episode of the Mahabharat, one of the Epic Poems of Ancient India. Crown 8vo. pp. viii - 328, cloth. 1884. 7s. 6d.
- Palmer.**—EGYPTIAN CHRONICLES, with a harmony of Sacred and Egyptian Chronology, and an Appendix on Babylonian and Assyrian Antiquities. By WILLIAM PALMER, M.A., late Fellow of Magdalen College, Oxford. 2 vols. 8vo. cloth, pp. lxxiv. and 428, and viii. and 636. 1861. 12s.
- Patell.**—COWASJEE PATELL'S CHRONOLOGY, containing corresponding Dates of the different Eras used by Christians, Jews, Greeks, Hindús, Mohamedans, Parsees, Chinese, Japanese, etc. By COWASJEE SORABJEE PATELL. 4to. pp. viii. and 184, cloth. 50s.
- Pathya-Vakya**, or Niti-Sastra. Moral Maxims from the Writings of Oriental Philosophers. Paraphrased, and Translated into English by A. D. A. WIJAYASINHA. Foolscap 8vo. sewed, pp. viii. and 54. 1881. 8s.
- Paton.**—A HISTORY OF THE EGYPTIAN REVOLUTION, from the Period of the Mamelukes to the Death of Mohammed Ali; from Arab and European Memoirs, Oral Tradition, and Local Research. By A. A. PATON. Second Edition. 2 vols. demy 8vo. cloth, pp. xii. and 395, viii. and 446. 1870. 7s. 6d.
- Phillips.**—KOPAL-KUNDALA. A Tale of Bengali Life. Translated from the Bengali of Bunkim Chandra Chatterjee by H. A. D. PHILIPS, Bengal C.S. Crown 8vo. pp. 240, cloth. 1885. 6s.
- Pfounde.**—FU SO MIMI BUKURO.—A BUDGET OF JAPANESE NOTES. By CAPT. PFOUNDES, of Yokohama. 8vo. sewed, pp. 184. 7s. 6d.
- Phayre.**—COINS OF ARAKAN, ETC. See "Numismata Orientalia," Vol. III. Part I.
- Piry.**—LE SAINT EDIT. LITTERATURE CHINOISE. See page 63.
- Playfair.**—THE CITIES AND TOWNS OF CHINA. A Geographical Dictionary by G. M. H. PLAYFAIR, of Her Majesty's Consular Service in China. 8vo. cloth, pp. 506. 1879. 25s.
- Poole.**—COINS OF THE URTUKÍ TURKUMÁNS. See "Numismata Orientalia," Vol. I. Part II.
- Poole.**—A SCHEME OF MOHAMMADAN DYNASTIES DURING THE KHALIFATE. By S. L. POOLE, B.A. Oxon., M.R.A.S., Author of "Selections from the Koran," etc. 8vo. sewed, pp. 8, with a plate. 1880. 2s.

- Poole.**—AN INDEX TO PERIODICAL LITERATURE. By W. F. POOLE, LL.D., Librarian of the Chicago Public Library. Third Edition, brought down to January, 1882. Royal 8vo. pp. xxviii. and 1442, cloth. 1883. £3 13s. 6d.
- Ralston.**—Tibetan Tales. See Trübner's Oriental Series, page 5.
- Ram Raz.**—ESSAY ON THE ARCHITECTURE OF THE HINDUS. By RAM RAZ, Native Judge and Magistrate of Bangalore. With 48 plates. 4to. pp. xiv. and 64, sewed. London, 1834. £2 2s.
- Rapson.**—THE STRUGGLE BETWEEN ENGLAND AND FRANCE FOR SUPREMACY IN INDIA. (The "Le Bas" Prize Essay for 1886.) By E. J. RAPSON, B.A. Crown 8vo. pp. viii. and 120, cloth. 1887. 4s. 6d.
- Ravenstein.**—THE RUSSIANS ON THE AMUR; its Discovery, Conquest, and Colonization, with a Description of the Country, its Inhabitants, Productions, and Commercial Capabilities, and Personal Accounts of Russian Travelers. By E. G. RAVENSTEIN, F.R.G.S. With 4 tinted Lithographs and 3 Maps. 8vo. cloth, pp. 500. 1861. 15.
- Raverty.**—NOTES ON AFGHANISTAN AND PART OF BALUCHISTAN, Geographical, Ethnographical, and Historical. By Major H. G. RAVERTY, Bombay N. I. (Retired). Fcap. folio, wrapper. Sections I. and II. pp. 98. 1880. 2s. Section III. pp. vi. and 218. 1881. 5s. Section IV. pp. x-136. 1883. 3s.
- Rice.**—MYSORE INSCRIPTIONS. Translated for the Government by LEWIS RICE. 8vo. pp. vii. 336, and xxx. With a Frontispiece and Map. Bangalore, 1879. £1 10s.
- Rockhill.**—LIFE OF THE BUDDHA. See page 6.
- Roe and Fryer.**—TRAVELS IN INDIA IN THE SEVENTEENTH CENTURY. By Sir THOMAS ROE and Dr. JOHN FRYER. 8vo. cloth, pp. 474. 1873. 7s. 6d.
- Rogers.**—COINS OF THE TULUNI DYNASTY. See "Numismata Orientalia," Vol. I. Part. IV.
- Routledge.**—ENGLISH RULE AND NATIVE OPINION IN INDIA. From Notes taken in the years 1870-74. By JAMES ROUTLEDGE. Post 8vo. cloth, pp. 344. 1878. 10s. 6d.
- Rowbotham.**—A HISTORY OF MUSIC. By JOHN FREDERICK ROWBOTHAM, late Scholar of Balliol College, Oxford. 3 vols. demy 8vo. pp. xx. and 342, cloth. Vol. I. 1885. Vol. II. 1886. Vol. III. 1887. Each Volume, 18s.
- Roy.**—THE LYRICS OF IND.—By DEJENDRA LALA ROY, M.A. &c., Author of "The Aryan Melodies." Crown 8vo. pp. viii.—79, cloth. 1887. 2s. 6d.
- Sachau.**—ALBÈRÛNÎ'S INDIA. An Account of the Religion, Philosophy, Literature, Chronology, Astronomy, Customs, Laws, and Astrology of India, about A.D. 1030. Edited in the Arabic Original by Dr. Edward Sachau, Professor in the Royal University of Berlin. With an Index of the Sanskrit Words. 4to. pp. xli. and 371, cloth. 1887. £3 3s.
- Sangermano.**—A DESCRIPTION OF THE BURMESE EMPIRE. Compiled chiefly from Native Documents, by the Rev. Father SANGERMANO, and translated from his MS. by W. TANDY, D.D., Member of the Roman Sub-Committee of the Oriental Translation Fund. Royal 8vo. pp. x.—228, cloth. 1885. 8s.
- Sâstri.**—FOLKLORE IN SOUTHERN INDIA. By Pandit S. M. NATĪSA SÂSTRĪ, Government Archæological Survey. In Two Parts, crown 8vo. pp. 136 wrapper. 1886. 3s.
- Schiefner.**—Tibetan Tales. See Trübner's Oriental Series, page 5.

- Schlagintweit.**—GLOSSARY OF GEOGRAPHICAL TERMS FROM INDIA AND TIBET, with Native Transcription and Transliteration. By HERMANN DE SCHLAGINTWEIT. With an Atlas in imperial folio, of Maps, Panoramas, and Views. Royal 4to., pp. xxiv. and 293. 1863. £4.
- Sewell.**—REPORT ON THE AMARAVATI TOPE, and Excavations on its Site in 1877. By R. SEWELL, M.C.S. Royal 4to. 4 plates, pp. 70, boards. 1880. 3s.
- Sewell.**—ARCHÆOLOGICAL SURVEY OF SOUTHERN INDIA. Lists of the Antiquarian Remains in the Presidency of Madras. Compiled under the Orders of Government, by R. SEWELL, M.C.S. Vol. I. 4to. pp. 400, cloth. 1882. 20s.
- Sherring.**—Hindu Tribes and Castes as represented in Benares. By the Rev. M. A. SHERRING. With Illustrations. 4to. Cloth. Vol. I. pp. xxiv. and 408. 1872. Now £6 6s. Vol. II. pp. lxxviii. and 376. 1879. £2 8s. Vol. III. pp. xii. and 336. 1881. £1 12s.
- Sherring**—THE SACRED CITY OF THE HINDUS. An Account of Benares in Ancient and Modern Times. By the Rev. M. A. SHERRING, M.A., LL.D.; and Prefaced with an Introduction by FITZEDWARD HALL, Esq., D.C.L. 8vo. cloth, pp. xxxvi. and 388, with numerous full-page illustrations. 1868. 21s.
- Sibree.**—THE GREAT AFRICAN ISLAND. Chapters on Madagascar. Researches in the Physical Geography, Geology, Natural History and Botany, and in the Customs, Language, Superstitions, Folk-Lore and Religious Belief, and Practices of the Different Tribes, Illustrations of Scripture and Early Church History, from Native Statists and Missionary Experience. By the Rev. JAS. SIBREE, jun., F.R.G.S., of the London Missionary Society, etc. Demy 8vo. cloth, with Maps and Illustrations, pp. xii. and 372. 1880. 10s. 6d.
- Steel and Temple.**—WIDE-AWAKE STORIES. A Collection of Tales told by Little Children between Sunset and Sunrise in the Punjab and Kashmir. By F. A. STEEL and R. C. TEMPLE. Crown 8vo. pp. xii.—446, cloth. 1884. 9s.
- Strangford.**—ORIGINAL LETTERS AND PAPERS OF THE LATE VISCOUNT STRANGFORD, upon Philological and Kindred Subjects. Edited by VISCOUNTESS STRANGFORD. Post 8vo. cloth, pp. xxii. and 284. 1878. 12s. 6d.
- Thomas.**—ANCIENT INDIAN WEIGHTS. See *Numismata Orientalia*," Vol. I. Part I.
- Thomas.**—COMMENTS ON RECENT PEHLVI DECIPHERMENTS. See page 92.
- Thomas.**—SASSANIAN COINS. Communicated to the Numismatic Society of London. By E. THOMAS, F.R.S. Two parts. With 3 Plates and a Woodcut. 12mo. sewed, pp. 43. 5s.
- Thomas.**—The Indian Balhará, and the Arabian Intercourse with India in the ninth and following centuries. By EDWARD THOMAS. See *Numismata Orientalia*, Vol. III. Part I. page 30.
- Thomas.**—RECORDS OF THE GUPTA DYNASTY. Illustrated by Inscriptions, Written History, Local Tradition and Coins. To which is added a Chapter on the Arabs in Sind. By EDWARD THOMAS, F.R.S. Folio, with a Plate, handsomely bound in cloth, pp. iv. and 64. 1876. Price 14s.
- Thomas.**—THE CHRONICLES OF THE PATHÁN KINGS OF DEHLI. Illustrated by Coins, Inscriptions, and other Antiquarian Remains. By EDWARD THOMAS, F.R.S. With numerous Copperplates and Woodcuts. Demy 8vo. cloth, pp. xxiv. and 467. 1871. £1 8s.
- Thomas.**—THE REVENUE RESOURCES OF THE MUGHAL EMPIRE IN INDIA, from A.D. 1593 to A.D. 1707. A Supplement to "The Chronicles of the Pathán Kings of Delhi." By E. THOMAS, F.R.S. 8vo. pp. 60, cloth. 3s. 6d.

- Thorburn.**—**BANNÚ**; or, **Our Afghán Frontier.** By S. S. THORBURN, Settlement Officer, Bannú District. 8vo. cloth, pp. x. and 480. 1876. 18s.
- Vaughan.**—**THE MANNERS AND CUSTOMS OF THE CHINESE OF THE STRAITS SETTLEMENTS.** By J. D. VAUGHAN, Advocate and Solicitor, Supreme Court, Straits Settlements. 8vo. pp. iv.-120, boards. 1879. 7s. 6d.
- Watson.**—**INDEX TO THE NATIVE AND SCIENTIFIC NAMES OF INDIAN AND OTHER EASTERN ECONOMIC PLANTS AND PRODUCTS,** By J. F. WATSON, M.A., M.D., etc. Imperial 8vo., cloth, pp. 650. 1868. £1 11s. 6d.
- Wedgwood.**—**CONTESTED ETYMOLOGIES** in the Dictionary of the Rev. W. W. Skeat. By HENSLEIGH WEDGWOOD. Crown 8vo. cloth, pp. viii.-194. 1882. 5s.
- West and Buhler.**—**A DIGEST OF THE HINDU LAW** of Inheritance, Partition, Adoption; Embodying the Replies of the Sastris in the Courts of the Bombay Presidency. With Introductions and Notes by the Hon. Justice RAYMOND WEST and J. G. BÜHLER, C.I.E. Third Edition. 8vo. pp. xc.-1450, wrapper. 1884. 36s.
- Wheeler.**—**THE HISTORY OF INDIA FROM THE EARLIEST AGES.** By J. TALBOYS WHEELER, Assistant Secretary to the Government of India in the Foreign Department, etc. etc. Demy 8vo. cl. 1867-1881.
Vol. I. The Vedic Period and the Maha Bharata. pp. lxxv. and 576. Out of Print.
Vol. II., The Ramayana and the Brahmanic Period. pp. lxxxviii. and 680, with two Maps. 21s. Vol. III. Hindu, Buddhist, Brahmanical Revival. pp. 484, with two maps. 18s. Vol. IV. Part I. Mussulman Rule. pp. xxxii. and 320. 14s. Vol. IV. Part II. Moghul Empire—Aurangzeb. pp. xxviii. and 280. 12s.
- Wheeler.**—**EARLY RECORDS OF BRITISH INDIA.** A History of the English Settlement in India, as told in the Government Records, the works of old travellers and other contemporary Documents, from the earliest period down to the rise of British Power in India. By J. TALBOYS WHEELER. Royal 8vo. cloth, pp. xxxii. and 392. 1878. 15s.
- Williams.**—**MODERN INDIA AND THE INDIANS.** See Trübner's Oriental Series, p. 3.
- Wilson.**—**PANJAB CUSTOMARY LAW.** Vol. IV. GENERAL CODE OF TRIBAL CUSTOM IN THE SIRSA DISTRICT OF THE PUNJAB. Drawn up by J. WILSON, Settlement Officer. Imperial 8vo. pp. viii. and 194, cloth. 1886. 7s.
- Wirgman.**—**A SKETCH BOOK OF JAPAN.** By C. WIRGMAN. Containing 39 Humorous Sketches on the Manners and Customs of the Japanese, with accompanying Explanations. Royal 8vo. oblong, bound in Japanese gilt cloth. 1885. 15s.
- Wise.**—**COMMENTARY ON THE HINDU SYSTEM OF MEDICINE.** By T. A. WISE, M.D., Bengal Medical Service. 8vo., pp. xx. and 432, cloth. 7s. 6d.
- Wise.**—**REVIEW OF THE HISTORY OF MEDICINE.** By THOMAS A. WISE, M.D. 2 vols. 8vo. cloth. Vol. I., pp. xeviii. and 397; Vol. II., pp. 574. 10s.
- Worsaae.**—**THE PRE-HISTORY OF THE NORTH, BASED ON CONTEMPORARY MEMORIALS.** By the late CHAMBERLAIN J. J. A. WORSAAE, Dr. Phil., Hon. F.S.A., F.S.A. Scot., M.R.I.A., &c., &c. Translated, with a brief Memoir of the Author, by H. F. MORLAND SIMPSON, M.A. Crown 8vo. pp. xxx. and 206, cloth, with Map and Illustrations. 1886. 6s.

Wright.—THE CELT, THE ROMAN, AND THE SAXON; a History of the Early Inhabitants of Britain down to the Conversion of the Anglo-Saxons to Christianity. Illustrated by the Ancient Remains brought to light by Recent Research. By THOMAS WRIGHT, M.A., F.S.A., &c., &c. Corrected and Enlarged Edition. Crown 8vo. pp. xiv. and 562, with nearly 300 Engravings, cloth. 1885. 9s.

THE RELIGIONS OF THE EAST.

- Adi Granth (The);** OR, THE HOLY SCRIPTURES OF THE SIKHS, translated from the original Gurmukhī, with Introductory Essays, by Dr. ERNEST TRUMPF, Prof. Oriental Languages, Munich. Roy. 8vo. cl. pp. 866. £2 12s. 6d.
- Alabaster.**—THE WHEEL OF THE LAW: Buddhism illustrated from Siamese Sources by the Modern Buddhist, a Life of Buddha, and an account of the Phrabat. By HENRY ALABASTER, Interpreter of H.M. Consulate-General in Siam. Demy 8vo. pp. lviii. and 324, cloth. 1871. 14s.
- Amberley.**—AN ANALYSIS OF RELIGIOUS BELIEF. By VISCOUNT AMBERLEY. 2 vols. 8vo. cl., pp. xvi. 496 and 512. 1876. 30s.
- Apastambīya Dharma Sūtram.**—APHORISMS OF THE SACRED LAWS OF THE HINDUS, by Apastamba. Edited, with a Translation and Notes, by G. Bühler. 2 parts. 8vo. cloth, 1868-71. £1 4s. 6d.
- Arnold.**—THE LIGHT OF ASIA; or, The Great Renunciation (Mahābhīṣṅkramana). Being the Life and Teaching of Gautama, Prince of India, and Founder of Buddhism (as told by an Indian Buddhist). By Sir EDWIN ARNOLD, M.A., K.C.I.E., etc. Cheap Edition. Crown 8vo. parchment, pp. xvi. and 238. 1887. 3s. 6d. Library Edition, post 8vo. cloth. 7s. 6d. Illustrated Edition. 4to. pp. xx.-196, cloth. 1884. 21s.
- Arnold.**—INDIAN POETRY. See "Trübner's Oriental Series," page 4.
- Arnold.**—PEARLS OF THE FAITH; or, Islam's Rosary. Being the Ninety-nine Beautiful Names of Allah (Asmā-el-'Husnā), with Comments in Verse from various Oriental sources as made by an Indian Mussulman. By Sir E. ARNOLD, M.A., K.C.I.E., etc. Fourth Ed. Cr. 8vo. cl., pp. xvi.-320. 1887. 7s. 6d.
- Balfour.**—TAOIST TEXTS; Ethical, Political, and Speculative. By F. H. BALFOUR. Imp. 8vo. pp. vi.-118, cloth. [1884.] 10s. 6d.
- Ballantyne.**—The Sankhya Aphorisms of Kapila. See p. 6.
- Banerjea.**—THE ARIAN WITNESS, or the Testimony of Arian Scriptures in corroboration of Biblical History and the Rudiments of Christian Doctrine. Including Dissertations on the Original Home and Early Adventures of Indo-Arians. By the Rev. K. M. BANERJEA. 8vo. sewed, pp. xviii. and 236. 8s. 6d.
- Barth.**—RELIGIONS OF INDIA. See "Trübner's Oriental Series," page 4.
- Beal.**—A CATENA OF BUDDHIST SCRIPTURES FROM THE CHINESE. By S. BEAL, B.A. 8vo. cloth, pp. xiv. and 436. 1871. 15s.
- Beal.**—THE ROMANTIC LEGEND OF SĀKHYA BUDDHA. From the Chinese-Sanscrit by the Rev. S. BEAL. Crown 8vo. cloth, pp. 400. 1875. 12s.
- Beal.**—THE DHAMMAPADA. See "Trübner's Oriental Series," page 3.

- Beal.**—**ABSTRACT OF FOUR LECTURES ON BUDDHIST LITERATURE IN CHINA,** Delivered at University College, London. By SAMUEL BEAL. Demy 8vo. cloth, pp. 208. 1882. 10s. 6*d.*
- Beal.**—**Buddhist Records of the Western World.** See "Trübner's Oriental Series," p. 6.
- Bigandet.**—**GAUDAMA, the Buddha of the Burmese.** See "Trübner's Oriental Series," page 4.
- Brockie.**—**INDIAN PHILOSOPHY.** Introductory Paper. By WILLIAM BROCKIE. 8vo. pp. 26, sewed. 1872. 6*d.*
- Brown.**—**THE DERVISHES; OR, ORIENTAL SPIRITUALISM.** By JOHN P. BROWN, Sec. and Dragoman of Legation of U.S.A. Constantinople. With twenty-four Illustrations. 8vo. cloth, pp. viii. and 415. 14*s.*
- Burnell.**—**THE ORDINANCES OF MANU.** See "Trübner's Oriental Series." page 6.
- Callaway.**—**THE RELIGIOUS SYSTEM OF THE AMAZULU.** See page 51.
- Chalmers.**—**THE ORIGIN OF THE CHINESE; an Attempt to Trace the connection of the Chinese with Western Nations in their Religion, Superstitions Arts, Language, and Traditions.** By JOHN CHALMERS, A.M. Foolscap 8vo. cloth, pp. 78. 5*s.*
- Chatterji.**—**THE BHAGAVAD GĪTĀ; OR THE LORD'S LAY.**—With Commentary and Notes, as well as references to the Christian Scriptures. Translated from the Sanskrit for the benefit of those in search of Spiritual Light. By MOHINI M. CHATTERJI, M.A. Royal 8vo. pp. ix. and 283, cloth. 1887. 10*s.* 6*d.*
- Clarke.**—**TEN GREAT RELIGIONS: an Essay in Comparative Theology.** By JAMES FREEMAN CLARKE. 8vo. cloth, pp. x. and 528. 1871. 10*s.* 6*d.*
- Clarke.**—**TEN GREAT RELIGIONS. Part II. A Comparison of All Religions.** By J. F. CLARKE. Demy 8vo., pp. xxviii.-414, cloth. 1883. 10*s.* 6*d.*
- Clarke.**—**SERPENT AND SIVA WORSHIP, and Mythology in Central America, Africa and Asia.** By HYDE CLARKE, Esq. 8vo. sewed. 1*s.*
- Conway.**—**THE SACRED ANTHOLOGY. A Book of Ethnical Scriptures.** Collected and edited by M. D. CONWAY. 5th edition. Demy 8vo. cloth, pp. xvi. and 480. 1876. 12*s.*
- Coomára Swamy.**—**THE DATHÁVANSÁ; or, the History of the Tooth-Relic of Gotama Buddha.** Pali Text, and English Translation, with Notes. By Sir M. COOMÁRA SWÁMY, Mudeliár. Demy 8vo. pp. 174, cloth. 1874. 10*s.* 6*d.* Translation only, with Notes. pp. 100. 6*s.*
- Coomára Swamy.**—**SUTTA NĪPÁTA; or, the Dialogues and Discourses of Gotama Buddha.** Translated from the Pali, with Introduction and Notes. By Sir M. COOMÁRA SWAMY. Cr. 8vo. cloth, pp. xxxvi. and 160. 1874. 6*s.*
- Coran.**—**EXTRACTS FROM THE CORAN IN THE ORIGINAL, WITH ENGLISH RENDERING.** Compiled by Sir WILLIAM MUIR, K.C.S.I., LL.D., Author of the "Life of Mahomet." Second Edition. Crown 8vo. pp. 72, cloth. 1885. 2*s.* 6*d.*
- Cowell.**—**THE SARVA DARSANA SAMGRAHA:** See "Trübner's Oriental Series," p. 5.
- Cunningham.**—**THE BHILSA TOPES; or, Buddhist Monuments of Central India: comprising a brief Historical Sketch of the Rise, Progress, and Decline of Buddhism; with an Account of the Opening and Examination of the various Groups of Topes around Bhilsa.** By Brev.-Major A. Cunningham. Illustrated. 8vo. cloth, 33 Plates, pp. xxxvi. 370. 1854. £2 2*s.*

- Da Cunha.**—MEMOIR ON THE HISTORY OF THE TOOTH-RELIC OF CEYLON; with an Essay on the Life and System of Gautama Buddha. By J. GERSON DA CUNHA. 8vo. cloth, pp. xiv. and 70 With 4 photographs and cuts. 7s. 6d.
- Davids.**—BUDDHIST BIRTH STORIES. See "Trübner's Oriental Series," page 4.
- Davies.**—HINDU PHILOSOPHY. See "Trübner's Oriental Series," page 5.
- Dowson.**—DICTIONARY OF HINDU MYTHOLOGY, ETC. See "Trübner's Oriental Series," page 3.
- Dickson.**—THE PĀTIMOKKHA, being the Buddhist Office of the Confession of Priests. The Pali Text, with a Translation, and Notes, by J. F. DICKSON, M.A. 8vo. sd., pp. 69. 2s.
- Edkins.**—CHINESE BUDDHISM. See "Trübner's Oriental Series," page 4.
- Edkins.**—RELIGION IN CHINA. See "Trübner's Oriental Series," p. 6.
- Eitel.**—HANDBOOK FOR THE STUDENT OF CHINESE BUDDHISM. By the Rev. E. J. EITEL, L. M. S. Crown 8vo. cloth, pp. viii. and 224. 1870. 18s.
- Eitel.**—BUDDHISM: its Historical, Theoretical, and Popular Aspects. In Three Lectures. By Rev. E. J. EITEL, M.A. Ph.D. Third Revised Edition. Demy 8vo. pp. x.—146, limp cloth. 1885. 6s.
- Examination (Candid) of Theism.**—By Physicus. Post 8vo. cloth, pp. xviii. and 198. 1878. 7s. 6d.
- Faber.**—A SYSTEMATICAL DIGEST OF THE DOCTRINES OF CONFUCIUS, according to the ANALECTS, GREAT LEARNING, and DOCTRINE OF THE MEAN. with an Introduction on the Authorities upon CONFUCIUS and Confucianism. By ERNST FABER, Rhenish Missionary. Translated from the German by P. G. von Möllendorff. 8vo. sewed, pp. viii. and 131. 1875. 12s. 6d.
- Faber.**—INTRODUCTION TO THE SCIENCE OF CHINESE RELIGION. A Critique of Max Müller and other Authors. By the Rev. E. FABER, Rhenish Missionary in Canton. Crown 8vo. stitched in wrapper, pp. xii. and 154. 1880. 7s. 6d.
- Faber.**—THE MIND OF MENCIOUS. See "Trübner's Oriental Series," p. 5.
- Giles.**—RECORD OF THE BUDDHIST KINGDOMS. Translated from the Chinese by H. A. GILES, of H.M. Consular Service. 8vo. sewed, pp. x.—129. 5s.
- Gough.**—THE PHILOSOPHY OF THE UPANISHADS. See "Trübner's Oriental Series," p. 5.
- Gubernatis.**—ZOOLOGICAL MYTHOLOGY; or, the Legends of Animals. By ANGELO DE GUBERNATIS, Professor of Sanskrit and Comparative Literature in the Instituto di Studii Superiori e di Perfezionamento at Florence, etc. In 2 vols. 8vo. pp. xxvi. and 432, vii. and 442. 28s.
- Gulshan I Raz: THE MYSTIC ROSE GARDEN OF SA'D UD DIN MAHMUD SHABISTARI.** The Persian Text, with an English Translation and Notes, chiefly from the Commentary of Muhammed Bin Yahya Lahiji. By E. H. WHINFIELD, M.A., late of H.M.B.C.S. 4to. cloth, pp. xvi. 94 and 60. 1880. 10s. 6d.
- Gulshan I Raz: THE DIALOGUE OF THE.** Crown 8vo. pp. iv.—64, cloth. 1887. 3s.
- Hardy.**—CHRISTIANITY AND BUDDHISM COMPARED. By the late REV. R. SPENCE HARDY, Hon. Member Royal Asiatic Society. 8vo. sd. pp. 138. 6s.
- Haug.**—THE PARSIS. See "Trübner's Oriental Series," p. 3.

- Haug.**—THE AITAREYA BRAHMANAM OF THE RIG VEDA: containing the Earliest Speculations of the Brahmins on the meaning of the Sacrificial Prayers and on the Origin, Performance, and Sense of the Rites of the Vedic Religion. Sanskrit Text Edited, Translated, and Explained by MARTIN HAUG, Ph.D. Superintendent of Sanskrit Studies in the Poona College, etc. 2 Vols. Crown 8vo. pp. 312, and 544, cloth. 1863. £2 2s.
- Hawken.**—UPA-SASTRA: Comments, Linguistic and Doctrinal, on Sacred and Mythic Literature. By J. D. HAWKEN. 8vo. cloth, pp.viii. -283. 7s. 6d.
- Hershon.**—TALMUDIC MISCELLANY. See "Trübner's Oriental Series," page 4.
- Hodgson.**—ESSAYS RELATING TO INDIAN SUBJECTS. See "Trübner's Oriental Series," p. 4.
- Inman.**—ANCIENT PAGAN AND MODERN CHRISTIAN SYMBOLISM EXPOSED AND EXPLAINED. By THOMAS INMAN, M.D. Second Edition. With Illustrations. Demy 8vo. cloth, pp. xl. and 148. 1874. 7s. 6d.
- Johnson.**—ORIENTAL RELIGIONS and their Relation to Universal Religion. By SAMUEL JOHNSON. I. India. 2 Volumes, post 8vo. pp. 408 and 402, cloth. 21s. II. Persia. Demy 8vo. pp. xlv.-784, cloth. 1885. 18s.
- Journal of the Ceylon Branch of the Royal Asiatic Society.**—For Papers on Buddhism contained in it, see page 15.
- Kistner.**—BUDDHA AND HIS DOCTRINES. A Bibliographical Essay. By OTTO KISTNER. Imperial 8vo., pp. iv. and 32, sewed. 2s. 6d.
- Koran.**—Arabic text. Lithographed in Oudh. Foolscap 8vo. pp. 502, sewed. Lucknow, A.H. 1295 (1877). 9s.
- Koran.**—See also under "Coran."
- Lane.**—THE KORAN. See "Trübner's Oriental Series," p. 3.
- Legge.**—CONFUCIANISM IN RELATION TO CHRISTIANITY. See page 62.
- Legge.**—THE LIFE AND TEACHINGS OF CONFUCIUS. With Explanatory Notes. By JAMES LEGGE, D.D. Sixth Edition. Crown 8vo. cloth, pp. vi. and 338. 1887. 10s. 6d.
- Legge.**—THE LIFE AND WORKS OF MENCIOUS. With Essays and Notes. By JAMES LEGGE. Crown 8vo. cloth, pp. 402. 1875. 12s.
- Legge.**—THE SHE-KING; or, The Book of Ancient Poetry. Translated in English Verse, with Essays and Notes. By JAMES LEGGE, D.D., LL.D., etc., etc. Pp. vi. and 432, cloth. 1876. 12s.
- Legge.**—CHINESE CLASSICS. See page 62.
- Leigh.**—THE RELIGION OF THE WORLD. By H. STONE LEIGH. 12mo. pp. xii. 66, cloth. 1869. 2s. 6d.
- M'Clatchie.**—CONFUCIAN COSMOGONY. A Translation (with the Chinese Text opposite) of Section 49 (Treatise on Cosmogony) of the "Complete Works" of the Philosopher Choo-Foo-Tze. With Explanatory Notes by the Rev. TH. M'CLATCHIE, M.A. Small 4to. pp. xviii. and 162. 1874. 12s. 6d.
- Mitra.**—BUDDHA GAYA, the Hermitage of Sákya Muni. By RAJENDRALALA MITRA, LL.D., C.I.E. 4to. cloth, pp. xvi. and 258, with 51 Plates. 1878. £3.

Muhammed.—THE LIFE OF MUHAMMED. Based on Muhammed Ibn Ishak. By Abd El Malik Ibn Hisham. Edited by Dr. FERDINAND WÜSTENFELD. The Arabic Text. 8vo. pp. 1026, sewed. 21s. Introduction, Notes, and Index in German. 8vo. pp. lxxii. and 266, sewed. 7s. 6d.

The text based on the Manuscripts of the Berlin, Leipsic, Gotha, and Leyden Libraries, has been carefully revised by the learned editor, and printed with the utmost exactness.

Muir.—TRANSLATIONS FROM THE SANSKRIT. See "Trübner's Oriental Series," p. 3.

Muir.—ORIGINAL SANSKRIT TEXTS.—See page 102.

Muir.—EXTRACTS FROM THE CORAN. See Coran, page 42.

Müller.—THE SACRED HYMNS OF THE BRAHMINS, as preserved to us in the oldest collection of religious poetry, the Rig-Veda-Sanhita, translated and explained. By F. MAX MÜLLER, M.A., Oxford. Volume I. Hymns to the Maruts or the Storm Gods. 8vo. pp. clii. and 264. 1869. 12s. 6d.

Müller.—THE HYMNS OF THE RIG VEDA IN THE SAMHITA AND PADA TEXTS. Reprinted from the Editio Princeps by F. MAX MÜLLER, M.A. Second Edition. With the two texts on parallel pages. 2 vols., 8vo. pp. 800-828, stitched in wrapper. 1877. £1 12s.

Müller.—LECTURE ON BUDDHIST NIHILISM. By F. MAX MÜLLER, M.A. Delivered before the Association of German Philologists at Kiel, 28th September, 1869. (Translated from the German.) Sewed. 1869. 1s.

Newman.—HEBREW THEISM. By F. W. NEWMAN. Royal 8vo. stiff wrappers, pp. viii. and 172. 1874. 4s. 6d.

Piry.—LE SAINT ÉDIT, ÉTUDE DE LITTÉRATURE CHINOISE. Préparée par A. THÉOPHILE PIRY, du Service des Douanes Maritimes de Chine. 4to. pp. xx. and 320, cloth. 1879. 21s.

Priaulx.—QUESTIONES MOSAICÆ; or, the first part of the Book of Genesis compared with the remains of ancient religions. By OSMOND DE BEAUVOIR PRIAULX. 8vo. pp. viii. and 548, cloth. 12s.

Redhouse.—THE MESNEVI. See "Trübner's Oriental Series," p. 4.

Rig-Veda Sanhita.—A COLLECTION OF ANCIENT HINDU HYMNS. Constituting the First to the Eighth Ashtaka, or Books of the Rig-veda; the oldest authority for the religious and social institutions of the Hindus. Translated from the Original Sanskrit by the late H. H. WILSON, M.A. 2nd Ed., with a Postscript by Dr. F. HALL. 8vo. cloth, Vol. I. pp. lii. and 348. 21s. Vol. II. pp. xxx. and 346. 1854. 21s. Vol. III. pp. xxiv. and 525. 1857. 21s. Vol. IV. Edited by E. B. COWELL, M.A. pp. 214. 1866. 14s.

A few copies of Vols. II. and III. still left. [Vols. V. and VI. in the Press.]

Rig-Veda Sanhita.—See MÜLLER.

Rockhill.—LIFE OF THE BUDDHA. See "Trübner's Oriental Series," p. 6.

Sacred Books (The) OF THE EAST. Translated by various Oriental Scholars, and Edited by F. Max Müller. All 8vo. cloth. 1879-1888.

First Series.

Vol. I. The Upanishads. Translated by F. Max Müller. Part I. The Khândogya-Upanishad; the Talavakâra-Upanishad; the Aitareya-Aranyaka; the Kaushîtaki-Brâhmana-Upanishad and the Vâgasansyi-Samhitâ-Upanishad. 10s. 6d.

- Vol. II. The Sacred Laws of the Âryas, as taught in the Schools of Âpastamba, Gautama, Vâsishtha, and Baudhâyana. Translated by Georg Bühler. Part I. Apastamba and Gautama. 10s. 6d.
- Vol. III. The Sacred Books of China. The Texts of Confucianism. Translated by James Legge. Part I. The Shû King. The Religious Portions of the Shih King. The Hsiâo King. 12s. 6d.
- Vol. IV. The Zend-Avesta. Part I. The Vendîdâd. Translated by James Darmesteter. 10s. 6d.
- Vol. V. Pahlavi Texts. Part I. The Bundahis, Bahman Yast, and Shâyast-la Shâyast. Translated by E. W. West. 12s. 6d.
- Vol. VI. The Qur'ân. Part I. Translated by E. H. Palmer. 10s. 6d.
- Vol. VII. The Institutes of Vishnu. Translated by Julius Jolly. 10s. 6d.
- Vol. VIII. The Bhagavadgîtâ with other extracts from the Mahâbhârata. Translated by Kashinath Trunbak Telang. 10s. 6d.
- Vol. IX. The Qur'ân. Part II. Translated by E. H. Palmer. 10s. 6d.
- Vol. X. The Suttanipâta, etc. Translated by V. Fausböll. 10s. 6d.
- Vol. XI. The Mahâparinibbâna Sutta; the Teviggâ Sutta; the Mahâsudassana Sutta; the Dhamma-Kakkappavattana Sutta. Translated by T. W. Rhys Davids. 10s. 6d.
- Vol. XII. The Satapatha-Brâhmana. Translated by Prof. Eggeling. Vol. I. 12s. 6d.
- Vol. XIII. The Pâtimokkha. Translated by T. W. Rhys Davids. The Mahavagga. Part I. Translated by Dr. H. Oldenberg. 10s. 6d.
- Vol. XIV. The Sacred Laws of the Aryas, as taught in the Schools of Vâsishtha and Baudhâyana. Translated by Prof. Georg Bühler. 10s. 6d.
- Vol. XV. The Upanishads. Part II. Translated by F. Max Müller. 10s. 6d.
- Vol. XVI. The Yî King. Translated by James Legge. 10s. 6d.
- Vol. XVII. The Mahâvagga. Part II. Translated by T. W. Rhys Davids, and Dr. H. Oldenberg. 10s. 6d.
- Vol. XVIII. The Dâdistân-î Dînîk and Mainyô-i Khurd. Pahlavi Texts. Part II. Translated by E. W. West. 12s. 6d.
- Vol. XIX. The Fo-sho-hing-tsan-king. Translated by Samuel Beal. 10s. 6d.
- Vol. XX. The Yâyu-Purâna. Translated by Prof. Bhandarkar, of Elphinstone College, Bombay. 10s. 6d.
- Vol. XXI. The Saddharma-pundarîka. Translated by Prof. Kern. 12s. 6d.
- Vol. XXII. The Akârânga-Sûtra. Translated by Prof. Jacobi. 10s. 6d.
- Vol. XXIII. The Zend-Avesta. Part-II. The Sîrôzahs, Yasts, and Nyayis. Translated by J. Darmesteter. 10s. 6d.
- Vol. XXIV. Pahlavi Texts. Part III. Dînâ-î Mainôg-î Khirad, Sikaud-gûmânîk, and Sad Dar. Translated by E. W. West. 10s. 6d.

Second Series.

- Vol. XXV. Manu. Translated by G. Bühler. 21s.
- Vol. XXVI. The Satapatha-Brâhmana. Part II. Translated by J. Eggeling. 12s. 6d.
- Vols. XXVII. and XXVIII. The Sacred Books of China. The Texts of Confucianism. Translated by J. Legge. Parts III. and IV. The Lîkî, or Collection of Treatises on the Rule of Propriety, or Ceremonial Usages. 12s. 6d. each.
- Vols. XXIX. and XXX. The Grihya-sûtras. Rules of Vedic Domestic Ceremonies. Translated by Hermann Oldenberg. Part I. (Vol. XXIX.) 12s. 6d. Part II. (Vol. XXX.) [*In the Press.*]

Vol. XXXI. The Zend-Avesta. Part III. The Yasna, Visparad, Âfrînagân, Gâhs, and Miscellaneous Fragments. Translated by L. H. Mills. 12s. 6d.

In the Press.

Vol. XXXII. Vedic Hymns. Translated by F. Max Müller.

Vol. XXXIII. Nârada, and some Minor Law-books. Translated by Julius Jolly.

Vol. XXXIV. The Vedânta-Sûtras, with Sankara's Commentary. Translated by G. Thibaut.

The Second Series will consist of Twenty-four Volumes in all.

Schlagintweit.—BUDDHISM IN TIBET. Illustrated by Literary Documents and Objects of Religious Worship. With an Account of the Buddhist Systems preceding it in India. By EMIL SCHLAGINTWEIT, LL.D. With a Folio Atlas of 20 Plates, and 20 Tables of Native Prints in the Text. Royal 8vo., pp. xxiv. and 404. £2 2s.

Sell.—THE FAITH OF ISLAM. By the Rev. E. SELL, Fellow of the University of Madras. Demy 8vo. cloth, pp. xiv. and 270. 1880. 6s. 6d.

Sell.—IHN-I-TAJWID; or, Art of Reading the Quran. By the Rev. E. SELL, B.D. 8vo., pp. 48, wrappers. 1882. 2s. 6d.

Sherring.—THE HINDOO PILGRIMS. By the Rev. M. A. SHERRING, Fcap. 8vo. cloth, pp. vi. and 125. 5s.

Singh.—SAKHEE BOOK; or, the Description of Gooroo Gobind Singh's Religion and Doctrines, translated from Gooroo Mukhi into Hindi, and afterwards into English. By Sirdar Attar Singh, Chief of Bhadour. With the Author's photograph. 8vo. pp. xviii. and 205. Benares, 1873. 15s.

Sinnett.—THE OCCULT WORLD. By A. P. SINNETT, President of the Simla Eclectic Theosophical Society. Fourth Edition. Fcap. 8vo., pp. xiv. and 140, cloth. 1884. 3s. 6d.

Syed Ahmad.—A SERIES OF ESSAYS ON THE LIFE OF MOHAMMED, and Subjects subsidiary thereto. By SYED AHMAD KHAN BAHADOR, C.S.I. 8vo. pp. 532, with 4 Genealogical Tables, 2 Maps, and Coloured Plate. £1 10s.

Tiele.—OUTLINES OF THE HISTORY OF RELIGION. See "Trübner's Oriental Series," page 6.

Tiele.—History of Egyptian Religion. See "Trübner's Oriental Series," page 5.

Vishnu-Purana (The); a System of Hindu Mythology and Tradition Translated from the Sanskrit, with Notes derived chiefly from other Purânas. By the late H. H. WILSON, M.A., Boden Prof. of Sanskrit in the University of Oxford, etc. Edited by FITZEDWARD HALL. 6 vols. 8vo. cloth. Vol. I. pp. cxl. and 200; Vol. II. pp. 343; Vol. III., pp. 348; Vol. IV. pp. 346; Vol. V. Part I. pp. 392. 10s. 6d. each. Vol. V., Part 2, Index, compiled by F. Hall. pp. 268. 12s.

Wake.—THE EVOLUTION OF MORALITY. A History of the Development of Moral Culture. By C. S. WAKE. Two vols. 8vo. pp. 522 and 486, cloth. 1878. 21s.

Wherry.—Commentary on the Quran. See page 5.

Wilson.—ESSAYS AND LECTURES CHIEFLY ON THE RELIGION OF THE HINDUS. By the late H. H. WILSON, M.A., F.R.S., etc. Collected and edited by Dr. REINHOLD ROST. 2 vols. pp. 414 and 422, cloth. 21s.

COMPARATIVE PHILOLOGY.

POLYGLOTS.

- Beames.**—**OUTLINES OF INDIAN PHILOLOGY.** With a Map, showing the Distribution of the Indian Languages. By JOHN BEAMES. Second enlarged and revised edition. Crown 8vo. cloth, pp. viii. and 96. 1868. 5s.
- Beames.**—**A COMPARATIVE GRAMMAR OF THE MODERN ARYAN LANGUAGES OF INDIA** (to wit), Hindi, Panjabi, Sindhi, Gujarati, Marathi, Uriya, and Bengali. By JOHN BEAMES, Bengal C.S., M.R.A.S., &c. 8vo. cloth. Vol. I. On Sounds. pp. xvi. and 360. 1872. 16s. Vol. II. The Noun and the Pronoun. pp. xii. and 348. 1875. 16s. Vol. III. The Verb. pp. xii. and 316. 1879. 16s.
- Bellows.**—**ENGLISH OUTLINE VOCABULARY,** for the use of Students of the Chinese, Japanese, and other Languages. Arranged by JOHN BELLOWES. With Notes on the writing of Chinese with Roman Letters, by Professor SUMMERS, King's College, London. Crown 8vo., pp. 6 and 368, cloth. 1867. 6s.
- Bellows.**—**OUTLINE DICTIONARY, FOR THE USE OF MISSIONARIES, Explorers, and Students of Language.** By F. MAX MÜLLER, M.A., Oxford. With Introduction on the proper use of the English Alphabet in transcribing Foreign Languages. Vocabulary compiled by J. BELLOWES. Crown 8vo. pp. 400, limp morocco. 1867. 7s. 6d.
- Caldwell.**—**A COMPARATIVE GRAMMAR OF THE DRAVIDIAN, OR SOUTH-INDIAN FAMILY OF LANGUAGES.** By the Rev. R. CALDWELL, LL.D. Second, enlarged, Edition. Demy 8vo. pp. 806, cloth. 1875. 28s.
- Calligaris.**—**LE COMPAGNON DE TOUS, OU DICTIONNAIRE POLYGLOTTE.** Par le Colonel LOUIS CALLIGARIS, Grand Officier, etc. (French—Latin—Italian—Spanish—Portuguese—German—English—Modern Greek—Arabic—Turkish.) 2 vols. 4to., pp. 1157 and 746. Turin. £4 4s.
- Campbell.**—**SPECIMENS OF THE LANGUAGES OF INDIA,** including Tribes of Bengal, the Central Provinces, and the Eastern Frontier. By Sir G. CAMPBELL, M.P. Folio, paper, pp. 308. 1874. £1 11s. 6d.
- Clarke.**—**RESEARCHES IN PRE-HISTORIC AND PROTO-HISTORIC COMPARATIVE PHILOLOGY, MYTHOLOGY, AND ARCHEOLOGY.** See page 56.
- Cust.**—**LANGUAGES OF THE EAST INDIES.** See page 3.
- Cust.**—**LANGUAGES OF AFRICA.** See page 6.
- Edkins.**—**CHINA'S PLACE IN PHILOLOGY.** An Attempt to show that the Languages of Europe and Asia have a Common Origin. By the Rev. JOSEPH EDKINS. Crown 8vo. cloth, pp. xxiii. and 403. 10s. 6d.
- Ellis.**—**ETRUSCAN NUMERALS.** By R. ELLIS, B.D. 8vo. pp. 52. 2s. 6d.
- Ellis.**—**THE ASIATIC AFFINITIES OF THE OLD ITALIANS.** By ROBERT ELLIS, B.D., Fellow of St. John's College, Cambridge, and author of "Ancient Routes between Italy and Gaul." Crown 8vo. pp. iv. 156, cloth. 1870. 5s.
- Ellis.**—**ON NUMERALS, as Signs of Primeval Unity among Mankind.** By ROBERT ELLIS, B.D., Late Fellow of St. John's College, Cambridge. Demy 8vo. cloth, pp. viii. and 94. 3s. 6d.
- Ellis.**—**SOURCES OF THE ETRUSCAN AND BASQUE LANGUAGES.** By ROBERT ELLIS, B.D., late Fellow of St. John's College, Cambridge. Demy 8vo. pp. viii.-166. 1886. 7s. 6d.

Ellis.—**PERUVIA SCYTHICA.** The Quichua Language of Peru: its derivation from Central Asia with the American languages in general, and with the Turanian and Iberian languages of the Old World, including the Basque, the Lycian, and the Pre-Aryan language of Etruria. By ROBERT ELLIS, B.D. 8vo. cloth, pp. xii. and 219. 1875. 6s.

Geiger.—**CONTRIBUTIONS TO THE HISTORY OF THE DEVELOPMENT OF THE HUMAN RACE.** Lectures and Dissertations. By LAZARUS GEIGER. Translated from the Second German Edition by DAVID ASHER, Ph.D. Post 8vo. cloth, pp. x. and 156. 1880. 6s.

Grey.—**HANDBOOK OF AFRICAN, AUSTRALIAN, AND POLYNESIAN PHILOLOGY,** as represented in the Library of His Excellency Sir George Grey, K.C.B., Her Majesty's High Commissioner of the Cape Colony. Classified, Annotated, and Edited by Sir GEORGE GREY and Dr. H. I. BLEEK.

Vol. I. Part 1.—South Africa. 8vo. pp. 186. 20s.

Vol. I. Part 2.—Africa (North of the Tropic of Capricorn). 8vo. pp. 70. 4s.

Vol. I. Part 3.—Madagascar. 8vo. pp. 24. 2s.

Vol. II. Part 1.—Australia. 8vo. pp. iv. and 44. 3s.

Vol. II. Part 2.—Papuan Languages of the Loyalty Islands and New Hebrides, comprising those of the Islands of Nengone, Lifu, Aneitum, Tana, and others. 8vo. p. 12. 1s.

Vol. II. Part 3.—Fiji Islands and Rotuma (with Supplement to Part II., Papuan Languages, and Part I., Australia). 8vo. pp. 34. 2s.

Vol. II. Part 4.—New Zealand, the Chatham Islands, and Auckland Islands. 8vo. pp. 76. 7s.

Vol. II. Part 4 (*continuation*).—Polynesia and Borneo. 8vo. pp. 77-154. 7s.

Vol. III. Part 1.—Manuscripts and Incunables. 8vo. pp. viii. and 24. 2s.

Vol. IV. Part 1.—Early Printed Books. England. 8vo. pp. vi. and 266. 12s.

Gubernatis.—**ZOOLOGICAL MYTHOLOGY; or, the Legends of Animals.** By ANGELO DE GUBERNATIS, Professor of Sanskrit and Comparative Literature in the Instituto di Studii Superiori e di Perfezionamento at Florence, etc. In 2 vols. 8vo. pp. xxxvi. and 432, vii. and 442. 28s.

Hoernle.—**A COMPARATIVE GRAMMAR OF THE GAUDIAN LANGUAGE,** with Special Reference to the Eastern Hindi. With Language Map and Table of Alphabets. By A. F. R. HOERNLE. Demy 8vo. pp. 474. 1880. 18s.

Kilgour.—**THE HEBREW OR IBERIAN RACE,** including the Pelasgians, the Phenicians, the Jews, the British, and others. By HENRY KILGOUR. 8vo. sewed, pp. 76. 1872. 2s. 6d.

March.—**A COMPARATIVE GRAMMAR OF THE ANGLO-SAXON LANGUAGE;** in which its forms are illustrated by those of the Sanskrit, Greek, Latin, Gothic, Old Saxon, Old Friesic, Old Norse, and Old High-German. By FRANCIS A. MARCH, LL.D. Demy 8vo. cloth, pp. xi. and 253. 1877. 10s.

Notley.—**A COMPARATIVE GRAMMAR OF THE FRENCH, ITALIAN, SPANISH, AND PORTUGUESE LANGUAGES.** By EDWIN A. NOTLEY. Crown oblong 8vo. cloth, pp. xv. and 396. 7s. 6d.

Oppert.—**On the Classification of Languages.** A Contribution to Comparative Philology. By Dr. G. OPPERT. 8vo. paper, pp. vi. and 146. 1879. 7s. 6d.

Oriental Congress.—**Report of the Proceedings of the Second International Congress of Orientalists held in London, 1874.** Roy. 8vo. paper, pp. 76. 5s.

Oriental Congress.—**TRANSACTIONS OF THE SECOND SESSION OF THE INTERNATIONAL CONGRESS OF ORIENTALISTS,** held in London in September, 1874. Edited by ROBERT K. DOUGLAS, Honorary Secretary. Demy 8vo. cloth, pp. viii. and 456. 21s.

Pezzi.—**ARYAN PHILOLOGY**, according to the most recent Researches (Glottologia Aria Recentissima), Remarks Historical and Critical. By DOMENICO PEZZI, Membro della Facolta de Filosofia e lettere della R. Universit. di Torino. Translated by E. S. ROBERTS, M.A., Fellow and Tutor of Gonville and Caius College. Crown 8vo. cloth, pp. xvi. and 199. 6s.

Sayce.—**AN ASSYRIAN GRAMMAR FOR COMPARATIVE PURPOSES.** By A. H. SAYCE, M.A. 12mo. cloth, pp. xvi. and 188. 1872. 7s. 6d.

Sayce.—**THE PRINCIPLES OF COMPARATIVE PHILOLOGY.** By A. H. SAYCE, Fellow and Tutor of Queen's College, Oxford. Second Edition. Cr. 8vo. cl., pp. xxxii. and 416. 10s. 6d.

Schleicher.—**COMPENDIUM OF THE COMPARATIVE GRAMMAR OF THE INDO-EUROPEAN, SANSKRIT, GREEK, AND LATIN LANGUAGES.** By AUGUST SCHLEICHER. Translated from the German by H. BENDALL, B.A., Chr. Coll. Camb. 8vo. cloth, Part I. Grammar. pp. 184. 1874. 7s. 6d. Part II. Morphology. pp. viii. and 104. 1877. 6s.

Trübner's Collection of Simplified Grammars of the principal ASIATIC AND EUROPEAN LANGUAGES. Edited by REINHOLD ROST, LL.D., Ph.D. Crown 8vo. cloth, uniformly bound.

I.—Hindustani, Persian, and Arabic. By the late E. H. Palmer, M.A. Pp. 112. 5s.

II.—Hungarian. By I. Singer, of Buda-Pesth. Pp. vi. and 88. 4s. 6d.

III.—Basque. By W. Van Eys. Pp. xii. and 52. 3s. 6d.

IV.—Malagasy. By G. W. Parker. Pp. 66. 5s.

V.—Modern Greek. By E. M. Geldart, M.A. Pp. 68. 2s. 6d.

VI.—Roumanian. By M. Torceanu. Pp. viii. and 72. 5s.

VII.—Tibetan. By H. A. Jäschke. Pp. viii. and 104. 5s.

VIII.—Danish. By E. C. Otté. Pp. viii. and 66. 2s. 6d.

IX.—Turkish. By J. W. Redhouse. Pp. xii. and 204. 10s. 6d.

X.—Swedish. By E. C. Otté. Pp. xii. and 70. 2s. 6d.

XI.—Polish. By W. R. Morfill, M.A. Pp. viii. and 64. 3s. 6d.

XII.—Pali. By E. Müller, Ph.D. Pp. xvi. and 144. 7s. 6d.

XIII.—Sanskrit. By H. Edgren. Pp. xii.-178. 10s. 6d.

XIV.—Grammaire Albanaise. Par P. W. Pp. x. and 170. 7s. 6d.

XV.—Japanese. By B. H. Chamberlain. Pp. viii. and 108. 5s.

XVI.—Serbian. By W. R. Morfill, M.A. Pp. viii. and 72. 4s. 6d.

XVII.—Cuneiform. By G. Bertin. Pp. viii-118. 5s.

(Others in Preparation.)

Trübner's Catalogue of Dictionaries and Grammars of the Principal Languages and Dialects of the World. Considerably enlarged and revised, with an Alphabetical Index. A Guide for Students and Booksellers. Second Edition, 8vo. pp. viii. and 170, cloth. 1882. 5s.

. The first edition, consisting of 64 pp., contained 1,100 titles; the new edition consists of 170 pp., and contains 3,000 titles.

Trumpp.—**GRAMMAR OF THE PAŠTO, or Language of the Afghans, compared with the Irānian and North-Indian Idioms.** By Dr. ERNEST TRUMPP. 8vo. sewed, pp. xvi. and 412. 21s.

Weber.—**INDIAN LITERATURE.** See "Trübner's Oriental Series," p. 3.

Wedgwood.—**ON THE ORIGIN OF LANGUAGE.** By HENSLEIGH WEDGWOOD, late Fellow of Christ's College, Cambridge. Fcap. 8vo. pp. 172, cloth. 3s. 6d.

- Whitney.**—LANGUAGE AND ITS STUDY, with especial reference to the Indo-European Family of Languages. Seven Lectures by W. D. WHITNEY, Professor of Sanskrit, Yale College. Edited with Introduction, Notes, Grimm's Law with Illustration, Index, etc., by the Rev. R. MORRIS, M.A., LL.D. Second Edition. Cr. 8vo. cl., pp. xxii. and 318. 1881. 5s.
- Whitney.**—LANGUAGE AND THE STUDY OF LANGUAGE: Twelve Lectures on the Principles of Linguistic Science. By W. D. WHITNEY. Fourth Edition, augmented by an Analysis. Crown 8vo. cloth, pp. xii. and 504. 1884. 10s. 6d.
- Whitney.**—ORIENTAL AND LINGUISTIC STUDIES. By W. D. WHITNEY, Cr. 8vo. cl. 1874. Pp. x. and 418. 12s.
- First Series. The Veda; the Avesta; the Science of Language.
- Second Series.—The East and West—Religion and Mythology—Orthography and Phonology—Hindú Astronomy. Pp. 446. 12s.

GRAMMARS, DICTIONARIES, TEXTS, AND TRANSLATIONS.

AFRICAN LANGUAGES.

- Bentley.**—DICTIONARY AND GRAMMAR OF THE KONGO LANGUAGE, AS Spoken at San Salvador, the Ancient Capital of the Old Kongo Empire, West Africa. Compiled by the Rev. W. HOLMAN BENTLEY, Missionary of the Baptist Missionary Society on the Kongo. With an Introduction by R. N. Cust, Hon. Secretary of the Royal Asiatic Society. Demy 8vo. pp. xxiv. and 718, with Table of Concord, cloth. 1888. £1 1s.
- Bleek.**—A COMPARATIVE GRAMMAR OF SOUTH AFRICAN LANGUAGES. By W. H. I. BLEEK, Ph.D. Volume I. I. Phonology. II. The Concord. Section 1. The Noun. 8vo. pp. xxxvi. and 322, cloth. 1869. £4 4s.
- Bleek.**—A BRIEF ACCOUNT OF BUSHMAN FOLK LORE AND OTHER TEXTS. By W. H. I. BLEEK, Ph.D., etc., etc. Folio sd., pp. 21. 1875. 2s. 6d.
- Bleek.**—REYNARD THE FOX IN SOUTH AFRICA; or, Hottentot Fables. Translated from the Original Manuscript in Sir George Grey's Library. By Dr. W. H. I. BLEEK, Librarian to the Grey Library, Cape Town, Cape of Good Hope. Post. 8vo., pp. xxxi. and 94, cloth. 1864. 3s. 6d.
- Callaway.**—IZINGANEKWANE, NENSUMANSUMANE, NEZINDABA, ZABANTU (Nursery Tales, Traditions, and Histories of the Zulus). In their own words, with a Translation into English, and Notes. By the Rev. H. CALLAWAY, M.D.
- Callaway.**—THE RELIGIOUS SYSTEM OF THE AMAZULU.
- Part I.—Unkulunkulu; or, the Tradition of Creation as existing among the Amazulu and other Tribes of South Africa, in their own words, with a translation into English, and Notes. By the Rev. Canon CALLAWAY, M.D. 8vo. pp. 128, sewed. 1868. 4s.
- Part II.—Amatongo; or, Ancestor Worship, as existing among the Amazulu, in their own words, with a translation into English, and Notes. By the Rev. CANON CALLAWAY, M.D. 1869. 8vo. pp. 127, sewed. 1869. 4s.
- Part III.—Izinyanga Zokubula; or, Divination, as existing among the Amazulu, in their own words. With a Translation into English, and Notes. By the Rev. Canon CALLAWAY, M.D. 8vo. pp. 150, sewed. 1870. 4s.
- Part IV.—Abatakati, or Medical Magic and Witchcraft. 8vo. pp. 40, sewed. 1s. 6d.

Christaller.—A DICTIONARY OF ENGLISH, TSHI, (ASANTE), AKRA; Tshī (Chwee), comprising as dialects Akán (Asanté, Akém, Akuapém, etc.) and Fánté; Akra (Accra), connected with Adangme; Gold Coast, West Africa.

Enyiresi, Twi né Nkrañ	Eñlīsi, Ošūi ke Gā
nsem - asekyere - ñhōma.	wiemōi - ašīšitšōmō - wolo.

By the Rev. J. G. CHRISTALLER, Rev. C. W. LOCHER, Rev. J. ZIMMERMANN. 16mo. 7s. 6d.

Christaller.—A GRAMMAR OF THE ASANTE AND FANTE LANGUAGE, called Tshi (Chwee, Twi); based on the Akuapem Dialect, with reference to the other (Akan and Fante) Dialects. By Rev. J. G. CHRISTALLER. 8vo. pp. xxiv. and 203. 1875. 10s. 6d.

Christaller.—DICTIONARY OF THE ASANTE AND FANTE LANGUAGE, called Tshi (Chwee, Twi). With a Grammatical Introduction and Appendices on the Geography of the Gold Coast, and other Subjects. By Rev. J. G. CHRISTALLER. Demy 8vo. pp. xxviii. and 672, cloth. 1882. £1 5s.

Cust.—SKETCH OF THE MODERN LANGUAGES OF AFRICA. See "Trübner's Oriental Series," page 6.

Döhne.—THE FOUR GOSPELS IN ZULU. By the Rev. J. L. DÖHNE, Missionary to the American Board C.F.M. 8vo. pp. 208, cloth. 1866. 5s.

Döhne.—A ZULU-KAFIR DICTIONARY, etymologically explained, with copious illustrations and examples, preceded by an introduction on the Zulu-Kafir Language. By the Rev. J. L. DÖHNE. Royal 8vo. pp. xlii. and 418, sewed. Cape Town, 1857. 21s.

Grey.—HANDBOOK OF AFRICAN, AUSTRALIAN, AND POLYNESIAN PHILOLOGY. See page 49.

Grout.—THE ISIZULU: a Grammar of the Zulu Language; accompanied with an Historical Introduction, also with an Appendix. By Rev. LEWIS GROUT. 8vo. pp. lii. and 432, cloth. 21s.

Hahn.—TSUNI-|GOAM. See "Trübner's Oriental Series," page 5.

Kolbe.—A LANGUAGE STUDY BASED ON BANTU; or, An Inquiry into the Laws of Root-Formation, the Original Plural, the Sexual Dual, and the Principles of Word-Comparison; with Tables Illustrating the Primitive Pronominal System restored in the African Bantu Family of Speech. By the Rev. F. W. KOLBE, of the London Missionary Society, formerly of the Rhenish Herero Mission, Author of "An English-Herero Dictionary." Post 8vo. pp. viii. and 97, with Four Tables, cloth. 1888. 6s.

Krapf.—DICTIONARY OF THE SUAHILI LANGUAGE. Compiled by the Rev. Dr. L. KRAPP, Missionary C.M.S. in East Africa. With an Outline of Suahili Grammar. Royal 8vo. pp. xl.-434, cloth. 1882. 30s.

Steere.—SHORT SPECIMENS OF THE VOCABULARIES OF THREE UNPUBLISHED African Languages (Gindo, Zaramo, and Angazidja). Collected by EDWARD STEERE, LL.D. 12mo. pp. 20. 6d.

Steere.—COLLECTIONS FOR A HANDBOOK OF THE NYAMWEZI LANGUAGE, as spoken at Unyanymbe. By E. STEERE, LL.D. Fcap. pp. 100, cloth. 1s. 6d.

Tindall.—A GRAMMAR AND VOCABULARY OF THE NAMAQUA-HOTTENTOT LANGUAGE. By HENRY TINDALL, Wesleyan Missionary. 8vo. pp. 124, sewed. 6s.

Zulu Izaga; That is, Proverbs, or Out-of-the-Way Sayings of the Zulus. Collected, Translated, and interpreted by a Zulu Missionary. Crown 8vo. pp. iv. and 32, sewed. 2s. 6d.

ALBANIAN.

Grammaire Albanaise.—Par P. W. Crown 8vo. pp. viii. 170, cloth. 1887. 7s. 6d.

AMERICAN LANGUAGES.

Aboriginal American Literature, Library of. Edited by D. G. BRINTON, M.D. 8vo. cloth. 1. The Chronicles of the Mayas. pp. 280. £1 1s. (Or if with Set, 12s.) 2. The Iroquois Book of Rites. Edited by H. HALE. pp. 222. 12s. 3. The Comedy-Ballet of Gueguenee. pp. 146. 10s. 4. A Migration Legend of the Creek Indians. By A. S. GATSCHE. pp. 262. 12s. 5. The Lenape and their Legends. By D. G. BRINTON, M.D. 8vo. pp. 262. 12s. 6. The Annals of the Cakchiquels. The Text, with a Translation, Notes and Introduction, by D. G. BRINTON, M.D. pp. 240. 12s. 7. Ancient Nahuatl Poetry. Text and Translation by D. G. BRINTON, M.D. pp. 182. 12s.

Byington.—GRAMMAR OF THE CHOCTAW LANGUAGE. By the Rev. CYRUS BYINGTON. Edited from the Original MSS. in Library of the American Philosophical Society, by D. G. BRINTON, M.D. Cr. 8vo. sewed, pp. 56. 7s. 6d.

Ellis.—PERUVIA SCYTHICA. See page 49.

Howse.—A GRAMMAR OF THE CREE LANGUAGE. With which is combined an analysis of the Chippeway Dialect. By JOSEPH HOWSE, Esq., F.R.G.S. 8vo. pp. xx. and 324, cloth. 7s. 6d.

Markham.—OLLANTA: A DRAMA IN THE QUICHUA LANGUAGE. Text, Translation, and Introduction, By CLEMENTS R. MARKHAM, F.R.G.S. Crown 8vo., pp. 128, cloth. 1871. 7s. 6d.

Markham.—A MEMOIR OF THE LADY ANA DE OSORIO, Countess of Chinchon, and Vice-Queen of Peru, A.D. 1629-39. With a Plea for the correct spelling of the Chinchona Genus. By C. R. MARKHAM, C.B., Member of the Imperial Academy Naturæ Curiosorum, with the Cognomen of Chinchon. Small 4to. pp. xii. and 100. With two Coloured Plates, Map and Illustrations. Handsomely bound. 1874. 28s.

Matthews.—ETHNOLOGY AND PHILOLOGY OF THE HIDATSA INDIANS. By WASHINGTON MATTHEWS, Assistant Surgeon, U.S. Army. 8vo. cloth. £1 11s. 6d.

CONTENTS:—Ethnography, Philology, Grammar, Dictionary, and English-Hidatsa Vocabulary.

Nodal.—LOS VINCULOS DE OLLANTA Y CUSI-KCUYLLOR. DRAMA EN QUICHUA. Obra Compilada y Espurgada con la Version Castellana al Frente de su Testo por el Dr. JOSÉ FERNANDEZ NODAL, Abogado de los Tribunales de Justicia de la República del Perú. Bajo los Auspicios de la Redentora Sociedad de Filántropos para Mejorar la Suerte de los Aborígenes Peruanos. Roy. 8vo. bds. pp. 70. 1874. 7s. 6d.

Nodal.—ELEMENTOS DE GRAMÁTICA QUICHUA Ó IDIOMA DE LOS YNCAS. Bajo los Auspicios de la Redentora, Sociedad de Filántropos para mejorar la suerte de los Aborígenes Peruanos. Por el Dr. JOSE FERNANDEZ NODAL, Abogado de los Tribunales de Justicia de la República del Perú. Royal 8vo. cloth, pp. xvi. and 441. Appendix, pp. 9. £1 1s.

Ollanta: A DRAMA IN THE QUICHUA LANGUAGE. See under MARKHAM and under NODAL.

Pimentel.—CUADRO DESCRIPTIVO Y COMPARATIVO DE LAS LENGUAS INDÍGENAS DE MÉXICO, o Tratado de Filología Mexicana. Por FRANCISCO PIMENTEL. 2 Edición unica completa. 3 Volumes 8vo. *Mexico*, 1875. £2 2s.

Thomas.—THE THEORY AND PRACTICE OF CREOLE GRAMMAR. By J. J. THOMAS. Port of Spain (Trinidad), 1869. 1 vol. 8vo. bds. pp. viii. and 135. 12s.

ANGLO-SAXON.

Harrison and Baskervill.—A HANDY DICTIONARY OF ANGLO-SAXON POETRY. Based on Groschopp's *Grein*. Edited, Revised, and Corrected, with Grammatical Appendix, List of Irregular Verbs, and Brief Etymological Features. By J. A. HARRISON, Prof. of English and Modern Languages in Washington and Lee University, Virginia; and W. BASKERVILL, Ph.D. Lips., Prof. of English Language and Literature in Vanderbilt University, Nashville, Ten. Square 8vo. pp. 318, cloth. 1886. 12s.

March.—A COMPARATIVE GRAMMAR OF THE ANGLO-SAXON LANGUAGE; in which its forms are illustrated by those of the Sanskrit, Greek, Latin, Gothic, Old Saxon, Old Friesic, Old Norse, and Old High-German. By FRANCIS A. MARCH, LL.D. Demy 8vo. cloth, pp. xi. and 253. 1877. 10s.

March.—INTRODUCTION TO ANGLO-SAXON. An Anglo-Saxon Reader. With Philological Notes, a Brief Grammar, and a Vocabulary. By F. A. MARCH, LL.D. 8vo. pp. viii. and 166, cloth. 1870. 7s. 6d.

Rask.—A GRAMMAR OF THE ANGLO-SAXON TONGUE. From the Danish of Erasmus Rask, Professor of Literary History in, and Librarian to, the University of Copenhagen, etc. By B. THORPE. Third edition, corrected and improved, with Plate. Post 8vo. pp. vi. and 192, cloth. 1879. 5s. 6d.

Wright.—ANGLO-SAXON AND OLD-ENGLISH VOCABULARIES. See page 79.

ARABIC.

Ahlwardt.—THE DIVÁNS OF THE SIX ANCIENT ARABIC POETS, Ennábiga, 'Antara, Tarafa, Zuhair, 'Algama, and Imruulgais; chiefly according to the MSS. of Paris, Gotha, and Leyden, and the collection of their Fragments: with a complete list of the various readings of the Text. Edited by W. AHLWARDT, 8vo. pp. xxx. 340, sewed. 1870. 12s.

Alif Lailat wa Lailat.—THE ARABIAN NIGHTS. 4 vols. 4to. pp. 495, 493, 442, 434. Cairo, A.H. 1279 (1862). £3 3s.

This celebrated Edition of the Arabian Nights is now, for the first time, offered at a price which makes it accessible to Scholars of limited means.

Athar-ul-Adhâr—TRACES OF CENTURIES; or, Geographical and Historical Arabic Dictionary, by SELIM KHURI and SELIM SH-HADE. Geographical Parts I. to V., Historical Parts I. and II. 4to. pp. 980 and 384. Price 7s. 6d. each part. *[In course of publication.]*

Badger.—AN ENGLISH-ARABIC LEXICON, in which the equivalents for English words and Idiomatic Sentences are rendered into literary and colloquial Arabic. By G. P. BADGER, D.C.L. 4to. cloth, pp. xii. and 1248. 1880. £4.

- Butrus-al-Bustâny.**—**كتاب دائرة المعارف** An Arabic Encyclopædia of Universal Knowledge, by BUTRUS-AL-BUSTÂNY, the celebrated compiler of Mohîl ul Mohîl (محيط المحيط), and Katr el Mohîl (قطر المحيط). This work will be completed in from 12 to 15 Vols.; of which Vols. I. to VII. are ready, Vol. I. contains letter ا to اب; Vol. II. ا to اب; Vol. III. ار to اغ Vol. IV. اي to اغ Vol. V. با to بي Vol. VI. با to حر. Vol. VII. حر to دم. Vol. VIII. رو to دم. IX. سا to رو. Small folio, cloth, pp. 800 each. £1 11s. 6d. per Vol.
- Carletti.**—**MÉTHODE THÉORICO-PRACTIQUE DE LANGUE ARABE.** Par P. V. CARLETTI. 4to. pp. 318, wrapper. 10s.
- Cotton.**—**ARABIC PRIMER.** Consisting of 180 Short Sentences containing 30 Primary Words prepared according to the Vocal System of Studying Language. By General SIR A. COTTON, K.C.S.I. Cr. 8vo. cloth, pp. 38. 2s.
- Hassoun.**—**THE DIWAN OF HATIM TAI,** an Old Arabic Poet of the Sixth Century of the Christian Era. Edited by R. HASSOUN. With Illustrations. 4to. pp. 43. 3s. 6d.
- Jami, Mulla.**—**SALAMAN U ABSAL.** An Allegorical Romance; being one of the Seven Poems entitled the Haft Aurang of Mullâ Jâmî, now first edited from the Collation of Eight Manuscripts in the Library of the India House, and in private collections, with various readings, by FORBES FALCONER, M.A., M.R.A.S. 4to. cloth, pp. 92. 1850. 7s. 6d.
- Koran (The).** Arabic text, lithographed in Oudh, A.H. 1284 (1867). 16mo. pp. 942. 6s.
- Koran.**—**EXTRACTS FROM THE CORAN IN THE ORIGINAL, WITH ENGLISH RENDERING.** Compiled by Sir WILLIAM MUIR, K.C.S.I., LL.D., Author of the "Life of Mahomet." Second Edition. Crown 8vo. pp. 72, cloth. 1885. 2s. 6d.
- Koran.**—See Wherry, page 5.
- Ko-ran (Selections from the).**—See "Trübner's Oriental Series," p. 3.
- Leitner.**—**INTRODUCTION TO A PHILOSOPHICAL GRAMMAR OF ARABIC.** Being an Attempt to Discover a Few Simple Principles in Arabic Grammar. By G. W. LEITNER. 8vo. sewed, pp. 52. Lahore. 4s.
- Morley.**—**A DESCRIPTIVE CATALOGUE of the HISTORICAL MANUSCRIPTS in the ARABIC and PERSIAN LANGUAGES preserved in the Library of the Royal Asiatic Society of Great Britain and Ireland.** By WILLIAM H. MORLEY, M.R.A.S. 8vo. pp. viii. and 160, sewed. London, 1854. 2s. 6d.
- Muhammed.**—**THE LIFE OF MUHAMMED.** Based on Muhammed Ibn Ishak. By Abd El Malik Ibn Hisham. Edited by Dr. FERDINAND WÜSTENFELD. The Arabic Text. 8vo. pp. 1026, sewed. Price 21s. Introduction, Notes, and Index in German. 8vo. pp. lxxii. and 266, sewed. 7s. 6d. Each part sold separately.
- The text based on the Manuscripts of the Berlin, Leipsic, Gotha and Leyden Libraries, has been carefully revised by the learned editor, and printed with the utmost exactness.
- Newman.**—**A HANDBOOK OF MODERN ARABIC,** consisting of a Practical Grammar, with numerous Examples, Dialogues, and Newspaper Extracts, in a European Type. By F. W. NEWMAN, Emeritus Professor of University College, London. Post 8vo. pp. xx. and 192, cloth. 1866. 6s.

- Newman.**—A DICTIONARY OF MODERN ARABIC.—1. Anglo-Arabic Dictionary. 2. Anglo-Arabic Vocabulary. 3. Arabo-English Dictionary. By F. W. NEWMAN, Emeritus Professor of University College, London. In 2 vols. crown 8vo., pp. xvi. and 376—464, cloth. £1 1s.
- Palmer.**—THE SONG OF THE REED; and other Pieces. By E. H. PALMER, M.A., Cambridge. Crown 8vo. cloth, pp. 208. 1876. 5s.
Among the Contents will be found translations from Hafiz, from Omer el Kheiyâm, and from other Persian as well as Arabic poets.
- Palmer.**—HINDUSTANI, PERSIAN, AND ARABIC GRAMMAR SIMPLIFIED. By E. H. PALMER, M.A., Cambridge. Second Edition. Crown 8vo. pp. viii.-104, cloth. 1885. 5s.
- Rogers.**—NOTICE ON THE DINARS OF THE ABBASSIDE DYNASTY. By EDWARD THOMAS ROGERS, late H.M. Consul, Cairo. 8vo. pp. 44, with a Map and four Autotype Plates. 5s.
- Schemeil.**—EL MUBTAKER; or, First Born. (In Arabic, printed at Beyrout). Containing Five Comedies, called Comedies of Fiction, on Hopes and Judgments, in Twenty-six Poems of 1092 Verses, showing the Seven Stages of Life, from man's conception unto his death and burial. By EMIN IBRAHIM SCHEMEIL. In one volume, 4to. pp. 166, sewed. 1870. 5s.
- Syed Ahmad.**—LIFE OF MOHAMMED. See Muhammed.
- Wherry.**—Commentary on the Quran. See page 5.

ASSAMESE.

- Bronson.**—A DICTIONARY IN ASSAMESE AND ENGLISH. Compiled by M BRONSON, American Baptist Missionary. 8vo. calf, pp. viii. and 609. £2 2s.
* * * *Catalogue of Assamese Books to be had of Messrs. Trübner & Co., Post free for one penny stamp.*

ASSYRIAN (CUNEIFORM, ACCAD, BABYLONIAN).

- Bertin.**—ABRIDGED GRAMMARS OF THE LANGUAGES OF THE CUNEIFORM INSCRIPTIONS. By G. BERTIN, M.R.A.S. I. A Sumero-Akkadian Grammar. II. An Assyro-Babylonian Grammar. III. A Vannic Grammar. IV. A Medic Grammar. V. An Old Persian Grammar. Crown 8vo. pp. viii.-118, cloth. 1888. 5s.
- Budge.**—ASSYRIAN TEXTS, Selected and Arranged, with Philological Notes. By E. A. BUDGE, B.A., Assyrian Exhibitioner, Christ's College, Cambridge. Crown 4to. cloth, pp. viii. and 44. 1880. 7s. 6d.
- Budge.**—THE HISTORY OF ESARHADDON. See "Trübner's Oriental Series," p. 4.
- Catalogue (A)** of leading Books on Egypt and Egyptology, and on Assyria and Assyriology, to be had at the affixed prices, of Trübner and Co. pp. 40. 1880. 1s.
- Clarke.**—RESEARCHES IN PRE-HISTORIC AND PROTO-HISTORIC COMPARATIVE PHILOLOGY, MYTHOLOGY, AND ARCHEOLOGY, in connexion with the Origin of Culture in America and the Accad or Sumerian Families. By HYDE CLARKE. Demy 8vo. sewed, pp. xi. and 74. 1875. 2s. 6d.

- Cooper.**—AN ARCHAIC DICTIONARY, BIOGRAPHICAL, HISTORICAL AND MYTHOLOGICAL; FROM THE EGYPTIAN AND ETRUSCAN MONUMENTS, AND PAPYRI. By W. R. COOPER. London, 1876. 8vo. cloth. 15s.
- Hincks.**—SPECIMEN CHAPTERS OF AN ASSYRIAN GRAMMAR. By the late Rev. E. HINCKS, D.D., Hon. M.R.A.S. 8vo., sewed, pp. 44. 1s.
- Lenormant (F.)**—CHALDEAN MAGIC; ITS ORIGIN AND DEVELOPMENT. Translated from the French. With considerable Additions by the Author. London, 1877. 8vo. pp. 440. 12s.
- Luzzatto.**—GRAMMAR OF THE BIBLICAL CHALDAIC LANGUAGE AND THE TALMUD BABYLONICAL IDIOMS. By S. D. LUZZATTO. Translated from the Italian by J. S. GOLDAMMER. Cr. 8vo. cl., pp. 122. 7s. 6d.
- Rawlinson.**—NOTES ON THE EARLY HISTORY OF BABYLONIA. By Colonel RAWLINSON, C.B. 8vo. sd., pp. 48. 1s.
- Rawlinson.**—A COMMENTARY ON THE CUNEIFORM INSCRIPTIONS OF BABYLONIA AND ASSYRIA, including Readings of the Inscription on the Nimrud Obelisk, and Brief Notice of the Ancient Kings of Nineveh and Babylon, by Major H. C. RAWLINSON. 8vo. pp. 84, sewed. London, 1850. 2s. 6d.
- Rawlinson.**—INSCRIPTION OF TIGLATH PILESER I., KING OF ASSYRIA, B.C. 1150, as translated by Sir H. RAWLINSON, Fox Talbot, Esq., Dr. HINCKS, and Dr. OPFERT. Published by the Royal Asiatic Society. 8vo. sd., pp. 74. 2s.
- Rawlinson.**—OUTLINES OF ASSYRIAN HISTORY, FROM THE INSCRIPTIONS OF NINEVEH. By Lieut. Col. RAWLINSON, C.B., followed by some Remarks by A. H. LAYARD, Esq., D.C.L. 8vo., pp. xlv., sewed. London, 1852. 1s.
- Records of the Past:** being English Translations of the Assyrian and the Egyptian Monuments. Published under the sanction of the Society of Biblical Archæology. Edited by S. BIRCH. Vols. 1 to 12. 1874 to 1879. £1 11s. 6d. or 3s. 6d. each vol.
- Renan.**—AN ESSAY ON THE AGE AND ANTIQUITY OF THE BOOK OF NABATHÆAN AGRICULTURE. To which is added an Inaugural Lecture on the Position of the Semitic Nations in the History of Civilization. By M. ERNEST RENAN, Membre de l'Institut. Crown 8vo., pp. xvi. and 148, cloth. 3s. 6d.
- Sayce.**—AN ASSYRIAN GRAMMAR FOR COMPARATIVE PURPOSES. By A. H. SAYCE, M.A. 12mo. cloth, pp. xvi. and 188. 1872. 7s. 6d.
- Sayce.**—AN ELEMENTARY GRAMMAR and Reading Book of the Assyrian Language, in the Cuneiform Character: containing the most complete Syllabary yet extant, and which will serve also as a Vocabulary of both Accadian and Assyrian. London, 1875. 4to. cloth. 9s.
- Sayce.**—LECTURES UPON THE ASSYRIAN LANGUAGE AND SYLLABARY. London, 1877. Large 8vo. 9s. 6d.
- Sayce.**—BABYLONIAN LITERATURE. Lectures. London, 1877. 8vo. 4s.
- Smith.**—THE ASSYRIAN EPONYM CANON; containing Translations of the Documents of the Comparative Chronology of the Assyrian and Jewish Kingdoms, from the Death of Solomon to Nebuchadnezzar. By E. SMITH. London, 1876. 8vo. 9s.

AUSTRALIAN LANGUAGES.

- Grey.**—HANDBOOK OF AFRICAN, AUSTRALIAN, AND POLYNESIAN PHILOLOGY. See page 49.
-

BASQUE.

- Ellis.**—SOURCES OF THE BASQUE AND ETRUSCAN LANGUAGES. See p. 48.
Van Eys.—OUTLINES OF BASQUE GRAMMAR. By W. J. VAN EYS.
 Crown 8vo. pp. xii. and 52, cloth. 1883. 3s. 6d.
-

BENGALI.

Catalogue of Bengali Books, sold by Messrs. Trübner & Co., post free for penny stamp.

- Browne.**—A BĀNGĀLĪ PRIMER, in Roman Character. By J. F. BROWNE, B.C.S. Crown 8vo. pp. 32, cloth. 1881. 2s.
Charitabali (The); OR, INSTRUCTIVE BIOGRAPHY BY ISVARACHANDRA VIDYĀSAGARA. With a Vocabulary of all the Words occurring in the Text, by J. F. BLUMHARDT, Bengali Lecturer University College, London; and Teacher of Bengali Cambridge University. 12mo. pp. 120-iv.-48, cloth. 1884. 5s.
Mitter.—BENGALI AND ENGLISH DICTIONARY for the Use of Schools. Revised and improved. 8vo. cloth. Calcutta, 1860. 7s. 6d.
Sykes.—ENGLISH AND BENGALI DICTIONARY for the Use of Schools. Revised by GOPEE KISSEN MITTER. 8vo. cloth. Calcutta, 1874. 7s. 6d.
Yates.—A BĀNGĀLĪ GRAMMAR. By the late Rev. W. YATES, D.D. Reprinted, with improvements, from his Introduction to the Bengālī Language. Edited by I. WENGER. Fcap. 8vo. bds, pp. iv. and 150. Calcutta, 1864. 4s.
-

BIHARI.

Catalogue of Bihari Books, sold by Messrs. Trübner & Co., post free for penny stamp.

- Grierson.**—SEVEN GRAMMARS OF THE DIALECTS AND SUB-DIALECTS OF the Bihārī Language Spoken in the Province of Bihār, in the Eastern Portion of the N. W. Provinces, and in the Northern Portion of the Central Provinces. Compiled under orders of the Government of Bengal. By GEORGE E. GRIERSON, B.C.S., Joint Magistrate of Patna. Part 1. Introductory; 2. Bhojpūri; 3. Magadhi; 4. Maithil-Bhojpuri; 5. South Maithili; 6. South Maithil-Magadhi; 7. Not yet Published. Fcap. 4to. cloth. Price 2s. 6d. each.
Hoernle and Grierson.—COMPARATIVE DICTIONARY OF THE BIHARI LANGUAGE. Compiled by A. F. R. HOERNLE, of the Bengal Educational Service, and G. A. GRIERSON, of Her Majesty's Bengal Civil Service. (Published under the Patronage of the Government of Bengal.) Part I. From A to Ag'mani. 4to. pp. 106, wrapper. 1885. 5s.
-

BRAHOE (BRAHUI).

- Bellew.**—FROM THE INDUS TO THE TIGRIS. A Narrative; together with Synoptical Grammar and Vocabulary of the Brahoe language. See p. 19.
Duka.—AN ESSAY ON THE BRĀHŪĪ GRAMMAR. By Dr. T. DUKA. Demy 8vo. pp. 78, paper. 1887. 3s. 6d.
-

BURMESE.

- Hough's GENERAL OUTLINES OF GEOGRAPHY** (in Burmese). Re-written and enlarged by Rev. JAS. A. HASWELL. Large 8vo. pp. 368. Rangoon, 1874. 9s.
- Judson.**—A DICTIONARY, English and Burmese, Burmese and English. By A. JUDSON. 2 vols. 8vo. pp. iv. and 968, and viii. and 786. 25s. each.
- Judson.**—A GRAMMAR OF THE BURMESE LANGUAGE. 8vo. pp. 52, boards. Rangoon, 1883. 3s.
- Sloan.**—A PRACTICAL METHOD with the Burmese Language. By W. H. SLOAN. Second Edition. Large 8vo. pp. 232. Rangoon, 1887. 12s. 6d.
- We-than-da-ya, THE STORY OF, A BUDDHIST LEGEND.** Sketched from the Burmese Version of the Pali Text. By L. ALLAN Goss, Inspector of Schools, Burma. With five Illustrations by a native artist. 4to. pp. x.—80, paper. 1886. 5s.

CHINESE.

- Acheson.**—AN INDEX TO DR. WILLIAMS'S "SYLLABIC DICTIONARY OF THE CHINESE LANGUAGE." Arranged according to Sir THOMAS WADE'S System of Orthography. Royal 8vo. pp. viii. and 124. Half bound. Hongkong. 1879. 18s.
- Baldwin.**—A MANUAL OF THE FOOCHEW DIALECT. By Rev. C. C. BALDWIN, of the American Board Mission. 8vo. pp. viii.—256. 18s.
- Balfour.**—TAOIST TEXTS. See page 41.
- Balfour.**—THE DIVINE CLASSIC OF NAN-HUA. Being the Works of Chuang-Tsze, Taoist Philosopher. With an Excursus, and copious Annotations in English and Chinese. By H. BALFOUR, F.R.G.S. Demy 8vo. pp. xxxviii. and 426, cloth. 1881. 14s.
- Balfour.**—WAIFS AND STRAYS FROM THE FAR EAST; being a Series of Disconnected Essays on Matters relating to China. By F. H. Balfour. 8vo. pp. 224, cloth. 1876. 10s. 6d.
- Balfour.**—LEAVES FROM MY CHINESE SCRAP BOOK. See page 6.
- Ball.**—THE CANTONESE-MADE-EASY VOCABULARY. A small Dictionary in English and Cantonese, containing only Words and Phrases used in the Spoken Language, with the Classifiers Indicated for each Noun, and Definitions of the Different Shades of Meaning; as well as Notes on the Different Uses of some of the Words where Ambiguity might Otherwise Arise. By J. DYER BALL, M.R.A.S., etc., of H.M.C.S., Hong Kong. Royal 8vo. pp. 6—27, wrappers. 5s.
- Ball.**—EASY SENTENCES IN THE CANTONESE DIALECT, WITH A VOCABULARY. Being the Lessons in "Cantonese-made-easy" and "The Cantonese-made-easy Vocabulary." By J. DYER BALL, M.R.A.S., etc., of H.M.C.S., Hong Kong. Royal 8vo. pp. 74, paper. 7s. 6d.
- Ball.**—AN ENGLISH-CANTONESE POCKET VOCABULARY. Containing Common Words and Phrases, Printed without the Chinese Characters, or Tonic Marks, the Sounds of the Chinese Words being Represented by an English Spelling as far as Practicable. By J. DYER BALL, M.R.A.S., etc., Author of "Cantonese-made-easy." Crown 8vo. pp. 8—24, cloth. 4s.
- Beal.**—THE BUDDHIST TRIPITAKA, as it is known in China and Japan. A Catalogue and Compendious Report. By SAMUEL BEAL, B.A. Folio, sewed, pp. 117. 7s. 6d.

Beal.—THE DHAMMAPADA. See "Trübner's Oriental Series," page 3.

Beal.—Buddhist Literature. See pages 6, 41 and 42.

Bretschneider.—See page 27.

Chalmers.—THE ORIGIN OF THE CHINESE; an Attempt to Trace the connection of the Chinese with Western Nations, in their Religion, Superstitions, Arts, Language, and Traditions. By JOHN CHALMERS, A.M. Foolscap 8vo. cloth, pp. 78. 5s.

Chalmers.—A CONCISE KHANG-HSI CHINESE DICTIONARY. By the Rev. J. CHALMERS, LL.D., Canton. Three Vols. Royal 8vo. bound in Chinese style, pp. 1000. £1 10s.

Chalmers.—THE STRUCTURE OF CHINESE CHARACTERS, UNDER 300 Primary Forms; after the Shwoh-wan, 100 A.D., and the Phonetic Shwoh-wan 1823. By JOHN CHALMERS, M.A., LL.D. 8vo. pp. x-199, with a plate, cloth. 1882. 12s. 6d.

China Review; or, NOTES AND QUERIES ON THE FAR EAST. Published bi-monthly. Edited by E. J. EITEL. 4to. Subscription, £1 10s. per volume.

Dennys.—A HANDBOOK OF THE CANTON VERNACULAR OF THE CHINESE LANGUAGE. Being a Series of Introductory Lessons, for Domestic and Business Purposes. By N. B. DENNYS, M.R.A.S., Ph.D. 8vo. cloth, pp. 4, 195, and 31. £1 10s.

Dennys.—THE FOLK-LORE OF CHINA, and its Affinities with that of the Aryan and Semitic Races. By N. B. DENNYS, Ph.D., author of "A Handbook of the Canton Vernacular," etc. 8vo. cloth, pp. 168. 10s. 6d.

Douglas.—CHINESE-ENGLISH DICTIONARY OF THE VERNACULAR OR SPOKEN LANGUAGE OF AMOY, with the principal variations of the Chang-Chew and Chin-Chew Dialects. By the Rev. CARSTAIRS DOUGLAS, M.A., LL.D., Glasg. High quarto, cloth, double columns, pp. 632. 1873. £3 3s.

Douglas.—CHINESE LANGUAGE AND LITERATURE. Two Lectures delivered at the Royal Institution, by R. K. DOUGLAS, of the British Museum, and Prof. of Chinese at King's College. Cr. 8vo. pp. 118, cl. 1875. 5s.

Douglas.—THE LIFE OF JENGHIZ KHAN. Translated from the Chinese, with an Introduction, by R. K. DOUGLAS, of the British Museum. Crown 8vo. pp. xxxvi.-106, cloth. 1877. 5s.

Edkins.—A GRAMMAR OF COLLOQUIAL CHINESE, as exhibited in the Shanghai Dialect. By J. EDKINS, B.A. Second edition, corrected. 8vo. half-calf, pp. viii. and 225. Shanghai, 1868. 21s.

Edkins.—A VOCABULARY OF THE SHANGHAI DIALECT. By J. EDKINS. 8vo. half-calf, pp. vi. and 151. Shanghai, 1869. 21s.

Edkins.—RELIGION IN CHINA. A Brief Account of the Three Religions of the Chinese. By JOSEPH EDKINS, D.D. Post 8vo. cloth. 7s. 6d.

Edkins.—A GRAMMAR OF THE CHINESE COLLOQUIAL LANGUAGE, commonly called the Mandarin Dialect. By JOSEPH EDKINS. Second edition. 8vo. half-calf, pp. viii. and 279. Shanghai, 1864. £1 10s.

Edkins.—INTRODUCTION TO THE STUDY OF THE CHINESE CHARACTERS. By J. EDKINS, D.D., Peking, China. Roy. 8vo. pp. 340, paper boards. 18s.

- Edkins.**—CHINA'S PLACE IN PHILOLOGY. An attempt to show that the Languages of Europe and Asia have a common origin. By the Rev. JOSEPH EDKINS. Crown 8vo., pp. xxiii.—403, cloth. 10s. 6d.
- Edkins.**—CHINESE BUDDHISM. See "Trübner's Oriental Series," p. 4.
- Edkins.**—PROGRESSIVE LESSONS IN THE CHINESE SPOKEN LANGUAGE, with Lists of Common Words and Phrases, and an Appendix containing the Laws of Tones in the Peking Dialect. Fourth Edition, 8vo. Shanghai, 1881. 12s.
- Edkins.**—THE EVOLUTION OF THE CHINESE LANGUAGE, as exemplifying the origin and growth of Human Speech. By JOSEPH EDKINS, D.D. Author of "Religion in China;" "Chinese Buddhism;" etc. Reprinted from the Journal of the Peking Oriental Society. 1887. 8vo. pp. xvi.—96. 3s. 6d.
- Eitel.**—CHINESE DICTIONARY IN THE CANTONESE DIALECT. By ERNEST JOHN EITEL, Ph.D. Tubing. I. to IV. 8vo. sewed, 12s. 6d. each.
- Eitel.**—HANDBOOK FOR THE STUDENT OF CHINESE BUDDHISM. By the Rev. E. J. EITEL, of the London Missionary Society. Cr. 8vo. pp. viii., 224, cl. 18s.
- Eitel.**—FENG-SHUI: or, The Rudiments of Natural Science in China. By Rev. E. J. EITEL, M.A., Ph.D. Demy 8vo. sewed, pp. vi. and 84. 6s.
- Faber.**—A SYSTEMATICAL DIGEST OF THE DOCTRINES OF CONFUCIUS, according to the Analects, Great Learning, and Doctrine of the Mean, with an Introduction on the Authorities upon Confucius and Confucianism. By ERNST FABER, Rhenish Missionary. Translated from the German by P. G. von Möllendorff. 8vo. sewed, pp. viii. and 131. 1875. 12s. 6d.
- Faber.**—INTRODUCTION TO THE SCIENCE OF CHINESE RELIGION. A Critique of Max Müller and other Authors. By E. FABER. 8vo. paper, pp. xii. and 154. Hong Kong, 1880. 7s. 6d.
- Faber.**—MIND OF MENCIOUS. See "Trübner's Oriental Series," p. 5.
- Ferguson.**—CHINESE RESEARCHES. First Part: Chinese Chronology and Cycles. By T. FERGUSON. Cr. 8vo. pp. vii. and 274, sd. 1830. 10s. 6d.
- Giles.**—A DICTIONARY OF COLLOQUIAL IDIOMS IN THE MANDARIN DIALECT. By HERBERT A. GILES. 4to. pp. 65. £1-8s.
- Giles.**—THE SAN TZU CHING; or, Three Character Classic; and the Ch'Jen Tsu Wen; or, Thousand Character Essay. Metrically Translated by HERBERT A. GILES. 12mo. pp. 28. 2s. 6d.
- Giles.**—SYNOPTICAL STUDIES IN CHINESE CHARACTER. By HERBERT A. GILES. 8vo. pp. 118. 15s.
- Giles.**—CHINESE SKETCHES. By HERBERT A. GILES, of H.B.M.'s China Consular Service. 8vo. cl., pp. 204. 10s. 6d.
- Giles.**—A GLOSSARY OF REFERENCE ON SUBJECTS CONNECTED WITH THE Far East. By H. A. GILES, of H.M. China Consular Service. 8vo. sewed, pp. v.—183. 7s. 6d.
- Giles.**—CHINESE WITHOUT A TEACHER. Being a Collection of Easy and Useful Sentences in the Mandarin Dialect. With a Vocabulary. By HERBERT A. GILES. 12mo. pp. 60. 6s.
- Hernisz.**—A GUIDE TO CONVERSATION IN THE ENGLISH AND CHINESE LANGUAGES, for the use of Americans and Chinese in California and elsewhere. By STANISLAS HERNISZ. Square 8vo. pp. 274, sewed. 10s. 6d.
- The Chinese characters contained in this work are from the collections of Chinese groups engraved on steel, and cast into moveable types, by Mr. Marcellin Legrand, engraver of the Imperial Printing Office at Paris. They are used by most of the missions to China.

- Kidd.**—CATALOGUE OF THE CHINESE LIBRARY OF THE ROYAL ASIATIC SOCIETY. By the Rev. S. KIDD. 8vo. pp. 58, sewed. 1s.
- Kwong.**—KWONG'S EDUCATIONAL SERIES. By KWONG KI CHIU, late Member of the Chinese Educational Commission in the United States, &c. In English and Chinese. All Post 8vo. cloth. First Reading Book. Illustrated with Cuts. pp. 162. 1885. 4s. First Conversation Book. pp. xxxii. and 248. 10s. Second Conversation Book. pp. xvi. and 406. 12s. Manual of Correspondence and Social Usages. pp. xxvi. and 276. 12s.
- Legge.**—THE CHINESE CLASSICS. With a Translation, Critical and Exegetical Notes, Prolegomena, and Copious Indexes. By JAMES LEGGE, D.D., of the London Missionary Society. 7 vols. Royal 8vo. cloth.
- Vol. I. Confucian Analects, the Great Learning, and the Doctrine of the Mean. pp. 526. £2 2s. Vol. II. Works of Mencius. pp. 634. £2 2s. Vol. III. Part I. First Part of the Shoo-King, or the Books of Tang, the Books of Yu, the Books of Hea, the Books of Shang, and the Prolegomena. pp. viii. and 280. £2 2s. Vol. III. Part II. Fifth Part of the Shoo-King, or the Books of Chow, and the Indexes. pp. 281—736. £2 2s. Vol. IV. Part I. First Part of the She-King, or the Lessons from the States; and the Prolegomena. pp. 182—244. £2 2s. Vol. IV. Part II. The 2nd, 3rd and 4th Parts of the She-King, or the Minor Odes of the Kingdom, the Greater Odes of the Kingdom, the Sacrificial Odes and Praise-Songs, and the Indexes. pp. 540. £2 2s. Vol. V. Part I. Dukes Yin, Hwan, Chwang, Min, He, Wan, Seuen, and Ch'ing; and the Prolegomena. pp. xii., 148 and 410. £2 2s. Vol. V. Part II. Dukes Seang, Ch'aon, Ting, and Gal, with Tso's Appendix, and the Indexes. pp. 526. £2 2s.
- Legge.**—THE CHINESE CLASSICS. Translated into English. With Preliminary Essays and Explanatory Notes. By JAMES LEGGE, D.D., LL.D. Crown 8vo. cloth. Vol. I. The Life and Teachings of Confucius. pp. vi. and 338. 10s. 6d. Vol. II. The Life and Works of Mencius. pp. 412. 12s. Vol. III. The She King, or The Book of Poetry. pp. viii. and 432. 12s.
- Legge.**—INAUGURAL LECTURE ON THE CONSTITUTING OF A CHINESE CHAIR in the University of Oxford, 1876, by Rev. JAMES LEGGE, M.A., LL.D., Professor of Chinese at Oxford. 8vo. pp. 28, sewed. 6d.
- Legge.**—CONFUCIANISM IN RELATION TO CHRISTIANITY. A Paper Read before the Missionary Conference in Shanghai, on May 11, 1877. By Rev. JAMES LEGGE, D.D., LL.D. 8vo. sewed, pp. 12. 1877. 1s. 6d.
- Legge.**—A LETTER TO PROFESSOR MAX MÜLLER, chiefly on the Translation into English of the Chinese Terms *Ti* and *Shang Ti*. By J. LEGGE, Professor of Chinese, Oxford. Crown 8vo. sewed, pp. 30. 1880. 1s.
- Leland.**—FÜSANG; or, the Discovery of America by Chinese Buddhist Priests in the Fifth Century. By CHARLES G. LELAND. Cr. 8vo. cloth, pp. xix. and 212. 1875. 7s. 6d.
- Leland.**—PIDGIN-ENGLISH SING-SONG; or Songs and Stories in the China-English Dialect. With a Vocabulary. By Charles G. Leland. Crown 8vo. pp. viii. and 140, cloth. 1876. 5s.
- Lobscheid.**—ENGLISH AND CHINESE DICTIONARY, with the Punti and Mandarin Pronunciation. By the Rev. W. LOBSCHIED, Knight of Francis Joseph, etc. Folio, pp. viii. and 2016. In Four Parts. £8 8s.
- Lobscheid.**—CHINESE AND ENGLISH DICTIONARY, Arranged according to the Radicals. By the Rev. W. LOBSCHIED, Knight of Francis Joseph, etc. Imp. 8vo. double columns, pp. 600, bound. £2 8s.

- M'Clatchie.**—CONFUCIAN COSMOGONY. A Translation (with the Chinese Text opposite) of section 49 (Treatise on Cosmogony) of the "Complete Works" of the Philosopher Choo-Foo-Tze, with Explanatory Notes. By the Rev. THOMAS M'CLATCHIE, M.A. Small 4to. pp. xviii. and 162. 1874. £1 1s.
- Macgowan.**—A MANUAL OF THE AMOY COLLOQUIAL. By Rev. J. MACGOWAN, of the London Missionary Society. Second Edition. 8vo. half-bound, pp. 206. Amoy, 1880. £1 10s.
- Macgowan.**—ENGLISH AND CHINESE DICTIONARY OF THE AMOY DIALECT. By Rev. J. MACGOWAN, London Missionary Society. Small 4to. half-bound, pp. 620. Amoy, 1883. £3 3s.
- Maclay and Baldwin.**—AN ALPHABETIC DICTIONARY OF THE CHINESE LANGUAGE IN THE FOOCHEW DIALECT. By Rev. R. S. MACLAY, D.D., of the Methodist Episcopal Mission, and Rev. C. C. BALDWIN, A.M., of the American Board of Mission. 8vo. half-bound, pp. 1132. Foochow, 1871. £4 4s.
- Mayers.**—THE ANGLO-CHINESE CALENDAR MANUAL. A Handbook of Reference for the Determination of Chinese Dates during the period from 1860 to 1879. With Comparative Tables of Annual and Mensual Designations, etc. Compiled by W. F. MAYERS, Chinese Secretary, H.B.M.'s Legation, Peking. 2nd Edition. Sewed, pp. 28. 7s. 6d.
- Mayers.**—THE CHINESE GOVERNMENT. A Manual of Chinese Titles, Categorically arranged, and Explained with an Appendix. By W. F. MAYERS, Chinese Secretary to H.B.M.'s Legation at Peking. Second Edition, with additions by G. M. H. Playfair, H.B.M. Vice-Consul, Shanghai. 8vo. cloth, pp. lxiv-158. 1886. 15s.
- Medhurst.**—CHINESE DIALOGUES, QUESTIONS, and FAMILIAR SENTENCES, literally translated into English, with a view to promote commercial intercourse and assist beginners in the Language. By the late W. H. MEDHURST, D.D. A new and enlarged Edition. 8vo. pp. 226. 18s.
- Möllendorff.**—MANUAL OF CHINESE BIBLIOGRAPHY, being a List of Works and Essays relating to China. By P. G. and O. F. VON MÖLLENDORFF, Interpreters to H.I.G.M.'s Consulates at Shanghai and Tientsin. 8vo. pp. viii. and 378. £1 10s.
- Morrison.**—A DICTIONARY OF THE CHINESE LANGUAGE. By the Rev. R. MORRISON, D.D. Two vols. Vol. I. pp. x. and 762; Vol. II. pp. 828. cloth. Shanghai, 1865. £6 6s.
- Peking Gazette.**—Translation of the Peking Gazette for 1872 to 1885, 8vo. cloth. 10s. 6d. each.
- Piry.**—LE SAINT EDIT, Etude de Littérature Chinoise. Préparée par A. THEOPHILE PIRY, du Service des Douanes Maritimes de Chine. Chinese Text with French Translation. 4to. cloth, pp. xx. and 320. 21s.
- Playfair.**—CITIES AND TOWNS OF CHINA. 25s. See page 37.
- Ross.**—A MANDARIN PRIMER. Being Easy Lessons for Beginners, Transliterated according to the European mode of using Roman Letters. By Rev. JOHN ROSS, Newchang. 8vo. wrapper, pp. 122. 7s. 6d.
- Rudy.**—THE CHINESE MANDARIN LANGUAGE, after Ollendorff's New Method of Learning Languages. By CHARLES RUDY. In 3 Volumes. Vol. I. Grammar. 8vo. pp. 248. £1 1s.
- Scarborough.**—A COLLECTION OF CHINESE PROVERBS. Translated and Arranged by WILLIAM SCARBOROUGH, Wesleyan Missionary, Hankow. With an Introduction, Notes, and Copious Index. Cr. 8vo. pp. xlv. and 278. 10s. 6d.

- Stent.**—A CHINESE AND ENGLISH VOCABULARY IN THE PEKINESE DIALECT. By G. E. STENT. Second Edition, 8vo. pp. xii.-720, half bound. 1877. £2.
- Stent.**—A CHINESE AND ENGLISH POCKET DICTIONARY. By G. E. STENT. 16mo. pp. 250. 1874. 15s.
- Vaughan.**—The MANNERS and Customs of the Chinese of the Straits Settlements. By J. D. VAUGHAN. Royal 8vo. boards. Singapore, 1879. 7s. 6d.
- Vissering.**—ON CHINESE CURRENCY. Coin and Paper Money. With a Facsimile of a Bank Note. By W. VISSERING. Royal 8vo. cloth, pp. xv. and 219. Leiden, 1877. 18s.
- Williams.**—A SYLLABIC DICTIONARY OF THE CHINESE LANGUAGE, arranged according to the Wu-Fang Yuen Yin, with the pronunciation of the Characters as heard in Peking, Canton, Amoy, and Shanghai. By S. WELLS WILLIAMS. 4to. cloth, pp. lxxxiv. and 1252. 1874. £5 5s.
- Wylie.**—NOTES ON CHINESE LITERATURE; with introductory Remarks on the Progressive Advancement of the Art; and a list of translations from the Chinese, into various European Languages. By A. WYLIE, Agent of the British and Foreign Bible Society in China. 4to. pp. 296, cloth. Price, £1. 16s.

COREAN.

- Ross.**—A COREAN PRIMER. Being Lessons in Corean on all Ordinary Subjects. Transliterated on the principles of the Mandarin Primer by the same author. By the Rev. JOHN ROSS, Newchang. Demy 8vo. stitched. pp. 90. 10s.

DANISH.

- Otté.**—HOW TO LEARN DANO-NORWEGIAN. A Manual for Students of Dano-Norwegian, and especially for Travellers in Scandinavia. Based upon the Ollendorffian System of teaching languages, and adapted for Self-Instruction. By E. C. OTTE. Second Edition. Crown 8vo. pp. xx.-338, cloth. 1884. 7s. 6d. (Key to the Exercises, pp. 84, cloth, price 3s.)
- Otté.**—SIMPLIFIED GRAMMAR OF THE DANISH LANGUAGE. By E. C. OTTE. Crown 8vo. pp. viii.-66, cloth. 1884. 2s. 6d.

EGYPTIAN (COPTIC, HIEROGLYPHICS).

- Birch.**—EGYPTIAN TEXTS: I. Text, Transliteration and Translation.—II. Text and Transliteration.—III. Text dissected for analysis.—IV. Determinatives, etc. By S. BIRCH. London, 1877. Large 8vo. 12s.
- Catalogue (C)** of leading Books on Egypt and Egyptology on Assyria and Assyriology. To be had at the affixed prices of Trübner and Co. 8vo., pp. 40. 1880. 1s.
- Chabas.**—LES PASTEURS EN EGYPTÉ.—Mémoire Publié par l'Académie Royale des Sciences à Amsterdam. By F. CHABAS. 4to. sewed, pp. 56. Amsterdam, 1868. 6s.

- Clarke.**—MEMOIR ON THE COMPARATIVE GRAMMAR OF EGYPTIAN, COPTIC, AND UDE. By HYDE CLARKE, Cor. Member American Oriental Society; Mem. German Oriental Society, etc., etc. Demy 8vo. sd., pp. 32. 2s.
- Egyptologie.**—(Forms also the Second Volume of the First Bulletin of the Congrès Provincial des Orientalistes Français.) 8vo. sewed, pp. 604, with Eight Plates. Saint-Etienne, 1880. 8s. 6d.
- Lieblein.**—RECHERCHES SUR LA CHRONOLOGIE EGYPTIENNE d'après les listes Généalogiques. By J. LIEBLEIN. Roy. 8vo. sewed, pp. 147, with Nine Plates. Christiana, 1873. 7s. 6d.
- Mariette-Bey.**—THE MONUMENTS OF UPPER EGYPT; a translation of the "Itinéraire de la Haute Egypte" of AUGUSTE MARIETTE-BEY. Translated by ALPHONSE MARIETTE. Crown 8vo. pp. xvi. and 262, cloth. 1877. 7s. 6d.
- Records of the Past.** BEING ENGLISH TRANSLATIONS OF THE ASSYRIAN AND THE EGYPTIAN MONUMENTS. *Published under the Sanction of the Society of Biblical Archaeology.* EDITED BY DR. S. BIRCH.
VOLS. I. TO XII., 1874-79. 3s. 6d. each. (Vols. I., III., V., VII., IX., XI., contain Assyrian Texts.)
- Renouf.**—ELEMENTARY GRAMMAR of the Ancient Egyptian Language, in the Hieroglyphic Type. By LE PAGE RENOUF. 4to., cloth. 1875. 12s.

ENGLISH (EARLY AND MODERN ENGLISH AND DIALECTS).

- Ballad Society (The).**—Subscription—Small paper, one guinea, and large paper, three guineas, per annum. List of publications on application.
- Barnes.**—GLOSSARY OF THE DORSET DIALECT, with a Grammar of its Word Shapening and Wording. By W. BARNES, B.D. Demy 8vo. pp. viii.—126, sewed. 1886. 6s.
- Boke of Nurture (The).** By JOHN RUSSELL, about 1460-1470 Anno Domini. The Boke of Keruyng. By WYNKYN DE WORDE, Anno Domini 1513. The Boke of Nurture. By HUGH RHODES, Anno Domini 1577. Edited from the Originals in the British Museum Library, by FREDERICK J. FURNIVALL, M.A., Trinity Hall, Cambridge, Member of Council of the Philological and Early English Text Societies. 4to. half-morocco, gilt top, pp. xix. and 146, 28, xxviii. and 56. 1867. 1l. 11s. 6d.
- Burne.**—SHROPSHIRE FOLK-LORE; A Sheaf of Gleanings. Edited by C. S. Burne from the Collections of G. F. Jackson. Demy 8vo. pp. xvi.—664, cloth. 1886. 25s.
- Charnock.**—VERBA NOMINALIA; or Words derived from Proper Names. By RICHARD STEPHEN CHARNOCK, Ph.D., F.S.A., etc. 8vo. pp. 326, cloth. 14s.
- Charnock.**—LUDUS PATRONYMICUS; or, the Etymology of Curious Surnames. By RICHARD STEPHEN CHARNOCK, Ph.D., F.S.A., F.R.G.S. Crown 8vo., pp. 182, cloth. 7s. 6d.
- Charnock.**—A GLOSSARY OF THE ESSEX DIALECT. By R. S. CHARNOCK. 8vo. cloth, pp. x. and 64. 1880. 3s. 6d.
- Chaucer Society (The).**—Subscription, two guineas per annum. *List of Publications on application.*

Eger and Grime; an Early English Romance. Edited from Bishop Percy's Folio Manuscript, about 1650 A.D. By J. W. HALES, M.A., and F. J. FURNIVALL, M.A., of Trinity Hall, Cambridge. 4to., pp. 64 (only 100 copies printed), bound in the Roxburghe style. 10s. 6d.

Early English Text Society's Publications. Subscription, one guinea per annum. All demy 8vo. in wrappers.

1. **EARLY ENGLISH ALLITERATIVE POEMS.** In the West-Midland Dialect of the Fourteenth Century. Edited by R. MORRIS, Esq., from an unique Cottonian MS. 16s.
2. **ARTHUR** (about 1440 A.D.). Edited by F. J. FURNIVALL, Esq., from the Marquis of Bath's unique MS. 4s.
3. **ANE COMPENDIOUS AND BREUE TRACTATE CONCERNYNG YE OFFICE AND DEWTIE OF KYNGIS,** etc. By WILLIAM LAUDER. (1556 A.D.) Edited by F. HALL, Esq., D.C.L. 4s.
4. **SIR GAWAYNE AND THE GREEN KNIGHT** (about 1320-30 A.D.). Edited by R. MORRIS, Esq., from an unique Cottonian MS. 10s.
5. **OF THE ORTHOGRAPHIE AND CONGRUITIE OF THE BRITAN TONGUE;** a treatise, noe shorter than necessarie, for the Schooles, be ALEXANDER HUME. Edited for the first time from the unique MS. in the British Museum (about 1617 A.D.), by HENRY B. WHEATLEY, Esq. 4s.
6. **LANCELOT OF THE LAIK.** Edited from the unique MS. in the Cambridge University Library (ab. 1500), by the Rev. WALTER W. SKEAT, M.A. 8s.
7. **THE STORY OF GENESIS AND EXODUS,** an Early English Song, of about 1250 A.D. Edited for the first time from the unique MS. in the Library of Corpus Christi College, Cambridge, by R. MORRIS, Esq. 8s.
8. **MORTE ARTHURE;** the Alliterative Version. Edited from ROBERT THORNTON's unique MS. (about 1440 A.D.) at Lincoln, by the Rev. GEORGE PERRY, M.A., Prebendary of Lincoln. 7s.
9. **ANIMADVERSIONS UPON THE ANNOTACIONS AND CORRECTIONS OF SOME IMPERFECTIONS OF IMPRESSIONES OF CHAUCER'S WORKES,** reprinted in 1598; by FRANCIS THYNNE. Edited from the unique MS. in the Bridgewater Library. By G. H. KINGSLEY, Esq., M.D., and F. J. FURNIVALL, Esq., M.A. 10s.
10. **MERLIN, OR THE EARLY HISTORY OF KING ARTHUR.** Edited for the first time from the unique MS. in the Cambridge University Library (about 1450 A.D.), by HENRY B. WHEATLEY, Esq. Part I. 2s. 6d.
11. **THE MONARCHE,** and other Poems of Sir David Lyndesay. Edited from the first edition by JOHNE SKOTT, in 1552, by FITZEDWARD HALL, Esq., D.C.L. Part I. 3s.
12. **THE WRIGHT'S CHASTE WIFE,** a Merry Tale, by Adam of Cobsam (about 1462 A.D.), from the unique Lambeth MS. 306. Edited for the first time by F. J. FURNIVALL, Esq., M.A. 1s.
13. **SEINTE MARHERETE, þe MEIDEN ANT MARTYR.** Three Texts of ab. 1200, 1310, 1330 A.D. First edited in 1862, by the Rev. OSWALD COCKAYNE, M.A., and now re-issued. 2s.
14. **KYNG HORN,** with fragments of Floriz and Blancheflur, and the Assumption of the Blessed Virgin. Edited from the MSS. in the Library of the University of Cambridge and the British Museum, by the Rev. J. RAWSON LUMBY. 3s. 6d.

15. POLITICAL, RELIGIOUS, AND LOVE POEMS, from the Lambeth MS. No. 306, and other sources. Edited by F. J. FURNIVALL, Esq., M.A. 7s. 6d.
16. A TRETICE IN ENGLISH breuely drawe out of þ book of Quintis essencijs in Latyn, þ Hermys þ prophete and king of Egipt after þ flood of Noe, fader of Philosophris, hadde by reuelacioun of an augil of God to him sente. Edited from the Sloane MS. 73, by F. J. FURNIVALL, Esq., M.A. 1s.
17. PARALLEL EXTRACTS from 29 Manuscripts of PIERS PLOWMAN, with Comments, and a Proposal for the Society's Three-text edition of this Poem. By the Rev. W. SKEAT, M.A. 1s.
18. HALI MEIDENHEAD, about 1200 A.D. Edited for the first time from the MS. (with a translation) by the Rev. OSWALD COCKAYNE, M.A. 1s.
19. THE MONARCHE, and other Poems of Sir David Lyndesay. Part II., the Complaynt of the King's Papingo, and other minor Poems. Edited from the First Edition by F. HALL, Esq., D.C.L. 3s. 6d.
20. SOME TREATISES by RICHARD ROLLE DE HAMPOLE. Edited from Robert of Thornton's MS. (ab. 1440 A.D.), by Rev. GEORGE G. PERRY, M.A. 1s.
21. MERLIN, OR THE EARLY HISTORY OF KING ARTHUR. Part II. Edited by HENRY B. WHEATLEY, Esq. 4s.
22. THE ROMANS OF PARTENAY, OR LUSIGNEN. Edited for the first time from the unique MS. in the Library of Trinity College, Cambridge, by the Rev. W. W. SKEAT, M.A. 6s.
23. DAN MICHEL'S AYENBITE OF INWYT, or Remorse of Conscience, in the Kentish dialect, 1340 A.D. Edited from the unique MS. in the British Museum, by RICHARD MORRIS, Esq. 10s. 6d.
24. HYMNS OF THE VIRGIN AND CHRIST; THE PARLIAMENT OF DEVILS, and Other Religious Poems. Edited from the Lambeth MS. 853, by F. J. FURNIVALL, M.A. 3s.
25. THE STACIONS OF ROME, and the Pilgrim's Sea-Voyage and Sea-Sickness, with Clene Maydenhod. Edited from the Vernon and Porkington MSS., etc., by F. J. FURNIVALL, Esq., M.A. 1s.
26. RELIGIOUS PIECES IN PROSE AND VERSE. Containing Dan Jon Gaytrigg's Sermon; The Abbaye of S. Spirit; Sayne Jon, and other pieces in the Northern Dialect. Edited from Robert of Thorntone's MS. (ab. 1460 A.D.), by the Rev. G. PERRY, M.A. 2s.
27. MANIPULUS VOCABULORUM: a Rhyming Dictionary of the English Language, by PETER LEVINS (1570). Edited, with an Alphabetical Index by HENRY B. WHEATLEY. 12s.
28. THE VISION OF WILLIAM CONCERNING PIERS PLOWMAN, together with Vita de Dowel, Dobet et Dobest. 1362 A.D., by WILLIAM LANGLAND. The earliest or Vernon Text; Text A. Edited from the Vernon MS., with full Collations, by Rev. W. W. SKEAT, M.A. 7s.
29. OLD ENGLISH HOMILIES AND HOMILETIC TREATISES. (Sawles Warde and the Wohunge of Ure Lauerd: Ureisuns of Ure Louerd and of Ure Leddi, etc.) of the Twelfth and Thirteenth Centuries. Edited from MSS. in the British Museum, Lambeth, and Bodleian Libraries; with Introduction, Translation, and Notes, by RICHARD MORRIS. *First Series*. Part I. 7s.

30. **PIERS, THE PLOUGHMAN'S CREDE** (about 1394). Edited from the MSS. by the Rev. W. W. SKEAT, M.A. 2s.
31. **INSTRUCTIONS FOR PARISH PRIESTS.** By JOHN MYRC. Edited from Cotton MS. Claudius A. II., by EDWARD PEACOCK, Esq., F.S.A., etc., etc. 4s.
32. **EARLY ENGLISH MEALS AND MANNERS;** John Russell's Boke of Nuture, Wynkyn de Worde's Boke of Keruyng, The Boke of Curtasye, R. Weste's Booke of Demeanor, Seager's Schoole of Vertue, The Babees Book, Aristotle's ABC, Urbanitatis, Stans Puer ad Mensam, The Lytille Childreunes Lytil Boke, For to serve a Lord, Old Symon, The Bircched School-Boy, etc. With some Forewords on Education in Early England. Edited by F. J. FURNIVAL, M.A., Trin. Hall, Cambridge. 15s.
33. **THE BOOK OF THE KNIGHT DE LA TOUR LANDRY, 1372.** A Father's Book for his Daughters, Edited from the Harleian MS. 1764, by THOMAS WRIGHT Esq., M.A., and Mr. WILLIAM ROSSITER. 8s.
34. **OLD ENGLISH HOMILIES AND HOMILETIC TREATISES.** (Sawles Warde, and the Wohunge of Ure Lauerd: Ureisuns of Ure Louerd and of Ure Lefdi, etc.) of the Twelfth and Thirteenth Centuries. Edited from MSS. in the British Museum, Lambeth, and Bodleian Libraries; with Introduction, Translation, and Notes, by RICHARD MORRIS. *First Series.* Part 2. 8s.
35. **SIR DAVID LYNDESAY'S WORKS.** PART 3. The Historie of ane Nobil and Wailzeand Sqvyer, WILLIAM MELDRUM, umqvhyle Laird of Cleische and Bynniss, compylit be Sir DAVID LYNDESAY of the Mont *alias* Lyoun King of Armes. With the Testament of the said Williame Meldrum, Squyer, compylit alswa be Sir David Lyndesay, etc. Edited by F. HALL, D.C.L. 2s.
36. **MERLIN, OR THE EARLY HISTORY OF KING ARTHUR.** A Prose Romance (about 1450-1460 A.D.), edited from the unique MS. in the University Library, Cambridge, by HENRY B. WHEATLEY. With an Essay on Arthurian Localities, by J. S. STUART GLENNIE, Esq. Part III. 1869. 12s.
37. **SIR DAVID LYNDESAY'S WORKS.** PART IV. Ane Satyre of the thrie estaits, in commendation of vertew and vituperation of vyce. Maid be Sir DAVID LYNDESAY, of the Mont, *alias* Lyon King of Armes. At Edinbvrgh. Printed be Robert Charteris, 1602. Cvm privilegio regis. Edited by F. HALL, Esq., D.C.L. 4s.
38. **THE VISION OF WILLIAM CONCERNING PIERS THE PLOWMAN,** together with Vita de Dowel, Dobet, et Dobest, Secundum Wit et Resoun, by WILLIAM LANGLAND (1377 A.D.). The "Crowley" Text; or Text B. Edited from MS. Laud Misc. 581, collated with MS. Rawl. Poet. 38, MS. B. 15. 17. in the Library of Trinity College, Cambridge, MS. Dd. 1. 17. in the Cambridge University Library, the MS. in Oriell College, Oxford, MS. Bodley 814, etc. By the Rev. WALTER W. SKEAT, M.A., late Fellow of Christ's College, Cambridge. 10s. 6d.
39. **THE "GEST HYSTORIALE" OF THE DESTRUCTION OF TROY.** An Alliterative Romance, translated from Guido De Colonna's "Hystoria Troiana." Now first edited from the unique MS. in the Hunterian Museum, University of Glasgow, by the Rev. GEO. A. PANTON and DAVID DONALDSON. Part I. 10s. 6d.
40. **ENGLISH GILDS.** The Original Ordinances of more than One Hundred Early English Gilds: Together with the olde usages of the cite of Wynchestre; The Ordinances of Worcester; The Office of the Mayor of Bristol; and the Customary of the Manor of Tottenhall-Regis. From

- Original MSS. of the Fourteenth and Fifteenth Centuries. Edited with Notes by the late TOULMIN SMITH, Esq., F.R.S. of Northern Antiquaries (Copenhagen). With an Introduction and Glossary, etc., by his daughter, LUCY TOULMIN SMITH. And a Preliminary Essay, in Five Parts, ON THE HISTORY AND DEVELOPMENT OF GILDS, by LUJO BRENTANO, Doctor Juris Utriusque et Philosophiæ. 21s.
41. THE MINOR POEMS OF WILLIAM LAUDER, Playwright, Poet, and Minister of the Word of God (mainly on the State of Scotland in and about 1568 A.D., that year of Famine and Plague). Edited from the Unique Originals belonging to S. CHRISTIE-MILLER, Esq., of Britwell, by F. J. FURNIVALL, M.A., Trin. Hall, Camb. 3s.
 42. BERNARDUS DE CURA REI FAMULIARIS, with some Early Scotch Prophecies, etc. From a MS., KK 1. 5, in the Cambridge University Library. Edited by J. RAWSON LUMBY, M.A., late Fellow of Magdalen College, Cambridge. 2s.
 43. RATIS RAVING, and other Moral and Religious Pieces, in Prose and Verse. Edited from the Cambridge University Library MS. KK 1. 5, by J. RAWSON LUMBY, M.A., late Fellow of Magdalen College, Cambridge. 3s.
 44. JOSEPH OF ARIMATHIE: otherwise called the Romance of the Saint Graal, or Holy Grail: an alliterative poem, written about A.D. 1350, and now first printed from the unique copy in the Vernon MS. at Oxford. With an appendix, containing "The Lyfe of Joseph of Armathy," reprinted from the black-letter copy of Wynkyn de Worde; "De sancto Joseph ab Arimathia," first printed by Pynson, A.D. 1516; and "The Lyfe of Joseph of Arimathia," first printed by Pynson, A.D. 1520. Edited, with Notes and Glossarial Indices, by the Rev. WALTER W. SKEAT, M.A. 5s.
 45. KING ALFRED'S WEST-SAXON VERSION OF GREGORY'S PASTORAL CARE. With an English translation, the Latin Text, Notes, and an Introduction Edited by HENRY SWEET, Esq., of Balliol College, Oxford. Part I. 10s.
 46. LEGENDS OF THE HOLY ROOD; SYMBOLS OF THE PASSION AND CROSS-POEMS. In Old English of the Eleventh, Fourteenth, and Fifteenth Centuries. Edited from MSS. in the British Museum and Bodleian Libraries; with Introduction, Translations, and Glossarial Index. By RICHARD MORRIS, LL.D. 10s.
 47. SIR DAVID LYNDESAY'S WORKS. PART V. The Minor Poems of Lyndesay. Edited by J. A. H. MURRAY, Esq. 3s.
 48. THE TIMES' WHISTLE: OR, A NEWE DAUNCE OF SEVEN SATIRES, and other Poems: Compiled by R. C., Gent. Now first Edited from MS. Y. 8. 3. in the Library of Canterbury Cathedral; with Introduction, Notes, and Glossary, by J. M. COWPER. 6s.
 49. AN OLD ENGLISH MISCELLANY, containing a Bestiary, Kentish Sermons, Proverbs of Alfred, Religious Poems of the 13th century. Edited from the MSS. by the Rev. R. MORRIS, LL.D. 10s.
 50. KING ALFRED'S WEST-SAXON VERSION OF GREGORY'S PASTORAL CARE. Edited from 2 MSS., with an English translation. By HENRY SWEET, Esq., Balliol College, Oxford. Part II. 10s.
 51. DE LIFLADE OF ST. JULIANA, from two old English Manuscripts of 1230 A.D. With renderings into Modern English, by the Rev. O. COCKAYNE and EDMUND BROCK. Edited by the Rev. O. COCKAYNE, M.A. Price 2s.
 52. PALLADIUS ON HUSBONDRIE, from the unique MS., ab. 1420 A.D., ed. Rev. B. LODGE. Part I. 10s.

53. OLD ENGLISH HOMILIES, Series II., from the unique 13th-century MS. in Trinity Coll. Cambridge, with a photolithograph; three Hymns to the Virgin and God, from a unique 13th-century MS. at Oxford, a photolithograph of the music to two of them, and transcriptions of it in modern notation by Dr. RIMBAULT, and A. J. ELLIS, Esq., F.R.S.; the whole edited by the Rev. RICHARD MORRIS, LL.D. 8s.
54. THE VISION OF PIERS PLOWMAN, Text C (completing the three versions of this great poem), with an Autotype; and two unique alliterative Poems: Richard the Redeles (by WILLIAM, the author of the *Vision*); and The Crowned King; edited by the Rev. W. W. SKEAT, M.A. 18s.
55. GENERYDES, a Romance, edited from the unique MS., ab. 1440 A.D., in Trin. Coll. Cambridge, by W. ALDIS WRIGHT, Esq., M.A., Trin. Coll. Cambr. Part I. 3s.
56. THE GEST HYSTORIALE OF THE DESTRUCTION OF TROY, translated from Guido de Colonna, in alliterative verse; edited from the unique MS. in the Hunterian Museum, Glasgow, by D. DONALDSON, Esq., and the late Rev. G. A. Panton. Part II. 10s. 6d.
57. THE EARLY ENGLISH VERSION OF THE "CURSOR MUNDI," in four Texts, from MS. Cotton, Vesp. A. iii. in the British Museum; Fairfax MS. 14. in the Bodleian; the Göttingen MS. Theol. 107; MS. R. 3, 8, in Trinity College, Cambridge. Edited by the Rev. R. MORRIS, LL.D. Part I. with two photo-lithographic facsimiles by Cooke and Fotheringham. 10s. 6d.
58. THE BLICKLING HOMILIES, edited from the Marquis of Lothian's Anglo-Saxon MS. of 971 A.D., by the Rev. R. MORRIS, LL.D. (With a Photolithograph). Part I. 8s.
59. THE EARLY ENGLISH VERSION OF THE "CURSOR MUNDI;" in four Texts, from MS. Cotton Vesp. A. iii. in the British Museum; Fairfax MS. 14. in the Bodleian; the Göttingen MS. Theol. 107; MS. R. 3, 8, in Trinity College, Cambridge. Edited by the Rev. R. MORRIS, LL.D. Part II. 15s.
60. MEDITACYUNS ON THE SOPER OF OUR LORDE (perhaps by ROBERT OF BRUNNE). Edited from the MSS. by J. M. COWPER, Esq. 2s. 6d.
61. THE ROMANCE AND PROPHECIES OF THOMAS OF ERCELDOUNE, printed from Five MSS. Edited by Dr. JAMES A. H. MURRAY. 10s. 6d.
62. THE EARLY ENGLISH VERSION OF THE "CURSOR MUNDI," in Four Texts. Edited by the Rev. R. MORRIS, M.A., LL.D. Part III. 15s.
63. THE BLICKLING HOMILIES. Edited from the Marquis of Lothian's Anglo-Saxon MS. of 971 A.D., by the Rev. R. MORRIS, LL.D. Part II. 4s.
64. FRANCIS THYNNE'S EMBLEMES AND EPIGRAMS, A.D. 1600, from the Earl of Ellesmere's unique MS. Edited by F. J. FURNIVALL, M.A. 4s.
65. BE DOMES DÆGE (Bede's De Die Judicii) and other short Anglo-Saxon Pieces. Ed. from the unique MS. by the Rev. J. RAWSON LUMBY, B.D. 2s
66. THE EARLY ENGLISH VERSION OF THE "CURSOR MUNDI," in Four Texts. Edited by Rev. R. MORRIS, M.A., LL.D. Part IV. 10s.
67. NOTES ON PIERS PLOWMAN. By the Rev. W. W. SKEAT, M.A. Part I. 21s.
68. The Early English Version of the "CURSOR MUNDI," in Four Texts. Edited by Rev. R. MORRIS, M.A., LL.D. Part V. 25s.

69. ADAM DAVY'S FIVE DREAMS ABOUT EDWARD II. THE LIFE OF SAINT ALEXIUS. Solomon's Book of Wisdom. St. Jerome's 15 Tokens before Doomsday. The Lamentation of Souls. Edited from the Laud MS. 622, in the Bodleian Library, by F. J. FURNIVALL, M.A. 5s.
70. GENERYDES, a Romance. Edited by W. ALDIS WRIGHT, M.A. Part II. 4s.
71. THE LAY FOLK'S MASS-BOOK, 4 Texts. Edited by Rev. Canon SIMMONS. 25s.
72. PALLADIUS ON HUSBONDRIE, englisht (ab. 1420 A.D.). Part II. Edited by S. J. HERRTAGE, B.A. 5s.
73. THE BLICKLING HOMILIES, 971 A.D. Edited by Rev. Dr. R. MORRIS. Part III. 8s.
74. ENGLISH WORKS OF WYCLIF, hitherto unprinted. Edited by F. D. MATTHEW. 20s.
75. CATHOLICON ANGLICUM, an early English Dictionary, from Lord Monson's MS., A.D. 1483. Edited with Introduction and Notes by S. J. HERRTAGE, B.A.; and with a Preface by H. B. WHEATLEY. 20s.
76. AELFRIC'S METRICAL LIVES OF SAINTS, in MS. Cott. Jul. E. 7. Edited by Rev. Prof. SKEAT, M.A. Part I. 10s.
77. BEOWULF. The unique MS. Autotyped and Transliterated. Edited by Professor ZUPITZA, Ph.D. 25s.
78. THE FIFTY EARLIEST ENGLISH WILLS in the Court of Probate, 1387-1439. Edited by F. J. FURNIVALL, M.A. 7s.
79. KING ALFRED'S OROSIUS FROM LORD TOLLEMACHE'S 9TH CENTURY MS. Part I. Edited by H. SWEET, M.A. 13s.
Extra Volume. Facsimile of the Epinal Glossary, 8th Century, edited by H. SWEET. 15s.
80. THE ANGLO-SAXON LIFE OF ST. KATHERINE AND ITS LATIN ORIGINAL. Edited by Dr. EINENKEL. 12s.
81. PIERS PLOWMAN. Notes, Glossary, etc., Part IV., Section II., completing the Work. Edited by Rev. Prof. SKEAT, M.A. 18s.
82. AELFRIC'S METRICAL LIVES OF SAINTS, MS. Cott. Jul. E. 7. ed. Rev. Prof. SKEAT, M.A., LL.D. Part II. 12s.
83. THE OLDEST ENGLISH TEXTS. Charters, etc., ed. H. SWEET, M.A. 20s.
84. ADDITIONAL ANALOGS TO "THE WRIGHT'S CHASTE WIFE." No. 12. By W. A. CLOUSTON. 1s.
85. THE THREE KINGS OF COLOGNE. 2 English Texts and 1 Latin. ed. Dr. C. HORSTMANN. 17s.
86. PROSE LIVES OF WOMEN SAINTS, ab. 1610 A.D., from the unique MS., by Dr. C. HORSTMANN. 12s.
- Extra Series.* Subscriptions—Small paper, one guinea; large paper two guineas, per annum.
1. THE ROMANCE OF WILLIAM OF PALERNE (otherwise known as the Romance of William and the Werwolf). Translated from the French at the command of Sir Humphrey de Bohun, about A.D. 1350, to which is added a fragment of the Alliterative Romance of Alisaunder, translated from the

- Latin by the same author, about A.D. 1340; the former re-edited from the unique MS. in the Library of King's College, Cambridge, the latter now first edited from the unique MS. in the Bodleian Library, Oxford. By the Rev. WALTER W. SKEAT, M.A. 8vo. sewed, pp. xlv. and 328. 13s.
2. ON EARLY ENGLISH PRONUNCIATION, with especial reference to Shakspeare and Chaucer; containing an investigation of the Correspondence of Writing with Speech in England, from the Anglo-Saxon period to the present day, preceded by a systematic Notation of all Spoken Sounds by means of the ordinary Printing Types; including a re-arrangement of Prof. F. J. Child's Memoirs on the Language of Chaucer and Gower, and reprints of the rare Tracts by Salesbury on English, 1547, and Welsh, 1567, and by Barclay on French, 1521. By ALEXANDER J. ELLIS, F.R.S. Part I. On the Pronunciation of the XIVth, XVth, XVIth, and XVIIth centuries. 8vo. sewed, pp. viii. and 416. 10s.
 3. CAXTON'S BOOK OF CURTESYE, printed at Westminster about 1477-8, A.D., and now reprinted, with two MS. copies of the same treatise, from the Oriel MS. 79, and the Balliol MS. 354. Edited by FREDERICK J. FURNIVALL, M.A. 8vo. sewed, pp. xii. and 58. 5s.
 4. THE LAY OF HAVELOK THE DANE; composed in the reign of Edward I., about A.D. 1280. Formerly edited by Sir F. MADDEN for the Roxburghe Club, and now re-edited from the unique MS. Laud Misc. 108, in the Bodleian Library, Oxford, by the Rev. WALTER W. SKEAT, M.A. 8vo. sewed, pp. lv. and 160. 10s.
 5. CHAUCER'S TRANSLATION OF BOETHIUS'S "DE CONSOLATIONE PHILOSOPHIE." Edited from the Additional MS. 10,340 in the British Museum. Collated with the Cambridge Univ. Libr. MS. II. 3. 21. By RICHARD MORRIS. 8vo. 12s.
 6. THE ROMANCE OF THE CHEVELERE ASSIGNE. Re-edited from the unique manuscript in the British Museum, with a Preface, Notes, and Glossarial Index, by HENRY H. GIBBS, Esq., M.A. 8vo. sewed, pp. xviii. and 38. 3s.
 7. ON EARLY ENGLISH PRONUNCIATION, with especial reference to Shakspeare and Chaucer. By ALEXANDER J. ELLIS, F.R.S., etc., etc. Part II. On the Pronunciation of the XIIIth and previous centuries, of Anglo-Saxon, Icelandic, Old Norse and Gothic, with Chronological Tables of the Value of Letters and Expression of Sounds in English Writing. 10s.
 8. QUEENE ELIZABETHES ACHADEMY, by SIR HUMPHREY GILBERT. A Booke of Precedence, The Ordering of a Funerall, etc. Varying Versions of the Good Wife, The Wise Man, etc., Maxims, Lydgate's Order of Fools, A Poem on Heraldry, Occleve on Lords' Men, etc., Edited by F. J. FURNIVALL, M.A., Trin. Hall, Camb. With Essays on Early Italian and German Books of Courtesy, by W. M. ROSSETTI, Esq., and E. OSWALD Esq. 8vo. 13s.
 9. THE FRATERNITYE OF VACABONDES, by JOHN AWDELEY (licensed in 1560-1, imprinted then, and in 1565), from the edition of 1575 in the Bodleian Library. A Caueat or Warening for Commen Cursetors vulgarely called Vagabones, by THOMAS HARMAN, ESQUIERE. From the 3rd edition of 1567, belonging to Henry Huth, Esq., collated with the 2nd edition of 1567, in the Bodleian Library, Oxford, and with the reprint of the 4th edition of 1573. A Sermon in Praise of Thieves and Thievery, by PARSON HABEN OR HYBERDYNE, from the Lansdowne MS. 98, and Cotton Vesp. A. 25. Those

- parts of the Groundworke of Conny-catching (ed. 1592), that differ from *Harman's Caueat*. Edited by EDWARD VILES & F. J. FURNIVALL; 8vo. 7s. 6d.
10. THE FYRST BOKE OF THE INTRODUCTION OF KNOWLEDGE, made by Andrew Borde, of Physycke Doctor. A COMPENDIOUS REGYMENT OF A DYETARY OF HELTH made in Mountpyllier, compiled by Andrew Boorde, of Physycke Doctor. BARNES IN THE DEFENCE OF THE BERDE: a treatyse made, answerynge the treatyse of Doctor Borde upon Berdes. Edited, with a life of Andrew Boorde, and large extracts from his Breuyary, by F. J. FURNIVALL, M.A., Trinity Hall, Camb. 8vo. 18s.
 11. THE BRUCE; or, the Book of the most excellent and noble Prince, Robert de Broysse, King of Scots: compiled by Master John Barbour, Archdeacon of Aberdeen, A.D. 1375. Edited from MS. G 23 in the Library of St. John's College, Cambridge, written A.D. 1487; collated with the MS. in the Advocates' Library at Edinburgh, written A.D. 1489, and with Hart's Edition, printed A.D. 1616; with a Preface, Notes, and Glossarial Index, by the Rev. WALTER W. SKEAT, M.A. Part I 8vo. 12s.
 12. ENGLAND IN THE REIGN OF KING HENRY THE EIGHTH. A Dialogue between Cardinal Pole and Thomas Lupset, Lecturer in Rhetoric at Oxford. By THOMAS STARKEY, Chaplain to the King. Edited, with Preface, Notes, and Glossary, by J. M. COWPER. And with an Introduction, containing the Life and Letters of Thomas Starkey, by the Rev. J. S. BREWER, M.A. Part II. 12s.
 13. A SUPPLICACYON FOR THE BEGGARS. Written about the year 1529, by SIMON FISH. Now re-edited by FREDERICK J. FURNIVALL. With a Supplicacion to our moste Soueraigne Lorde Kyng Henry the Eyght (1544 A.D.), A Supplication of the Poore Commons (1546 A.D.), The Decaye of England by the great multitude of Shepe (1550-3 A.D.). Edited by J. MEADOWS COWPER. 6s.
 14. ON EARLY ENGLISH PRONUNCIATION, with especial reference to Shakspeare and Chaucer. By A. J. ELLIS, F.R.S., F.S.A. Part III. Illustrations of the Pronunciation of the xvth and xvth Centuries. Chaucer, Gower, Wycliffe, Spenser, Shakspeare, Salesbury, Barclay, Hart, Bullokar, Gill. Pronouncing Vocabulary. 10s.
 15. ROBERT CROWLEY'S THIRTY-ONE EPIGRAMS, Voyce of the Last Trumpet, Way to Wealth, etc., 1550-1 A.D. Edited by J. M. COWPER, Esq. 12s.
 16. A TREATISE ON THE ASTROLABE; addressed to his son Lowys, by Geoffrey Chaucer, A.D. 1391. Edited from the earliest MSS. by the Rev. WALTER W. SKEAT, M.A., late Fellow of Christ's College, Cambridge. 10s.
 17. THE COMPLAYNT OF SCOTLANDE, 1549, A.D., with an Appendix of four Contemporary English Tracts. Edited by J. A. H. MURRAY, Esq. Part I. 10s.
 18. THE COMPLAYNT OF SCOTLANDE, etc. Part II. 8s.
 19. OURE LADYES MYROURE, A.D. 1530, edited by the Rev. J. H. BLUNT, M.A., with four full-page photolithographic facsimiles by Cooke and Fotheringham. 24s.
 20. LONELICH'S HISTORY OF THE HOLY GRAIL (ab. 1450 A.D.), translated from the French Prose of SIRE ROBIERS DE BORRON. Re-edited from the Unique MS. in Corpus Christi College, Cambridge, by F. J. Furnivall, Esq. M.A. Part I. 8s.

21. BARBOUR'S BRUCE. Edited from the MSS. and the earliest printed edition by the Rev. W. W. SKEAT, M.A. Part II. 4s.
22. HENRY BRINKLOW'S COMPLAYNT OF RODERYCK MORS, somtyme a gray Fryre, unto the Parliament Howse of Ingland his naturall Country, for the Redresse of certen wicked Lawes, euel Customs, and cruel Decreys (ab. 1542); and THE LAMENTACION OF A CHRISTIAN AGAINST THE CITE OF LONDON, made by Roderigo Mors, A.D. 1545. Edited by J. M. COWPER, Esq. 9s.
23. ON EARLY ENGLISH PRONUNCIATION, with especial reference to Shakspeare and Chaucer. By A. J. ELLIS, Esq., F.R.S. Part IV. 10s.
24. LONELICH'S HISTORY OF THE HOLY GRAIL (ab. 1450 A.D.), translated from the French Prose of SIRE ROBIERS DE BORRON. Re-edited from the Unique MS. in Corpus Christi College, Cambridge, by F. J. FURNIVALL, Esq., M.A. Part II. 10s.
25. THE ROMANCE OF GUY OF WARWICK. Edited from the Cambridge University MS. by Prof. J. ZUPITZA, Ph.D. Part I. 20s.
26. THE ROMANCE OF GUY OF WARWICK. Edited from the Cambridge University MS. by Prof. J. ZUPITZA, Ph.D. (The 2nd or 15th century version). Part II. 14s.
27. THE ENGLISH WORKS OF JOHN FISHER, Bishop of Rochester (died 1535). Edited by Professor J. E. B. MAYOR, M.A. Part I., the Text. 16s.
28. LONELICH'S HISTORY OF THE HOLY GRAIL. Edited by F. J. FURNIVALL, M.A. Part III. 10s.
29. BARBOUR'S BRUCE Edited from the MSS. and the earliest Printed Edition, by the Rev. W. W. SKEAT, M.A. Part III. 21s.
30. LONELICH'S HISTORY OF THE HOLY GRAIL. Edited by F. J. FURNIVALL, Esq., M.A. Part IV. 15s.
31. ALEXANDER AND DINDIMUS. Translated from the Latin about A.D. 1340-50. Re-edited by the Rev. W. W. SKEAT, M.A. 6s.
32. STARKEY'S "ENGLAND IN HENRY VIII.'S TIME." Part I. Starkey's Life and Letters. Edited by S. J. HERRTAGE, B.A. 8s.
33. GESTA ROMANORUM: the Early English Versions. Edited from the MSS. and Black-letter Editions, by S. J. HERRTAGE, B.A. 15s.
34. CHARLEMAGNE ROMANCES: No. I. Sir Ferumbras. Edited from the unique Ashmole MS. by S. J. HERRTAGE, B.A. 15s.
35. CHARLEMAGNE ROMANCES: II. The Sege off Malayne, Sir Otuell, etc. Edited by S. J. HERRTAGE, B.A. 12s.
36. CHARLEMAGNE ROMANCES: III. Lyf of Charles the Grete, Pt. 1. Edited by S. J. HERRTAGE, B.A. 16s.
37. CHARLEMAGNE ROMANCES: IV. Lyf of Charles the Grete, Pt. 2. Edited by S. J. HERRTAGE, B.A. 15s.
38. CHARLEMAGNE ROMANCES: V. The Sowdone of Babylone. Edited by Dr. HAUSKNECHT. 15s.
39. CHARLEMAGNE ROMANCES: VI. The Tail of Rauf Colyear, Roland, Otuel, etc. Edited by SYDNEY J. HERRTAGE, B.A. 15s.
40. CHARLEMAGNE ROMANCES: VII. Houn of Burdeux. By Lord Berners. Edited by S. L. LEE, B.A. Part I. 15s.

41. CHARLEMAGNE ROMANCES: VIII. Huon of Burdeux. By Lord BERNERS. Edited by S. L. LEE, B.A. Part II. 15s.
42. GUY OF WARWICK. TWO TEXTS (Auchinleck MS. and Cain's MS.). Edited by Prof. ZUPITZA. Part I. 15s.
43. CHARLEMAGNE ROMANCES: IX. Huon of Burdeux, by Lord BERNERS. Edited by S. L. LEE, B.A. Part III. 15s.
44. CHARLEMAGNE ROMANCES: X. The Four Sons of Aymon. Edited Miss O. RICHARDSON. Part I. 15s.
45. CHARLEMAGNE ROMANCES: XI. The Four Sons of Aymon. Edited by O. RICHARDSON. Part II. 20s.
46. SIR BEVIS OF HAMPTON, from the Auchinleck and other MSS. Edited by Prof. E. KOLBING. Part I. 10s.
47. THE WARS OF ALEXANDER. Edited by Prof. SKEAT, Litt.D., LL.D. 20s.
48. SIR BEVIS OF HAMPTON, ed. Prof. E. KOLBING. Part II. 10s.
49. GUY OF WARWICK, 2 texts (Auchinleck and Caius MSS.). Part 2. Edited by Prof. J. ZUPITZA. 15s.
50. CHARLEMAGNE ROMANCES: HUON OF BURDEUX. By Lord BERNERS. Edited by S. L. LEE, B.A. Part IV. 5s.

English Dialect Society's Publications. Subscription, 1873 to 1876, 10s. 6d. per annum; 1877 and following years, 20s. per annum. All demy 8vo. in wrappers.

1. Series B. Part 1. Reprinted Glossaries, I.-VII. Containing a Glossary of North of England Words, by J. H.; Glossaries, by Mr. MARSHALL; and a West-Riding Glossary, by Dr. WILLAN. 7s. 6d.
2. Series A. Bibliographical. A List of Books illustrating English Dialects. Part I. Containing a General List of Dictionaries, etc.; and a List of Books relating to some of the Counties of England. 4s. 6d.
3. Series C. Original Glossaries. Part I. Containing a Glossary of Swaledale Words. By Captain HARLAND. 4s.
4. Series D. The History of English Sounds. By H. SWEET, Esq. 4s. 6d.
5. Series B. Part II. Reprinted Glossaries. VIII.-XIV. Containing seven Provincial English Glossaries, from various sources. 7s.
6. Series B. Part III. Reprinted Glossaries. XV.-XVII. Ray's Collection of English Words not generally used, from the edition of 1691; together with Thoresby's Letter to Ray, 1703. Re-arranged and newly edited by Rev. WALTER W. SKEAT. 8s.
- 6*. Subscribers to the English Dialect Society for 1874 also receive a copy of 'A Dictionary of the Sussex Dialect.' By the Rev. W. D. PARISH.
7. Series D. Part II. The Dialect of West Somerset. By F. T. ELWORTHY, Esq. 3s. 6d.
8. Series A. Part II. A List of Books Relating to some of the Counties of England. Part II. 6s.
9. Series C. A Glossary of Words used in the Neighbourhood of Whitby. By F. K. ROBINSON. Part I. A-P. 7s. 6d.

10. Series C. A Glossary of the Dialect of Lancashire. By J. H. NODAL and G. MILNER. Part I. A—E. 3s. 6d.
11. On the Survival of Early English Words in our Present Dialects. By Dr. R. MORRIS. 6d.
12. Series C. Original Glossaries. Part III. Containing Five Original Provincial English Glossaries. 7s.
13. Series C. A Glossary of Words used in the Neighbourhood of Whitby. By F. K. ROBINSON. Part II. P—Z. 6s. 6d.
14. A Glossary of Mid-Yorkshire Words, with a Grammar. By C. CLOUGH ROBINSON. 9s.
15. A GLOSSARY OF WORDS used in the Wapentakes of Manley and Corringham, Lincolnshire. By EDWARD PEACOCK, F.S.A. 9s. 6d.
16. A Glossary of Holderness Words. By F. ROSS, R. STEAD, and T. HOLDERNESS. With a Map of the District. 7s. 6d.
17. On the Dialects of Eleven Southern and South-Western Counties, with a new Classification of the English Dialects. By PRINCE LOUIS LUCIEN BONAPARTE. With Two Maps. 1s.
18. Bibliographical List. Part III. completing the Work, and containing a List of Books on Scottish Dialects, Anglo-Irish Dialect, Cant and Slang, and Americanisms, with additions to the English List and Index. Edited by J. H. NODAL. 4s. 6d.
19. An Outline of the Grammar of West Somerset. By F. T. ELWORTHY, Esq. 5s.
20. A Glossary of Cumberland Words and Phrases. By WILLIAM DICKINSON, F.L.S. 6s.
21. Tusser's Five Hundred Pointes of Good Husbandrie. Edited with Introduction, Notes and Glossary, by W. PAINE and SIDNEY J. HERRIDGE, B.A. 12s. 6d.
22. A Dictionary of English Plant Names. By JAMES BRITTEN, F.L.S., and ROBERT HOLLAND. Part I. (A to F). 8s. 6d.
23. Five Reprinted Glossaries, including Wiltshire, East Anglian, Suffolk, and East Yorkshire Words, and Words from Bishop Kennett's Parochial Antiquities. Edited by the Rev. Professor SKEAT, M.A. 7s.
24. Supplement to the Cumberland Glossary (No. 20). By W. DICKINSON, F.L.S. 1s.
25. Specimens of English Dialects. First Volume. I. Devonshire; Exmoor Scolding and Courtship. Edited, with Notes and Glossary, by F. T. ELWORTHY. II. Westmoreland: Wm. de Worfat's Bran New Wark. Edited by Rev. Prof. SKEAT. 8s. 6d.
26. A Dictionary of English Plant Names. By J. BRITTEN and R. HOLLAND. Part II. (G to O). 1880. 8s. 6d.
27. Glossary of Words in use in Cornwall. I. West Cornwall. By Miss M. A. COURTNEY. II. East Cornwall. By THOMAS Q. COUCH. With Map. 6s.
28. Glossary of Words and Phrases in use in Antrim and Down. By WILLIAM HUGH PATTERSON, M.R.I.A. 7s.

29. An Early English Hymn to the Virgin. By F. J. FURNIVALL, M.A., and A. J. ELLIS, F.R.S. 6*d*.
30. Old Country and Farming Words. Gleaned from Agricultural Books. By JAMES BRITTEN, F.L.S. 10*s*. 6*d*.
31. The Dialect of Leicestershire. By the Rev. A. B. EVANS, D.D., and SEBASTIAN EVANS, LL.D. 10*s*. 6*d*.
32. Five Original Glossaries. Isle of Wight, Oxfordshire, Cumberland, North Lincolnshire and Radnorshire. By various Authors. 7*s*. 6*d*.
33. George Eliot's Use of Dialect. By W. E. A. AXON. (Forming No. 4 of "Miscellanies.") 6*d*.
34. Turner's Names of Herbes, A.D. 1548. Edited (with Index and Identification of Names) by JAMES BRITTEN, F.L.S. 6*s*. 6*d*.
35. Glossary of the Lancashire Dialect. By J. H. NODAL and GEO. MILNER. Part II. (F to Z). 6*s*.
36. West Worcester Words. By MRS. CHAMBERLAIN. 4*s*. 6*d*.
37. Fitzherbert's Book of Husbandry, A.D. 1534. Edited with Introduction, Notes, and Glossarial Index. By the Rev. Professor Skeat. 8*s*. 6*d*.
38. Devonshire Plant Names. By the Rev. HILDERIC FRIEND. 5*s*.
39. A Glossary of the Dialect of Aldmondbury and Huddersfield. By the Rev. A. EASHER, M.A., and the Rev. THOS. LEES, M.A. 8*s*. 6*d*.
40. HAMPSHIRE WORDS AND PHRASES. Compiled and Edited by the Rev. Sir WILLIAM H. COPE, Bart. 6*s*.
41. NATHANIEL BAILEY'S ENGLISH DIALECT WORDS OF THE 18TH CENTURY. Edited by W. E. A. AXON. 9*s*.
- 41.* THE TREATYSE OF FYSSHINGE WITH AN ANGLE. By JULIANA BARNES. An earlier form (circa 1450) edited with Glossary by THOMAS SATCHELL, and by him presented to the subscribers for 1883.
42. UPTON-ON-SEVERN WORDS AND PHRASES. By the Rev. Canon LAWSON. 2*s*. 6*d*.
43. ANGLO-FRENCH VOWEL SOUNDS. A Word List Illustrating their Correspondence with Modern English. By Miss B. M. SKEAT. 4*s*.
44. GLOSSARY OF CHESHIRE WORDS. By R. HOLLAND. Part I. (A-F.) 7*s*.
45. ENGLISH PLANT NAMES. Part III. completing the work. 10*s*.
46. GLOSSARY OF CHESHIRE WORDS. By ROBERT HOLLAND. Part 2. (G-Z), completing the vocabulary. 9*s*.
47. BIRD NAMES. By the Rev. CHARLES SWAINSON. 12*s*.
48. FOUR DIALECT WORDS—Clem, Lake, Oss, Nesh. By THOMAS HALLAM. 4*s*.
49. REPORT ON DIALECTAL WORK. From May '85 to May '86. By A. J. ELLIS, F.R.S. (Miscellanies, No. 5). 2*s*.
50. GLOSSARY OF WEST SOMERSET WORDS. By F. T. ELWORTHY. 20*s*.
51. CHESHIRE GLOSSARY. By R. HOLLAND. Part III. completing the work. 6*s*.
52. S.W. LINCOLNSHIRE GLOSSARY (Wapentake of Graffoe). By the Rev. R. E. COLB. 7*s*. 6*d*.

53. **THE FOLK SPEECH OF SOUTH CHESHIRE.** By THOMAS DARLINGTON. 15*s.*
54. **A DICTIONARY OF THE KENTISH DIALECT.** By the Rev. W. D. PARISH and the Rev. W. FRANK SHAW. 10*s.*
55. **SECOND REPORT ON DIALECTAL WORK.** From May '86 to May '87. By A. J. ELLIS, F.R.S. (Miscellanies, No. 6). 2*s.*
- Freeman.**—ON SPEECH FORMATION AS THE BASIS FOR TRUE SPELLING. By H. FREEMAN. Crown 8vo. pp. viii.-88, cloth. 3*s.* 6*d.*
- Furnivall.**—EDUCATION IN EARLY ENGLAND. Some Notes used as Forewords to a Collection of Treatises on "Manners and Meals in the Olden Time," for the Early English Text Society. By F. J. FURNIVALL, M.A. 8vo. sewed, pp. 74. 1*s.*
- Garlanda.**—THE FORTUNES OF WORDS. Letters to a Lady. By FEDERICO GARLANDA, Ph.D. Crown 8vo. pp. vi.-226, cloth. 1888. 5*s.*
- Garlanda.**—THE PHILOSOPHY OF WORDS. A Popular Introduction to the Science of Language. By FEDERICO GARLANDA, Ph.D. Crown 8vo. pp. vi.-294, cloth. 1888. 5*s.*
- Gould.**—GOOD ENGLISH; or, Popular Errors in Language. By E. S. GOULD. Revised Edition. Crown 8vo. cloth, pp. xii. and 214. 1880. 6*s.*
- Hall.**—ON ENGLISH ADJECTIVES IN -ABLE, with Special Reference to RELIABLE. By FITZEDWARD HALL, C.E., M.A., Hon. D.C.L. Oxon. Crown 8vo. cloth, pp. viii. and 238. 1877. 7*s.* 6*d.*
- Hall.**—MODERN ENGLISH. By FITZEDWARD HALL, M.A., Hon. D.C.L., Oxon. Cr. 8vo. cloth, pp. xvi. and 394. 1873. 10*s.* 6*d.*
- Jackson.**—SHROPSHIRE WORD-BOOK; A Glossary of Archaic and Provincial Words, etc., used in the County. By GEORGINA F. JACKSON. 8vo. pp. xcvi. and 524. 1881. 31*s.* 6*d.*
- Manipulus Vocabulorum.**—A Rhyming Dictionary of the English Language. By Peter Levins (1570) Edited, with an Alphabetical Index, by HENRY B. WHEATLEY. 8vo. pp. xvi. and 370, cloth. 14*s.*
- Manning.**—AN INQUIRY INTO THE CHARACTER AND ORIGIN OF THE POSSESSIVE AUGMENT in English and in Cognate Dialects. By the late JAMES MANNING, Q.A.S., Recorder of Oxford. 8vo. pp. iv. and 90. 2*s.*
- Percy.**—BISHOP PERCY'S FOLIO MANUSCRIPTS—BALLADS AND ROMANCES. Edited by John W. Hales, M.A., Fellow and late Assistant Tutor of Christ's College, Cambridge; and Frederick J. Furnivall, M.A., of Trinity Hall, Cambridge; assisted by Professor Child, of Harvard University, Cambridge, U.S.A., W. Chappell, Esq., etc. In 3 volumes. Vol. I., pp. 610; Vol. 2, pp. 681; Vol. 3, pp. 640. Demy 8vo. half-bound, £4 4*s.* Extra demy 8vo. half-bound, on Whatman's ribbed paper, £6 6*s.* Extra royal 8vo., paper covers, on Whatman's best ribbed paper, £10 10*s.* Large 4to., paper covers, on Whatman's best ribbed paper, £12.
- Philological Society.** Transactions of the, contains several valuable Papers on Early English. For contents see page 21.
- Shakespeare-Notes.**—By F. A. LEO. Demy 8vo. pp. viii. and 120, cloth. 1885. 6*s.*
- Stratmann.**—A DICTIONARY OF THE OLD ENGLISH LANGUAGE. Compiled from the writings of the XIIIth, XIVth, and XVth centuries. By FRANCIS HENRY STRATMANN. 3rd Edition. 4to. with Supplement. In wrapper. £1 16*s.*

- Stratmann.**—AN OLD ENGLISH POEM OF THE OWL AND THE NIGHTINGALE Edited by FRANCIS HENRY STRATMANN. 8vo. cloth, pp. 60. 3s.
- Turner.**—THE ENGLISH LANGUAGE. A Concise History of the English Language, with a Glossary showing the Derivation and Pronunciation of the English Words. By R. TURNER. In German and English on opposite pages. 18mo. sewed, pp. viii. and 80. 1884. 1s. 6d.
- Wedgwood.**—A DICTIONARY OF ENGLISH ETYMOLOGY. By HENSLEIGH WEDGWOOD. Third revised Edition. With an Introduction on the Formation of Language. Imperial 8vo., double column, pp. lxxii. and 746. 21s.
- Wright.**—FEUDAL MANUALS OF ENGLISH HISTORY. A Series of Popular Sketches of our National History, compiled at different periods, from the Thirteenth Century to the Fifteenth, for the use of the Feudal Gentry and Nobility. (In Old French). Now first edited from the Original Manuscripts. By THOMAS WRIGHT, Esq., M.A. Small 4to. cloth, pp. xxiv. and 184. 1872. 15s.
- Wright.**—ANGLO-SAXON AND OLD-ENGLISH VOCABULARIES, Illustrating the Condition and Manners of our Forefathers, as well as the History of the Forms of Elementary Education, and of the Languages Spoken in this Island from the Tenth Century to the Fifteenth. Edited by THOMAS WRIGHT, Esq., M.A., F.S.A., etc. Second Edition, edited and collated, by RICHARD WULCKER. 2 vols. 8vo. pp. xx.-408, and iv.-486, cloth. 1884. 28s.
- Wright.**—CELT, ROMAN, AND SAXON. See page 41.

FRISIAN.

- Cummins.**—A GRAMMAR OF THE OLD FRIESIC LANGUAGE. By A. H. CUMMINS, A.M. Second Edition, with Reading Book, Glossary, etc. Crown 8vo. cloth, pp. xvi. and 130. 1887. 6s.
- Oera Linda Book,** from a Manuscript of the Thirteenth Century, with the permission of the Proprietor, C. Over de Linden, of the Helder. The Original Frisian Text, as verified by Dr. J. O. OTTEMA; accompanied by an English Version of Dr. Ottema's Dutch Translation, by WILLIAM R. SANDBACH. 8vo. cl. pp. xxvii. and 223. 5s.

GAUDIAN (See under "HOERNLE," page 42.)

OLD GERMAN.

- Kroeger.**—THE MINNESINGER OF GERMANY. By A. E. KROEGER. 12mo. cloth, pp. vi. and 284. '7s.
- CONTENTS.—Chapter I. The Minnesinger and the Minnesong.—II. The Minnelay.—III. The Divine Minnesong.—IV. Walther von der Vogelweide.—V. Ulrich von Lichtenstein.—VI. The Metrical Romances of the Minnesinger and Gottfried von Strassburg's "Tristan and Isolde."

GIPSY.

- Leland.**—THE ENGLISH GIPSIES AND THEIR LANGUAGE. By CHARLES G. LELAND. Second Edition. Crown 8vo. cloth, pp. 276. 7s. 6d.
- Leland.**—THE GIPSIES.—By C. G. LELAND. Crown 8vo. pp. 372, cloth. 1882. 10s. 6d.

Paspatis.—ÉTUDES SUR LES TCHINGHIANÉS (GYPSIES) OU BOHÉMIENS DE L'EMPIRE OTTOMAN. Par ALEXANDRE G. PASPATI, M.D. Large 8vo. sewed, pp. xii. and 652. Constantinople, 1871. 28s.

GOTHIC.

Skeat.—A MOESO-GOTHIC GLOSSARY, with an Introduction, an Outline of Moeso-Gothic Grammar, and a List of Anglo-Saxon and Modern English Words etymologically connected with Moeso-Gothic. By the Rev. W. W. SKEAT. Small 4to. cloth, pp. xxiv. and 342. 1868. 9s.

GREEK (MODERN AND CLASSIC).

Bizyenos.—ΑΤΘΙΑΕΣ ΑΥΡΑΙ POEMS. By M. BIZYENOS. With Frontispiece Etched by Prof. A. LEGROS. Royal 8vo. pp. viii.-312. Printed on hand-made paper, and richly bound. 1884. £1 11s. 6d.

Buttmann.—A GRAMMAR OF THE NEW TESTAMENT GREEK. By A. BUTTMANN. Authorized translation by Prof J. H. Thayer, with numerous additions and corrections by the author. Demy 8vo. cloth, pp. xx. and 474. 187 . 14s.

Byrne.—ORIGIN OF THE GREEK, LATIN AND GOTHIC ROOTS. By JAMES BYRNE, M.A. Demy 8vo. pp. viii. and 360, cloth. 1887. 18s.

Contopoulos.—A LEXICON OF MODERN GREEK-ENGLISH AND ENGLISH MODERN GREEK. By N. CONTOPOULOS. In 2 vols. 8vo. cloth. Part I. Modern Greek-English, pp. 460. Part II. English-Modern Greek, pp. 582. £1 7s.

Contopoulos.—HANDBOOK OF GREEK AND ENGLISH DIALOGUES AND CORRESPONDENCE. Fcap. 8vo. cloth, pp. 238. 1879. 2s. 6d.

Edmonds.—GREEK LAYS, IDYLLS, LEGENDS, etc. A Selection from Recent and Contemporary Poets. Translated by E. M. Edmonds. With Introduction and Notes. Crown 8vo. pp. xiv. and 264, cloth. 1885. 6s. 6d.

Gaster.—LICHESTER LECTURES ON GREEKO-SLAVONIC LITERATURE, and its Relation to the Folk-lore of Europe during the Middle Ages. With two Appendices and Plates. By M. GASTER, Ph.D. Crown 8vo. pp. x. and 230, cloth. 1887. 7s. 6d.

Geldart.—A GUIDE TO MODERN GREEK. By E. M. GELDART. Post 8vo. cloth, pp. xii. and 274. 1883. 7s. 6d. Key, cloth, pp. 28. 2s. 6d.

Geldart.—SIMPLIFIED GRAMMAR OF MODERN GREEK. By E. M. GELDART, M.A. Crown 8vo. pp. 68, cloth. 1883. 2s. 6d.

Lascarides.—A COMPREHENSIVE PHRASEOLOGICAL ENGLISH-ANCIENT AND MODERN GREEK LEXICON. Founded upon a manuscript of G. P. LASCARIDES, Esq., and Compiled by L. MYRIANTHEUS, Ph. D. In 2 vols. foolscap 8vo. pp. xii. and 1,338, cloth. 1882. £1 10s.

Murdoch.—A NOTE ON INDO-EUROPEAN PHONOLOGY. With Especial Reference to the True Pronunciation of Ancient Greek. By D. B. MURDOCH, L.R.C.P., etc. Demy 8vo. pp. 40, wrapper. 1887. 1s. 6d.

Newman.—COMMENTS ON THE TEXT OF ÆSCHYLUS. By F. W. NEWMAN. Demy 8vo. pp. xii. and 144, cloth. 1884. 5s.

- Sophocles.**—ROMAIC OR MODERN GREEK GRAMMAR. By E. A. SOPHOCLES. 8vo. pp. xxviii. and 196. 10s. 6d.
- Sophocles.**—GREEK LEXICON OF THE ROMAN AND BYZANTINE PERIODS (From B.C. 146 to A.D. 1100). By E. A. SOPHOCLES. Super-royal 8vo. pp. xvi.—1188, half-bound, cloth sides. 52s. 6d.

GUJARATI.

Catalogue of Gujarati Books sold by Messrs. Trübner and Co. post free for penny stamp.

- Minocheherji.**—PAHLAVI, GUJARATI AND ENGLISH DICTIONARY. By JAMASPJI DASTUR MINOCHEHERJI JAMASP ASANA. 8vo. Vol. I., pp. clxii. and 1 to 168. Vol. II., pp. xxxii and pp. 169 to 440. 1877 and 1879. Cloth. 14s. each. (To be completed in 5 vols.)
- Shápurjí Edaljí.**—A GRAMMAR OF THE GUJARATI LANGUAGE. By SHÁPURJÍ EDALJÍ. Cloth, pp. 127. 10s. 6d.
- Shápurjí Edaljí.**—A DICTIONARY, GUJARATI AND ENGLISH. By SHÁPURJÍ EDALJÍ. Second Edition. Crown 8vo. cloth, pp. xxiv. and 874. 21s.

GURMUKHI (PUNJABI).

- Adi Granth (The);** OR, THE HOLY SCRIPTURES OF THE SIKHS, translated from the original Gurmukhī, with Introductory Essays, by DR. ERNEST TRUMPP, Munich. Roy. 8vo. pp. 866, cloth. £2 12s. 6d.
- Singh.**—SAKHEE BOOK; OR, THE DESCRIPTION OF GOOROO GOBIND SINGH'S Religion and Doctrines, translated from Gooroo Mukhi into Hindi, and afterwards into English. By SIRDAR ATTAR SINGH, Chief of Bhadour. With the author's photograph. 8vo. pp. xviii. and 205. 15s.

HAWAIIAN.

- Andrews.**—A DICTIONARY OF THE HAWAIIAN LANGUAGE, to which is appended an English-Hawaiian Vocabulary, and a Chronological Table of Remarkable Events. By LORRIN ANDREWS. 8vo. pp. 560, cloth. £1 11s. 6d.

HEBREW.

- Bickell.**—OUTLINES OF HEBREW GRAMMAR. By GUSTAVUS BICKELL, D.D. Revised by the Author; Annotated by the Translator, SAMUEL IVES CURTISS, junior, Ph.D. With a Lithographic Table of Semitic Characters by DR. J. EUTING. Cr. 8vo. sd., pp. xiv. and 140. 1877. 3s. 6d.
- Collins.**—A GRAMMAR AND LEXICON OF THE HEBREW LANGUAGE, entitled *Sefer Hassoham*. By RABBI MOSEH BEN YITSHAK, of England. Edited from a MS. in the Bodleian Library of Oxford, and collated with a MS. in the Imperial Library of St. Petersburg, with Additions and Corrections. By G. W. COLLINS, M.A., Corpus Christi College, Camb., Hon. Hebrew Lecturer, Keble College, Oxford. Part I. 4to. pp. 112, wrapper. 1884. 7s. 6d.
- Gesenius.**—HEBREW AND ENGLISH LEXICON OF THE OLD TESTAMENT, including the Biblical Chaldee, from the Latin. By EDWARD ROBINSON. Fifth Edition. 8vo. cloth, pp. xii. and 1160. £1 16s.

Gesenius.—**HEBREW GRAMMAR.** Translated from the Seventeenth Edition. By Dr. T. J. CONANT. With Grammatical Exercises, and a Chrestomathy by the Translator. 8vo. cloth, pp. xvi.—364. £1.

Hebrew Literature Society (Publications of the).

First Series.

Vol. I. Miscellany of Hebrew Literature. Demy 8vo. cloth, pp. viii. and 228. 10s.

Vol. II. The Commentary of Ibn Ezra on Isaiah. Edited from MSS., and Translated with Notes, Introductions, and Indexes, by M. FRIEDLÄNDER, Ph.D. Vol. I. Translation of the Commentary. Demy 8vo. cloth, pp. xxviii. and 332. 10s. 6d.

Vol. III. The Commentary of Ibn Ezra. Vol. II. The Anglican Version of the Book of the Prophet Isaiah amended according to the Commentary of Ibn Ezra. Demy 8vo. cloth, pp. 112. 4s. 6d.

Second Series.

Vol. I. Miscellany of Hebrew Literature. Vol. II. Edited by the Rev. A. Löwy. Demy 8vo. cloth, pp. vi. and 276. 10s. 6d.

Vol. II. The Commentary of Ibn Ezra. Vol. III. Demy 8vo. cloth, pp. 172. 7s.

Vol. III. Ibn Ezra Literature. Vol. IV. Essays on the Writings of Abraham Ibn Ezra. By M. FRIEDLÄNDER, Ph.D. Demy 8vo. cloth, pp. x.—252 and 78. 12s. 6d.

Third Series.

Vols. I.—III. The Guide of the Perplexed of Maimonides. Translated from the original text and annotated by M. Friedländer, Ph.D. Demy 8vo. pp. lxxx.—370, and x.—226, and xxviii.—328, cloth. £1 11s. 6d.

Hershon.—**TALMUDIC MISCELLANY.** See “Trübner’s Oriental Series,” page 4.

Jastrow.—**A DICTIONARY OF THE TARGUMIM, THE TALMUD BABLI AND Yerushalmi, and the Midrashic Literature.** Compiled by M. JASTROW, Ph.D. Demy 4to. boards. Part I. pp. 100. 5s. Part II. pp. 96. 5s.

Land.—**THE PRINCIPLES OF HEBREW GRAMMAR.** By J. P. N. LAND, Professor of Logic and Metaphysic in the University of Leyden. Translated from the Dutch by REGINALD LANE POOLE, Balliol College, Oxford. Part I. Sounds. Part II. Words. Crown 8vo. pp. xx. and 220, cloth. 7s. 6d.

Mathews.—**ABRAHAM BEN EZRA’S UNEDITED COMMENTARY ON THE CAN-TICLES, the Hebrew Text after two MS., with English Translation by H. J. MATHEWS, B.A., Exeter College, Oxford.** 8vo. cl. limp, pp. x., 34, 24. 2s. 6d.

Nutt.—**TWO TREATISES ON VERBS CONTAINING FEEBLE AND DOUBLE LETTERS** by R. Jehuda Hayug of Fez, translated into Hebrew from the original Arabic by R. Moses Gikatilia, of Cordova; with the Treatise on Punctuation by the same Author, translated by Aben Ezra. Edited from Bodleian MSS. with an English Translation by J. W. NUTT, M.A. Demy 8vo. sewed, pp. 312. 1870. 7s. 6d.

Semitic (Songs of the). In English Verse. By G. E. W. Cr. 8vo. cloth, pp. 140. 5s.

Weber.—**System der altsynagogalen Palästinsichen Theologie.** By Dr. FERD. WEBER. 8vo. sewed. Leipzig, 1830. 7s.

HINDI.

Catalogue of Hindi Books sold by Messrs. Trübner and Co. post free for penny stamp.

- Ballantyne.**—ELEMENTS OF HINDÍ AND BRAJ BHÁKÁ GRAMMAR. By the late JAMES R. BALLANTYNE, LL.D. Second edition, revised and corrected. Crown 8vo., pp. 38, cloth. 1868. 5s.
- Bate.**—A DICTIONARY OF THE HINDEE LANGUAGE. Compiled by J. D. BATE. 8vo. cloth, pp. 806. £2 12s. 6d.
- Beames.**—NOTES ON THE BHOJPURÍ DIALECT OF HINDÍ, spoken in Western Behar. By JOHN BEAMES, Esq., B.C.S., Magistrate of Chumparun. 8vo. pp. 26, sewed. 1868. 1s. 6d.
- Browne.**—A HINDI PRIMER. In Roman Character. By J. F. BROWNE, B.C.S. Crown 8vo. pp. 36, cloth. 1882. 2s. 6d.
- Hoernle.**—Hindi Grammar. See page 49.
- Kellogg.**—A GRAMMAR OF THE HINDI LANGUAGE, in which are treated the Standard Hindí, Braj, and the Eastern Hindí of the Ramayan of Tulsí Das; also the Colloquial Dialects of Marwar, Kumaon, Avadh, Baghelkhand, Bhojpur, etc., with Copious Philological Notes. By the Rev. S. H. KELLOGG, M.A. Royal 8vo. cloth, pp. 400. 21s.
- Mahabharata.** Translated into Hindi for MADAN MOHUN BHATT, by KRISHNACHANDRADHARMADHIKARIN of Benares. (Containing all but the Harivansá.) 3 vols. 8vo. cloth, pp. 574, 810, and 1106. £2 2s.
- Mathuráprasáda Misra.**—A TRILINGUAL DICTIONARY, being a Comprehensive Lexicon in English, Urdú, and Hindí, exhibiting the Syllabication, Pronunciation, and Etymology of English Words, with their Explanation in English, and in Urdú and Hindí in the Roman Character. By MATHURAPRASADA MISRA, Second Master, Queen's College, Benares. 8vo. cloth, pp. xv. and 1330. Benares, 1865. £1 10s.

HINDUSTANI.

Catalogue of Hindustani Books sold by Messrs. Trübner and Co. post free for penny stamp.

- Ballantyne.**—HINDUSTANI SELECTIONS in the Naskhi and Devanagari Character. With a Vocabulary of the Words. Prepared for the use of the Scottish Naval and Military Academy, by JAMES R. BALLANTYNE. Royal 8vo. cloth, pp. 74. 3s. 6d.
- Craven.**—The Popular Dictionary in English and Hindustani and Hindustani and English, with a Number of Useful Tables. By the Rev. T. CRAVEN, M.A. Fcap. 8vo. pp. 214, cloth. 1882. 3s. 6d.
- Dowson.**—A GRAMMAR of the Urdu or Hindustani Language. By J. DOWSON. Second Edition. Crown 8vo. pp. xvi. and 264, cloth. 1887. 10s. 6d.
- Dowson.**—A HINDUSTANI EXERCISE BOOK. Containing a Series of Passages and Extracts adapted for Translation into Hindustani. By JOHN DOWSON, M.R.A.S. Crown 8vo. pp. 100, limp cloth. 2s. 6d.
- Eastwick.**—KHIRAD AFROZ (The Illuminator of the Understanding). By Maulavi Hafízu'd-dín. A New Edition of Hindústání Text, carefully revised, with Notes, Critical and Explanatory. By EDWARD B. EASTWICK, F.R.S., Imperial 8vo. cloth, pp. xiv. and 319. Re-issue, 1867. 18s.

- Fallon.**—A NEW HINDUSTANI-ENGLISH DICTIONARY. With Illustrations from Hindustani Literature and Folk-lore. By S. W. FALLON, Ph.D. Halle. Roy. 8vo. cloth, pp. xxviii. and 1216 and x. Benares, 1879. £3 10s.
- Fallon.**—ENGLISH-HINDUSTANI DICTIONARY. With Illustrations from English Literature and Colloquial English Translated into Hindustani. By S. W. FALLON. Roy. 8vo. pp. iv.-674, sewed. £1 10s.
- Fallon.**—A HINDUSTANI-ENGLISH LAW AND COMMERCIAL DICTIONARY. By S. W. FALLON. 8vo. cloth, pp. ii. and 284. Benares, 1879. 12s. 6d.
- Ikhwānu-s Safā**; or, BROTHERS OF PURITY. Describing the Contention between Men and Beasts as to the Superiority of the Human Race. Translated from the Hindustānī by Professor J. Dowson, Staff College, Sandhurst. Crown 8vo. pp. viii. and 156, cloth. 7s.
- Khīrad-Afroz** (The Illuminator of the Understanding). By Maulavī Hafīzu'd-dīn. A new edition of the Hindustānī Text, carefully revised, with Notes, Critical and Explanatory. By E. B. EASTWICK, M.P., F.R.S. 8vo. cloth, pp. xiv. and 321. 18s.
- Lutāif Hindēe** (The); or, HINDOOSTANEE JEST-BOOK, containing a Choice Collection of Humorous Stories in the Arabic and Roman Characters; to which is added a Hindoostanee Poem by MEER MOOHUMUD TUQUEE. 2nd edition, revised by W. C. Smyth. 8vo. pp. xvi. and 160. 1840. 10s. 6d.; reduced to 5s.
- Mathurāprasāda Misra.**—A TRILINGUAL DICTIONARY, being a comprehensive Lexicon in English, Urdū, and Hindī. See under Hindī, page 83.
- Palmer.**—HINDUSTANI GRAMMAR. See page 56.

HUNGARIAN.

- Singer.**—SIMPLIFIED GRAMMAR OF THE HUNGARIAN LANGUAGE. By I. SINGER, of Buda-Pesth. Crown 8vo. cloth, pp. vi. and 88. 1884. 4s. 6d.

ICELANDIC.

- Anderson.**—NORSE MYTHOLOGY, or the Religion of our Forefathers. Containing all the Myths of the Eddas carefully systematized and interpreted, with an Introduction, Vocabulary and Index. By R. B. ANDERSON, Prof. of Scandinavian Languages in the University of Wisconsin. Crown 8vo. cloth. Chicago, 1879. 12s. 6d.
- Anderson and Bjarnason.**—VIKING TALES OF THE NORTH. The Sagas of Thorstein, Viking's Son, and Fridthjof the Bold. Translated from the Icelandic by R. B. Anderson, M.A., and J. Bjarnason. Also, Tegner's Fridthjof's Saga. Translated into English by G. Stephens. Crown 8vo. cloth, pp. xviii. and 370. Chicago, 1877. 10s.
- Cleasby.**—AN ICELANDIC-ENGLISH DICTIONARY. Based on the MS. Collections of the late Richard Cleasby. Enlarged and completed by G. VIGFÚSSON. With an Introduction, and Life of Richard Cleasby, by G. WEBBE DASENT, D.C.L. 4to. £3 7s.
- Cleasby.**—APPENDIX TO AN ICELANDIC-ENGLISH DICTIONARY. See Skeat.

Edda Saemundar Hinns Froda—The Edda of Saemund the Learned. From the Old Norse or Icelandic. By BENJAMIN THORPE. Part II, with Index of Persons and Places. 12mo. pp. viii. and 172, cloth. 1866. 4s.

Publications of the Icelandic Literary Society of Copenhagen. For Numbers 1 to 54, see "Record," No. 111, p. 14.

55. **SKÍRNER TÍDINDI.** Hins Íslenzka Bókmentafélags, 1878. 8vo. pp. 176. Kaupmannahöfn, 1878. Price 5s.

56. **UM SIDBÓTINA Á ÍSLANDI** eptir Þorkel Bjarnason, prest á Reynivöllum. Utgefid af Hinu Íslenzka Bókmentafélagi. 8vo. pp. 177. Reykjavík, 1878. Price 7s. 6d.

57. **BISKUPA SÖGUR,** gefnar út af Hinu Íslenzka Bókmentafélagi. Annat Bindi III. 1878. 8vo. pp. 509 to 804. Kaupmannahöfn. Price 10s.

58. **SKÝRSLUR OG REIKNÍNGAR** Hins Íslenzka Bókmentafélags, 1877 to 1878. 8vo. pp. 28. Kaupmannahöfn, 1878. Price 2s.

59. **FRJETTIR FRA ÍSLANDI,** 1877, eptir V. Briem. 8vo. pp. 50. Reykjavík, 1878. Price 2s. 6d.

60. **ALÞÍNGISSTADUR HINN FORNI VID Öxara,** med Uppdrattum eptir Sigurd Gudmundsson. 8vo. pp. 66, with Map. Kaupmannahöfn, 1878. Price 6s.

Skeat.—A LIST OF ENGLISH WORDS, the Etymology of which is illustrated by Comparison with Icelandic. Prepared in the form of an Appendix to Cleasby and Vigfusson's Icelandic-English Dictionary. By the Rev. WALTER W. SKEAT, M.A., English Lecturer and late Fellow of Christ's College, Cambridge; and M.A. of Exeter College, Oxford; one of the Vice-Presidents of the Cambridge Philological Society; and Member of the Council of the Philological Society of London. 1876. Demy 4to. sewed. 2s.

Tegner.—FRIDTHJOF'S SAGA, A NORSE ROMANCE. By ESAIAS TEGNÉR, Bishop of Wexiö. Translated from the Swedish by THOMAS A. E. HOLCOMB and MARTHA A. LYON HOLCOMB. Crown 8vo. pp. viii.-214, cloth. 1883. 6s. 6d.

Thorhelson, Pall.—DICTIONNAIRE ISLANDAIS-FRANCAIS. Vol. I. Part I. 8vo. pp. 32. To be completed in about 50 parts. Price 1s. each.

JAPANESE.

Aston.—A GRAMMAR OF THE JAPANESE WRITTEN LANGUAGE. By W. G. ASTON, M.A., Assistant Japanese Secretary, H.B.M.'s Legation, Yedo, Japan. Second edition, Enlarged and Improved. Royal 8vo. pp. 306. 28s.

Aston.—A SHORT GRAMMAR OF THE JAPANESE SPOKEN LANGUAGE. By W. G. ASTON, M.A., H. B. M.'s Legation, Yedo, Japan. Third edition. 12mo. cloth, pp. 96. 12s.

Black.—YOUNG JAPAN, YOKOHAMA AND YEDO. A Narrative of the Settlement and the City, from the Signing of the Treaties in 1858 to the close of the Year 1879. With a Glance at the Progress of Japan during a period of Twenty-one Years. By J. R. BLACK. Two Vols., demy 8vo. pp. xviii. and 418; xiv. and 522, cloth. 1881. £2 2s.

Chamberlain.—A ROMANISED JAPANESE READER. Consisting of Japanese Anecdotes, Maxims, etc., in Easy Written Style; with English Translation and Notes. By B. H. CHAMBERLAIN, Professor of Japanese and Philology in the Imperial University of Tokyo. 12mo. pp. xlii.—346, cloth. 1886. 6s.

- Chamberlain.**—SIMPLIFIED JAPANESE GRAMMAR. See page 50.
- Chamberlain.**—CLASSICAL POETRY OF THE JAPANESE. See page 4.
- Dickins.**—THE OLD BAMBOO-HEWER'S STORY (Taketori no Okina no Monogatari). The Earliest of the Japanese Romances, written in the Tenth Century. Translated, with Observations and Notes, by F. VICTOR DICKINS. With Three Chromo-Lithographic Illustrations taken from Japanese Makimonos, to which is added the Original Text in Roman, with Grammar, Analytical Notes and Vocabulary. 8vo. cl., pp. 118. 1888. 7s. 6d.
- Hepburn.**—A JAPANESE AND ENGLISH DICTIONARY. With an English and Japanese Index. By J. C. HEPBURN, M.D., LL.D. Second edition. Imperial 8vo. cloth, pp. xxxii., 632 and 201. 18s.
- Hepburn.**—A JAPANESE-ENGLISH AND ENGLISH-JAPANESE DICTIONARY. By J. C. HEPBURN, M.D., LL.D. Third Edition, demy 8vo. pp. xxxiv.—964, half-morocco. 1887. £1 10s.
- Hepburn.**—A JAPANESE-ENGLISH AND ENGLISH-JAPANESE DICTIONARY. By J. C. HEPBURN, M.D., LL.D. Abridged by the Author. Second Edition, Revised and Enlarged. 16mo. cloth, pp. viii. and 1033. 1887. 14s.
- Hoffmann, J. J.**—A JAPANESE GRAMMAR. Second Edition. Large 8vo. cloth, pp. viii. and 368, with two plates. £1 1s.
- Hoffmann.**—SHOPPING DIALOGUES, in Japanese, Dutch, and English. By Professor J. HOFFMANN. Oblong 8vo. pp. xiii. and 44, sewed. 5s.
- Hoffmann (Prof. Dr. J. J.)**—JAPANESE-ENGLISH DICTIONARY.—Published by order of the Dutch Government. Elaborated and Edited by Dr. L. SERRURIER. Vols. 1 and 2. Royal 8vo. Brill, 1881. 12s. 6d.
- Imbrie.**—HANDBOOK OF ENGLISH-JAPANESE ETYMOLOGY. By W. IMBRIE. 8vo. pp. xxiv. and 208, cloth. Tōkiyō, 1880. £1 1s.
- Metchnikoff.**—L'Empire Japonais, texte et dessins, par L. METCHNIKOFF. 4to. pp. viii. and 694. Illustrated with maps, coloured plates and woodcuts. cloth. 1881. £1 10s.
- Pfoundes.**—FU SO MIMI BUKURO. See page 37.
- Satow.**—AN ENGLISH JAPANESE DICTIONARY OF THE SPOKEN LANGUAGE. By ERNEST MASON SATOW, Japanese Secretary to H.M. Legation at Yedo, and ISHIBASHI MASAKATA, of the Imperial Japanese Foreign Office. Second edition. Imp. 32mo., pp. xvi. and 416, cloth. 12s. 6d.
- Suyematz.**—GENJI MONOGATARI. The most celebrated of the Classical Japanese Romances. Translated by K. SUYEMATZ. Crown 8vo. pp. xvi. and 254, cloth. 1882. 7s. 6d.

KABAIL.

- Newman.**—KABAIL VOCABULARY. Supplemented by Aid of a New Source. By F. W. NEWMAN, Emeritus Professor of University College, London. Crown 8vo., pp. 124, cloth. 1888. 5s.

KANARESE.

- Garrett.**—A MANUAL ENGLISH AND KANARESE DICTIONARY, containing about Twenty-three Thousand Words. By J. GARRETT. 8vo. pp. 908, cloth. Bangalore, 1872. 18s.
-

KAYATHI.

Grierson.—A HANDBOOK TO THE KAYATHI CHARACTER. By G. A. GRIERSON, B.C.S., late Subdivisional Officer, Madhubani, Darbhanga. With Thirty Plates in Facsimile, with Translations. 4to. cloth, pp. vi. and 4. Calcutta, 1881. 18s.

KELTIC (CORNISH, GAELIC, WELSH, IRISH).

Bottrell.—TRADITIONS AND HEARTH-SIDE STORIES OF WEST CORNWALL. By WILLIAM BOTTRELL. With Illustrations by Mr. JOSEPH BLIGHT. Crown 8vo. cloth. Second Series, pp. iv. and 300. 6s. Third Series, pp. viii. and 200, cloth. 1880. 6s.

Evans.—DICTIONARY OF THE WELSH LANGUAGE. By the Rev. D. SILVAN EVANS, B.D., Rector of Llanwrin, N. Wales. Part 1, A—AWYS. Royal 8vo. pp. 420, paper. 1887. 10s. 6d.

Rhys.—LECTURES ON WELSH PHILOLOGY. By JOHN RHYD, M.A., Professor of Celtic at Oxford. Second revised and enlarged edition. Crown 8vo. cloth, pp. xiv. and 468. 1879. 15s.

Spurrell.—A GRAMMAR OF THE WELSH LANGUAGE. By WILLIAM SPURRELL. 3rd Edition. Fcap. cloth, pp. viii.-206. 1870. 3s.

Spurrell.—A WELSH DICTIONARY. English-Welsh and Welsh-English. With Preliminary Observations on the Elementary Sounds of the English Language, a copious Vocabulary of the Roots of English Words, a list of Scripture Proper Names and English Synonyms and Explanations. By WILLIAM SPURRELL. Third Edition. Fcap. cloth, pp. xxv. and 732. 8s. 6d.

Stokes.—GOIDELICA—Old and Early-Middle Irish Glosses: Prose and Verse. Edited by WHITLEY STOKES. Second edition. Medium 8vo. cloth, pp. 192. 1872. 18s.

Stokes.—TOGAIL TROI; The Destruction of Troy. Transcribed from the fascimile of the Book of Leinster, and Translated, with a Glossarial Index of the Rare Words, by W. STOKES. 8vo. pp. xv.-188, boards. 1882. 18s. A limited edition only, privately printed, Calcutta.

Stokes.—THE BRETON GLOSSES AT ORLEANS. By W. STOKES. 8vo. pp. x.-78, boards. 1880. 10s. 6d. A limited edition only, privately printed, Calcutta.

Stokes.—THREE MIDDLE-IRISH HOMILIES on the Lives of Saints Patrick, Brigit, and Columba. By W. STOKES. 8vo. pp. xii.-140, boards. 1877. 10s. 6d. A limited edition only privately printed, Calcutta.

Stokes.—BEUNANS MERIASEK. The Life of Saint Meriasek, Bishop and Confessor. A Cornish Drama. Edited, with a Translation and Notes, by WHITLEY STOKES. Medium 8vo. cloth, pp. xvi.-280, and Facsimile. 1872. 15s.

Stokes.—THE OLD-IRISH GLOSSES AT WÜRZBURG AND CARLSRUHE. Edited, with a Translation and Glossarial Index, by WHITLEY STOKES, D.C.L., Part I. The Glosses and Translation. Demy 8vo. pp. viii. and 342, paper. 10s. 6d.

Wright's Celt, Roman, and Saxon. See page 41.

KONKANI.

- Maffei.**—A KONKANI GRAMMAR. By ANGELUS F. X. MAFFEI. 8vo. pp. xiv. and 438, cloth. Mangalore, 1882. 18s.
- Maffei.**—AN ENGLISH-KONKANI AND KONKANI-ENGLISH DICTIONARY. 8vo. pp. xii. and 546; xii. and 158. Two parts in one. Half bound. £1 10s.

LIBYAN.

- Newman.**—LIBYAN VOCABULARY. An Essay towards Reproducing the Ancient Numidian Language, out of Four Modern Languages. By F. W. Newman, Emeritus Professor of University College, London. Crown 8vo. pp. vi. and 204, cloth. 1882. 10s. 6d.

MAHRATTA (MARATHI).

- Catalogue of Marathi Books sold by Messrs. Trübner & Co. post free for penny stamp.*
- Æsop's Fables.**—Originally Translated into Marathi by Sadashiva Kashinath Chhatre. Revised from the 1st ed. 8vo. cloth. Bombay, 1877. 5s. 6d.
- Ballantyne.**—A GRAMMAR OF THE MAHRATTA LANGUAGE. For the use of the East India College at Haileybury. By JAMES R. BALLANTYNE, of the Scottish Naval and Military Academy. 4to. cloth, pp. 56. 5s.
- Bellairs.**—A GRAMMAR OF THE MARATHI LANGUAGE. By H. S. K. BELLAIRS, M.A., and LAXMAN Y. ASHKEDKAR, B.A. 12mo. cloth, pp. 90. 5s.
- Molesworth.**—A DICTIONARY, MARATHI AND ENGLISH. Compiled by J. T. MOLESWORTH, assisted by GEORGE and THOMAS CANDY. Second Edition, revised and enlarged. By J. T. MOLESWORTH. Royal 4to. pp. xxx and 922, boards. Bombay, 1857. £2 2s.
- Molesworth.**—A COMPENDIUM OF MOLESWORTH'S MARATHI AND ENGLISH DICTIONARY. By BABA PADMANJI. Second Edition. Revised and Enlarged. Demy 8vo. pp. xx. and 624, cloth. 15s.
- Navalkar.**—THE STUDENT'S MARATHI GRAMMAR. By G. R. NAVALKAR. New Edition. 8vo. cloth, pp. xvi. and 342. Bombay, 1879. 18s.
- Tukarama.**—A COMPLETE COLLECTION of the Poems of Tukáráma (the Poet of the Maháráshtra). In Marathi. Edited by VISHNU PARASHURAM SHASTRI PANDIT, under the supervision of Sankar Pandurang Pandit, M.A. With a complete Index to the Poems and a Glossary of difficult Words. To which is prefixed a Life of the Poet in English, by Janárdan Sakhárám Gádgil. 2 vols. in large 8vo. cloth, pp. xxxii. and 742, and pp. 728, 18 and 72. Bombay 1873. £1 1s. each vol.

MALAGASY.

- Catalogue of Malagasy Books sold by Messrs. Trübner & Co. post free for penny stamp.*
- Parker.**—A CONCISE GRAMMAR OF THE MALAGASY LANGUAGE. By G. W. PARKER. Crown 8vo. pp. 66, with an Appendix, cloth. 1883. 5s.
- Van der Tuuk.**—OUTLINES OF A GRAMMAR OF THE MALAGASY LANGUAGE By H. N. VAN DER TUUK. 8vo., pp. 28, sewed. 1s.

MALAY.

Catalogue of Malay Books sold by Messrs. Trübner & Co. post free for penny stamp.

Dennys.—A HANDBOOK OF MALAY COLLOQUIAL, as spoken in Singapore, Being a Series of Introductory Lessons for Domestic and Business Purposes. By N. B. DENNYS, Ph.D., F.R.G.S., M.R.A.S., etc., Author of "The Folklore of China," etc. 8vo. pp. 204, cloth. 1878. £1 1s.

Maxwell.—A MANUAL OF THE MALAY LANGUAGE. With an Introductory Sketch of the Sanskrit Element in Malay. By W. E. MAXWELL, Assistant Resident, Perak, Malay Peninsula. Crown 8vo. cloth, pp. viii.—184. 1882. 7s. 6d.

Miscellaneous Papers relating to Indo-China and the Indian Archipelago. See page 7.

Swettenham.—VOCABULARY OF THE ENGLISH AND MALAY LANGUAGES. With Notes. By F. A. SWETTENHAM. 2 Vols. Vol. I. English-Malay Vocabulary and Dialogues. Vol. II. Malay-English Vocabulary. Small 8vo. boards. Singapore, 1881. £1.

The Traveller's Malay Pronouncing Handbook, for the Use of Travellers and New-comers to Singapore. 32mo. pp. 251, boards. Singapore, 1886. 5s.

Van der Tuuk.—SHORT ACCOUNT OF THE MALAY MANUSCRIPTS BELONGING TO THE ROYAL ASIATIC SOCIETY. By H. N. VAN DER TUUK. 8vo. pp. 52. 2s. 6d.

MALAYALIM.

Gundert.—A MALAYALAM AND ENGLISH DICTIONARY. By Rev. H. GUNDELT, D. Ph. Royal 8vo. pp. viii. and 1116. £2 10s.

MAORI.

Grey.—MAORI MEMENTOS: being a Series of Addresses presented by the Native People to His Excellency Sir George Grey, K.C.B., F.R.S. With Introductory Remarks and Explanatory Notes; to which is added a small Collection of Laments, etc. By CH. OLIVER B. DAVIS. 8vo. pp. iv. and 228, cloth. 12s.

Williams.—FIRST LESSONS IN THE MAORI LANGUAGE. With a Short Vocabulary. By W. L. WILLIAMS, B.A. Fcap. 8vo. pp. 98, cloth. 5s.

PALI.

D'Alwis.—A DESCRIPTIVE CATALOGUE of Sanskrit, Pali, and Sinhalese Literary Works of Ceylon. By JAMES D'ALWIS, M.R.A.S., etc., Vol. I. (all published), pp. xxxii. and 244. 1870. 8s. 6d.

Beal.—DHAMMAPADA. See "Trübner's Oriental Series," page 3.

Bigandet.—GAUDAMA. See "Trübner's Oriental Series," page 4.

Buddhist Birth Stories. See "Trübner's Oriental Series," page 4.

Bühler.—THREE NEW EDICTS OF AŚOKA. By G. BÜHLER. 16mo. sewed, with Two Facsimiles. 2s. 6d.

Childers.—A PALI-ENGLISH DICTIONARY, with Sanskrit Equivalents, and numerous Quotations, Extracts, and References. Compiled by the late Prof. R. C. CHILDERS, late of the Ceylon C. S. Imperial 8vo., double columns, pp. xxii. and 622, cloth. 1875. £3 3s. The first Pali Dictionary ever published.

- Childers.**—THE MAHĀPARINIBBĀNASUTTA OF THE SUTTA-PĪTAKA. The Pali Text. Edited by the late Professor R. C. CHILDERS. 8vo. cloth, pp. 72. 5s.
- Childers.**—ON SANDHI IN PĀLI. By the late Prof. R. C. CHILDERS. 8vo. sewed, pp. 22. 1s.
- Coomára Swamy.**—SUTTA NĪPĀTA ; or, the Dialogues and Discourses of Gotama Buddha. Translated from the Pali, with Introduction and Notes. By Sir M. COOMARA SWAMY. Cr. 8vo. cloth, pp. xxxvi. and 160. 1874. 6s.
- Coomára Swamy.**—THE DATHĀVĀNSA ; or, the History of the Tooth-Relic of Gotama Buddha. The Pali Text and its Translation into English, with Notes. By Sir M. COOMARA SWAMY, Mudeliár. Demy 8vo. cloth, pp. 174. 1874. 10s. 6d. English Translation only, with Notes. Pp. 100, cloth. 6s.
- Dauids.**—See BUDDHIST BIRTH STORIES, “Trübner’s Oriental Series,” page 4.
- Dauids.**—SIGIRI, THE LION ROCK, NEAR PULASTIPURA, AND THE 39TH CHAPTER OF THE MAHĀVAMSA. By T. W. RHYS DAVIDS. 8vo. pp. 30. 1s. 6d.
- Dickson.**—THE PĀTIMOKKHA, being the Buddhist Office of the Confession of Priests. The Pali Text, with a Translation, and Notes, by J. F. DICKSON. 8vo. sd., pp. 69. 2s.
- Fausböll.**—JĀTAKA. See under JĀTAKA.
- Fausböll.**—THE DASARATHA-JĀTAKA, being the Buddhist Story of King Ráma. The original Páli Text, with a Translation and Notes by V. FAUSBÖLL. 8vo. sewed, pp. iv. and 48. 2s. 6d.
- Fausböll.**—FIVE JĀTAKAS, containing a Fairy Tale, a Comical Story, and Three Fables. In the original Páli Text, accompanied with a Translation and Notes. By V. FAUSBÖLL. 8vo. sewed, pp. viii. and 72. 6s.
- Fausböll.**—TEN JĀTAKAS. The Original Páli Text, with a Translation and Notes. By V. FAUSBÖLL. 8vo. sewed, pp. xiii. and 128. 7s. 6d.
- Fryer.**—VUTTODAYA. (Exposition of Metre.) By SAṄGHARAKKHITA THERA. A Pali Text, Edited, with Translation and Notes, by Major G. E. FRYER. 8vo. pp. 44. 2s. 6d.
- Haas.**—CATALOGUE OF SANSKRIT AND PĀLI BOOKS IN THE LIBRARY OF THE BRITISH MUSEUM. By DR. ERNST HAAS. Printed by Permission of the Trustees of the British Museum. 4to. cloth, pp. 200. £1 1s.
- Jataka (The)**; together with its Commentary. Being Tales of the Anterior Birth of Gotama Buddha. For the first time Edited in the original Pali by V. FAUSBÖLL. Demy 8vo. cloth. Vol. I. pp. 512. 1877. 28s. Vol. II., pp. 452. 1879. 28s. Vol. III. pp. viii.-544. 1883. 28s. Vol. IV. pp. x.-450. 1887. 28s. For Translation see under “Buddhist Birth Stories,” page 4.
- The “Jataka” is a collection of legends in Pali, relating the history of Buddha’s transmigration before he was born as Gotama. The great antiquity of this work is authenticated by its forming part of the sacred canon of the Southern Buddhists, which was finally settled at the last Council in 246 B.C. The collection has long been known as a storehouse of ancient fables, and as the most original attainable source to which almost the whole of this kind of literature, from the Panchatantra and Pilpay’s fables down to the nursery stories of the present day, is traceable; and it has been considered desirable, in the interest of Buddhistic studies as well as for more general literary purposes, that an edition and translation of the complete work should be prepared. The present publication is intended to supply this want.—*Athenæum*.

- Mahawansa (The)**—THE MAHAWANSA. From the Thirty-Seventh Chapter. Revised and edited, under orders of the Ceylon Government, by H. SUMANGALA, and DON ANDRIS DE SILVA BATUWANTUDAWA. Vol. I. Pali Text in Sinhalese character, pp. xxxii. and 436. Vol. II. Sinhalese Translation, pp. lii. and 378. half-bound. Colombo, 1877. £2 2s.
- Mason.**—THE PALI TEXT OF KACHCHAYANO'S GRAMMAR, WITH ENGLISH ANNOTATIONS. By FRANCIS MASON, D.D. I. The Text Aphorisms, 1 to 673. II. The English Annotations, including the various Readings of six independent Burmese Manuscripts, the Singalese Text on Verbs, and the Cambodian Text on Syntax. To which is added a Concordance of the Aphorisms. In Two Parts. 8vo. sewed, pp. 208, 75, and 28. Toongoo, 1871. £1 11s. 6d.
- Minayeff.**—GRAMMAIRE PALIE. Esquisse d'une Phonétique et d'une Morphologie de la Langue Palie. Traduite du Russe par St. Guyard. By J. MINAYEFF. 8vo. pp. 128. Paris, 1874. 8s.
- Müller.**—SIMPLIFIED GRAMMAR OF THE PALI LANGUAGE. By E. MÜLLER, Crown 8vo. cloth, pp. xvi. and 144. 1884. 7s. 6d.
- Senart.**—KACCĀYANA ET LA LITTÉRATURE GRAMMATICALE DU PĀLI. Ire Partie. Grammaire Palie de Kaccāyana, Sutras et Commentaire, publiés avec une traduction et des notes par E. SENART. 8vo. pp. 338. Paris, 1871. 12s.

PAZAND.

- Maino-i-Khard (The Book of the).**—The Pazand and Sanskrit Texts (in Roman characters) as arranged by Neriōsengh Dhaval, in the fifteenth century. With an English translation, a Glossary of the Pazand texts, containing the Sanskrit, Rosian, and Pahlavi equivalents, a sketch of Pazand Grammar, and an Introduction. By E. W. WEST. 8vo. sewed, pp. 484. 1871. 16s.

PEGUAN.

- Haswell.**—GRAMMATICAL NOTES AND VOCABULARY OF THE PEGUAN LANGUAGE. To which are added a few pages of Phrases, etc. By Rev. J. M. HASWELL. 8vo. pp. xvi. and 160. 15s.

PEHLEWI.

- Dinkard (The).**—The Original Pehlwi Text, the same transliterated in Zend Characters. Translations of the Text in the Gujrati and English Languages; a Commentary and Glossary of Select Terms. By PESHOTUN DUSTOOR BEHRAMJEE SUNJANA. Vols. I. and II. 8vo. cloth. £2 2s.
- Haug.**—AN OLD PAHLAVI-PAZAND GLOSSARY. Ed., with Alphabetical Index, by DESTUR HOSHANGJI JAMASPJI ASA, High Priest of the Parsis in Malwa. Rev. and Enl., with Intro. Essay on the Pahlavi Language, by M. HAUG, Ph.D. Pub. by order of Gov. of Bombay. 8vo. pp. xvi. 152, 268, sd. 1870. 28s.
- Haug.**—A LECTURE ON AN ORIGINAL SPEECH OF ZOROASTER (Yasna 45), with remarks on his age. By MARTIN HAUG, Ph.D. 8vo. pp. 28, sewed. Bombay, 1865. 2s.
- Haug.**—THE PARSIS. See "Trübner's Oriental Series," page 3.

- Haug.**—AN OLD ZAND-PAHLAVI GLOSSARY. Edited in the Original Characters, with a Transliteration in Roman Letters, an English Translation, and an Alphabetical Index. By DESTUR HOSHENGJI JAMASPJI, High-priest of the Parsis in Malwa, India. Rev. with Notes and Intro. by MARTIN HAUG, Ph.D. Publ. by order of Gov. of Bombay. 8vo. sewed, pp. lvi. and 132. 15s.
- Haug.**—THE BOOK OF ARDA VIRAF. The Pahlavi text prepared by Destur Hoshangji Jamaspji Asa. Revised and collated with further MSS., with an English translation and Introduction, and an Appendix containing the Texts and Translations of the Gosht-i Fryano and Hadokht Nask. By MARTIN HAUG, Ph.D., Professor of Sanskrit and Comparative Philology at the University of Munich. Assisted by E. W. WEST, Ph.D. Published by order of the Bombay Government. 8vo. sewed, pp. lxxx., v., and 316. £1 5s.
- Minocheherji.**—PAHLAVI, GUJARÂTI AND ENGLISH DICTIONARY. By JAMASPJI DASTUR MINOCHEHERJI, JAMASP ASANA. 8vo. Vol. I. pp. clxii. and 1 to 168, and Vol. II. pp. xxxii. and pp. 169 to 440. 1877 and 1879. Cloth. 14s. each. (To be completed in 5 vols.)
- Sunjana.**—A GRAMMAR OF THE PAHLVI LANGUAGE, with Quotations and Examples from Original Works and a Glossary of Words bearing affinity with the Semitic Languages. By PESHOTUN DUSTOOR BEHRAMJEE SUNJANA, Principal of Sir Jamsetjee Jejeeboy Zurthosi Madressa. 8vo. cl., pp. 18-457. 25s.
- Thomas.**—EARLY SASSANIAN INSCRIPTIONS, SEALS AND COINS, illustrating the Early History of the Sassanian Dynasty, containing Proclamations of Ardeshir Babek, Sapor I., and his Successors. With a Critical Examination and Explanation of the Celebrated Inscription in the Hâjjiâbad Cave, demonstrating that Sapor, the Conqueror of Valerian, was a Professing Christian. By EDWARD THOMAS, F.R.S. Illustrated. 8vo. cloth, pp. 148. 7s. 6d.
- Thomas.**—COMMENTS ON RECENT PEHLVI DECIPHERMENTS. With an Incidental Sketch of the Derivation of Aryan Alphabets, and Contributions to the Early History and Geography of Tabaristân. Illustrated by Coins. By EDWARD THOMAS, F.R.S. 8vo. pp. 56, and 2 plates, cloth, sewed. 3s. 6d.
- West.**—GLOSSARY AND INDEX OF THE PAHLAVI TEXTS OF THE BOOK OF Arda Viraf, The Tale of Gosht-i Fryano, The Hadokht Nask, and to some extracts from the Din-Kard and Nirangistan; prepared from Destur Hoshangji Asa's Glossary to the Arda Viraf Namak, and from the Original Texts, with Notes on Pahlavi Grammar. By E. W. WEST, Ph.D. Revised by MARTIN HAUG, Ph.D. Published by order of the Government of Bombay. 8vo. sewed, pp. viii. and 352. 25s.

PENNSYLVANIA DUTCH.

- Haldeman.**—PENNSYLVANIA DUTCH: a Dialect of South Germany with an Infusion of English. By S. S. HALDEMAN, A.M., Professor of Comparative Philology in the University of Pennsylvania, Philadelphia. 8vo. pp. viii. and 70, cloth. 1872. 3s. 6d.

PERSIAN.

- Ballantyne.**—PRINCIPLES OF PERSIAN CALIGRAPHY, illustrated by Lithographic Plates of the TA'LIK characters, the one usually employed in writing the Persian and the Hindûstâni. Second edition. Prepared for the use of the Scottish Naval and Military Academy, by JAMES R. BALLANTYNE. 4to. cloth, pp. 14, 6 plates. 2s. 6d.

- Blochmann.**—THE PROSODY OF THE PERSIANS, according to Saifi, Jami, and other Writers. By H. BLOCHMANN, M.A., Assistant Professor, Calcutta Madrasah. 8vo. sewed, pp. 166. 10s. 6d.
- Blochmann.**—A TREATISE ON THE RUBA'I entitled Risalah i Taranah. By AGHA AHMAD 'ALI. With an Introduction and Explanatory Notes, by H. BLOCHMANN, M.A. 8vo. sewed, pp. 11 and 17. 2s. 6d.
- Blochmann.**—THE PERSIAN METRES BY SAIFI, and a Treatise on Persian Rhyme by Jami. Edited in Persian, by H. BLOCHMANN, M.A. 8vo. scarce, pp. 62. 3s. 6d.
- Eastwick.**—THE GULISTAN. See "Trübner's Oriental Series," page 4.
- Finn.**—PERSIAN FOR TRAVELLERS. By A. FINN, H.B.M. Consul at RESHT. Part I. Rudiments of Grammar. Part II. English-Persian Vocabulary. Oblong 32mo, pp. xxii.—232, cloth. 1884. 5s.
- Griffith.**—YUSUF AND ZULAIKHA. See "Trübner's Oriental Series," p. 5.
- Gulshan-i-Raz.**—THE DIALOGUE OF THE GULSHAN-I-RAZ; or, Mystical Garden of Roses of Mahmoud Shabistari. With Selections from the Rubaiyat of Omar Khayam. Crown 8vo. pp. vi.-64, cloth. 1888. 3s.
- Háfiz of Shiráz.**—SELECTIONS FROM HIS POEMS. Translated from the Persian by HERMAN BICKNELL. With Preface by A. S. BICKNELL. Demy 4to., pp. xx. and 384, printed on fine stout plate-paper, with appropriate Oriental Bordering in gold and colour, and Illustrations by J. R. HERBERT, R.A. £2 2s.
- Haggard and Le Strange.**—THE VAZIR OF LANKURAN. A Persian Play. A Text-Book of Modern Colloquial Persian, for the use of European Travellers, Residents in Persia, and Students in India. Edited, with a Grammatical Introduction, a Translation, copious Notes, and a Vocabulary giving the Pronunciation of all the words. By W. H. HAGGARD and GUY LE STRANGE. Crown 8vo. pp. xl.-176 and 56 (Persian Text), cloth. 1882. 10s. 6d.
- Mírkhónd.**—THE HISTORY OF THE ATÁBEKS OF SYRIA AND PERSIA. By MUHAMMAD BEN KHÁWENDSHÁH BEN MAHMUD, commonly called MÍRKHÓND. Now first Edited from the Collation of Sixteen MSS., by W. H. MORLEY, Barrister-at-law, M.R.A.S. To which is added a Series of Facsimiles of the Coins struck by the Atábeks, arranged and described by W. S. W. VAUX, M.A., M.R.A.S. Roy. 8vo. cloth, 7 Plates, pp. 118. 1848. 7s. 6d.
- Morley.**—A Descriptive Catalogue of the Historical Manuscripts in the Arabic and Persian Languages preserved in the Library of the Royal Asiatic Society of Great Britain and Ireland. By WILLIAM H. MORLEY, M.R.A.S. 8vo. pp. viii. and 160, sewed. London, 1854. 2s. 6d.
- Palmer.**—THE SONG OF THE REED. See page 56.
- Palmer.**—A CONCISE PERSIAN-ENGLISH DICTIONARY. By E. H. PALMER, M.A., Professor of Arabic in the University of Cambridge. Second Edition. Royal 16mo. pp. viii. and 364, cloth. 1883. 10s. 6d.
- Palmer.**—A CONCISE ENGLISH-PERSIAN DICTIONARY. Together with a Simplified Grammar of the Persian Language. By the late E. H. PALMER, M.A., Lord Almoner's Reader and Professor of Arabic, Cambridge. Completed and Edited from the MS. left imperfect at his death. By G. LE STRANGE. Royal 16mo. pp. xii. and 546, cloth. 1883. 10s. 6d.
- Palmer.**—SIMPLIFIED PERSIAN GRAMMAR. See page 56.
- Redhouse.**—THE MESNEVI. See "Trübner's Oriental Series," page 4.

- Rieu.**—CATALOGUE OF THE PERSIAN MANUSCRIPTS IN THE BRITISH MUSEUM. By CHARLES RIEU, Ph.D., Keeper of the Oriental MSS. 4to. cloth. Vol. I. pp. 432. 1879. 25s. Vol. II. 1881. 25s. Vol. III. 1883. 25s.
- Whinfield.**—GULSHAN-I-RAZ; The Mystic Rose Garden of Sa'd ud din Mahmud Shabistani. The Persian Text, with an English Translation and Notes, chiefly from the Commentary of Muhammed Bin Yahya Lahiji. By E. H. WHINFIELD, M.A., late of H.M.B.C.S. 4to. pp. xvi., 94, 60, cloth. 1880. 10s. 6d
- Whinfield.**—QUATRAINS OF OMAR KHAYYÁM. See page 5.

PIDGIN-ENGLISH.

- Leland.**—PIDGIN-ENGLISH SING-SONG; or Songs and Stories in the China-English Dialect. With a Vocabulary. By CHARLES G. LELAND. Fcap. 8vo. cl., pp. viii. and 140. 1876. 5s.

POLISH.

- Baranowski.** — ANGLO-POLISH LEXICON. By J. J. BARANOWSKI, formerly Under-Secretary to the Bank of Poland, in Warsaw. Fcap. 8vo. pp. viii. and 492, cloth. 1883. 12s.
- Baranowski.**—SŁOWNIK POLSKO-ANGIELSKI. (Polish-English Lexicon.) By J. J. BARANOWSKI. Fcap. 8vo. pp. iv.-402, cloth. 1884. 12s.
- Morfill.**—A SIMPLIFIED GRAMMAR OF THE POLISH LANGUAGE. By W. R. MORFILL, M.A. Crown 8vo. pp. viii.—64, cloth. 1884. 3s. 6d.

PRAKRIT.

- Cowell.**—A SHORT INTRODUCTION TO THE ORDINARY PRAKRIT OF THE SANSKRIT DRAMAS. With a List of Common Irregular Prakrit Words. By Prof. E. B. COWELL. Cr. 8vo. limp cloth, pp. 40. 1875. 3s. 6d.
- Cowell.**—PRAKRITA-PRAKASA; or, The Prakrit Grammar of Vararuchi, with the Commentary (Manorama) of Bhamaha; the first complete Edition of the Original Text, with various Readings from a collation of Six MSS. in the Bodleian Library, etc., with Notes, English Translation, and Index of Prakrit Words, an Easy Introduction to Prakrit Grammar. By E. B. COWELL, Professor of Sanskrit at Cambridge. New Edition, with New Preface, etc. Second Issue. 8vo. cloth, pp. xxxi. and 204. 1868. 14s.

PUKSHTO (PAKKHTO, PASHTO).

- Bellew.**—A GRAMMAR OF THE PUKKHTO OR PUKSHTO LANGUAGE, on a New and Improved System. Combining Brevity with Utility, and Illustrated by Exercises and Dialogues. By H. W. BELLEW, Assistant Surgeon, Bengal Army. Super-royal 8vo., pp. xii. and 156, cloth. 21s.
- Bellew.**—A DICTIONARY OF THE PUKKHTO, OR PUKSHTO LANGUAGE, on a New and Improved System. With a reversed Part, or English and Pukkhto, By H. W. BELLEW, Assistant Surgeon, Bengal Army. Super-royal 8vo. pp. xii. and 356, cloth. 42s.

- Plowden.**—TRANSLATION OF THE *KALID-I-AFGHANI*, the Text Book for the Pakkhto Examination, with Notes, Historical, Geographical, Grammatical, and Explanatory. By *TREVOR CHICHELE PLOWDEN*, Captain H.M. Bengal Infantry, and Assistant Commissioner, Panjab. Small 4to. cloth, pp. xx. and 395 and ix. With Map. *Lahore*, 1875. £2 10s.
- Thorburn.**—*BANNÚ*; or, Our Afghan Frontier. By *S. S. THORBURN*, I.C.S., Settlement Officer of the Bannú District. 8vo. cloth, pp. x. and 480. 1876. 18s.
pp. 171 to 230: Popular Stories, Ballads and Riddles, and pp. 231 to 413: Pashto Proverbs Translated into English. pp. 414 to 473: Pashto Proverbs in Pashto.
- Trumpp.**—*PAŠTO GRAMMAR*. See page 50.

ROUMANIAN.

- Torceanu.**—SIMPLIFIED GRAMMAR OF THE ROUMANIAN LANGUAGE. By *R. TORCEANU*. Crown 8vo. pp. viii.-72, cloth. 1883. 5s.

RUSSIAN.

- Freeth.**—A CONDENSED RUSSIAN GRAMMAR for the Use of Staff Officers and others. By *F. FREETH*, B.A., late Classical Scholar of Emmanuel College, Cambridge. Crown 8vo. pp. iv.-76, cloth. 1886. 3s. 6d.
- Lermontoff.**—THE DEMON. By *MICHAEL LERMONTOFF*. Translated from the Russian by *A. CONDIE STEPHEN*. Crown 8vo. pp. 88, cloth. 1881. 2s. 6d.
- Riola.**—A GRADUATED RUSSIAN READER, with a Vocabulary of all the Russian Words contained in it. By *H. RIOLA*. Crown 8vo. pp. viii. and 314. 1879. 10s. 6d.
- Riola.**—HOW TO LEARN RUSSIAN. A Manual for Students of Russian, based upon the Ollendorffian system of teaching languages, and adapted for self instruction. By *HENRY RIOLA*, Teacher of the Russian Language. With a Preface by *W. R. S. RALSTON*, M.A. Second Edition. Crown 8vo. cloth, pp. 576. 1884. 12s.
Key to the above. Crown 8vo. cloth, pp. 126. 1878. 5s.
- Thompson.**—DIALOGUES, RUSSIAN AND ENGLISH. Compiled by *A. R. THOMPSON*. Crown 8vo. cloth, pp. iv.-132. 1882. 5s.
- Wilson.**—RUSSIAN LYRICS IN ENGLISH VERSE. By the Rev. *C. T. WILSON*, M.A., late Chaplain, Bombay. Crown 8vo. pp. xvi. and 244, cloth. 1887. 6s.

SAMARITAN.

- Nutt.**—A SKETCH OF SAMARITAN HISTORY, DOGMA, AND LITERATURE. Published as an Introduction to "Fragments of a Samaritan Targum." By *J. W. NUTT*, M.A. Demy 8vo. cloth, pp. viii. and 172. 1874. 5s.
- Nutt.**—FRAGMENTS OF A SAMARITAN TARGUM. Edited from a Bodleian MS. With an Introduction, containing a Sketch of Samaritan History, Dogma, and Literature. By *J. W. NUTT*, M.A. Demy 8vo. cloth, pp. viii., 172, and 84. With Plate. 1874. 15s.
-

SAMOAN.

Pratt.—A GRAMMAR AND DICTIONARY of the Samoan Language. By Rev. GEORGE PRATT, Forty Years a Missionary of the London Missionary Society in Samoa. Second Edition. Edited by Rev. S.J. Whitmee, F.R.G.S. Crown 8vo. cloth, pp. viii. and 380. 1878. 18s.

SANSKRIT.

- Aitareya Brahmanam of the Rig Veda.** 2 vols. See under HAUG.
- D'Alwis.**—A DESCRIPTIVE CATALOGUE OF SANSKRIT, PALI, AND SINHALESE LITERARY WORKS OF CEYLON. By JAMES D'ALWIS, M.R.A.S., Advocate of the Supreme Court, &c., &c. In Three Volumes. Vol. I., pp. xxxii. and 244, sewed. 1870. 8s. 6d.
- Apastambiya Dharma Sutram.**—APHORISMS OF THE SACRED LAWS OF THE HINDUS, by APASTAMBA. Edited, with a Translation and Notes, by G. Bühler. By order of the Government of Bombay. 2 parts. 8vo. cloth, 1868-71. £1 4s. 6d.
- Arnold.**—THE SONG CELESTIAL; or, Bhagavad-Gîtâ (from the Mahâbhârata). Being a Discourse between Arjuna, Prince of India, and the Supreme Being under the form of Krishna. Translated from the Sanskrit Text by Sir E. ARNOLD, M.A., K.C.I.E., etc. Second edition. Crown 8vo. pp. 192, cloth. 1885. 5s.
- Arnold.**—THE SECRET OF DEATH: being a Version, in a Popular and Novel Form, of the Katha Upanishad, from the Sanskrit, with some Collected Poems. By Sir E. Arnold, M.A., K.C.I.E. Third Edition. Crown 8vo. pp. 430, cloth. 1885. 7s. 6d.
- Arnold.**—LIGHT OF ASIA. See page 41.
- Arnold.**—INDIAN POETRY. See "Trübner's Oriental Series," page 4.
- Arnold.**—THE ILIAD AND ODYSSEY OF INDIA. By Sir EDWIN ARNOLD, M.A., K.C.I.E., etc. Fcap. 8vo. sd., pp. 24. 1s.
- Apte.**—THE STUDENT'S GUIDE TO SANSKRIT COMPOSITION. Being a Treatise on Sanskrit Syntax for the use of School and Colleges. 8vo. boards. Poona, 1881. 6s.
- Apte.**—THE STUDENT'S ENGLISH-SANSKRIT DICTIONARY. Roy. 8vo. pp. xii. and 526, cloth. Poona, 1884. 16s.
- Atharva Veda Prâtiçâkhya.**—See under WHITNEY.
- Auctores Sanscriti.** Vol. I. The Jaiminiya-Nyâya-Mâlâ-Vistara. Edited for the Sanskrit Text Society under the supervision of THEODOR GOLDSTÜCKER. Parts I. to VII., pp. 582, large 4to. sewed. 10s. each part. Complete in one vol., cloth, £3 13s. 6d. Vol. II. The Institutes of Gautama. Edited with an Index of Words, by A. F. STENZLER, Ph.D., Professor of Oriental Languages in the University of Breslau. 8vo. cloth, pp. iv. 78. 1876. 4s. 6d. Vol. III. Vaitâna Sûtra. The Ritual of the Atharva Veda. Edited with Critical Notes and Indices, by DR. RICHARD GARBE. 8vo. sewed, pp. 119. 1878. 5s. Vols. IV. and V. Vardhamana's Ganaratnamabodhi, with the Author's Commentary. Edited, with Critical Notes and Indices, by J. EGGING, Ph.D. 8vo. wrapper. Part I., pp. xii. and 240. 1879. 6s. Part II., pp. 240. 1881. 6s.

Avery.—CONTRIBUTIONS TO THE HISTORY OF VERB-INFLECTION IN SANSKRIT.
By J. AVERY. 8vo. paper, pp. 106. 4s.

Ballantyne.—SANKHYA APHORISMS OF KAPILA. See page 6.

Ballantyne.—FIRST LESSONS IN SANSKRIT GRAMMAR; together with an Introduction to the Hitopadésa. Fourth edition. By JAMES R. BALLANTYNE, LL.D., Librarian of the India Office. 8vo. pp. viii. and 110, cloth. 1884. 3s. 6d.

Benfey.—A PRACTICAL GRAMMAR OF THE SANSKRIT LANGUAGE, for the use of Early Students. By THEODOR BENFEY, Professor of Sanskrit in the University of Göttingen. Second, revised and enlarged, edition. Royal 8vo. pp. viii. and 296, cloth. 10s. 6d.

Benfey.—VEDICA UND VERWANDTES. By THEOD. BENFEY. Crown 8vo. paper, pp. 178. Strassburg, 1877. 7s. 6d.

Benfey.—VEDICA UND LINGUISTICA.—By TH. BENFEY. Crown 8vo. pp. 254. 10s. 6d.

Bibliotheca Indica.—A Collection of Oriental Works published by the Asiatic Society of Bengal. Old Series. Fasc. 1 to 235. New Series. Fasc. 1 to 408. (Special List of Contents to be had on application.) Each Fasc. in 8vo., 2s.; in 4to., 4s.

Bibliotheca Sanskrita.—See TRÜBNER.

Bombay Sanskrit Series. Edited under the superintendence of G. BÜHLER, Ph. D., Professor of Oriental Languages, Elphinstone College, and F. KIELHORN, Ph. D., Superintendent of Sanskrit Studies, Deccan College. 1868-84.

1. PANCHATANTRA IV. AND V. Edited, with Notes, by G. BÜHLER, Ph. D. Pp. 84, 16. 3s.
2. NĀGOJIBHĀṬA'S PARIBHĀSHENDUŚEKHARA. Edited and explained by F. KIELHORN, Ph. D. Part I., the Sanskrit Text and Various Readings. pp. 116. 4s.
3. PANCHATANTRA II. AND III. Edited, with Notes, by G. BÜHLER, Ph. D. Pp. 86, 14, 2. 3s.
4. PANCHATANTRA I. Edited, with Notes, by F. KIELHORN, Ph. D. Pp. 114, 53. 3s. 6d.
5. KĀLIDĀSA'S RAGHUVAMŠA. With the Commentary of Mallinātha. Edited, with Notes, by SHANKAR P. PAṆḌIT, M.A. Part I. Cantos I.-VI. 4s.
6. KĀLIDĀSA'S MĀLAVIKĀGNIMITRA. Edited, with Notes, by SHANKAR P. PAṆḌIT, M.A. 4s. 6d.
7. NĀGOJIBHĀṬA'S PARIBHĀSHENDUŚEKHARA Edited and explained by F. KIELHORN, Ph. D. Part II. Translation and Notes. (Paribhāshās, i.-xxxvii.) pp. 184. 4s.
8. KĀLIDĀSA'S RAGHUVAMŠA. With the Commentary of Mallinātha. Edited, with Notes, by SHANKAR P. PAṆḌIT, M.A. Part II. Cantos VII.-XIII. 4s.
9. NĀGOJIBHĀṬA'S PARIBHĀSHENDUŚEKHARA. Edited and explained by F. KIELHORN. Part II Translation and Notes. (Paribhāshās xxxviii.-lxix.) 4s.
10. DANDIN'S DASAKUMARACHARITA. Edited with critical and explanatory Notes by G. Bühler. Part I. 3s.
11. BHARTRIHARI'S NĪTISATAKA AND VAIRAGYASATAKA, with Extracts from Two Sanskrit Commentaries. Edited, with Notes, by KASINATH T. TELANG. 4s. 6d.
12. NĀGOJIBHĀṬA'S PARIBHĀSHENDUŚEKHARA. Edited and explained by F. KIELHORN. Part II. Translation and Notes. (Paribhāshās lxx.-cxxii.) 4s.

13. KALIDASA'S RAGHUVAMĪṢA, with the Commentary of Mallinātha. Edited, with Notes, by SHANKAR P. PAṆḌIT. Part III. Cantos XIV.—XIX. 4s.
 14. VIKRAMĀNKADDEVACHARITA. Edited, with an Introduction, by G. BÜHLER. 3s.
 15. BHAVABHŪTI'S MĀLATĪ-MĀDHAVA. With the Commentary of Jagaddhara, edited by RAMKRISHNA GOPAL BHANDARKAR. 14s.
 16. THE VIKRAMORVASĪYAM. A Drama in Five Acts. By KĀLIDĀSA. Edited with English Notes by Shankar P. Pandit, M.A. pp. xii. and 129 (Sanskrit Text) and 148 (Notes). 1879. 6s.
 17. HEMACHDRA'S DESĪNĀMĀLĀ, with a Glossary by Dr. PISCHEL and Dr. BÜHLER. Part I. 10s.
 - 18—22 and 26. PATANJALI'S VYAKARANAMAHABHĀSHYA. By Dr. KIELHORN. Part I—IV. Vol. I. II. Part II. Each part 5s.
 23. THE VĀSISITHADHARMAŚĀSTRAM. Aphorisms on the Sacred Law of the Aryas, as taught in School of Vasishtha. Edited by Rev. A. A. FUHRER. 8vo. sewed. 1883. 2s. 6d.
 24. KADAMBARI. Edited by PETER PETERSON. 8vo. sewed. 1883. 15s.
 25. KIRTIKAUMUDI. SRI SOMESVARADEVA, and edited by ABAJI VISHNU KATHAVATI. 8vo. sewed. 1883. 3s. 6d.
 27. MUDRARAKSHASA. By VISAKHADATTA. With the Commentary of Dhundhiraj. Edited with critical and explanatory notes by K. T. Telang. 8vo. sewed. 1884. 6s.
 - 28, 29, and 30. PATANJALI'S VYAKARANAMAHABHĀSHYA. By Dr. KIELHORN. Vol III., Parts I., II., and III. Each Part 5s.
 31. VALLABHADEVA'S SUBHĀSHITĀVALI. Edited by Dr. P. PETERSON and PANDIT DURGAR PRASAD. 12s. 6d.
 32. LAUGĀKSHI BHĀSKAR'S SĀRKA-KAUMUDI. Edited by Prof. M. N. DVIVEDI. 1s. 6d.
 33. HITOPADESA BY NARAYANA. Edited by Prof. P. Peterson. 4s. 6d.
- Borooah.**—A COMPANION TO THE SANSKRIT-READING UNDERGRADUATES of the Calcutta University, being a few notes on the Sanskrit Texts selected for examination, and their Commentaries. By ANUNDORAM BOROAH. 8vo. pp. 64. 3s. 6d.
- Borooah.**—A PRACTICAL ENGLISH-SANSKRIT DICTIONARY. By ANUNDORAM BOROAH, B.A., B.C.S., of the Middle Temple, Barrister-at-Law. Vol. I. A to Falseness. pp. xx.—580-10. Vol. II. Falsification to Oyster, pp. 581 to 1060. With a Supplementary Treatise on Higher Sanskrit Grammar or Gender and Syntax, with copious illustrations from standard Sanskrit Authors and References to Latin and Greek Grammars, pp. vi. and 296. 1879. Vol. III. £1 11s. 6d. each.
- Borooah.**—BHAVABHUTI AND HIS PLACE IN SANSKRIT LITERATURE. By ANUNDORAM BOROAH. 8vo. sewed, pp. 70. 5s.
- Brhat-Sanhita (The).**—See under Kern.
- Brown.**—SANSKRIT PROSODY AND NUMERICAL SYMBOLS EXPLAINED. By CHARLES PHILIP BROWN, Author of the Telugu Dictionary, Grammar, etc., Professor of Telugu in the University of London. Demy 8vo. pp. 64, cloth. 3s. 6d.
- Burnell.**—RIKTRANTRAVYĀKARAṆA. A Prātiçākhyā of the Samaveda. Edited, with an Introduction, Translation of the Sūtras, and Indexes, by A. C. BURNELL, Ph.D. Vol. I. Post 8vo. boards, pp. lviii. and 84. 10s. 6d.

Burnell.—A CLASSIFIED INDEX to the Sanskrit MSS. in the Palace at Tanjore. Prepared for the Madras Government. By A. C. BURNELL, Ph.D. In 4to. Part I. pp. iv. and 80, stitched, stiff wrapper. Vedic and Technical Literature. Part II. pp. iv. and 80. Philosophy and Law. 1879. Part III. Drama, Epics, Purānas and Tantras, Indices, 1880. 10s. each part.

Burnell.—CATALOGUE OF A COLLECTION OF SANSKRIT MANUSCRIPTS. By A. C. BURNELL, M.R.A.S., Madras Civil Service. PART I. *Vedic Manuscripts*. Fcap. 8vo. pp. 64, sewed. 1870. 2s.

Burnell.—DAYADAÇAÇLOKI. TEN SLOKAS IN SANSKRIT, with English Translation. By A. C. BURNELL. 8vo. pp. 11. 2s.

Burnell.—ON THE AINDRA SCHOOL OF SANSKRIT GRAMMARIANS. Their Place in the Sanskrit and Subordinate Literatures. By A. C. BURNELL. 8vo. pp. 120. 10s. 6d.

Burnell.—THE SĀMAVIDHĀNABRĀHMAṆA (being the Third Brāhmaṇa) of the Sāma Veda. Edited, together with the Commentary of Sāyaṇa, an English Translation, Introduction, and Index of Words, by A. C. BURNELL. Volume I.—Text and Commentary, with Introduction. 8vo. pp. xxxviii. and 104. 12s. 6d.

Burnell.—THE ARSHEYABRAHMAṆA (being the fourth Brāhmaṇa) of the Sāma Veda. The Sanskrit Text. Edited, together with Extracts from the Commentary of Sāyaṇa, etc. An Introduction and Index of Words. By A. C. BURNELL, Ph.D. 8vo. pp. 51 and 109. 10s. 6d.

Burnell.—THE DEVATĀDHYĀYABRĀHMAṆA (being the Fifth Brāhmaṇa) of the Sāma Veda. The Sanskrit Text edited, with the Commentary of Sāyaṇa, an Index of Words, etc., by A. C. BURNELL, M.R.A.S. 8vo. and Trans., pp. 34. 5s.

Burnell.—THE JAIMINIYA TEXT OF THE ARSHEYABRĀHMAṆA OF THE Sāma Veda. Edited in Sanskrit by A. C. BURNELL, Ph.D. 8vo. sewed, pp. 56. 7s. 6d.

Burnell.—THE SAHMITOPANISHADBRĀHMAṆA (Being the Seventh Brāhmaṇa) of the Sāma Veda. The Sanskrit Text. With a Commentary, an Index of Words, etc. Edited by A. C. BURNELL, Ph.D. 8vo. stiff boards, pp. 86. 7s. 6d.

Burnell.—THE VAMÇAABRĀHMAṆA (being the Eighth Brāhmaṇa) of the Sāma Veda. Edited, together with the Commentary of Sāyaṇa, a Preface and Index of Words, by A. C. BURNELL, M.R.A.S., etc. 8vo. sewed, pp. xliii., 12, and xii., with 2 coloured plates. 10s. 6d.

Burnell.—The Ordinances of Manu. See page 6.

Catalogue OF SANSKRIT WORKS PRINTED IN INDIA, offered for Sale at the affixed nett prices by TRÜBNER & Co. 16mo. pp. 52. 1s.

Chintamon.—A COMMENTARY ON THE TEXT OF THE BHAGAVAD-GĪTĀ; or, the Discourse between Krishna and Arjuna of Divine Matters. A Sanscrit Philosophical Poem. With a few Introductory Papers. By HURRYCHUND CHINTAMON, Political Agent to H. H. the Guicowar Mulhar Rao Maharajah of Baroda. Post 8vo. cloth, pp. 118. 6s.

Clark.—MEGHADUTA, THE CLOUD MESSENGER. Poem of Kalidasa. Translated by the late REV. THOMAS CLARK, M.A. Fcap. 8vo. pp. 64, wrapper. 1882. 1s.

Colebrooke.—The Life and Miscellaneous Essays of Henry Thomas Colebrooke. See page 29.

- Cowell and Eggeling.**—CATALOGUE OF BUDDHIST SANSKRIT MANUSCRIPTS in the Possession of the Royal Asiatic Society (Hodgson Collection). By Professors E. B. COWELL and J. EGGELING. 8vo. sd., pp. 56. 2s. 6d.
- Cowell.**—SARVA DARSANA SAMGRAHA. See page 5.
- Da Cunha.**—THE SAHYADRI KHANḌA OF THE SKANDA PURANA; a Mythological, Historical and Geographical Account of Western India. First edition of the Sanskrit Text, with various readings. By J. GERSON DA CUNHA, M.R.C.S. and L.M. Eng., L.R.C.P. Edinb., etc. 8vo. bds. pp. 580. £1 1s.
- Davies.**—HINDU PHILOSOPHY. See page 4.
- Davies.**—BHAGAVAD GITA. See "Trübner's Oriental Series," page 5.
- Dutt.**—KINGS OF KASHMIRA: being a Translation of the Sanskrita Work Rajatarangini of Kahlana Pandita. By J. CH. DUTT. 12mo. paper, pp. v. 302, and xxiii. 4s.
- Edgren.**—A COMPENDIOUS SANSKRIT GRAMMAR. With a brief Sketch of Scenic Prakrit. By H. EDGREN, Ph.D., Professor of Sanskrit in the University of Nebraska, U.S.A. Crown 8vo. pp. xii.—178, cloth. 1885. 10s. 6d.
- Gautama.**—THE INSTITUTES OF GAUTAMA. See *Auctores Sanscriti*.
- Goldstücker.**—A DICTIONARY, SANSKRIT AND ENGLISH, extended and improved from the Second Edition of the Dictionary of Professor H. H. WILSON, with his sanction and concurrence. Together with a Supplement, Grammatical Appendices, and an Index, serving as a Sanskrit-English Vocabulary. By THEODOR GOLDSTÜCKER. Parts I. to VI. 4to. pp. 400. 1856-1863. 6s. each
- Goldstücker.**—PANINI: His Place in Sanskrit Literature. An Investigation of some Literary and Chronological Questions which may be settled by a study of his Work. A separate impression of the Preface to the Facsimile of MS. No. 17 in the Library of Her Majesty's Home Government for India, which contains a portion of the MANAVA-KALPA-SUTRA, with the Commentary of KUMARILA-SWAMIN. By THEODOR GOLDSTÜCKER. Imperial 8vo. pp. 268, cloth. £2 2s.
- Gough.**—PHILOSOPHY OF THE UPANISHADS. See page 6.
- Griffith.**—SCENES FROM THE RAMAYANA, MEGHADUTA, ETC. Translated by RALPH T. H. GRIFFITH, M.A., Principal of the Benares College. Second Edition. Crown 8vo. pp. xviii., 244, cloth. 6s.
- CONTENTS.—Preface—Ayodhya—Ravan Doomed—The Birth of Rama—The Heir apparent—Manthara's Guile—Dasaratha's Oath—The Step-mother—Mother and Son—The Triumph of Love—Farewell?—The Hermit's Son—The Trial of Truth—The Forest—The Rape of Sita—Rama's Despair—The Messenger Cloud—Khumbakarna—The Suppliant Dove—True Glory—Feed the Poor—The Wise Scholar.
- Griffith.**—THE RĀMĀYAN OF VĀLMĪKI. Translated into English verse. By RALPH T. H. GRIFFITH, M.A., Principal of the Benares College. 5 vols. Demy 8vo. cloth. Vol. I., pp. xxxii. 440. 1870. Out of print. II., pp. 504. Out of print. III., pp. v. and 371. 1872. IV., pp. viii. and 432. 1873. V., pp. 363. 1875. Complete Sets £7 7s.
- Griffith.**—KĀLIDĀSA'S BIRTH OF THE WAR GOD. See page 3.
- Haas.**—Catalogue of Sanskrit and Pali Books in the Library of the British Museum. By Dr. ERNST HAAS. 4to. pp. 200, cloth. 1876. £1 1s.
- Haug.**—THE AITAREYA BRAHMANAM OF THE RIG VEDA: containing the Earliest Speculations of the Brahmans on the meaning of the Sacrificial Prayers, and on the Origin, Performance, and Sense of the Rites of the Vedic Religion. Edited, Translated, and Explained by MARTIN HAUG, Ph.D.. 2 vols. Cr. 8vo. Map of the Sacrificial Compound at the Soma Sacrifice, pp. 312 and 544. £2 2s.

- Hunter.**—CATALOGUE OF SANSKRIT MANUSCRIPTS (Buddhist) Collected in Nepál by B. H. HODGSON, late Resident at the Court of Nepál. Compiled from Lists in Calcutta, France, and England. By Sir W. W. HUNTER, K.S.S.F., LL.D., &c. 8vo. pp. 28, wrapper. 1880. 2s.
- Jacob.**—HINDU PANTHEISM. See "Trübner's Oriental Series," page 4.
- Jaiminiya-Nyâya-Mâlâ-Vistara.**—See under AUCTORES SANSCRITI.
- Kásikâ.**—A COMMENTARY ON PÂNIŪI'S GRAMMATICAL APHORISMS. By PANDIT JAYÂDITYA. Edited by PANDIT BÂLA SÂSTRĪ, Prof. Sansk. Coll., Benares. First part, 8vo. pp. 490. Part II. pp. 474. 16s. each part.
- Kern.**—THE ARYABHATIYA, with the Commentary Bhatadipikâ of Paramadiçvara, edited by Dr. H. KERN. 4to. pp. xii. and 107. 9s.
- Kern.**—THE BRIHAT-SANHITÂ; or, Complete System of Natural Astrology of Varâha-Mihira. Translated from Sanskrit into English by Dr. H. KERN, Professor of Sanskrit at the University of Leyden. Part I. 8vo. pp. 50, stitched. Parts 2 and 3 pp. 51-154. Part 4 pp. 155-210. Part 5 pp. 211-266. Part 6 pp. 267-330. Price 2s. each part. [Will be completed in Nine Parts.]
- Kielhorn.**—A GRAMMAR OF THE SANSKRIT LANGUAGE. By F. KIELHORN, Ph.D., Superintendent of Sanskrit Studies in Deccan College. Registered under Act xxv. of 1867. Demy 8vo. pp. xvi. 260. cloth. 1870. 10s. 6d.
- Kielhorn.**—KÂTYÂYANA AND PATANJALI. Their Relation to each other and to Panini. By F. KIELHORN, Ph. D., Prof. of Orient. Lang. Poona. 8vo. pp. 64. 1876. 3s. 6d.
- Laghu KaumudĪ.** A Sanskrit Grammar. By Varadarâja. With an English Version, Commentary, and References. By JAMES R. BALLANTYNE, LL.D. Third Edition. 8vo. pp. xxxiv. and 424, cloth. 1881. £1 5s.
- Lanman.**—On Noun-Inflection in the Veda. By R. LANMAN, Associate Prof. of Sanskrit in Johns Hopkins University. 8vo. pp. 276, wrapper. 1880. 10s.
- Lanman.**—A SANSKRIT READER, with Vocabulary and Notes. By C. R. LANMAN, Prof. of Sanskrit in Harvard College. Part I. and II.—Text and Vocabulary. Imp. 8vo. pp. xx.—294, cloth. 1884. 10s. 6d.
- Mahabharata.**—TRANSLATED INTO HINDI for Madan Mohun Bhatt, by KRISHNACHANDRADHARMADHIKARIN, of Benares. Containing all but the Harivansa. 3 vols. 8vo. cloth. pp. 574, 810, and 1106. £3 3s.
- Mahâbhârata** (in Sanskrit), with the Commentary of Nîlakanṭha. In Eighteen Books: Book I. *Adi Parvan*, fol. 248. II. *Sabhâ do.* fol. 82. III. *Vana do.* fol. 312. IV. *Virâta do.* fol. 62. V. *Udyoga do.* fol. 180. VI. *Bhîshma do.* fol. 189. VII. *Droṇa do.* fol. 215. VIII. *Kârṇa do.* fol. 115. IX. *Śalya do.* fol. 42. X. *Sauptika do.* fol. 19. XI. *Strî do.* fol. 19. XII. *Śânti do.*—*a.* *Râjadharma*, fol. 128; *b.* *Apadharma*, fol. 41; *c.* *Mokshadharmâ*, fol. 290. XIII. *Anuśâsana Parvan*, fol. 207. XIV. *Aṣwamedhika do.* fol. 78. XV. *Aṣramavâsika do.* fol. 26. XVI. *Mausala do.* fol. 7. XVII. *Mâhâprasthânika do.* fol. 3. XVIII. *Swargarokâṣa do.* fol. 8. Printed with movable types. Oblong folio. Bombay, 1863. £12 12s.
- Maha-Vira-Charita**; or, the Adventures of the Great Hero Rama. An Indian Drama in Seven Acts. Translated into English Prose from the Sanskrit of Bhavabhūti. By J. PICKFORD, M.A. Crown 8vo. pp. 192, cloth. 1871. 5s.
- Maino-i-Khard (The Book of the).**—The Pazand and Sanskrit Texts (in Roman characters) as arranged by Neriosengh Dhaval, in the fifteenth century. With an English translation, a Glossary of the Pazand texts, containing the Sanskrit, Rosian, and Pahlavi equivalents, a sketch of Pazand Grammar, and an Introduction. By E. W. WEST. 8vo. sewed, pp. 484. 1871. 16s.

- Manava-Kalpa-Sutra**; being a portion of this ancient Work on Vaidik Rites, together with the Commentary of KUMARILA-SWAMIN. A Facsimile of the MS. No. 17, in the Library of Her Majesty's Home Government for India. With a Preface by THEODOR GOLDSTÜCKER. Oblong folio, pp. 268 of letter-press and 121 leaves of facsimiles. Cloth. £4 4s.
- Mandlik.**—THE YAJÑAVALKYA SMṚITI, Complete in Original, with an English Translation and Notes. With an Introduction on the Sources of, and Appendices containing Notes on various Topics of Hindu Law. By V. N. MANDLIK. 2 vols. in one. Roy. 8vo. pp. Text 177, and Transl. pp. lxxxvii. and 532. Bombay, 1880. £3.
- Megha-Duta (The).** (Cloud-Messenger.) By Kālidāsa. Translated from the Sanskrit into English verse, with Notes and Illustrations. By the late H. H. WILSON, M.A., F.R.S., etc. Vocabulary by F. JOHNSON, sometime Professor of Oriental Languages at the College of the Hon. the East India Company, Haileybury. New Edition. 4to. cloth, pp. xi. and 180. 10s. 6d.
- Muir.**—TRANSLATIONS from Sanskrit Writers. See page 3.
- Muir.**—ORIGINAL SANSKRIT TEXTS, on the History of the People of India, their Religion and Institutions. Collected, Translated, and Illustrated by JOHN MUIR, D.C.L., LL.D. Demy 8vo. cloth. Vol. I. Mythical Accounts of the Origin of Caste. Second Edition, pp. xx. 532. 1868. 21s. II. Trans-Himalayan Origin of the Hindus, and their Affinity with the Western Branches of the Aryan Race. Second Edition, pp. xxxii. and 512. 1871. 21s. III. The Vedas: Opinions of their Authors, and of later Indian Writers, on their Origin, Inspiration, and Authority. Second Edition, pp. xxxii. 312. 1868. 16s. IV. Comparison of the Vedic with the later representations of the principal Indian Deities. Second Edition. pp. xvi. and 524. 1873. 21s. V. The Cosmogony, Mythology, Religious Ideas, Life and Manners of the Indians in the Vedic Age. Third Edition. pp. xvi. 492. 1894. 21s.
- Nagananda**; OR THE JOY OF THE SNAKE-WORLD. A Buddhist Drama in Five Acts. Translated into English Prose, with Explanatory Notes, from the Sanskrit of Sri-Harsha-Deva. By PALMER BOYD, B.A., Sanskrit Scholar of Trinity College, Cambridge. With an Introduction by Professor COWELL. Crown 8vo., pp. xvi. and 100, cloth. 4s. 6d.
- Nalopākhyānam.**—STORY OF NALA; an Episode of the Mahā-Bhārata. The Sanskrit Text, with Vocabulary, Analysis, and Introduction. By Sir M. MONIER-WILLIAMS, K.C.I.E., M.A. The Metrical Translation by the Very Rev. H. H. MILMAN, D.D. 8vo. cloth. 15s.
- Naradiya Dharma Sastram**; OR, THE INSTITUTES OF NARADA. Translated for the First Time from the unpublished Sanskrit original. By Dr. JULIUS JOLLY, University, Wurzburg. With a Preface, Notes chiefly critical, an Index of Quotations from Narada in the principal Indian Digests, and a general Index. Crown 8vo., pp. xxxv. 144, cloth. 10s. 6d.
- Oppert.**—List of Sanskrit Manuscripts in Private Libraries of Southern India. Compiled, Arranged, and Indexed, by GUSTAV OPPERT, Ph.D. Vol. I. Royal 8vo. cloth, pp. 620. 1880. 21s.
- Oppert.**—ON THE WEAPONS, ARMY ORGANIZATION, AND POLITICAL MAXIMS of the Ancient Hindus. With Special Reference to Gunpowder and Fire Arms. By G. OPPERT. 8vo. sewed, pp. vi. and 162. Madras, 1880. 7s. 6d.
- Patanjali.**—THE VYĀKARANA-MAHĀBHĀSHYA OF PATANJALI. Edited by F. KIELHORN, Ph.D., Professor of Oriental Languages, Deccan College. Vol. I., Part I. pp. 200. 8s. 6d.

- Perry.**—A SANSKRIT PRIMER. Based on the "Leitfaden für den Elementar-Cursus des Sanskrit" of Prof. Georg Bühler, of Vienna. By E. D. PERRY, of Columbia Coll., New York. 8vo. pp. xii. and 230, cl. 1886. 7s. 6d.
- Peterson.**—THE AUCHITYALAMKARA OF KSHEMENDRA; with a Note on the Date of Patanjali, and an Inscription from Kotah. By P. PETERSON, Elphinstone Professor of Sanskrit, Bombay. Demy 8vo. pp. 54, sewed. 1885. 2s.
- Rámáyan of Válmiki.**—5 vols. See under GRIFFITH.
- Ram Jasan.**—A SANSKRIT AND ENGLISH DICTIONARY. Being an Abridgment of Professor Wilson's Dictionary. With an Appendix explaining the use of Affixes in Sanskrit. By Pandit RAM JASAN, Queen's College, Benares. Published under the Patronage of the Government, N.W.P. Royal 8vo. cloth, pp. ii. and 707. 28s.
- Rig-Veda Sanhita.**—A COLLECTION OF ANCIENT HINDU HYMNS. See page 45.
- Rig-Veda-Sanhita:** THE SACRED HYMNS OF THE BRAHMANS. Translated and explained by F. MAX MÜLLER, M.A., LL.D. See page 45.
- Rig-Veda.**—THE HYMNS OF THE RIG-VEDA in the Samhita and Pada Texts. By F. MAX MÜLLER, M.A., etc. See page 45.
- Sabdakalpadruma,** the well-known Sanskrit Dictionary of RAJÁH RADHAKANTA DEVA. In Bengali characters. 4to. Parts 1 to 40. (In course of publication.) 3s. 6d. each part.
- Sâma-Vidhâna-Brâhmana.** With the Commentary of Sâyana. Edited, with Notes, Translation, and Index, by A. C. BURNELL, M.R.A.S. Vol. I. Text and Commentary. With Introduction. 8vo. cloth, pp. xxxviii. and 104. 12s. 6d.
- Sakuntala.**—A SANSKRIT DRAMA IN SEVEN ACTS. Edited by Sir M. MONIER-WILLIAMS, K.C.I.E.L., M.A. Second Edition. 8vo. cl. £1 1s.
- Sakuntala.**—KÂLIDÂSA'S ÇAKUNTALÂ. The Bengali Recension. With Critical Notes. Edited by RICHARD FISCHER. 8vo. cloth, pp. xi. and 210. 14s.
- Sarva-Sabda-Sambodhini;** OR, THE COMPLETE SANSKRIT DICTIONARY. In Telugu characters. 4to. cloth, pp. 1078. £2 15s.
- Surya-Siddhanta** (Translation of the).—See WHITNEY.
- Táittiriya-Pratiçakhya.**—See WHITNEY.
- Tarkavachaspati.**—VACHASPATYA, a Comprehensive Dictionary, in Ten Parts. Compiled by TARANATHA TARKAVACHASPATI, Professor of Grammar and Philosophy in the Government Sanskrit College of Calcutta. An Alphabetically Arranged Dictionary, with a Grammatical Introduction and Copious Citations from the Grammarians and Scholiasts, from the Vedas, etc. Parts I. to XIII. 4to. paper. 1873-6. 18s. each Part.
- Thibaut.**—THE SÚLVASÚTRAS. English Translation, with an Introduction. By G. THIBAUT, Ph.D., Anglo-Sanskrit Professor Benares College. 8vo. cloth, pp. 47, with 4 Plates. 5s.
- Thibaut.**—CONTRIBUTIONS TO THE EXPLANATION OF JYOTISHA-VEDÂNGA By G. THIBAUT, Ph.D. 8vo. pp. 27. 1s. 6d.
- Trübner's Bibliotheca Sanscrita.** A Catalogue of Sanskrit Literature, chiefly printed in Europe. To which is added a Catalogue of Sanskrit Works printed in India; and a Catalogue of Pali Books. Constantly for sale by Trübner & Co. Cr. 8vo. sd., pp. 84. 2s. 6d.

Vardhamana.—See *Auctores Sanscriti*, page 96.

Vedarthayatna (The); or, an Attempt to Interpret the Vedas. A Marathi and English Translation of the Rig Veda, with the Original Saṁhitā and Pada Texts in Sanskrit. Parts I. to XXVIII. 8vo. pp. 1—896. Price 3s. 6d. each.

Vishnu-Purana (The).—See page 45, and also “Wilson,” page 105.

Weber.—ON THE RĀMĀYANA. By Dr. ALBRECHT WEBER, Berlin. Translated from the German by the Rev. D. C. Boyd, M.A. Reprinted from “The Indian Antiquary.” Fcap. 8vo. sewed, pp. 130. 5s.

Weber.—INDIAN LITERATURE. See page 3.

Whitney.—ATHARVA VEDA PRĀTIÇĀKHYA; or, Āunakīyā Caturādhyāyikā (The). Text, Translation, and Notes. By WILLIAM D. WHITNEY, Professor of Sanskrit in Yale College. 8vo. pp. 286, boards. £1 11s. 6d.

Whitney.—SURYA-SIDDHANTA (Translation of the): A Text-book of Hindu Astronomy, with Notes and an Appendix, containing additional Notes and Tables, Calculations of Eclipses, a Stellar Map, and Indexes. By the Rev. E. BURGESS. Edited by W. D. WHITNEY. 8vo. pp. iv. and 354, boards. £1 11s. 6d.

Whitney.—TĀITIRĪYA-PRĀTIÇĀKHYA, with its Commentary, the Tribhāshyaratna: Text, Translation, and Notes. By W. D. WHITNEY, Prof. of Sanskrit in Yale College, New Haven. 8vo. pp. 469. 1871. £1 5s.

Whitney.—Index Verborum to the Published Text of the Atharva-Veda. By William Dwight Whitney, Professor in Yale College. (Vol. XII. of the American Oriental Society). Imp. 8vo. pp. 384, wide margin, wrapper. 1881. £1 5s.

Whitney.—A SANSKRIT GRAMMAR, including both the Classical Language, and the Older Language, and the Older Dialects, of Veda and Brahmana. 8vo. cloth, pp. [New Edition, in the Press.]

Whitney.—THE ROOTS, VERB-FORMS, AND PRIMARY DERIVATIVES OF THE SANSKRIT LANGUAGE. A Supplement to his Sanskrit Grammar. By WILLIAM DWIGHT WHITNEY. Demy 8vo. pp. xiv.—250, cloth. 1885. 7s. 6d.

Williams.—A DICTIONARY, ENGLISH AND SANSKRIT. By SIR MONIER MONIER-WILLIAMS, K.C.I.E., M.A. Published under the Patronage of the Hon East India Company. 4to. pp. xii. 862, cloth. 1851. £3 3s.

Williams.—A SANSKRIT-ENGLISH DICTIONARY, Etymologically and Philologically arranged, with special reference to Greek, Latin, German, Anglo-Saxon, English, and other cognate Indo-European Languages. By Sir MONIER MONIER-WILLIAMS, K.C.I.E., M.A., Boden Professor of Sanskrit. 4to. cloth, pp. xxv. and 1186. £4 14s. 6d.

Williams.—A PRACTICAL GRAMMAR OF THE SANSKRIT LANGUAGE, arranged with reference to the Classical Languages of Europe, for the use of English Students, by Sir MONIER MONIER-WILLIAMS, K.C.I.E., M.A. 1877. Fourth Edition, Revised. 8vo. cloth. 15s.

Wilson.—Works of the late HORACE HAYMAN WILSON, M.A., F.R.S., etc., and Boden Prof. of Sanskrit in the University of Oxford. 12 vols. Demy Vols. I. and II. ESSAYS AND LECTURES, chiefly on the Religion of the Hindus. Collected and Edited by Dr. R. ROST. 2 vols. pp. xiii. and 399, vi. and 416. 21s. Vols. III, IV. and V. ESSAYS ANALYTICAL, CRITICAL,

AND PHILOLOGICAL, ON SUBJECTS CONNECTED WITH SANSKRIT LITERATURE. Collected and Edited by Dr. R. Rost. 3 vols. pp. 408, 406, and 390. 36s. Vols. VI., VII., VIII, IX. and X., Part I. VISHNU PURĀNĀ, A SYSTEM OF HINDU MYTHOLOGY AND TRADITION. Vols. I. to V. Translated from the original Sanskrit, and Illustrated by Notes derived chiefly from other Purānās. Edited by F. HALL, M.A., D.C.L., Oxon. pp. cxl. and 200; 344; 344; 346. 2l. 12s. 6d. Vol. X., Part 2, containing the Index to, and completing the Vishnu Purānā, compiled by F. Hall. pp. 268. 12s. Vols. XI. and XII. SELECT SPECIMENS OF THE THEATRE OF THE HINDUS. Translated from the Original Sanskrit. 3rd corrected Ed. 2 vols. pp. lxi. and 384; and iv. and 418 21s.

Wilson.—SELECT SPECIMENS OF THE THEATRE OF THE HINDUS. Translated from the Original Sanskrit. By the late H. H. WILSON, M.A., F.R.S. Third corrected edition. 2 vols. 8vo., pp. lxxi. and 384; iv. and 418, cloth. 21s.

CONTENTS.—Vol. I.—Preface—Treatise on the Dramatic System of the Hindus—Dramas translated from the Original Sanskrit—The Mrichchakati, or the Toy Cart—Vikrama and Urvashi, or the Hero and the Nymph—Uttara Rāma Charitra, or continuation of the History of Rāma. Vol. II.—Dramas translated from the Original Sanskrit—Malāti and Mādhava, or the Stolen Marriage—Mudrā Rakshasa, or the Signet of the Minister—Ratnāvalī, or the Necklace—Appendix, containing short accounts of different Dramas.

Wilson.—A DICTIONARY IN SANSKRIT AND ENGLISH. Translated, amended, and enlarged from an original compilation prepared by learned Natives for the College of Fort William by H. H. WILSON. The Third Edition edited by Jagunmohana Tarkalankara and Khettramohana Mookerjee. Published by Gyanendrachandra Rayachoudhuri and Brothers. 4to. pp. 1008. Calcutta, 1874. £3 3s.

Wilson (H. H.).—See also Megha Duta, Rig-Veda, and Vishnu-Purānā.

Yajurveda.—THE WHITE YAJURVEDA IN THE MADHYANDINA RECENSION. With the Commentary of Mahidhara. Complete in 36 parts. Large square 8vo. pp. 571. £4 10s.

SERBIAN.

Morfill.—SIMPLIFIED SERBIAN GRAMMAR. By W. R. MORFILL, M.A., Crown 8vo. pp. viii. and 72, cloth. 1887. 4s. 6d.

SHAN.

Cushing.—GRAMMAR OF THE SHAN LANGUAGE. By the Rev. J. N. CUSHING. Large 8vo. pp. xii. and 60, boards. Rangoon, 1871. 9s.

Cushing.—Elementary Handbook of the Shan Language. By the Rev. J. N. CUSHING, M.A. Small 4to. boards, pp. x. and 122. 1880. 12s. 6d.

Cushing.—A Shan and English Dictionary. By J. N. CUSHING, M.A. Demy 8vo. cloth, pp. xvi. and 600. 1881. £1 1s. 6d.

SINDHI.

Trumpp.—GRAMMAR OF THE SINDHI LANGUAGE. Compared with the Sanskrit, Prakrit, and the Cognate Indian Vernaculars. By Dr. ERNEST TRUMPP. Printed by order of Her Majesty's Government for India. Demy 8vo. sewed, pp. xvi. and 590. 15s.

SINHALESE.

- Aratchy.**—**ATHETHA WAKYA DEEPANYA**, or a Collection of Sinhalese Proverbs, Maxims, Fables, etc. Translated into English. By A. M. S. ARATCHY. 8vo. pp. iv. and 84, sewed. Colombo, 1881. 2s. 6d.
- D'Alwis.**—**A DESCRIPTIVE CATALOGUE OF SANSKRIT, Pali, and Sinhalese Literary Works of Ceylon.** By JAMES D'ALWIS, M.R.A.S. Vol. I. (all published) pp. xxxii. and 244, sewed. 1877. 8s. 6d.
- Childers.**—**NOTES ON THE SINHALESE LANGUAGE.** No. 1. On the Formation of the Plural of Neuter Nouns. By the late Prof. R. C. CHILDERS. Demy 8vo. sd., pp. 16. 1873. 1s.
- Mahawansa (The)**—**THE MAHAWANSA.** From the Thirty-Seventh Chapter. Revised and edited, under orders of the Ceylon Government, by H. Sumangala, and Don Andris de Silva Batuwantudawa. Vol. I. Pali Text in Sinhalese Character, pp. xxxii. and 436.—Vol. II. Sinhalese Translation, pp. lii. and 378, half-bound. Colombo, 1877. £2 2s.
- Steele.**—**AN EASTERN LOVE-STORY.** Kusa Jātakaya, a Buddhistic Legend. Rendered, for the first time, into English Verse (with notes) from the Sinhalese Poem of Alagiyavanna Mohottala, by THOMAS STEELE, Ceylon Civil Service. Crown 8vo. cloth, pp. xii. and 260. London, 1871. 6s.

SUAHILI.

- Krapf.**—**DICTIONARY OF THE SUAHILI LANGUAGE.** By the Rev. Dr. L. KRAPP. With Introduction, containing an outline of a Suahili Grammar. The Preface contains a most interesting account of Dr. Krapf's philological researches respecting the large family of African Languages extending from the Equator to the Cape of Good Hope, from the year 1843, up to the present time. Royal 8vo. pp. xl.-434, cloth. 1882. 30s.

SWEDISH.

- Otte.**—**SIMPLIFIED GRAMMAR OF THE SWEDISH LANGUAGE.** By E. C. OTTÉ. Crown 8vo. pp. xii.—70, cloth. 1884. 2s. 6d.

SYRIAC.

- Gottheil.**—**A TREATISE ON SYRIAC GRAMMAR.** By MÂR(I) ELIA OF SÔB^HÂ. Edited and Translated from the Manuscripts in the Berlin Royal Library by R. J. H. Gottheil. Royal 8vo. pp. 174, cloth. 1887. 12s. 6d.
- Kalilah and Dimnah (The Book of).** Translated from Arabic into Syriac. Edited by W. WRIGHT, LL.D., Professor of Arabic in the University of Cambridge. 8vo. pp. lxxxii.-408, cloth. 1884. 21s.
- Phillips.**—**THE DOCTRINE OF ADDAI THE APOSTLE.** Now first Edited in a Complete Form in the Original Syriac, with an English Translation and Notes. By GEORGE PHILLIPS, D.D., President of Queen's College, Cambridge. 8vo. pp. 122, cloth. 7s. 6d.
- Stoddard.**—**GRAMMAR OF THE MODERN SYRIAC LANGUAGE,** as spoken in Oroómiah, Persia, and in Koordistan. By Rev. D. T. STODDARD, Missionary of the American Board in Persia. Demy 8vo. bds., pp. 190. 10s. 6d.

TAMIL.

Catalogue of Tamil Books sold by Messrs. Trübner & Co. post free for penny stamp.

- Beschi.**—CLAVIS HUMANIORUM LITTERARUM SUBLIMIORIS TAMULICI IDIOMATIS. Auctore R. P. CONSTANTIO JOSEPHO BESCHIO, Soc. Jesu, in Madurensi Regno Missionario. Edited by the Rev. K. IHLEFELD, and printed for A. Burnell, Esq., Tranquebar. 8vo. sewed, pp. 171. 10s. 6d.
- Lazarus.**—A TAMIL GRAMMAR, Designed for use in Colleges and Schools. By J. LAZARUS. 12mo. cloth, pp. viii. and 230. London, 1879. 5s. 6d.

TELUGU.

Catalogue of Telugu Books sold by Messrs. Trübner & Co. post free for penny stamp.

- Arden.**—A PROGRESSIVE GRAMMAR OF THE TELUGU LANGUAGE, with Copious Examples and Exercises. In Three Parts. Part I. Introduction.—On the Alphabet and Orthography.—Outline Grammar, and Model Sentences. Part II. A Complete Grammar of the Colloquial Dialect. Part III. On the Grammatical Dialect used in Books. By A. H. ARDEN, M.A., Missionary of the C. M. S. Masulipatam. 8vo. sewed, pp. xiv. and 380. 18s.
- Arden.**—A COMPANION Telugu Reader to Arden's Progressive Telugu Grammar. 8vo. cloth, pp. 130. Madras, 1879. 7s. 6d.
- Carr.**—అంధ్రలోక క్రిచ్ఛంద్రిక. A COLLECTION OF TELUGU PROVERBS, Translated, Illustrated, and Explained; together with some Sanscrit Proverbs printed in the Devanâgarî and Telugu Characters. By Captain M. W. CARR, Madras Staff Corps. One Vol. and Supplement, roy. 8vo. pp. 488 & 148. 31s. 6d.

TIBETAN.

- Csoma de Körös.**—A DICTIONARY Tibetan and English (only). By A. CSOMA DE KÖRÖS. 4to. cloth, pp. xxii. and 352. Calcutta, 1834. £2 2s.
- Csoma de Körös.**—A GRAMMAR of the Tibetan Language. By A. CSOMA DE KÖRÖS. 4to. sewed, pp. xii. and 204, and 40. 1834. 25s.
- Jaschke.**—A TIBETAN-ENGLISH DICTIONARY. With special reference to the prevailing dialects; to which is added an English-Tibetan Vocabulary. By H. A. JASCHKE, late Moravian Missionary at Kijelang, British Lahoul. Compiled and published under the orders of the Secretary of State for India in Council. Royal 8vo. pp. xxii.-672, cloth. 30s.
- Jaschke.**—TIBETAN GRAMMAR. By H. A. JASCHKE. Crown 8vo. pp. viii. and 104, cloth. 1883. 5s.
- Lewin.**—A MANUAL of Tibetan, being a Guide to the Colloquial Speech of Tibet, in a Series of Progressive Exercises, prepared with the assistance of Yapa Ugyen Gyatsho, by Major THOMAS HERBERT LEWIN. Oblong 4to. cloth, pp. xi. and 176. 1879. £1 1s.
- Schiefner.**—Tibetan Tales. See "Trübner's Oriental Series," page 5.

TURKI.

- Shaw.**—A SKETCH OF THE TURKI LANGUAGE. As Spoken in Eastern Turkistan (Kâshghar and Yarkand). By ROBERT BARKLAY SHAW, F.R.G.S., Political Agent. In Two Parts. With Lists of Names of Birds and Plants by J. SCULLY, Surgeon, H.M. Bengal Army. 8vo. sewed, Part I., pp. 130. 1875. 7s. 6d.

TURKISH.

- Arnold.**—A SIMPLE TRANSLITERAL GRAMMAR OF THE TURKISH LANGUAGE. Compiled from various sources. With Dialogues and Vocabulary. By Sir EDWIN ARNOLD, M.A., K.C.I.E., etc. Pott 8vo. cloth, pp. 80. 1877. 2s. 6d.
- Gibb.**—OTTOMAN POEMS. Translated into English Verse in their Original Forms, with Introduction, Biographical Notices, and Notes. Fcap. 4to. pp. lvi. and 272. With a plate and 4 portraits. Cloth. By E. J. W. GIBB. 1882. £1 1s.
- Gibb.**—THE STORY OF JEWĀD, a Romance, by Ali Aziz Efendi, the Cretan. Translated from the Turkish, by E. J. W. GIBB. 8vo. pp. xii. and 238, cloth. 1884. 7s.
- Hopkins.**—ELEMENTARY GRAMMAR OF THE TURKISH LANGUAGE. With a few Easy Exercises. By F. L. HOPKINS, M.A., Fellow and Tutor of Trinity Hall, Cambridge. Cr. 8vo. cloth, pp. 48. 1877. 3s. 6d.
- Redhouse.**—On the History, System, and Varieties of Turkish Poetry, Illustrated by Selections in the Original, and in English Paraphrase. With a notice of the Islamic Doctrine of the Immortality of Woman's Soul. By J. W. REDHOUSE. Demy 8vo. pp. 64, sewed. 1879. 1s. 6d.; cloth, 2s. 6d.
- Redhouse.**—THE TURKISH CAMPAIGNER'S VADE-MECUM OF OTTOMAN COLLOQUIAL LANGUAGE; containing a concise Ottoman Grammar; a carefully selected Vocabulary, alphabetically arranged, in two parts, English and Turkish, and Turkish and English; also a few Familiar Dialogues; the whole in English characters. By J. W. REDHOUSE, F.R.A.S. Third Edition. Oblong 32mo. pp. viii.-372, limp cloth. 1882. 6s.
- Redhouse.**—OTTOMAN-TURKISH GRAMMAR. See page 50.
- Redhouse.**—TURKISH AND ENGLISH LEXICON, showing in English the Significations of the Turkish Terms. By J. W. REDHOUSE, M.R.A.S., etc. Parts I. to III. Imperial 8vo. pp. 960, paper covers. 1885. 27s.

UMBRIAN.

- Newman.**—THE TEXT OF THE IGUVINE INSCRIPTIONS, with interlinear Latin Translation and Notes. By FRANCIS W. NEWMAN, late Professor of Latin at University College, London. 8vo. pp. xvi. and 54, sewed. 1868. 2s.

URIYA.

- Browne.**—AN URIYĀ PRIMER IN ROMAN CHARACTER. By J. F. BROWNE, B.C.S. Crown 8vo. pp. 32, cloth. 1882. 2s. 6d.
- Maltby.**—A PRACTICAL HANDBOOK OF THE URIYA OR ODIYA LANGUAGE. By THOMAS J. MALTBY, Madras C.S. 8vo. pp. xiii. and 201. 1874. 10s. 6d.

LaAsy
B927h

Alfred Wallis (ed. and tr.)
Addon... King of Assyria.

NAME OF BORROWER.

CKET
ARY

